

GENERAL CONTRACT OF USE FOR WAGONS

GCU

**Edition dated
1 January 2016**

CONTENTS

PREAMBLE	5
CHAPTER I OBJECT, SCOPE OF APPLICATION, TERMINATION, FURTHER DEVELOPMENT OF THE CONTRACT, DISCONTINUANCE OF BEING A SIGNATORY	7
Article 1 Object .	
Article 2 Scope of application	
Article 3 Termination	
Article 4 Further development of the contract	
Article 5 Discontinuance of being a signatory	
Article 6 In abeyance	
CHAPTER II OBLIGATIONS AND RIGHTS OF THE WAGON KEEPER	9
Article 7 Technical admission and maintenance of wagons	
Article 8 Inscriptions and signs on the wagon. Identification of wagons	
Article 9 Keeper's right of deployment	
CHAPTER III OBLIGATIONS AND RIGHTS OF THE RUs	11
Article 10 Acceptance of wagons	
Article 11 Refusal of wagons	
Article 12 Handling of wagons .	
Article 13 Wagon periods for carriage and liability	
Article 14 Deployment of empty wagons	
Article 15 Information to be supplied to the keeper	
Article 16 Handover of a wagon to third parties	
Article 17 Acceptance of a wagon from third party keepers	
CHAPTER IV ASCERTAINMENT AND HANDLING OF DAMAGE TO WAGONS IN THE CUSTODY OF AN RU	13
Article 18 Ascertainment of damage .	
Article 19 Handling of damage	
Article 20 Handling of lost wagons and removable accessories	
Article 21 Handling of bogies	
CHAPTER V LIABILITY IN THE EVENT OF LOSS OR OF DAMAGE TO A WAGON	15
Article 22 Liability of the user RU .	
Article 23 Amount of compensation .	

Article 24	Liability of previous users ..	
Article 25	Obligation to mitigate losses	
Article 26	Settlement of damages ..	
CHAPTER VI	LIABILITY IN THE EVENT OF DAMAGE CAUSED BY A WAGON	17
Article 27	Principle of liability	
CHAPTER VII	LIABILITY FOR STAFF AND OTHER PERSONS	19
Article 28	Principle of liability	
CHAPTER VIII	OTHER PROVISIONS	21
Article 29	Loading guidelines	
Article 30	Accountancy and payment	
Article 31	Obligation to pay damages	
Article 32	Competent jurisdiction	
Article 33	Limitation	
Article 34	Languages	
Article 35	Entry into force	
APPENDICES		
Appendix 1	List of signatory keepers and RUs	
Appendix 2	Definitions	
Appendix 3	Documents relating to the conveyance of empty wagons.	
Appendix 4	Wagon damage report .	
Appendix 5	Calculating compensation for a wagon or bogie in the event of loss or damage	
Appendix 6	Compensation for loss of use	
Appendix 7	Spare parts	
Appendix 8	Internal Regulation for the Application and Further Development of the GCU	
Appendix 9	Conditions for the technical transfer inspection of wagons	
Appendix 10	Corrective and preventive maintenance	
Appendix 11	Inscriptions and signs on wagons	
Appendix 12	Catalogue of damage to wagons	
Appendix 13	List of repairs which may be carried out by the RU on the place of immobilization of the wagon or in the nearby vicinity.	
Appendix 14	Additional conditions for the use of wagons on ferries and in exchange with railways operating on standard or broad gauge lines	

PREAMBLE

The use of wagons by railway undertakings (RU)* as a means of transport necessitates the adoption of contractual provisions setting out the rights and obligations of each party.

To improve the efficiency and competitiveness of railway freight traffic, the wagon keepers and RUs listed in Appendix 1 hereby agree to apply the provisions of this

GENERAL CONTRACT OF USE (GCU).

Terms marked with an asterisk (*) are explained in Appendix 2 (Definitions).

CHAPTER I
OBJECT, SCOPE OF APPLICATION, TERMINATION,
FURTHER DEVELOPMENT OF THE CONTRACT,
DICONTINUANCE OF BEING A SIGNATORY

Article 1: Object

- 1.1 This contract, including its appendices, sets out the conditions for the provision of wagons for use as a means of transport by RUs in national and international traffic within the scope of application of the COTIF in force.

Commercial conditions for the use of wagons are outside the scope of this contract.

- 1.2 The provisions of this contract shall apply to wagon keepers and RUs* as users of wagons.
- 1.3 Use of a wagon includes the loaded run and the empty run, as well as cases in which the wagon is in the custody of a signatory RU.
- 1.4 Use and custody begin when the wagon is accepted by the RU and end with the handover of the wagon to the keeper or to some other authorised party, for example another signatory RU, the contractual consignee of the goods carried or the operator of private sidings authorised to take delivery of the wagon.

Article 2: Scope of application

- 2.1 This contract shall take precedence in international rail traffic over the CUV Uniform Rules (Annex D to the 1999 COTIF) and in domestic rail traffic over any national regulations that may be applicable, to the extent that this is admissible.
- 2.2 Admission shall be effective from the first day of the following month, provided that the application has been received by the GCU Bureau at least fifteen days before.
- 2.3 The provisions of this multilateral contract shall apply between the signatories to the extent that they have not concluded other provisions between themselves.
- 2.4 The GCU Bureau shall publish an updated list of signatories (Appendix 1, available on the website at www.gcubureau.org) every month, on the first day of the calendar month in question.

Article 3: Termination

- 3.1 Any signatory may withdraw from this contract at the end of each calendar year subject to notice of at least six months in a written declaration to be sent to the GCU Bureau. Termination and the date from which it becomes effective shall be published monthly by the GCU Bureau together with the list referred to in article 2.4.
- 3.2 In addition, any signatory having voted against a proposed modification of the contract may withdraw from the contract as of the entering into force of such modification by a written declaration to be sent to the GCU Bureau within six weeks after adoption of the modification by the majority of the signatories.

Article 4: Further development of the contract

The parties to the GCU shall adopt an Internal Regulation (Appendix 8) for the further development of the contract. The GCU Bureau shall be responsible for editing and coordinating any such modifications of the GCU.

Article 5: Discontinuance of being a signatory

If due amounts of more than 100 EUR owed by a signatory according to section I point 12 of Appendix 8 have been outstanding for more than six months and after an additional request for payment are not paid by the signatory within two months after the request has been sent, the discontinuance of its being a signatory shall be published in the monthly list according to article 2.4. From then on it shall be considered to be a third party according to articles 16 and 17.

Article 6: in abeyance

CHAPTER II
OBLIGATIONS AND RIGHTS OF THE WAGON KEEPER**Article 7: Technical admission and maintenance of wagons**

- 7.1 The keeper shall ensure that his wagons are technically admitted* in accordance with the European legislation in force and that they remain so throughout the period of their use.
- 7.2 The keeper must furnish proof to user RUs on request that the maintenance of his wagons is compliant with the legislation in force. For the purposes of this contract and vis-à-vis the other signatories, the keeper is considered to be, and have the responsibilities of, the entity in charge of maintenance for the wagon.
- 7.3 The keeper must allow the RUs to conduct any inspections on wagons that may be necessary, in particular those referred to in Appendix 9.
- 7.4 The keeper must provide the impacted user RUs with the information required for safe railway operations in electronic format as soon as possible before the use of new or retrofitted wagons / wagon components. This information shall include the technical data of the wagon and a brief description of any instructions destined for technical inspectors and operational staff. Information is always required if the wagons / components do not comply with Appendix 9 to the GCU.

Article 8: Inscriptions and signs on the wagon. Identification of the wagon

Without prejudice to the regulations in force, wagons shall carry the following inscriptions:

- indication of the keeper
- inscriptions and signs on the wagons as shown in Appendix 11
- where appropriate, the home station or region*.

Article 9: Keeper's right of deployment

- 9.1 The keeper shall have control over his wagons. The keeper may act under this contract through third parties authorized by him. In case of doubt, the instructions of the keeper shall overrule any instruction of a third party claiming to be authorized by the keeper.
- 9.2 Except when justified for reasons of safety, only the keeper shall be authorised to issue instructions to RUs regarding the use of his wagons.
- 9.3 The keeper shall provide the RUs with the instructions necessary for the carriage of empty wagons in good time.
- 9.4 Any request from a keeper for his wagons not to be handed over to certain RUs, whether signatory or third party, shall be met.

CHAPTER III
OBLIGATIONS AND RIGHTS OF RUS**Article 10: Acceptance of wagons**

Subject to compliance by the keeper with the obligations incumbent on him under the provisions of Chapter II, RUs shall accept wagons within the scope of their commercial services* offered.

Article 11: Refusal of wagons

An RU may refuse wagons if

- their acceptance is prohibited by a competent authority;
- it is temporarily impossible to accept them for operating reasons specific to the RU concerned;
- there are exceptional circumstances beyond the control of the RU (cases of force majeure in particular) that temporarily prevent the wagons being accepted;
- the condition of the wagon does not meet technical and maintenance regulations or conform to current loading guidelines;
- there are other substantial reasons which might affect the safe operation of the wagon; such reasons must be notified to the keeper.

An RU may not refuse its own wagons when they are empty and in running order.

Article 12: Handling of wagons

Each RU shall handle wagons with care and due diligence and shall carry out the inspections laid down in Appendix 9. Similarly, it shall carry out in particular all the safety-related inspections needed on wagons, irrespective of their keeper. The costs relating to these routine inspections shall not be separately invoiced to the keeper.

Article 13: Wagon periods for carriage and liability

13.1 The periods for carriage for loaded wagons shall depend on the transit period for the goods being conveyed. Periods for carriage for empty wagons shall be determined by agreement. In the absence of such an agreement, the periods set out in Article 16 of the CIM for wagon-load consignment shall apply.

13.2 The user RU shall not be held liable for exceeding the periods for carriage when this is caused by:

- the fault of the keeper,
- an order placed by the keeper not resulting from a fault of the user RU,
- a defect on the wagon or its load,
- circumstances that the user RU could not avoid and the consequences of which it could not prevent,
- justified refusal of the wagon or shipment as covered by Article 11.

13.3 If these periods are exceeded for a reason ascribable to an RU, the keeper may claim compensation for loss of use of the wagons. Unless otherwise agreed, the amount of compensation for loss of use shall be calculated from Appendix 6. This amount, added to the compensation for damage specified in Article 23.2, may not exceed the amount payable for loss of the wagon. It shall be charged in addition to the compensation for loss granted under Articles 20.3 or 23.1.

Article 14: Deployment of empty wagons

- 14.1 The RU shall execute the instructions given by the keeper for the carriage of empty wagons within the scope of their commercial services offered.
- 14.2 The documents listed below, included in Appendix 3, shall be used when forwarding empty wagons:
- wagon note,
 - charges note,
 - subsequent orders,
 - notification of circumstances preventing carriage,
 - notification of circumstances preventing delivery.

These documents may be issued in paper format or recorded electronically.

The procedure agreed on among parties to the contract of use for issuing these documents in electronic format must ensure the integrity and reliability of the information they contain as of the moment they are issued. The procedure agreed on among parties to the contract of use for completing or amending the electronic wagon note must ensure amendments are identifiable. It must also ensure that the original information contained in the electronic wagon note is preserved. The electronic wagon note must be authenticated. Authentication must take the form of an electronic signature or other suitable procedure.

The arrangements for handling these documents in paper or electronic format are set out in the Wagon Note Guide of the CUV (GLW-CUV), published by the International Railway Transport Committee (CIT).

- 14.3 If the keeper has failed to issue instructions by the time the RU takes the wagon back after unloading at the latest, the RU shall be obliged to send the wagon back to its home station or region or to any other previously agreed station.

Article 15: Information to be supplied to the keeper

- 15.1 The user RU shall provide the keeper with all the information necessary for operation and maintenance of the wagons.
- 15.2 The RUs shall provide the keepers of the wagons they use with information from their operating and data recording systems on the kilometric performance actually carried out by the wagons.

Article 16: Handover of a wagon to third parties

An RU that hands over a wagon to a third party without the authorization of the keeper shall be liable to the latter in particular for any damage that may result. The liability of the third party remains unaffected.

Article 17: Acceptance of wagons from third party keepers

The present contract shall apply to wagons whose keepers are not GCU signatories from the moment they are accepted by a signatory RU as part of a handover or exchange.

In such cases, the RU which accepts the wagon is considered as its keeper vis-à-vis the other parties to the GCU for this run and for the empty return run following it. This is to be indicated in the CUV wagon note.

CHAPTER IV
ASCERTAINMENT AND HANDLING OF DAMAGE TO WAGONS
IN THE CUSTODY OF AN RU

Article 18: Ascertainment of damage

- 18.1 When damage to a wagon or the loss or damage of the removable accessories mentioned on the wagon are discovered or presumed by an RU or the keeper claims they exist, the RU shall without delay and, if possible, in the keeper's presence, draw up a wagon damage report (as per Appendix 4) documenting the nature of the damage or loss and, insofar as possible, the cause and the time it took place.
- 18.2 When the damage or loss of parts does not prevent use of the wagon in traffic, the keeper does not need to be invited when the damage or loss is recorded.
- 18.3 A copy of the wagon damage report shall be sent to the keeper without delay.
- 18.4 If the keeper does not accept the contents of the wagon damage report, he may ask for the nature, cause and extent of damage to be recorded by an expert appointed by the parties to the contract or by judicial means. This procedure shall be subject to the law of the country in which it takes place.
- 18.5 When a wagon sustains damage or loss of a part and is unable to run or be used as a result, the RU shall also inform the keeper immediately, providing the following information as a minimum:
- the wagon number
 - the status of the wagon (loaded or empty)
 - the date and place it was withdrawn from service
 - reason for withdrawal from service
 - details of the department to contact
 - probable duration of wagon unavailability (up to 6 working days; more than 6 working days).

Article 19: Handling of damage

- 19.1 The RU shall arrange for the wagon to be put back to running order in accordance with the provisions of Appendix 10. If the cost of repairs is more than 850 EUR, the agreement of the keeper must first be sought, except in the case of brake block replacements or if Appendix 13 is applied by the RU. If the keeper does not respond after 2 working days (not including Saturdays) the repair work shall go ahead.
- 19.2 If the cost of repairing the damaged wagon is greater than the compensation calculated according to Appendix 5, the wagon shall be considered beyond repair from an economic point of view.
- 19.3 When the damage does not affect the wagon's suitability to run, but makes its use difficult, the RU may carry out work to make the wagon fit for use again without the keeper's agreement, up to an amount of 850 EUR. By agreement with the keeper, the RU may be authorised to carry out additional work.
- 19.4 On completion of the repairs and failing any specific instructions from the keeper, the RU shall forward the wagon to the destination station for which it was initially bound.
- 19.5 In all cases where the RU carries out - or arranges to have carried out - repair work in application of the provisions of Appendix 10 or Appendix 13, it shall do so with all due care, making use of approved workshops and/or staff and approved materials. The RU or its auxiliary performing the work shall provide detailed information of the work carried out, using the codes supplied in Appendix 10, Annexe 6.

19.6 Management of spare parts is covered in Appendix 7.

19.7 Coverage of the cost of repair work is dealt with in Chapter V.

Article 20: Handling of lost wagons and removable accessories

20.1 A wagon shall be considered lost if it is not placed at the keeper's disposal within three months following the day of receipt of his search request by the RU to which he provided the wagon, or if the keeper has received no indication on the whereabouts of the wagon. To this period shall be added the time during which the wagon is immobilised for any reason not ascribable to the RU or because of damage.

20.2 A piece of removable accessory mentioned on the wagon shall be considered lost if it is not returned with the vehicle.

20.3 If an RU is liable, it shall pay the keeper:

- for a lost wagon, compensation calculated in accordance with Appendix 5
- for lost accessory, compensation amounting to the value of the part in question.

20.4 The keeper, on receiving the compensation, may request in writing to be notified when the wagon (or removable accessory) is found. In this case, the keeper may require that within six months of receiving the notification, the wagon (or removable tackle) be returned to him against repayment of the compensation received. The period between payment of compensation for loss of the wagon and repayment thereof by the keeper shall not qualify him for any compensation for loss of use.

Article 21: Handling of bogies

The provisions of this chapter shall apply in the same way to the handling of bogies.

CHAPTER V
LIABILITY IN THE EVENT OF LOSS OF OR DAMAGE TO A WAGON

Article 22: Liability of the user RU

22.1 The RU which has custody of a wagon shall be liable to the keeper for any loss of or damage to the wagon or accessories unless it proves that the damage was not caused by fault on its parts.

22.2 The RU shall not be liable if it brings proof of one of the following:

- circumstances that the RU was not able to avoid and the consequences of which it could not prevent;
- fault of a third party;
- insufficient maintenance by the keeper when the RU can prove that the wagon was properly used and inspected;
- fault of the keeper.

If the RU is found to be partly responsible, the damage shall be borne by the responsible parties in proportion to their respective share of responsibility.

The keeper cannot cite the existence of a hidden defect on his wagon as proof that there was no fault of his part.

22.3 The RU shall not be liable for:

- loss of or damage to removable accessories that is not listed on both sides of the wagon;
- loss of and damage to removable tackles (filling hoses, tools, etc.),
provided that it cannot be shown to be at fault.

22.4 To facilitate the handling of damage and take account of the normal wear and tear of the wagon, the quality of its maintenance and its use by third parties, the damage catalogue in Appendix 12 shall be applied as follows:

- damage assigned to the keeper shall be borne by the keeper; independently of this, the keeper may, for damage in excess of 850 EUR, seek recourse against an RU, if he can bring proof that the RU in question was at fault,
- damage assigned to the RU shall be borne by the user RU up to a maximum of 850 EUR,
- damage assigned to the RU in excess of 850 EUR shall be handled in accordance with the provisions of Article 22.1.

Article 23: Amount of compensation

- 23.1 In case of loss of the wagon or its accessories, the amount of compensation shall be calculated in accordance with Appendix 5.
- 23.2 In case of damage to the wagon or its accessories, compensation shall be limited to the cost of repairs. Compensation for loss of use shall be granted in accordance with Article 13.3. When a request is sent to the keeper for spare parts to carry out repair work, the period of loss of use shall be suspended between the date of the request and the date on which the parts are received. Compensation may not exceed the amount that would be payable for loss.

Article 24: Liability of previous users

- 24.1 When the RU which has custody of a wagon is not liable, each previous user in the current chain of use (loaded or empty run) shall be liable to the keeper for any damage to the wagon and for the loss of or damage to its accessories in accordance with Article 22, if the subsequent RUs in the chain of use could exonerate themselves under the terms of Article 22.
- 24.2 Outside of the current chain of use, previous user shall only be liable to the keeper if the keeper can prove that this user caused the damage and if this user cannot exonerate himself under Article 22.

Article 25: Obligation to mitigate losses

When payment is made for damage caused to wagons, the parties to the contract shall abide by the general principles associated with the obligation to limit the resulting losses.

Article 26: Settlement of damages

The user RU or workshop acting as its auxiliary shall invoice the cost of repairing the wagon to the keeper, with the exception of costs for which the user RU is liable under the terms of Article 22. When the previous user is liable for the damage, the keeper shall send that user an invoice for the cost of the repairs for which he was himself invoiced by the user RU or workshop. The keeper may claim compensation for loss of use, in accordance with Article 13.

<p style="text-align: center;">CHAPTER VI LIABILITY IN THE EVENT OF DAMAGE CAUSED BY A WAGON</p>
--

Article 27: Principle of liability

- 27.1 The keeper or a previous user subject to this contract shall be liable for damage caused by the wagon when they can be shown to be at fault. The liable party shall indemnify the user RU against any third party claims if the user RU is not at fault.
- 27.2 Where the user RU is partly responsible, the compensation shall be borne by each party in proportion to its respective share of responsibility.
- 27.3 When a third party is responsible or partly responsible for the damage, the parties to the contract shall claim compensation for the damage primarily from this third party.
- 27.4 To simplify and speed up the procedure in cases of less significant damage, the user RU may, in its general conditions of sale, specify an amount¹ per occurrence of damage up to which it will waive its rights vis-à-vis the keeper or the previous user even when they are at fault. This shall not apply in cases of wrongful intent or gross negligence on the part of the keeper or previous user.
- 27.5 An RU may propose to co-insure a keeper under its own civil liability insurance.
- 27.6 Where the liability of the keeper is not covered under Articles 27.4 and 27.5, the keeper shall be required to provide proof of civil liability insurance in accordance with national legislations.

¹ It is recommended that RUs set this amount at 17 000 EUR.

<p style="text-align: center;">CHAPTER VII LIABILITY FOR STAFF AND OTHER PERSONS</p>
--

Article 28: Principle of liability

The contracting parties shall be liable for their servants and other persons whose services they make use of for the performance of the contract, when these servants and other persons are acting within the scope of their functions.

<p style="text-align: center;">CHAPTER VIII OTHER PROVISIONS</p>
--

Article 29: Loading guidelines

The RUs shall ensure that shippers comply with the UIC loading guidelines in force.

Article 30: Accountancy and payment

The EURO (ISO code: EUR) shall be used as the sole monetary unit for all accounts and payments.

Article 31: Obligation to pay damages

When a signatory fails by its own fault to meet an obligation which is due under this contract, he shall compensate the affected signatory for the direct damages suffered.

Article 32: Competent jurisdiction

Unless otherwise agreed between the parties, the competent jurisdiction shall be that in which the defendant is established.

Article 33: Limitation

33.1 The period of limitation for actions based on chapter III shall be one year. The period of limitation for actions based on chapter III shall be one year. The period of limitation for actions based on chapters V and VI shall be three years.

33.2 The period of limitation shall run as follows:

- a) for claims brought under chapter III, from the day when the agreed period or the periods specified in the CIM expire;
- b) for claims brought under chapter V, from the day when the loss of or damage to the wagon was recorded or the day when the keeper could consider the wagon or the accessories lost in accordance with Article 20;
- c) for claims brought under chapter VI, from the day on which the damage occurred.

Article 34: Languages

The present contract exists in English, German and French; each language version has the same contractual value.

Two GCU members with different national languages must carry out their correspondence in one of the official GCU languages. The fields in the form in Appendix 4 must thus be written in at least one of those three languages. Invoices may also be issued in the national language of the place of issue.

Article 35: Entry into force

This contract shall enter into force on 1.7.2006

APPENDIX 1 TO THE GENERAL CONTRACT OF USE

LIST OF SIGNATORY KEEPERS AND RUs
--

The updated list of signatories and their data as provided for by article 2.4 of the GCU can be consulted via a database available on the GCU Bureau website at the following address:

www.gcubureau.org/signatories

Using the form defined below, each GCU member shall supply and update its own data on the aforementioned website directly, in accordance with its own organizational arrangements.

APPENDIX 2 TO THE GENERAL CONTRACT OF USE FOR WAGONS

DEFINITIONS

COMMERCIAL SERVICE

Denotes the services and commercial conditions offered by an RU to keepers and other RUs. These services comprise, in particular, the routes served, the products or goods accepted in the trains, the different ways of carriage and the prices of the services provided.

COMPETENT NATIONAL AUTHORITY

The national authority responsible for technical admission in accordance with the laws and regulations in force in each country.

HOME STATION; GEOGRAPHICAL AREA

Home station: designated station marked on the wagon and to which an empty wagon must be sent if no other instruction is received from the keeper.

Geographical area: geographical area covering a number of stations in a given region to which an empty wagon must be returned if no other instruction is received from the keeper.

INFRASTRUCTURE MANAGER

Any entity or undertaking responsible in particular for the establishment and maintenance of railway infrastructure. This may also include the management of infrastructure control and safety systems. The functions of infrastructure manager across all or part of a network may be entrusted to several different entities or companies.

PREVIOUS USER

An RU that used a wagon of which it was not the keeper, having subsequently handed it over to another RU for use.

RAILWAY UNDERTAKING

Any public or private undertaking, licensed according to applicable Community legislation, the principal business of which is to provide services for the transport of goods and/or passengers by rail with a requirement that the undertaking must ensure traction; this also includes undertakings which provide traction only.

TECHNICAL ADMISSION

Procedure by the competent national authority to approve a railway vehicle for running.

TSI

Technical Specification for Interoperability for the trans-European conventional rail system.

WAGON KEEPER or KEEPER

means the person or entity that, being the owner of a wagon or having the right to use it, exploits the wagon as a means of transport and is registered as keeper of the wagon in the competent official vehicle register, or, if the wagon is not registered in the competent official vehicle register or such a register is not existing, the person or entity that has declared to the GCU Bureau to be keeper of the wagon.

WAGON IN RUNNING ORDER (operating term)

Wagon that is in running order on its own wheels in freight trains under normal operating conditions, where appropriate at the end of a train, without representing a hazard for operations.

WAGON NOTE

Forwarding and deployment document accompanying a wagon making an empty run (see specimen in Appendix 3).

APPENDIX 3 TO THE GENERAL CONTRACT OF USE

DOCUMENTS RELATING TO THE CONVEYANCE OF EMPTY WAGONS.

- | |
|--|
| |
|--|
- 3.1 Wagon note
 - 3.2 Wagon note for Combined Transport
 - 3.3 Charges note
 - 3.4 Subsequent orders
 - 3.5 Notification of prevention of conveyance
 - 3.6 Notification of prevention of handover

3.1 Wagon note

1 To be completed by the consignor
A remplir par l'expéditeur

X Mark the box applicable with a cross - Désigner par une croix ce qui convient
(Boxes - Cases: 20, 22, 23, 30, 32, 38)

<p>Notwithstanding any clause to the contrary, carriage of goods shall be subject to the CDD Uniform Rules. In addition, the carrier's General Terms and Conditions of Carriage shall apply. For rail transport, the CDD Uniform Rules apply. For other modes of transport, the carrier's General Terms and Conditions of Carriage shall apply. In addition, the relevant contractual conditions of the railway undertaking shall apply. Only consignment contracts, the carriage of goods by rail, are subject to the CDD Uniform Rules. Only in cases specified in the conditions of carriage, the conditions of carriage of the railway undertaking shall apply.</p> <p>Malgré toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles Uniformes CDD. En outre, les conditions générales de transport s'appliquent. Pour le transport ferroviaire, les Règles Uniformes CDD s'appliquent. Pour les autres modes de transport, les conditions générales de transport s'appliquent. En outre, les conditions contractuelles de l'entreprise ferroviaire s'appliquent. Seuls les contrats de transport, le transport des marchandises par rail, sont soumis aux Règles Uniformes CDD. Seuls en cas spécifié dans les conditions de transport, les conditions de transport de l'entreprise ferroviaire s'appliquent.</p>		<p>30 CIM Consignment Note Lettre de voiture CIM</p> <p>1 Consignor (name, address) - Expéditeur (nom, adresse)</p> <p>Signature</p> <p>VAT no. N° TVA</p> <p>4 Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays)</p> <p>VAT no. N° TVA</p>		<p>CUV Wagon Note Lettre wagon CUV</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>E-Mail</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>E-Mail</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p>		<p>7 Consignor's declaration Déclaration de l'expéditeur</p> <p>8 Consignor's reference - Référence expéditeur</p>	
<p>10 Delivery point Lieu de livraison</p> <p>11</p> <p>Station - Gare</p> <p>13 Commercial specification - Conditions commerciales</p> <p>14</p> <p>15 Information for the consignee - Informations pour le destinataire</p>		<p>12</p> <p>16 Acceptance Prise en charge</p> <p>month - day - hour mois - jour - heure</p> <p>17</p> <p>Point - Lieu</p> <p>18 Wagon no. - Wagon N°</p> <p>19 Section - Parcours</p> <p>by - par</p>		<p>20 Payment instructions Paiement des frais</p> <p>including - y compris</p> <p>up to - jusqu'à</p> <p><input type="checkbox"/> Carriage charges paid Franco de port</p> <p><input type="checkbox"/> Incoterms</p>		<p>21 Description of the goods Désignation de la marchandise</p> <p>22 Exceptional consignment Transport exceptionnel</p> <p>yes - oui</p> <p>23 RID</p> <p>yes - oui</p> <p>24 NI-IM code</p> <p>25 Mass (weight) Masse</p> <p>26 Declaration of value Déclaration de valeur</p> <p>Currency</p> <p>27 Interest in delivery Intérêt à la livraison</p> <p>Month</p> <p>28 Cash on delivery Remboursement</p> <p>Currency</p> <p>29 Examination Vérification</p> <p>by - par</p>	
<p>31 Carrier's declaration - Déclaration du transporteur</p> <p>32 Other carriers - Autres transporteurs</p> <p>Name, address - Nom, adresse</p> <p>Section - Parcours</p> <p>Status Qualité</p>		<p>33 ai Contractual carrier - Transporteur contractuel</p> <p>Signature</p> <p>34 Date of arrival - Date d'arrivée</p> <p>Arrival no. - Arrivage N°</p> <p>35 Original</p> <p>1</p>		<p>36 Date available Mise à disposition</p> <p>month - day - hour mois - jour - heure</p> <p>37 Acknowledgment of receipt Quittance du destinataire</p> <p>38 Consignment number Identification de l'envoi</p> <p>Country - Pays</p> <p>Station - Gare</p> <p>Underlying Entreprise</p> <p>Consignor's no. Exp. N°</p> <p>39 Place and date completed - Lieu et date d'établissement</p>		<p>40 Freight Fret</p> <p>41</p> <p>42</p> <p>43</p> <p>44</p> <p>45</p> <p>46</p> <p>47</p> <p>48</p> <p>49</p> <p>50</p> <p>51</p> <p>52</p> <p>53</p> <p>54</p> <p>55</p> <p>56</p> <p>57</p> <p>58</p> <p>59</p> <p>60</p> <p>61</p> <p>62</p> <p>63</p> <p>64</p> <p>65</p> <p>66</p> <p>67</p> <p>68</p> <p>69</p> <p>70</p> <p>71</p> <p>72</p> <p>73</p> <p>74</p> <p>75</p> <p>76</p> <p>77</p> <p>78</p> <p>79</p> <p>80</p> <p>81</p> <p>82</p> <p>83</p> <p>84</p> <p>85</p> <p>86</p> <p>87</p> <p>88</p> <p>89</p> <p>90</p> <p>91</p> <p>92</p> <p>93</p> <p>94</p> <p>95</p> <p>96</p> <p>97</p> <p>98</p> <p>99</p>	

© 2016 C.T.

1

3

1 To be completed by the consignor - À remplir par l'expéditeur **X** Mark the box applicable with a cross - Désigner par une croix ce qui convient (Boxes - Cases 20, 22, 23, 30, 32, 33)

<p>30 CIM Consignment Note <input type="checkbox"/> CUV Wagon Note <input type="checkbox"/></p> <p>Lettre de voiture CIM Lettre wagon CUV</p>		<p>40 41 42 43 44 45 46 47</p>	
<p>1 Consignor (name, address) - Expéditeur (nom, adresse)</p> <p>Signature</p> <p>VAT no. / N° TVA</p>		<p>2 3 4 5 6</p> <p>E-Mail</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p>	
<p>7 Consignor's declaration - Déclaration de l'expéditeur</p> <p>8 Consignor's reference - Référence expéditeur</p>		<p>9 Documents attached - Annexes</p>	
<p>10 Delivery point - Lieu de livraison</p> <p>Station - Gare</p>		<p>11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47</p>	
<p>15 Commercial specification - Conditions commerciales</p> <p>16 Information for the consignee - Informations pour le destinataire</p>		<p>17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47</p>	
<p>21 Description of the goods - Désignation de la marchandise</p> <p>22 Exceptional consignment - Transport exceptionnel</p>		<p>23 RID <input type="checkbox"/> 24 NIM code</p> <p>25 Mass (weight) - Masse</p> <p>26 Declaration of value - Déclaration de valeur</p> <p>27 Interest in delivery - Intérêt à la livraison</p> <p>28 Cash on delivery - Remboursement</p> <p>29 Examination - Vérification</p>	
<p>30 Carrier's declaration - Déclaration du transporteur</p> <p>31 Other carriers - Autres transporteurs</p>		<p>32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47</p>	
<p>36 Contractual carrier - Transporteur contractuel</p> <p>Signature</p>		<p>37 Date of arrival - Date d'arrivée</p> <p>Arrival no. - Arrivage N°</p>	
<p>38 Simplified transit procedure for rail - Procédure simplifiée de transit ferroviaire</p> <p>Code for the principal - Code principal obligé</p>		<p>39 Invoice - Feuille de route</p> <p>40 41 42 43 44 45 46 47</p>	
<p>40 41 42 43 44 45 46 47</p>		<p>40 41 42 43 44 45 46 47</p>	

Invoice
Feuille de route

2

[illegible]

1 To be completed by the consignor / À remplir par l'expéditeur **X** Mark the box applicable with a cross - Désigner par une croix ce qui convient (Boxes - Cases 20, 22, 23, 30, 32, 33)

30 CIM Consignment Note Lettre de voiture CIM		CUV Wagon Note Lettre wagon CUV		40 41 42 43 44 45	
1 Consignor (name, address) - Expéditeur (nom, adresse) 2 3 4 Consignee (name, address, country) - Destinataire (nom, adresse, pays) 5 6 7 Consignor's declarations - Déclarations de l'expéditeur 8 Consignor's reference - Référence expéditeur		9 Documents attached - Annexes 10 Delivery point - Lieu de livraison 11 12 13 Station - Gare 14 Country - Pays 15 Commercial specification - Conditions commerciales 16 Information for the consignee - Informations pour le destinataire 17 Description of the goods - Désignation de la marchandise 18 Exceptional consignment - Transport exceptionnel: yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> 19 RID: yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> 20 NIM code 21 Mass (weight) - Masse 22 Declaration of value - Déclaration de valeur 23 (value in delivery) - Valeur à la livraison 24 Cash on delivery - Remboursement 25 Examination - Vérification 26 Customs and/or remarks - Indications douanières		27 Acceptance - Prise en charge 28 Wagon no. - Wagon N° 29 Section - Parcours 30 Station - Gare 31 Country - Pays 32 Date of arrival - Date d'arrivée 33 Arrival no. - Arrivage N° 34 Arrival note/Customs Bulletin d'arrivée/Douane 35 Date, signature	
36 Consignor's signature - Signature de l'expéditeur 37 VAT no. - N° TVA 38 Consignee's signature - Signature du destinataire 39 VAT no. - N° TVA 40 Station - Gare 41 Country - Pays 42 Date of arrival - Date d'arrivée 43 Arrival no. - Arrivage N° 44 Arrival note/Customs Bulletin d'arrivée/Douane 45 Date, signature		46 Consignor's signature - Signature de l'expéditeur 47 VAT no. - N° TVA 48 Consignee's signature - Signature du destinataire 49 VAT no. - N° TVA 50 Station - Gare 51 Country - Pays 52 Date of arrival - Date d'arrivée 53 Arrival no. - Arrivage N° 54 Arrival note/Customs Bulletin d'arrivée/Douane 55 Date, signature		56 Consignor's signature - Signature de l'expéditeur 57 VAT no. - N° TVA 58 Consignee's signature - Signature du destinataire 59 VAT no. - N° TVA 60 Station - Gare 61 Country - Pays 62 Date of arrival - Date d'arrivée 63 Arrival no. - Arrivage N° 64 Arrival note/Customs Bulletin d'arrivée/Douane 65 Date, signature	

3

3

7

1 To be completed by the consignor / À remplir par l'expéditeur **X** Mark the box applicable with a cross - Désigner par une croix ce qui convient (Boxes - Cases 20, 22, 23, 30, 52, 58)

<p>30 CIM Consignment Note <input type="checkbox"/> CUV Wagon Note <input type="checkbox"/></p> <p>Lettre de voiture CIM Lettre wagon CUV</p>		<p>40 41 42 43 44 45 46 47</p>	
<p>1 Consignor (name, address) - Expéditeur (nom, adresse)</p> <p>Signature</p> <p>VAT no. / N° TVA</p>		<p>2 3 4 5 6</p> <p>E-Mail</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p>	
<p>7 Consignor's declaration - Déclaration de l'expéditeur</p> <p>8 Consignor's reference - Référence expéditeur</p>		<p>9 Documents attached - Annexes</p>	
<p>10 Delivery point - Lieu de livraison</p> <p>Station - Gare</p>		<p>11 12 13 14 15 16 17</p> <p>Country - Pays</p>	
<p>18 Wagon no. - Wagon N°</p> <p>19 Section - Parcels</p>		<p>20 Payment instructions - Paiement des frais</p> <p><input type="checkbox"/> Carriage charges paid / Franco de port</p> <p><input type="checkbox"/> Incoterms</p>	
<p>21 Description of the goods - Désignation de la marchandise</p>		<p>22 Exceptional consignment - Transport exceptionnel: yes / oui <input type="checkbox"/> 23 RID: yes / oui <input type="checkbox"/> 24 NIM code</p>	
<p>25 Mass (weight) - Masse</p>		<p>26 Declaration of value - Déclaration de valeur</p> <p>27 Interest in delivery - Intérêt à la livraison</p> <p>28 Cash on delivery - Remboursement</p> <p>29 Examination - Vérification</p>	
<p>30 Customs and of seminars - Indications douanières</p>		<p>31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100</p>	
<p>60 Carrier's declaration - Déclaration du transporteur</p>		<p>61 Other carriers - Autres transporteurs</p>	
<p>62 Contractual carrier - Transporteur contractuel</p>		<p>63 Date of arrival - Date d'arrivée</p>	
<p>64 Signature</p>		<p>65 Arrival no. - Arrivage N°</p>	
<p>66 Simplified transit procedure for rail - Procédure simplifiée de transit ferroviaire</p> <p><input type="checkbox"/> yes / oui</p>		<p>67 Duplicate / Duplicata</p>	
<p>68 Code for the principal - Code principal obligé</p>		<p>69 Date, signature</p>	
<p>70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100</p>		<p>91 92 93 94 95 96 97 98 99 100</p>	

4

Duplicate
Duplicate

4

[illegible]

[illegible]

Duplicate Invoice
Souche d'expédition

5

[illegible]



To be completed by the combined transport operator or the customer/forwarding haulier
À remplir par l'entreprise de transport combiné ou le client/rémetteur

☒ Mark the box applicable with a cross – Désigner par une croix ce qui convient
(Boxes – Cases 20, 22, 23, 30, 52, 58)

Journal of

Original

1

Charging sections (continued) – Sections de taxation (suite)

Charges paid – France
Invoicing currency
Monnaie d'encaissement

Tariff currency
Monnaie du tarif

Tariff currency
Monnaie du tarif

To pay – Port d'0
Invoicing currency
Monnaie d'encaissement

Cash on delivery (brought forward from the front)
Remboursement (Report du recto)

80

88 Ex. Rate

90

Brought forward from the front – Report du recto

A	Charges	70																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
---	---------	----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

To be completed by the combined transport operator or the customer/forwarding haulier
À remplir par l'entreprise de transport combiné ou le client/remettant

☒ Mark the box applicable with a cross – Désigner par une croix ce qui convient
(Boxes – Cases: 20, 22, 23, 30, 52, 58)

Notwithstanding any clause to the contrary, carriage of goods shall be subject to the CIM Uniform Rules. In addition, the carrier's General Terms and Conditions of Carriage shall apply. *Notobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur.*

Except as otherwise agreed, the loading of empty wagons shall be subject to the CUV Uniform Rules. In addition the relevant contractual conditions of the railway undertaking shall apply. *Sauf convention contraire, l'acheminement des wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles topiques de l'entreprise de transport ferroviaire.*

30 CIM Consignment Note for Combined Transport
Lettre de voiture CIM transport combiné

31 Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse)

Signature

VAT no.
N° TVA

**32 Consignee (name, address, country)
Destinataire (nom, adresse, pays)**

VAT no.
N° TVA

**10 Delivery point
Lieu de livraison**

Station – Gare

Country – Pays

13 Commercial specification – Conditions commerciales

15 Information for the consignee – Informations pour le destinataire

**21 No UTI/Type UTI/Length UTI/Net mass (weight)/Tare UTI/Description of the goods
N° UTI/Type UTI/Longueur UTI/Masse nette/Tare UTI/Désignation de la marchandise**

UTI 1
Seal nos – Scellés N°

Reference – Référence

**22 Exceptional consignment
Transport exceptionnel** yes ☐/oui ☐

23 RID yes ☐/oui ☐

24 NHM Code UTI 1

25 Gross mass (weight) UTI 1

**26 Declaration of value
Déclaration de valeur**

Currency

**27 Interest in delivery
Intérêt à la livraison**

Monnaie

**28 Cash on delivery
Remboursement**

Currency

**29 Examination
Vérification**

by – par

**33 No UTI/Type UTI/Length UTI/Net mass (weight)/Tare UTI/Description of the goods
N° UTI/Type UTI/Longueur UTI/Masse nette/Tare UTI/Désignation de la marchandise**

UTI 2
Seal nos – Scellés N°

Reference – Référence

34 RID yes ☐/oui ☐

**35 Customs endorsement
Indicateur douanier**

**36 Examination
Vérification**

by – par

37 Section Parcours

38 Section Parcours

39 Section Parcours

40 Section Parcours

41 Section Parcours

42 Section Parcours

43 Section Parcours

44 Section Parcours

45 Section Parcours

46 Section Parcours

47 Section Parcours

48 Section Parcours

49 Section Parcours

50 Section Parcours

51 Section Parcours

52 Section Parcours

53 Section Parcours

54 Section Parcours

55 Section Parcours

56 Carrier's declarations – Déclarations du transporteur

57 Other carriers – Autres transporteurs
Name, address – Nom, adresse

58 a) Contractual carrier – Transporteur contractuel

Signature

59 Date of arrival – Date d'arrivée

Arrival no. – Arrivage N°

**60 Invoice
Feuille de route**

**61 Made available
Mise à disposition** month – day – hour
mois – jour – heure

**62 Acknowledgement of receipt
Quittance du destinataire**

**63 Consignment number
Identification de l'envoi**

Country – Pays

Station – Gare

Underlying
Entreprise

Consignee no.
Exp. N°

64 Place and date completed – Lieu et date d'établissement

Date, signature

2

© 2012 CTF

To be completed by the combined transport operator or the customer/forwarding haulier
À remplir par l'entreprise de transport combiné ou le client/remettant

[X] Mark the box applicable with a cross - Désigner par une croix ce qui convient
(Boxes - Cases: 20, 22, 23, 30, 52, 58)

Notwithstanding any clause to the contrary, carriage of goods shall be subject to the CIM Uniform Rules. In addition, the carrier's General Terms and Conditions of Carriage shall apply. *Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur.*

Except as otherwise agreed, the loading of empty wagons shall be subject to the CUV Uniform Rules. In addition the relevant contractual conditions of the railway undertaking shall apply. *Sauf convention contraire, l'acheminement des wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles topiques de l'entreprise de transport ferroviaire.*

30 CIM Consignment Note for Combined Transport
Lettre de voiture CIM transport combiné

31 Consignor (name, address) - Expéditeur (nom, adresse)

32 Consignee (name, address, country) - Destinataire (nom, adresse, pays)

33 Delivery point - Lieu de livraison

34 Commercial specification - Conditions commerciales

35 Information for the consignee - Informations pour le destinataire

36 No UTI / Type UTI / Length UTI / Net mass (weight) / Tare UTI / Description of the goods - N° UTI / Type UTI / Longueur UTI / Masse nette / Tare UTI / Désignation de la marchandise

37 Exceptional consignment - Transport exceptionnel

38 RID

39 Customs endorsement - Indicateurs douaniers

40 Consignor's declarations - Déclarations de l'expéditeur

41 Consignor's reference - Référence expéditeur

42 Documents attached - Annexes

43 Acceptance - Prise en charge

44 Wagon no. - Wagon N°

45 Section - Parcours

46 Payment instructions - Paiement des frais

47 Declaration of value - Déclaration de valeur

48 Interest in delivery - Intérêt à la livraison

49 Cash on delivery - Remboursement

50 Examination - Vérification

51 Section - Parcours

52 Charges note - Bulletin d'affranchissement

53 Notification of payment no. - Avis d'encaissement N°

54 Formal report no. - Procès-verbal N°

55 Extension of transit time - Prolongation du délai de livraison

56 Carrier's declarations - Déclarations du transporteur

57 Other carriers - Autres transporteurs

58 a) Contractual carrier - Transporteur contractuel

59 Date of arrival - Date d'arrivée

60 Made available - Mise à disposition

61 Acknowledgement of receipt - Quittance du destinataire

62 Consignment number - Identification de l'envoi

63 Place and date completed - Lieu et date d'établissement

3

Arrival note / Customs
Bulletin d'arrivée / Douane

3

Charging sections (continued) – Sections de taxation (suite)										Charges paid – France		Tariff currency		Today – Port d0		
										Invoicing currency Monnaie d'encaissement		Tariff currency Monnaie du tarif		Today – Port d0		
										Cash on delivery (brought forward from the front) Remboursement (Report du recto)						80
																88 Ex. Rate
																90
																91
																92
																93
																94
																95
																96
																97
																98
																99
																100
																101
																102
																103
																104
																105
																106
																107
																108
																109
																110
																111
																112
																113
																114
																115
																116
																117
																118
																119
																120
																121
																122
																123
																124
																125
																126
																127
																128
																129
																130
																131
																132
																133
																134
																135
																136
																137
																138
																139
																140
																141
																142
																143
																144
																145
																146
																147
																148
																149
																150
																151
																152
																153
																154
																155
																156
																157
																158
																159
																160
																161
																162
																163
																164
																165
																166
																167
																168
																169
																170
																171
																172
																173
																174
																175
																176
																177
																178
																179
																180
																181
																182
																183
																184
																185
																186
																187
																188
																189
																190
																191
																192
																193
																194
																195
																196
																197
																198
																199
																200
																201
																202
																203
																204
																205
																206

To be completed by the combined transport operator or the customer/forwarding haulier
À remplir par l'entreprise de transport combiné ou le client/remettant

[X] Mark the box applicable with a cross - Désigner par une croix ce qui convient
(Boxes - Cases: 20, 22, 23, 30, 52, 58)

Notwithstanding any clause to the contrary, carriage of goods shall be subject to the CIM Uniform Rules. In addition, the carrier's General Terms and Conditions of Carriage shall apply. *Notobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur.*

Except as otherwise agreed, the loading of empty wagons shall be subject to the CUV Uniform Rules. In addition the relevant contractual conditions of the railway undertaking shall apply. *Sauf convention contraire, l'acheminement des wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles applicables de l'entreprise de transport ferroviaire.*

30 CIM Consignment Note for Combined Transport Lettre de voiture CIM transport combiné		CUV Wagon Note for Combined Transport Lettre wagon CUV transport combiné		40		41		42		43	
1 Consignor (name, address) - Expéditeur (nom, adresse) 2 Signature 3 VAT no. / N° TVA 4 Consignee (name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) 5 VAT no. / N° TVA		6 E-Mail 7 Tel. 8 Fax 9 Documents attached - Annexes 10 Delivery point / Lieu de livraison 11 Station - Gare 12 Country - Pays 13 Commercial specification - Conditions commerciales 14 Information for the consignee - Informations pour le destinataire 15 No UTI / Type UTI / Length UTI / Net mass (weight) / Tare UTI / Description of the goods / N° UTI / Type UTI / Longueur UTI / Masse nette / Tare UTI / Désignation de la marchandise 16 RID yes / oui 17 RID yes / oui 18 RID yes / oui 19 RID yes / oui 20 RID yes / oui 21 RID yes / oui 22 RID yes / oui 23 RID yes / oui 24 RID yes / oui 25 RID yes / oui 26 RID yes / oui 27 RID yes / oui 28 RID yes / oui 29 RID yes / oui 30 RID yes / oui 31 RID yes / oui 32 RID yes / oui 33 RID yes / oui 34 RID yes / oui 35 RID yes / oui 36 RID yes / oui 37 RID yes / oui 38 RID yes / oui 39 RID yes / oui 40 RID yes / oui 41 RID yes / oui 42 RID yes / oui 43 RID yes / oui 44 RID yes / oui 45 RID yes / oui 46 RID yes / oui 47 RID yes / oui 48 RID yes / oui 49 RID yes / oui 50 RID yes / oui 51 RID yes / oui 52 RID yes / oui 53 RID yes / oui 54 RID yes / oui 55 RID yes / oui 56 RID yes / oui 57 RID yes / oui 58 RID yes / oui 59 RID yes / oui 60 RID yes / oui 61 RID yes / oui 62 RID yes / oui 63 RID yes / oui 64 RID yes / oui 65 RID yes / oui 66 RID yes / oui 67 RID yes / oui 68 RID yes / oui 69 RID yes / oui 70 RID yes / oui 71 RID yes / oui 72 RID yes / oui 73 RID yes / oui 74 RID yes / oui 75 RID yes / oui 76 RID yes / oui 77 RID yes / oui 78 RID yes / oui 79 RID yes / oui 80 RID yes / oui 81 RID yes / oui 82 RID yes / oui 83 RID yes / oui 84 RID yes / oui 85 RID yes / oui 86 RID yes / oui 87 RID yes / oui 88 RID yes / oui 89 RID yes / oui 90 RID yes / oui 91 RID yes / oui 92 RID yes / oui 93 RID yes / oui 94 RID yes / oui 95 RID yes / oui 96 RID yes / oui 97 RID yes / oui 98 RID yes / oui 99 RID yes / oui 100 RID yes / oui		7 Consignor's declaration / Déclaration de l'expéditeur 8 Consignor's reference / Référence expéditeur 9 Documents attached - Annexes 10 Delivery point / Lieu de livraison 11 Station - Gare 12 Country - Pays 13 Commercial specification - Conditions commerciales 14 Information for the consignee - Informations pour le destinataire 15 No UTI / Type UTI / Length UTI / Net mass (weight) / Tare UTI / Description of the goods / N° UTI / Type UTI / Longueur UTI / Masse nette / Tare UTI / Désignation de la marchandise 16 RID yes / oui 17 RID yes / oui 18 RID yes / oui 19 RID yes / oui 20 RID yes / oui 21 RID yes / oui 22 RID yes / oui 23 RID yes / oui 24 RID yes / oui 25 RID yes / oui 26 RID yes / oui 27 RID yes / oui 28 RID yes / oui 29 RID yes / oui 30 RID yes / oui 31 RID yes / oui 32 RID yes / oui 33 RID yes / oui 34 RID yes / oui 35 RID yes / oui 36 RID yes / oui 37 RID yes / oui 38 RID yes / oui 39 RID yes / oui 40 RID yes / oui 41 RID yes / oui 42 RID yes / oui 43 RID yes / oui 44 RID yes / oui 45 RID yes / oui 46 RID yes / oui 47 RID yes / oui 48 RID yes / oui 49 RID yes / oui 50 RID yes / oui 51 RID yes / oui 52 RID yes / oui 53 RID yes / oui 54 RID yes / oui 55 RID yes / oui 56 RID yes / oui 57 RID yes / oui 58 RID yes / oui 59 RID yes / oui 60 RID yes / oui 61 RID yes / oui 62 RID yes / oui 63 RID yes / oui 64 RID yes / oui 65 RID yes / oui 66 RID yes / oui 67 RID yes / oui 68 RID yes / oui 69 RID yes / oui 70 RID yes / oui 71 RID yes / oui 72 RID yes / oui 73 RID yes / oui 74 RID yes / oui 75 RID yes / oui 76 RID yes / oui 77 RID yes / oui 78 RID yes / oui 79 RID yes / oui 80 RID yes / oui 81 RID yes / oui 82 RID yes / oui 83 RID yes / oui 84 RID yes / oui 85 RID yes / oui 86 RID yes / oui 87 RID yes / oui 88 RID yes / oui 89 RID yes / oui 90 RID yes / oui 91 RID yes / oui 92 RID yes / oui 93 RID yes / oui 94 RID yes / oui 95 RID yes / oui 96 RID yes / oui 97 RID yes / oui 98 RID yes / oui 99 RID yes / oui 100 RID yes / oui		16 Acceptance / Prise en charge 17 Point - Lieu 18 Wagon no. / Wagon N° 19 Section - Parcours 20 Payment instructions / Paiement des frais 21 Carriage charges paid / Franco de port 22 Incoterms 23 RID yes / oui 24 RID yes / oui 25 RID yes / oui 26 RID yes / oui 27 RID yes / oui 28 RID yes / oui 29 RID yes / oui 30 RID yes / oui 31 RID yes / oui 32 RID yes / oui 33 RID yes / oui 34 RID yes / oui 35 RID yes / oui 36 RID yes / oui 37 RID yes / oui 38 RID yes / oui 39 RID yes / oui 40 RID yes / oui 41 RID yes / oui 42 RID yes / oui 43 RID yes / oui 44 RID yes / oui 45 RID yes / oui 46 RID yes / oui 47 RID yes / oui 48 RID yes / oui 49 RID yes / oui 50 RID yes / oui 51 RID yes / oui 52 RID yes / oui 53 RID yes / oui 54 RID yes / oui 55 RID yes / oui 56 RID yes / oui 57 RID yes / oui 58 RID yes / oui 59 RID yes / oui 60 RID yes / oui 61 RID yes / oui 62 RID yes / oui 63 RID yes / oui 64 RID yes / oui 65 RID yes / oui 66 RID yes / oui 67 RID yes / oui 68 RID yes / oui 69 RID yes / oui 70 RID yes / oui 71 RID yes / oui 72 RID yes / oui 73 RID yes / oui 74 RID yes / oui 75 RID yes / oui 76 RID yes / oui 77 RID yes / oui 78 RID yes / oui 79 RID yes / oui 80 RID yes / oui 81 RID yes / oui 82 RID yes / oui 83 RID yes / oui 84 RID yes / oui 85 RID yes / oui 86 RID yes / oui 87 RID yes / oui 88 RID yes / oui 89 RID yes / oui 90 RID yes / oui 91 RID yes / oui 92 RID yes / oui 93 RID yes / oui 94 RID yes / oui 95 RID yes / oui 96 RID yes / oui 97 RID yes / oui 98 RID yes / oui 99 RID yes / oui 100 RID yes / oui		20 Declaration of value / Déclaration de valeur 21 Interest in delivery / Intérêt à la livraison 22 Cash on delivery / Remboursement 23 Examination / Vérification 24 Examination / Vérification 25 Examination / Vérification 26 Examination / Vérification 27 Examination / Vérification 28 Examination / Vérification 29 Examination / Vérification 30 Examination / Vérification 31 Examination / Vérification 32 Examination / Vérification 33 Examination / Vérification 34 Examination / Vérification 35 Examination / Vérification 36 Examination / Vérification 37 Examination / Vérification 38 Examination / Vérification 39 Examination / Vérification 40 Examination / Vérification 41 Examination / Vérification 42 Examination / Vérification 43 Examination / Vérification 44 Examination / Vérification 45 Examination / Vérification 46 Examination / Vérification 47 Examination / Vérification 48 Examination / Vérification 49 Examination / Vérification 50 Examination / Vérification 51 Examination / Vérification 52 Examination / Vérification 53 Examination / Vérification 54 Examination / Vérification 55 Examination / Vérification 56 Examination / Vérification 57 Examination / Vérification 58 Examination / Vérification 59 Examination / Vérification 60 Examination / Vérification 61 Examination / Vérification 62 Examination / Vérification 63 Examination / Vérification 64 Examination / Vérification 65 Examination / Vérification 66 Examination / Vérification 67 Examination / Vérification 68 Examination / Vérification 69 Examination / Vérification 70 Examination / Vérification 71 Examination / Vérification 72 Examination / Vérification 73 Examination / Vérification 74 Examination / Vérification 75 Examination / Vérification 76 Examination / Vérification 77 Examination / Vérification 78 Examination / Vérification 79 Examination / Vérification 80 Examination / Vérification 81 Examination / Vérification 82 Examination / Vérification 83 Examination / Vérification 84 Examination / Vérification 85 Examination / Vérification 86 Examination / Vérification 87 Examination / Vérification 88 Examination / Vérification 89 Examination / Vérification 90 Examination / Vérification 91 Examination / Vérification 92 Examination / Vérification 93 Examination / Vérification 94 Examination / Vérification 95 Examination / Vérification 96 Examination / Vérification 97 Examination / Vérification 98 Examination / Vérification 99 Examination / Vérification 100 Examination / Vérification			

4

56 Carrier's declarations - Déclarations du transporteur
57 Other carriers - Autres transporteurs
58 Status / Statut
59 Date of arrival - Date d'arrivée
60 Arrival no. / Arrivage N°
61 Signature
62 Date, signature
63 Made available / Mise à disposition
64 Acknowledgement of receipt / Quitance du destinataire
65 Consignment number / Identification de l'envoi
66 Country - Pays
67 Station - Gare
68 Undertaking / Entreprise
69 Consignee no. / Exp. N°
70 Place and date completed - Lieu et date d'établissement
71 Code for the principal / Code principal obligé
72 Duplicate / Dupliqua
73 Code for the principal / Code principal obligé
74 Code for the principal / Code principal obligé
75 Code for the principal / Code principal obligé
76 Code for the principal / Code principal obligé
77 Code for the principal / Code principal obligé
78 Code for the principal / Code principal obligé
79 Code for the principal / Code principal obligé
80 Code for the principal / Code principal obligé
81 Code for the principal / Code principal obligé
82 Code for the principal / Code principal obligé
83 Code for the principal / Code principal obligé
84 Code for the principal / Code principal obligé
85 Code for the principal / Code principal obligé
86 Code for the principal / Code principal obligé
87 Code for the principal / Code principal obligé
88 Code for the principal / Code principal obligé
89 Code for the principal / Code principal obligé
90 Code for the principal / Code principal obligé
91 Code for the principal / Code principal obligé
92 Code for the principal / Code principal obligé
93 Code for the principal / Code principal obligé
94 Code for the principal / Code principal obligé
95 Code for the principal / Code principal obligé
96 Code for the principal / Code principal obligé
97 Code for the principal / Code principal obligé
98 Code for the principal / Code principal obligé
99 Code for the principal / Code principal obligé
100 Code for the principal / Code principal obligé

Duplicate
Duplicate

4

Charging sections (continued) – Sections de taxation (suite)										Charges paid – France		Tariff currency		Today – Port d0			
										Invoicing currency Monnaie d'encaissement		Tariff currency Monnaie du tarif		Tariff currency Monnaie du tarif		Invoicing currency Monnaie d'encaissement	
										Cash on delivery (brought forward from the front) Remboursement (Report du recto)						80	
																88 Ex. Rate	
																90	
																91	
																92	
																93	
																94	
																95	
																96	
																97	
																98	
																99	
																100	
																101	
																102	
																103	
																104	
																105	
																106	
																107	
																108	
																109	
																110	
																111	
																112	
																113	
																114	
																115	
																116	
																117	
																118	
																119	
																120	
																121	
																122	
																123	
																124	
																125	
																126	
																127	
																128	
																129	
																130	
																131	
																132	
																133	
																134	
																135	
																136	
																137	
																138	
																139	
																140	
																141	
																142	
																143	
																144	
																145	
																146	
																147	
																148	
																149	
																150	
																151	
																152	
																153	
																154	
																155	
																156	
																157	
																158	
																159	
																160	
																161	
																162	
																163	
																164	
																165	
																166	
																167	
																168	
																169	
																170	
																171	
																172	
																173	
																174	
																175	
																176	
																177	
																178	
																179	
																180	
																181	
																182	
																183	
																184	
																185	
																186	
																187	
																188	
																189	
																190	
																191	
																192	
																193	
																194	
																195	
																196	
																197	
																198	
																199	
																200	
																201	
																202	
																203	
																204	
										</							

To be completed by the combined transport operator or the customer/forwarding haulier
À remplir par l'entreprise de transport combiné ou le client/remettant

[X] Mark the box applicable with a cross – Désigner par une croix ce qui convient
(Boxes – Cases: 20, 22, 23, 30, 52, 58)

Notwithstanding any clause to the contrary, carriage of goods shall be subject to the CIM Uniform Rules. In addition, the carrier's General Terms and Conditions of Carriage shall apply. *Notobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur.*

Except as otherwise agreed, the loading of empty wagons shall be subject to the CUV Uniform Rules. In addition the relevant contractual conditions of the railway undertaking shall apply. *Sauf convention contraire, l'acheminement des wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles topiques de l'entreprise de transport ferroviaire.*

30 CIM Consignment Note for Combined Transport
Lettre de voiture CIM transport combiné

31 Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse)

32 Consignee (name, address, country) – Destinataire (nom, adresse, pays)

33 Delivery point – Lieu de livraison

34 Commercial specification – Conditions commerciales

35 Information for the consignee – Informations pour le destinataire

36 No UTI / Type UTI / Length UTI / Net mass (weight) / Tare UTI / Description of the goods – N° UTI / Type UTI / Longueur UTI / Masse nette / Tare UTI / Désignation de la marchandise

37 Exceptional consignment – Transport exceptionnel

38 RID

39 Customs endorsement – Indicateurs douaniers

40 Consignor's declarations – Déclarations de l'expéditeur

41 Consignor's reference – Référence expéditeur

42 Documents attached – Annexes

43 Acceptance – Prise en charge

44 Station – Gare

45 Country – Pays

46 Wagon no. – Wagon N°

47 Section – Parcours

48 Payment instructions – Paiement des frais

49 Declaration of value – Déclaration de valeur

50 Interest in delivery – Intérêt à la livraison

51 Cash on delivery – Remboursement

52 Examination – Vérification

53 Section – Parcours

54 Status – Statut

55 a) Contractual carrier – Transporteur contractuel

56 Date of arrival – Date d'arrivée

57 Made available – Mise à disposition

58 Acknowledgement of receipt – Quittance du destinataire

59 Consignment number – Identification de l'envoi

60 Place and date completed – Lieu et date d'établissement

5

Duplicate invoice
Souche d'expédition

5

[illegible]

3.3 Charges note

20 Charges Note Bulletin d'affranchissement		Original		1		40		41		42		43	
1 Consignor (name, address) - Expéditeur (nom, adresse)		2		3		4		5		6		7	
VAT no. N° TVA		E-Mail		Tel.		Fax		8 Consignor's reference - Référence expéditeur		9		10	
4 Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays)		E-Mail		Tel.		Fax		31 Documents attached - Annexes		32		33	
10 Delivery point Lieu de livraison		11		12		13		14 Acceptance Prise en charge		15		16	
Station - Gare		Country - Pays		17		18		19 Amount deposited by consignor Somme déposée par l'expéditeur		20		21	
23 Postal address for return Adresse postale pour le renvoi		24		25		26		27		28		29	
21 Description of the goods Désignation de la marchandise		22		23		24		25		26		27	
28		29		30		31		32		33		34	
35		36		37		38		39		40		41	
35 Charges note initiated Établissement du bulletin d'affranchissement		36 Return of the charges note Renvoi du bulletin d'affranchissement		37 Re-arrival of the charges note Réarrivée du bulletin d'affranchissement		38		39		40		41	
39		40		41		42		43		44		45	
42		43		44		45		46		47		48	
46		47		48		49		50		51		52	
53		54		55		56		57		58		59	
60		61		62		63		64		65		66	
67		68		69		70		71		72		73	
74		75		76		77		78		79		80	
81		82		83		84		85		86		87	
88		89		90		91		92		93		94	
95		96		97		98		99		100		101	
102		103		104		105		106		107		108	
109		110		111		112		113		114		115	
116		117		118		119		120		121		122	
123		124		125		126		127		128		129	
130		131		132		133		134		135		136	
137		138		139		140		141		142		143	
144		145		146		147		148		149		150	
151		152		153		154		155		156		157	
158		159		160		161		162		163		164	
165		166		167		168		169		170		171	
172		173		174		175		176		177		178	
179		180		181		182		183		184		185	
186		187		188		189		190		191		192	
193		194		195		196		197		198		199	
200		201		202		203		204		205		206	
207		208		209		210		211		212		213	
214		215		216		217		218		219		220	
221		222		223		224		225		226		227	
228		229		230		231		232		233		234	
235		236		237		238		239		240		241	
242		243		244		245		246		247		248	
249		250		251		252		253		254		255	
256		257		258		259		260		261		262	
263		264		265		266		267		268		269	
270		271		272		273		274		275		276	
277		278		279		280		281		282		283	
284		285		286		287		288		289		290	
291		292		293		294		295		296		297	
298		299		300		301		302		303		304	
305		306		307		308		309		310		311	
312		313		314		315		316		317		318	
319		320		321		322		323		324		325	
326		327		328		329		330		331		332	
333		334		335		336		337		338		339	
340		341		342		343		344		345		346	
347		348		349		350		351		352		353	
354		355		356		357		358		359		360	
361		362		363		364		365		366		367	
368		369		370		371		372		373		374	
375		376		377		378		379		380		381	
382		383		384		385		386		387		388	
389		390		391		392		393		394		395	
396		397		398		399		400		401		402	
403		404		405		406		407		408		409	
410		411		412		413		414		415		416	
417		418		419		420		421		422		423	
424		425		426		427		428		429		430	
431		432		433		434		435		436		437	
438		439		440		441		442		443		444	
445		446		447		448		449		450		451	
452		453		454		455		456		457		458	
459		460		461		462		463		464		465	
466		467		468		469		470		471		472	
473		474		475		476		477		478		479	
480		481		482		483		484		485		486	
487		488		489		490		491		492		493	
494		495		496		497		498		499		500	

Original of the charges note
Original du bulletin d'affranchissement

1

E	70	Station Région	71	72	Charges	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
	70		71	72																														73
F	70	Station Région	71	72	Charges	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
	70		71	72																														73
G	70	Station Région	71	72	Charges	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
	70		71	72																														73
H	70	Station Région	71	72	Charges	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
	70		71	72																														73
													Amount brought forward from item 100 Report au red 100																					
Total amount to be taken to account by the carrier Montant total à comptabiliser par le transporteur																																		
Amount deposited by consignee Somme déposée par l'expéditeur																																		
Amount to be refunded to the consignee Somme à restituer à l'expéditeur																																		
Amount to be collected from the consignee Somme à percevoir de l'expéditeur																																		

2000

Accounting copy
Bulletin comptable

2

E	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
	70	71	72																												
F	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
	70	71	72																												
G	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
	70	71	72																												
H	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
	70	71	72																												

Amount brought forward from third Report du redit		92
Total amount to be taken to account by the carrier Montant total à comptabiliser par le transporteur		95
Amount deposited by consignee Somme déposée par l'expéditeur		96
Amount to be refunded to the consignee Somme à restituer à l'expéditeur		97
Amount to be collected from the consignee Somme à percevoir de l'expéditeur		98

20 Charges Note Bulletin d'affranchissement		Audit copy Bulletin de contrôle		3		40		41		42		43		44		45		46		47		48		49		50		51		52		53		54		55		56		57		58		59		60		61		62		63		64		65		66		67		68		69		70		71		72		73		74		75		76		77		78		79		80		81		82		83		84		85		86		87		88		89		90		91		92		93		94		95		96		97		98		99		100		101		102		103		104		105		106		107		108		109		110		111		112		113		114		115		116		117		118		119		120		121		122		123		124		125		126		127		128		129		130		131		132		133		134		135		136		137		138		139		140		141		142		143		144		145		146		147		148		149		150		151		152		153		154		155		156		157		158		159		160		161		162		163		164		165		166		167		168		169		170		171		172		173		174		175		176		177		178		179		180		181		182		183		184		185		186		187		188		189		190		191		192		193		194		195		196		197		198		199		200		201		202		203		204		205		206		207		208		209		210		211		212		213		214		215		216		217		218		219		220		221		222		223		224		225		226		227		228		229		230		231		232		233		234		235		236		237		238		239		240		241		242		243		244		245		246		247		248		249		250		251		252		253		254		255		256		257		258		259		260		261		262		263		264		265		266		267		268		269		270		271		272		273		274		275		276		277		278		279		280		281		282		283		284		285		286		287		288		289		290		291		292		293		294		295		296		297		298		299		300		301		302		303		304		305		306		307		308		309		310		311		312		313		314		315		316		317		318		319		320		321		322		323		324		325		326		327		328		329		330		331		332		333		334		335		336		337		338		339		340		341		342		343		344		345		346		347		348		349		350		351		352		353		354		355		356		357		358		359		360		361		362		363		364		365		366		367		368		369		370		371		372		373		374		375		376		377		378		379		380		381		382		383		384		385		386		387		388		389		390		391		392		393		394		395		396		397		398		399		400		401		402		403		404		405		406		407		408		409		410		411		412		413		414		415		416		417		418		419		420		421		422		423		424		425		426		427		428		429		430		431		432		433		434		435		436		437		438		439		440		441		442		443		444		445		446		447		448		449		450		451		452		453		454		455		456		457		458		459		460		461		462		463		464		465		466		467		468		469		470		471		472		473		474		475		476		477		478		479		480		481		482		483		484		485		486		487		488		489		490		491		492		493		494		495		496		497		498		499		500		501		502		503		504		505		506		507		508		509		510		511		512		513		514		515		516		517		518		519		520		521		522		523		524		525		526		527		528		529		530		531		532		533		534		535		536		537		538		539		540		541		542		543		544		545		546		547		548		549		550		551		552		553		554		555		556		557		558		559		560		561		562		563		564		565		566		567		568		569		570		571		572		573		574		575		576		577		578		579		580		581		582		583		584		585		586		587		588		589		590		591		592		593		594		595		596		597		598		599		600		601		602		603		604		605		606		607		608		609		610		611		612		613		614		615		616		617		618		619		620		621		622		623		624		625		626		627		628		629		630		631		632		633		634		635		636		637		638		639		640		641		642		643		644		645		646		647		648		649		650		651		652		653		654		655		656		657		658		659		660		661		662		663		664		665		666		667		668		669		670		671		672		673		674		675		676		677		678		679		680		681		682		683		684		685		686		687		688		689		690		691		692		693		694		695		696		697		698		699		700		701		702		703		704		705		706		707		708		709		710		711		712		713		714		715		716		717		718		719		720		721		722		723		724		725		726		727		728		729		730		731		732		733		734		735		736		737		738		739		740		741		742		743		744		745		746		747		748		749		750		751		752		753		754		755		756		757		758		759		760		761		762		763		764		765		766		767		768		769		770		771		772		773		774		775		776		777		778		779		780		781		782		783		784		785		786		787		788		789		790		791		792		793		794		795		796		797		798		799		800		801		802		803		804		805		806		807		808		809		810		811		812		813		814		815		816		817		818		819		820		821		822		823		824		825		826		827		828		829		830		831		832		833		834		835		836		837		838		839		840		841		842		843		844		845		846		847		848		849		850		851		852		853		854		855		856		857		858		859		860		861		862		863		864		865		866		867		868		869		870		871		872		873		874		875		876		877		878		879		880		881		882		883		884		885		886		887		888		889		890		891		892		893		894		895		896		897		898		899		900		901		902		903		904		905		906		907		908		909		910		911		912		913		914		915		916		917		918		919		920		921		922		923		924		925		926		927		928		929		930		931		932		933		934		935		936		937		938		939		940		941		942		943		944		945		946		947		948		949		950		951		952		953		954		955		956		957		958		959		960		961		962		963		964		965		966		967		968		969		970		971		972		973		974		975		976		977		978		979		980		981		982		983		984		985		986		987		988		989		990		991		992		993		994		995		996		997		998		999		1000	
1 Consignor (name, address) - Expéditeur (nom, adresse)		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29		30		31		32		33		34		35		36		37		38		39		40		41		42		43		44		45		46		47		48		49		50		51		52		53		54		55		56		57		58		59		60		61		62		63		64		65		66		67																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			

Audit copy
Bulletin de contrôle

3

E	70	Section Régulier	71	72	Charges	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000	1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011	1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022	1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033	1034	1035	1036	1037	1038	1039	1040	1041	1042	1043	1044	1045	1046	1047	1048	1049	1050	1051	1052	1053	1054	1055	1056	1057	1058	1059	1060	1061	1062	1063	1064	1065	1066	1067	1068	1069	1070	1071	1072	1073	1074	1075	1076	1077	1078	1079	1080</
---	----	---------------------	----	----	---------	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	--------

3.4 Subsequent orders

Subsequent orders – Ordre ultérieur

2013-01-01

CIT 7

Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse)		Consignment number – Identification de l'envoi <input type="checkbox"/> CIM Consignment Note Lettre de voiture CIM <input type="checkbox"/> CUV Wagon Note Lettre wagon CUV Country – Pays Station – Gare Undertaking Entreprise Consign't no. Exp. N°															
Consignee (name, address, country) – Destinataire (nom, adresse, pays)		Acceptance, point, date – Prise en charge, lieu, date month – day – hour mois – jour – heure															
Delivery point – Lieu de livraison		Wagon no./No. UTI – Wagon N°/N° de l'UTI															
Station – Gare Country – Pays Postal address of the carrier – Adresse postale du transporteur		Address of the carrier to carry out the instructions Adresse du transporteur chargé de l'exécution des ordres															
Instructions – Ordre – Mark the box applicable with a cross [X] – Attach the duplicate of the consignment note – Mettre une [X] dans la case en regard de la modification demandée – Joindre le duplicata de la lettre de voiture <table border="1"> <thead> <tr> <th>Code</th> <th>Amendment – Modification</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> 1</td> <td>Hold en route to await subsequent orders Arrêt en cours de route en attendant des ordres ultérieurs</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2</td> <td>Postpone delivery to await subsequent orders Ajournement de la livraison en attendant des ordres ultérieurs</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 3</td> <td>Deliver to... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) at the delivery point Livraison au lieu de destination à... (nom, adresse, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur)</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 4</td> <td>Forward to... (delivery point) for... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via... (route) Expédition à... (lieu de livraison) à... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via... (itinéraire)</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 5¹</td> <td>Complete customs² and other administrative authorities' formalities Accomplissement des formalités exigées par les douanes ou par d'autres autorités administratives <input type="checkbox"/> in my presence – en ma présence <input type="checkbox"/> in the presence of my representative – en présence de mon mandataire <input type="checkbox"/> I shall complete them – par mes soins <input type="checkbox"/> my agent will complete them² – par mon mandataire² <input type="checkbox"/> including payment of customs duties and other charges³ avec paiement des droits de douane et autres frais³ </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 6</td> <td>Other instructions Autre modification</td> </tr> </tbody> </table> Additional information for codes 3 to 6 Indications complémentaires relatives aux codes 3 – 6		Code	Amendment – Modification	<input type="checkbox"/> 1	Hold en route to await subsequent orders Arrêt en cours de route en attendant des ordres ultérieurs	<input type="checkbox"/> 2	Postpone delivery to await subsequent orders Ajournement de la livraison en attendant des ordres ultérieurs	<input type="checkbox"/> 3	Deliver to... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) at the delivery point Livraison au lieu de destination à... (nom, adresse, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur)	<input type="checkbox"/> 4	Forward to... (delivery point) for... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via... (route) Expédition à... (lieu de livraison) à... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via... (itinéraire)	<input type="checkbox"/> 5 ¹	Complete customs ² and other administrative authorities' formalities Accomplissement des formalités exigées par les douanes ou par d'autres autorités administratives <input type="checkbox"/> in my presence – en ma présence <input type="checkbox"/> in the presence of my representative – en présence de mon mandataire <input type="checkbox"/> I shall complete them – par mes soins <input type="checkbox"/> my agent will complete them ² – par mon mandataire ² <input type="checkbox"/> including payment of customs duties and other charges ³ avec paiement des droits de douane et autres frais ³	<input type="checkbox"/> 6	Other instructions Autre modification	Please carry out these subsequent orders in compliance with CIM Article 19 §§ 3–5. Nous vous prions d'exécuter les présents ordres ultérieurs dans les conditions prévues à l'article 19 §§ 3 à 5 CIM. <input type="checkbox"/> Agreement of customs office of departure given Accord donné par le bureau de douane de départ <input type="checkbox"/> Informing the customs office of departure not necessary Information du bureau de douane de départ non nécessaire Remarks – Remarques:	
Code	Amendment – Modification																
<input type="checkbox"/> 1	Hold en route to await subsequent orders Arrêt en cours de route en attendant des ordres ultérieurs																
<input type="checkbox"/> 2	Postpone delivery to await subsequent orders Ajournement de la livraison en attendant des ordres ultérieurs																
<input type="checkbox"/> 3	Deliver to... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) at the delivery point Livraison au lieu de destination à... (nom, adresse, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur)																
<input type="checkbox"/> 4	Forward to... (delivery point) for... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via... (route) Expédition à... (lieu de livraison) à... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via... (itinéraire)																
<input type="checkbox"/> 5 ¹	Complete customs ² and other administrative authorities' formalities Accomplissement des formalités exigées par les douanes ou par d'autres autorités administratives <input type="checkbox"/> in my presence – en ma présence <input type="checkbox"/> in the presence of my representative – en présence de mon mandataire <input type="checkbox"/> I shall complete them – par mes soins <input type="checkbox"/> my agent will complete them ² – par mon mandataire ² <input type="checkbox"/> including payment of customs duties and other charges ³ avec paiement des droits de douane et autres frais ³																
<input type="checkbox"/> 6	Other instructions Autre modification																
Place, date Lieu, date	Signature of the consignor/ consignee Signature de l'expéditeur/ du destinataire	Place, date Lieu, date	Signature of the carrier Signature du transporteur														

¹Only the consignee is authorised to give such orders – Seul le destinataire est autorisé à donner de tels ordres²This order may only be given if the consignee is authorised to do so in accordance with CIM Article 15 § 4 b) – Cet ordre ne peut être donné que lorsque le destinataire y est autorisé en vertu de l'article 15 § 4 b) CIM³This order may only be given if the consignee is authorised to do so in accordance with CIM Article 15 § 4 c) – Cet ordre ne peut être donné que lorsque le destinataire y est autorisé en vertu de l'article 15 § 4 c) CIM

3.5 Notification of prevention of conveyance

Circumstances preventing carriage – Empêchement au transport

2013-01-01

CIT 8

Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse)		Consignment number – Identification de l'envoi <input type="checkbox"/> CIM Consignment Note Lettre de voiture CIM		Country – Pays	Station – Gare
		<input type="checkbox"/> CUV Wagon Note Lettre wagon CUV		Undertaking Entreprise	Consig't no. Exp. N°
Consignee (name, address, country) – Destinataire (nom, adresse, pays)		Acceptance, point, date – Prise en charge, lieu, date			
		<div> <div>month – day – hour</div> <div>mois – jour – heure</div> </div>			
Delivery point – Lieu de livraison		Wagon no./No. UTI – Wagon N°/N° de l'UTI			
Station – Gare		Country – Pays			
Postal address of the carrier – Adresse postale du transporteur		Address of the carrier to carry out the instructions Adresse du transporteur chargé de l'exécution des instructions			

Circumstances preventing carriage – Empêchement au transport

- A** ☐ The consignment detailed above has had to be stopped in because of
L'envoi susmentionné a dû être arrêté à par suite de
- B** ☐ The consignment cannot be sent by another route
L'envoi ne peut pas être acheminé par un autre itinéraire
- C** ☐ Rerouting, subject to extra charges, is possible via
L'envoi peut être acheminé contre paiement des frais supplémentaires via

Please supply your instructions without delay. Please attach the duplicate of the consignment note if you ask to change the consignee or delivery point. The consignment will be forwarded to its delivery point without waiting for your instructions if the circumstances preventing carriage are resolved before the instructions arrive. See CIM Article 22 § 1 for charges. For consignments which cannot be forwarded see CIM Article 22 § 2 – 6.

Vous êtes prié de faire connaître vos instructions sans retard et d'y joindre le duplicata de la lettre de voiture si vous demandez une modification du destinataire ou du lieu de livraison. L'envoi sera acheminé sur son lieu de livraison, sans attendre vos instructions, si l'empêchement au transport vient à cesser avant l'arrivée de ces instructions. S'agissant des frais, voir art. 22 § 1 CIM. Pour les envois en souffrance, voir art. 22 § 2 – 6 CIM.

Instructions

Mark the box applicable with a cross [X] – Mettre une [X] dans la case code en regard de l'instruction demandée

Code	Instructions
<input type="checkbox"/> 1	Return to the consignor at the forwarding point Renvoi à l'expéditeur au lieu d'expédition
<input type="checkbox"/> 2	Forward to the delivery point when the circumstances preventing carriage are resolved Acheminer sur le lieu de livraison, dès que l'empêchement au transport aura cessé
<input type="checkbox"/> 3	Sell the goods A vendre
<input type="checkbox"/> 4	Forward to... (delivery point) for... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via... (route) A livrer à... (lieu de livraison) à... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via... (itinéraire)
<input type="checkbox"/> 5	Take the following action (other instructions):... A traiter comme suit (autres instructions):...

Additional information for codes 1 to 5

Indications complémentaires relatives aux codes 1 à 5

Action taken on the instructions – Traitement des instructions

- ☐ The amendments have been copied to the duplicate of the consignment note which has been produced by the person entitled
Les modifications ont été reproduites sur le duplicata de la lettre de voiture, qui a été présenté par l'ayant droit
- ☐ Agreement of customs office of departure given
Accord donné par le bureau de douane de départ
- ☐ Informing the customs office of departure not necessary
Information du bureau de douane de départ non nécessaire

Place, date Lieu, date	Signature of the consignor/consignee Signature de l'expéditeur/du destinataire	Place, date Lieu, date	Signature of the carrier Signature du transporteur
---------------------------	---	---------------------------	---

© 2013 CIT

3.6 Notification of prevention of handover

Circumstances preventing delivery – Empêchement à la livraison

2013-01-01

CIT 9

Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse)	Consignment number – Identification de l'envoi <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> CIM Consignment Note Lettre de voiture CIM </div> <div> <input type="checkbox"/> CUV Wagon Note Lettre wagon CUV </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> Country – Pays <input type="text"/> </div> <div> Undertaking Entreprise <input type="text"/> </div> <div> Station – Gare <input type="text"/> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="text"/> </div> <div> Consig't no. Exp. N° <input type="text"/> </div> </div>
Consignee (name, address, country) – Destinataire (nom, adresse, pays)	Acceptance, point, date – Prise en charge, lieu, date <div style="text-align: right;"> month – day – hour mois – jour – heure <input type="text"/> </div>
Delivery point – Lieu de livraison	Wagon no./No. UTI – Wagon N°/N° de l'UTI <input type="text"/>
Station – Gare	Country – Pays <input type="text"/>

Postal address of the carrier – Adresse postale du transporteur

Circumstances preventing delivery – Empêchement à la livraison

The consignment detailed above cannot be delivered because: – L'envoi susmentionné n'a pas pu être livré pour les raisons suivantes:

- | | |
|---|---|
| A Consignee refuses goods because – Le destinataire refuse l'envoi
<input type="checkbox"/> not ordered – pour ne pas l'avoir commandé
<input type="checkbox"/> damaged – par suite d'avarie
<input type="checkbox"/> deteriorated – par suite de détérioration spontanée
<input type="checkbox"/> delayed arrival – par suite d'arrivée tardive
B Consignee refuses to pay – Le destinataire refuse le paiement
<input type="checkbox"/> carriage charges – du prix du transport
<input type="checkbox"/> customs duties – des droits de douane
<input type="checkbox"/> cash on delivery – du remboursement | C Consignee hasn't come forward despite being notified
Le destinataire ne se présente pas, malgré l'avis qui lui a été adressé
D Consignee cannot be contacted
Le destinataire ne peut pas être atteint
E Other reasons: ...
Autres motifs: ... |
|---|---|

Please supply your instructions without delay. Please attach the duplicate of the consignment note except where the consignee has refused the consignment.

The consignment will be delivered to the consignee without waiting for your instructions if the circumstances preventing delivery are resolved before the instructions arrive. See CIM Article 22 § 1 for charges, for consignments which cannot be forwarded see CIM Article 22 §§ 2 – 6.

Vous êtes prié de faire connaître vos instructions, sans retard, et d'y joindre le duplicata de la lettre de voiture, sauf si le destinataire a refusé l'envoi. L'envoi sera livré au destinataire si l'empêchement à la livraison vient à cesser avant l'arrivée de vos instructions. S'agissant des frais, voir art. 22 § 1 CIM. Pour les envois en souffrance, voir art. 22 §§ 2 – 6 CIM.

Instructions

Mark the box applicable with a cross [X] – Mettre une [X] dans la case code en regard de l'instruction demandée

Code	Instructions
<input type="checkbox"/> 1	Re-attempt to deliver; if the circumstances preventing delivery reoccur, take the action shown in box... Présenter à nouveau l'envoi au destinataire; en cas de nouvel empêchement, l'envoi est à traiter selon chiffre...
<input type="checkbox"/> 2	Return to the consignor at the forwarding point Renvoi à l'expéditeur au lieu d'expédition
<input type="checkbox"/> 3	Sell the goods A vendre
<input type="checkbox"/> 4	Forward to... (delivery point) for... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via... (route) A livrer à... (lieu de livraison) à... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via... (itinéraire)
<input type="checkbox"/> 5	Take the following action (other instructions):... A traiter comme suit (autres instructions):...

Additional information for codes 1 to 5

Indications complémentaires relatives aux codes 1 à 5

Action taken on the instructions – Traitement des instructions

- ☐ The amendments have been copied to the duplicate of the consignment note which has been produced by the person entitled
Les modifications ont été reproduites sur le duplicata de la lettre de voiture, qui a été présenté par l'ayant droit
- ☐ Agreement of customs office of departure given
Accord donné par le bureau de douane de départ
- ☐ Informing the customs office of departure not necessary
Information du bureau de douane de départ non nécessaire

Place, date Lieu, date	Signature of the consignor/consignee Signature de l'expéditeur/du destinataire
Place, date Lieu, date	Signature of the carrier Signature du transporteur

© 2013 CIT

APPENDIX 4 TO THE GENERAL CONTRACT OF USE

WAGON DAMAGE REPORT

To be valid, the Wagon Damage Report (WDR), as defined in Article 18 of the GCU, must be established by the user RU using a form compliant with the model provided in and with this Appendix. The WDR shall be completed electronically, only if not possible manually – in the latter case solely capital letters shall be used.

The contents of the WDR (mandatory, optional and conditional data¹) are described in the WDR guide.

The WDR must be sent to the keeper without delay, preferably by email otherwise by fax. A copy of the WDR should be kept by the user Railway Undertaking which has provided it during the period defined in Article 33 GCU.

According Article 34 GCU the WDR shall be established in one of the three GCU languages. Additional remarks may be made in the language used at the place of issuing.

Where necessary, the user RU can attach additional documents and information to the WDR.

¹ Conditional: including information is mandatory when the relevant incident has occurred.

"Wagon Damage Report" (WDR) (version Applicable until 31/3/2016)

Name of RU _____

Report No.		Station	
Consignment No.		from	to
		on	train No.
Arrived at			empty
		Home station	Last overhaul
			Tare
Wagon No.			
Keeper's name and address			

Keeper's name and address

Fax No.

Description of damage

1. Underframe / bogie frame	2. Wagon superstructure	3. Markings and others
<input type="checkbox"/> 1.1 Wheelset / Axle-box	<input type="checkbox"/> 2.1 Vehicle body	<input type="checkbox"/> 3.1. Overhaul period expired
<input type="checkbox"/> 1.2 Suspension spring / suspension	<input type="checkbox"/> 2.2 Tank / Container	<input type="checkbox"/> 3.2 Tank test etc. overdue
<input type="checkbox"/> 1.3 Underframe / Bogie frame	<input type="checkbox"/> 2.3 Filling and discharge valve	<input type="checkbox"/> 3.3 Marking illegible / wrong
<input type="checkbox"/> 1.4 Draw gear	<input type="checkbox"/> 2.4 Doors / sliding walls	<input type="checkbox"/> 3.4 Missing parts
<input type="checkbox"/> 1.5 Buffing gear	<input type="checkbox"/> 2.5 Roof / Sheets	see details below (Remarks)
<input type="checkbox"/> 1.6 Brake	<input type="checkbox"/> 2.6 Locking devices	<input type="checkbox"/> 3.5 Other

Remarks

An exact description of the damage will be drawn up during repairs and sent to the keeper.

Labels found on wagon		Form		RU		Date	
Labels affixed to wagon		Form		By RU			
Despatched to workshop				Tel.		Fax	
<input type="checkbox"/> before unloading <input type="checkbox"/> after unloading <input type="checkbox"/> empty							
4. Other details							
<input type="checkbox"/> 4.1 Railway operating accident		<input type="checkbox"/> 4.2 Third party			<input type="checkbox"/> 4.3 Not clear / no details		
<input type="checkbox"/> 4.4 Accepted, in its present condition, from		<input type="checkbox"/> GCU signatory RU	<input type="checkbox"/> Private siding	<input type="checkbox"/> Company			
		<input type="checkbox"/> Taken over by _____ non-GCU signatory					

When damage is the fault of a third party

Address of third party responsible

Name and address of third party		Date and place
Report drawn up by (with signature)	Department	Date and place

"Wagon Damage Report" (WDR) (version Applicable as from 1/4/2016)

Wagon Damage Report (WDR)																										
1. General Information																										
Name of user RU _____	Company Code _____		Damage report no. _____																							
Consignment no. _____			Train no. _____																							
Place at which damage detected _____			Damage detected on _____																							
Forwarding station _____			Destination station _____																							
Date of despatch _____			Loaded state <input type="checkbox"/> loaded <input type="checkbox"/> empty																							
Wagon no. <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> - <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>																										
Keeper's name/MKM _____																										
Keeper's address or e-mail address _____																										
2. Description of damage																										
Damage code as per GCU Appendix 9	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>					Description of defect	<input type="checkbox"/> New damage <input type="checkbox"/> Old damage																			
	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>					Description of defect	<input type="checkbox"/> New damage <input type="checkbox"/> Old damage																			
	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>					Description of defect	<input type="checkbox"/> New damage <input type="checkbox"/> Old damage																			
Additional remarks _____																										
An exact description of the damage will be produced during repairs and will be sent to the keeper.																										
3. Labels found on wagon																										
Sample	<input type="checkbox"/> K	<input type="checkbox"/> M	<input type="checkbox"/> I	<input type="checkbox"/> R1	<input type="checkbox"/> U Date _____																					
RU that created labels found on wagon _____																										
4. Sample of labeling																										
Sample	<input type="checkbox"/> K	<input type="checkbox"/> M	<input type="checkbox"/> I	<input type="checkbox"/> R1	<input type="checkbox"/> U <input type="checkbox"/> Wagon detached																					
Despatch to workshop	<input type="checkbox"/> Before unloading <input type="checkbox"/> After unloading																									
5. Damage detected upon acceptance																										
<input type="checkbox"/> GCU signatory RU	<input type="checkbox"/> Non-GCU signatory RU			<input type="checkbox"/> Connecting railway																						
Name _____																										
6. Details of perpetrator of damage																										
<input type="checkbox"/> Wear and tear																										
<input type="checkbox"/> Impact damage in course of railway operations																										
<input type="checkbox"/> Name and address of third party _____ _____																										
Third party's signatory _____																										
<input type="checkbox"/> Perpetrator not ascertainable																										
Place/Date _____				Contact _____																						
<input type="checkbox"/> Attachments																										

Wagon Damage Report (WDR) WDR guide

Heading	Status	Definition
RU's logo	Optional	-
Name of user RU	Obligatory	-
Company Code	Optional	4 digit Company Code, UIC Code or RICS if allocated.
Damage report no.	Obligatory	Issuing RUs sequential number of damage report.
Station at which damage was detected	Obligatory	Name of station / location where the damage was detected.
Consignment no.	Obligatory	-
Date of dispatch	Obligatory	Dispatch date of the consignment (as per consignment/wagon note).
Forwarding station	Obligatory	Full name of forwarding station (as per consignment/wagon note).
Destination station	Obligatory	Full name of destination station (as per consignment/wagon note).
Damage detected on	Obligatory	Date and time at which damage was detected (not the date the report was established).
Train no.	Obligatory	Number of the train in which the wagon was operated when the damage was detected.
Loaded state	Obligatory	Loaded state of the wagon when the damage was detected (empty or loaded).
Wagon no.	Obligatory	12-digit wagon number marked on wagon, including check digit.
Keeper (Name and his VKM format)	Obligatory	Vehicle Keeper Marking (VKM) according inscription on wagon and full name of wagon keeper.
Keeper's address or e-mail address	Optional	Useful for proving to whom the WDR was sent by the RU.
Damage code as per GCU Appendix 9	Obligatory	Complete damage code as per GCU Appendix 9, Annex 1(*). Only damage codes which are allocated to a damage class may be used. In case of more than 3 damage codes use an appropriate way to inform about all codes when sending the WDR.
Description of defect	Obligatory	Description as per GCU Appendix 9, Annex 1.
Old / new damage	Optional	-
Remarks	Optional	Additional description / details of damage. cause of damage if identifiable; amount or scope of damage (e.g. 2 floorboards broken).
Labels found on wagon	Obligatory	Type of GCU labelling found on wagon. The relevant form is to be ticked.
RU that affixed labels found on wagon	Obligatory	Details of the previous using RU that affixed labels and, where applicable, the date on this labelling.
Sample of new labelling	Obligatory	Type of GCU labelling that was affixed. The relevant form or the field "wagon detached" is to be ticked.
Dispatched to workshop before/after unloading	Obligatory	Tick field if RU organized the transport of the wagon to a workshop (Article 19, GCU).
Details of perpetrator of damage	Obligatory	Regardless of the damage category all indicators available and contributing to clarification of the cause must be written down.
Wear and tear	Conditional	-
Impact damage in course of railway operations	Conditional	This category is to be used for damage patterns which are attributable to the improper handling of wagons (e.g. shunting accidents, sideswipes or other sudden events) or to a culpable breach of duty of care by the user RU.

Name and address of third party – signature of third party	<i>Conditional</i>	<i>This category is to be used for damage which are attributable to the improper handling of wagons during loading or unloading or to a culpable breach of duty of care by a third party. The line "Address of the third party responsible" shall be used for details of the perpetrator of the damage, specifically the name of the company, the address and the relevant company contact. The damage must be reported to and discussed with the perpetrator. The perpetrator should confirm his acceptance of liability on the WDR or on another appropriate document in order to enable the RU to proof not being liable according Article 22, GCU.</i>
Perpetrator not ascertainable	<i>Conditional</i>	<i>This category may only be chosen if there are no indicators in evidence that suggest a perpetrator and/or an old damage exists.</i>
Damage detected upon acceptance from	<i>Conditional</i>	<i>This category is only used if the damage is detected at the handover location.</i>
GCU signatory RU (name)	<i>Conditional</i>	<i>This category must be chosen if the wagon was accepted from a RU being a signatory to the GCU. The list of GCU- RUs can be found on the GCU home page (http://www.gcubureau.org). Insofar as it is known, the name of the RU must be entered in the appropriate field.</i>
(Name of) connecting railway	<i>Conditional</i>	<i>This category must be chosen if the wagon was accepted from e.g. a works railway, which is not a RU as per definition in the GCU. Insofar as it is known, the name of the connecting railway must be entered in the appropriate field.</i>
From a non-GCU signatory RU (name)	<i>Conditional</i>	<i>This category must be chosen if the wagon was accepted from an RU, which is not a signatory to the GCU. Insofar as it is known, the name of the RU must be entered in the appropriate field.</i>
Department where report was established	<i>Optional</i>	<i>The station or location where the damage report was established should be entered here.</i>
Location, date	<i>Obligatory</i>	<i>Complete with where (place) and when (date) the damage report was established.</i>
Contact point	<i>Obligatory</i>	<i>Contact point for any questions concerning the damage report (Name, Phone number, E-Mail Address).</i>
Attachments	<i>Optional</i>	<i>Photos, documents, etc.</i>

(*) For a transitional period of two years the information with a three-digit damage code is allowed, if no other alternative exists. However, the lone last figure of the damage code in this case, may be avoided.

APPENDIX 5

TO THE GENERAL CONTRACT OF USE

CALCULATING COMPENSATION FOR A WAGON OR BOGIE IN THE EVENT OF LOSS OR DAMAGE

I. Compensation

Compensation for loss or damage to a wagon is paid in line with the residual value of the wagon. The keeper decides which of the two following principles shall be applied for calculating compensation:

- A. specific residual value, justified by documentary proof of the actual damage sustained,
or
- B. flat-rate residual value.

A. Calculation of specific residual value

The keeper shall indicate the specific residual value and provide documentary proof of that value.

B. Calculation of flat-rate residual value

1. Calculation of replacement value

The replacement value is the average value of a new, similar or comparable wagon at the time the loss or damage occurred. The keeper shall provide documentary proof of the replacement value.

2. Calculation of compensation

- 2.1 The amount to be paid as compensation as per articles 19.2 or 20.3 of the GCU is calculated in accordance with points 2.2 or 2.3 hereafter. In addition, a flat-rate sum shall be paid as per point 2.4.
- 2.2 First of all 4% per year of service (linear rate) shall be deducted from the replacement value determined in accordance with point B1, up to a maximum rate of 80% of the replacement value (compensation option 1).
When calculating the number of years of service, the year of construction and the year when the wagon was damaged or lost are counted as a single year.
- 2.3 Should the keeper decide to keep the wagon, 10% shall be deducted from the amount to be paid as compensation calculated in accordance with point 2.2 (compensation option 2).
When the wagon is sent back to the keeper, the keeper may invoice the liable RU for the actual transport costs thus incurred, providing documentary proof of these costs. The amount to be invoiced as transport costs may not exceed 10% of the compensation payable as per point 2.3 (option 2).
- 2.4 A flat-rate sum of € 2000 shall be added to the compensation payable as per points 2.2 or 2.3 (amount payable for calculation by the keeper of compensation for loss or damage).

II. Compensation procedure

1. Loss

The keeper shall send to the RU an invoice complying with the principles laid out in point I, along with documentary proof that the wagon has been struck off the national vehicle register.

2. Damage

The keeper shall send to the RU an invoice complying with the principles laid out in point I.

On the invoice the keeper shall expressly state whether it wishes to transfer the wagon to the RU for scrapping or whether it wishes to keep the wagon. The RU must comply with that decision.

When the keeper has decided to transfer the wagon to the RU for scrapping, alongside the invoice it shall provide the RU with a document empowering the RU to scrap the wagon and collect any revenue arising thereby.

The RU is obliged to provide suitable documentary proof that wagon has been scrapped at the earliest possible date in order to allow the keeper to call for the wagon to be struck off the national vehicle register.

3. Persons acting for the parties

In this procedure the RU and keeper are represented by the individuals named in Appendix 1 to the GCU.

4. Customs formalities

The RU is obliged to handle any necessary customs formalities.

III. General rules

1. The aforementioned rules also apply to bogies.

2. All other rights and duties remain unaffected.

APPENDIX 6 TO THE GENERAL CONTRACT OF USE

COMPENSATION FOR LOSS OF USE

The compensation payable under the terms of Articles 13.3 and 23.2 of the GCU shall be calculated as follows.

1. Calculation

1.1 Flat-rate compensation

The amount of compensation in Euros payable per calendar day shall be calculated by multiplying the wagon's length over buffers (in metres) by the coefficient (in EUR) indicated below for the corresponding wagon type.

Wagon type	Coefficient	Wagon type	Coefficient
E – Open wagon	1.0	L – Flat wagon	1.3
F – Open wagon	1.3	O – Mixed flat open wagon	1.3
G – Covered wagon	1.0	R – Bogie flat wagon	1.0
H – Covered wagon	1.3	S – Bogie flat wagon n	1.3
I – Temperature-controlled wagon	1.3	T – Wagon with opening roof	1.3
K – Two-axle flat wagon	1.0	U – Special wagon	1.6
		Z – Tank wagon	1.6

1.2 Compensation based on written proof

Instead of the flat-rate compensation referred to in point 1.1, the keeper may claim compensation based on the actual losses sustained.

2. Loss of use when periods for carriage for empty and loaded wagons are exceeded

If the user RU is responsible for an empty or loaded wagon exceeding its period for carriage, it shall pay the keeper the flat-rate compensation calculated in accordance with point 1 for each day of delay (indivisible), irrespective of any compensation that may be payable for exceeding the delivery period of the goods carried.

3. Loss of use when damage caused by the user RU to the wagon or its component accessories is repaired

If the user RU is responsible for carrying out repairs to the wagon or its accessories, it shall pay the keeper compensation calculated in accordance with point 1 for each day (indivisible) it cannot be used, from the day after the wagon is withdrawn from service until its return to operation.

Time required for the delivery of spare parts by the keeper is excluded from this period, as per point 23.2.

Point 3 shall also apply if the repair is carried out by the keeper or a workshop of his choice.

The compensation payments referred to under 2 and 3 may not be aggregated.

APPENDIX 7 TO THE GENERAL CONTRACT OF USE

SPARE PARTS

1. General principles

1.1 The management of spare parts must be organised in a cost-effective and rational manner to cut down on the time damaged wagons spend out of service and keep transport of the parts themselves to a minimum. The request for spare parts is to be made by means of Form H/HR and should include the related damage report reference number.

Restrictions on transport conditions (e.g. opening hours, means of transport) are to be stated in advance on Form H/HR.

1.2 The keeper must ensure that the requested spare parts are delivered to the workshop carrying out the repairs as rapidly as possible, or within 20 calendar days at the latest after forwarding the spare part request to the keeper. If this deadline is exceeded, the corresponding track occupation costs due to this delay can be invoiced to the keeper. Any track occupation costs must be indicated on the request for spare parts (Form H, HR).

1.3 The user RU and the keeper shall designate a logistics centre to coordinate and steer all aspects of the provision of spare parts. The addresses shall be indicated in the list of addresses in Appendix 1 to the GCU.

1.4 Conditions for returning parts removed from vehicles are to be indicated by the keeper on Form H/HR.

1.5 Modern means of communication (e.g. fax or e-mail) shall be used to exchange information.

1.6 When transporting spare parts, the most cost-effective means of transport and service shall be selected in terms of price, service, quality and transport time, taking account of specific delivery conditions.

1.9 When sending spare parts, care must be paid to ensuring they can be clearly assigned to a given wagon on arrival. The consignee must use those parts on the designated wagons.

1.10 For transport beyond the borders of a customs area, the keeper must ensure customs clearance. This requirement is also applicable to the recovery (scrapping) or abandonment of parts outside of their own customs area.

Part A

Wheelsets

2. Principles

2.1 If wheelsets need to be repaired, the user RU must inform the wagon keeper without delay and at the latest within two working days (Saturdays excluded) of the damage being reported in the workshop, using Form HR.

2.2 The user RU must offer the wagon keeper the procedure set out in point 3.1 and, where possible, the procedure set out in point 3.2.

2.3 The wagon keeper must accept one of both procedures on offer and send written agreement within two working days (Saturdays excluded). If the keeper does not answer within the period specified, the procedure in point 3.1 shall be applied.

3. Handling of wheelsets

3.1 Wheelsets replaced with wheelsets provided by the keeper

3.1.1 The user RU shall use Form HR to notify the wagon keeper of the details of the wheelset (e.g. wheelset and housing type, diameter, wheelset position, wheelset number) and the delivery address for the wheelset to be supplied.

3.1.2 The keeper is to send the requested wheelset as swiftly as possible to the delivery address. It must provide the user RU with a delivery address for the damaged wheelset.

3.1.3 The wagon number must be indelibly marked on the damaged wheelset (inside of the wheel centre) once it has been removed.

3.1.4 The damaged wheelset must reach the keeper at the address provided as per 3.4.2 in Form HR within 6 weeks of being removed from the wagon. If the wheelset does not reach the keeper by this time, he shall send out a reminder to the user RU, extending the deadline by a further 2 weeks at least. If the wheelset still does not arrive by this extended deadline, the user RU shall pay the keeper the replacement value of the wheelset.

3.2 Repair of wheelsets with keeper's approval

3.2.1 The damaged wheelset shall be removed and sent to an approved workshop for repair in accordance with the provisions of the keeper. Once repaired, the wheelset shall be fitted back on the wagon.

3.2.2 If during the repair operation on the damaged wheelset a technical defect is observed that requires the replacement of the wheel centre, axle or axle-box, the wagon keeper shall be informed immediately. The procedure in point 3.1 shall be applied from point 3.1.2 onwards.

Part B

Other standard parts (U parts)

4. Use of standard spare parts (U parts)

4.1 In the event of damage to wagon parts, the user RU shall preferably fit its own standard spare parts. Standard spare parts are marked with a . In future other standard parts can be used in accordance with the TSI.

4.2 The value of any such standard spare parts shall be included in the cost of the repair operation.

4.3 When the user RU makes a cost estimation to the keeper, the keeper must indicate whether he wishes the damaged parts to be returned to him at his own expense. If the keeper does not specify the return of these parts, they shall remain with the user RU, together with the other spare parts removed from the wagon. There shall be no form of compensation for the value of these parts.

5. Exceptional order for standard spare parts (U parts)

5.1 In exceptional cases, standard spare parts may be ordered from the keeper using an equivalent procedure to that in Part C (Form H).

5.2 This operation is coordinated exclusively through the logistics centres.

Part C

Other non-standard spare parts

6. Request for non-standard spare parts

6.1 Non-standard spare parts that are needed to repair a wagon and are not stocked by the user RU shall be ordered from the keeper's logistics centre using Form H.

6.2 For each request for spare parts using Form H, confirmation of receipt shall be sent without delay to the logistics centre making the request. When confirming receipt, the estimated delivery time of the spare parts shall be indicated. If the damaged parts are to be returned, this should also be specified. If the spare parts cannot be dispatched immediately, the requesting logistics centre shall be informed without delay.

7. Return of damaged non-standard spare parts

7.1 Damaged parts with a low value (e.g. suspension rods and links, etc.) are not returned once removed. No compensation for their value shall take place.

7.2 Other damaged parts, once removed, shall only be returned at the keeper's request.

7.3 If the spare part does not arrive at its destination, the amount of compensation payable shall be subject to the provisions of the associated contract of carriage.

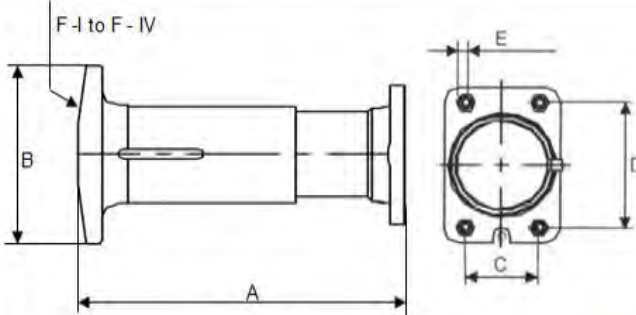
Part D

Fitting of spare parts from vehicles belonging to the same keeper

8.1 To avoid delaying the forwarding of a wagon, spare parts may be taken from another wagon of the same keeper, subject to his approval.

8.2 If the keeper has given his agreement, the spare parts must then be ordered for the wagon from which they have been taken.

Issuing RU (LOGO)	<h1 style="margin: 0;">Form H</h1> No. 																														
<p>Wagon number: - </p> <p>Damage report reference number: </p> <p>Keeper: Fax no.: E-mail: </p>																															
Description of parts:	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">Pos</th> <th style="width: 10%;">Quantity</th> <th style="width: 55%;">Description</th> <th style="width: 5%;">*</th> <th style="width: 25%;"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table> <p>* Parts missing from the wagon</p>	Pos	Quantity	Description	*		1					2					3					4					5				
Pos	Quantity	Description	*																												
1																															
2																															
3																															
4																															
5																															
Other: Addresses:	<p>Track occupation costs as per App. 7, point 1.2</p> <p>Contact address: </p> <p>€ </p> <p>Delivery address: </p> <p>Delivery conditions, where appropriate: </p> <p>Tel: </p> <p>Fax: </p> <p>E-mail: </p>																														
Date 	Signature 																														
To be filled in by the keeper																															
Answer:	<p>Estimated date of delivery: </p> <p>Return of damaged parts? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Pos. </p>																														
Address:	<p>Delivery address: </p> <p>Delivery restrictions, where appropriate: </p>																														
Date 	Signature Company stamp 																														
Please use block letters throughout																															



Type of U buffer	1)
75	
105	
105-A	
105-B	
105-C	
150-L	
Other type 2)	

1) Put a cross in the corresponding box
2) Indicate buffer type

A	
B	
C	
D	
E	

F-I	flat	
F-II	convex r = 630	
F-III	semi-convex r = 1500	
F-IV	semi-convex r = 2750	



A	
B	
C	
D	

E		
F		
N	Number of leaves	
P	Without load	

For wagons with rigid underframe

Yes ☐ No ☐



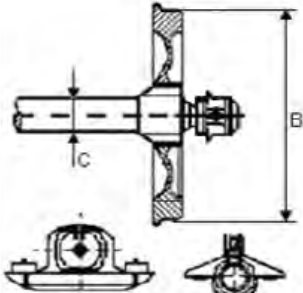
Space for any additional drawings:

Form H
Page 2

Issuing RU (LOGO)	Form H^R	No. 				
Wagon number: 		Drawn up on: 				
Damage report reference number: 						
Keeper: 	Fax no. 	E-mail: 				
Remarks: 						
State of all the wheelsets of the wagon - for undamaged wheelset(s), fill only the fields "POS" and "B"						
Pos	T/M	B measured	C	Monobloc yes/no	Type of wheelset	Number of damaged wheelsets

Pos: position of axle (as per marking on wagon).
If no marking present, count from either end of wagon

Number of damaged wheelsets:



Reason for withdrawal from service T/M: always indicate code opposite the axle number

1.2.2 Thermal damage 1.3.2 Wheel wear (wheel tread) 1.3.3 Wheel flats 1.3.4 Metal inclusions 1.3.5 Shelling/exfoliation (EVIC) 1.8.1 Loss of lubricant	1.5.1 Cracks in wheel centre 1.6.1 Worn axle 1.7.2 Out-of-round wheel 1.8.1 Axle box leaking 1.8.3 Hot axle-box 7.1.7 Overload Other :
---	--

Addresses:

Contact address:

Delivery address:
Station code:

Tel:
Fax:
E-mail:

Delivery restrictions, where appropriate:

Offers: see page 2

Signature:
Company stamp:

Date:

Please complete in block letters

Issuing RU (LOGO)	<h1 style="margin: 0;">Form H^R</h1>	
Wagon number:	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="font-size: 1.2em; margin: 0 5px;">-</div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> </div>	
Damage report reference number:	<div style="background-color: #ffffcc; height: 20px; border: 1px solid black;"></div>	
Keeper:	<div style="background-color: #ffffcc; height: 20px; border: 1px solid black;"></div>	Fax no.: <div style="background-color: #ffffcc; height: 20px; border: 1px solid black; width: 100%;"></div> E-mail: <div style="background-color: #ffffcc; height: 20px; border: 1px solid black; width: 100%;"></div>
Offers:	<div style="margin-bottom: 10px;"> <input type="checkbox"/> 3.1 Request for replacing wheelset(s) by form H^R </div> <div style="margin-bottom: 10px;"> <input type="checkbox"/> 3.2 Repair of wheelset(s) Repair by an approved workshop by <div style="background-color: #ffffcc; height: 20px; border: 1px solid black; width: 100%;"></div> </div> <div style="margin-top: 20px;"> <hr/><hr/><hr/><hr/> </div>	
Remarks:	Track occupancy costs as per Appendix 7 point 1.2.	
To be completed by the keeper		
Reply:	We hereby accept your offer No.: <div style="background-color: #ffffcc; height: 20px; border: 1px solid black; width: 100%;"></div> and will send you the requested wheelsets by <div style="background-color: #ffffcc; height: 20px; border: 1px solid black; width: 100%;"></div> (point 3.1 only)	
Addresses:	The damaged wheelsets should be returned to the address indicated below: (point 3.1 only) <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Delivery address:</p> <p>Station code <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div></p> <div style="background-color: #ffffcc; height: 60px; border: 1px solid black; margin-top: 10px;"></div> <p>Invoicing address:</p> <div style="background-color: #ffffcc; height: 40px; border: 1px solid black; margin-top: 10px;"></div> </div> <div style="width: 50%;"> <p>Delivery conditions, where appropriate:</p> <div style="background-color: #ffffcc; height: 100px; border: 1px solid black; margin-top: 10px;"></div> </div> </div>	
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-end;"> <div>Date: <div style="background-color: #ffffcc; height: 20px; border: 1px solid black; width: 100%;"></div></div> <div style="text-align: right;"> Signature _____ Company stamp <div style="background-color: #ffffcc; height: 20px; border: 1px solid black; width: 100%;"></div> </div> </div> <p style="font-size: 0.8em; margin-top: 5px;">Please complete in block letters</p>		

APPENDIX 8 TO THE GENERAL CONTRACT OF USE

INTERNAL REGULATION FOR THE APPLICATION AND FURTHER DEVELOPMENT OF THE GCU

Preamble

Part I of this Appendix contains provisions regarding the GCU Bureau.

Part II describes the organizational arrangements adopted by the associations involved in the establishment of the GCU for monitoring the application of the GCU and facilitating its further development.

I. The GCU Bureau

1. The tasks of the GCU Bureau as set out in Articles 2 to 4 of the GCU shall be transferred to a trustee to be known as the GCU Bureau. This trustee may be a physical or a legal person. The GCU Bureau shall be located in Brussels.

The trustee shall take equal account of the interests of wagon keepers and RUs and assume a neutral position in potential conflicts of interest between wagon keepers and RUs.

2. Starting with the period commencing 1 January 2009, the trustee shall be proposed by the Joint Committee (see Part II below) for a term of three years. This appointment shall be confirmed unless it is opposed by more than half the signatories within one month after the proposal has been sent out to the signatories. The term may be renewed.

If the Joint Committee fails to make a proposal at the latest three months before the deadline for appointing the trustee, other proposals may be submitted by the signatories, providing they have the written support of at least 50 signatories. Proposals made in this way shall be accepted unless opposed by more than half the signatories within three months after the proposal has been sent out to the signatories. If several such proposals are submitted by signatories, the proposal that meets with the least number of objections shall be accepted.

The trustee in office - or alternatively the signatory with the largest number of wagons from the list of signatories - shall inform all signatories of the proposal from the Joint Committee or alternatively from the signatories. It shall collect up the replies received from the signatories, count them and announce the result to all signatories. The procedure to be followed is set out in points 8 and 9.

3. The Joint Committee or a group of more than half of the signatories may propose an early termination of the trustee's term, if there are significant reasons to do so. This termination shall be effective unless it is opposed by more than half the signatories within one month after the proposal has been sent out to the signatories. The procedure shall be as set out in point 2, paragraph 3, with the signatory mentioned there acting in place of the trustee whose term is provisionally terminated.

"Significant reasons" shall mean in particular a failure on the part of the trustee to meet its duty of neutrality.

4. The trustee shall take on the staff necessary for running the GCU Bureau and fit out the office as necessary. The staff must have a proper command of the three languages of the contract as specified in Article 34 of the GCU.

5. The GCU Bureau shall be responsible for translating the GCU (and its appendices) into the three languages, together with any proposed amendments.

It shall publish the GCU and any amendments thereto on a designated website.

It shall also publish the list of signatories on the same website.

The list of signatories shall be structured as follows, based on the information provided by the signatories:

- Group 1: Signatories that are RUs, with the number of tonne-kilometres they recorded in the last published business year;
- Group 2: Signatories that are not RUs, with the number of wagons which they are the keeper of and that can be used by other signatories; this group also includes wagon keepers that are legally independent majority participations of RUs, if their main business objective is the marketing (e.g. by leasing) of the wagons to third parties;
- Group 3: Signatories that are RUs, with the number of wagons which they are the keeper of and that can be used by other signatories; this group also includes wagon keepers that are not RUs themselves but are legally independent majority participations of RUs, if their main business objective is the provision of wagons for these RUs.

The signatories shall submit to the GCU Bureau all information required for the administration of the contract and for the communication among signatories and between signatories and the GCU Bureau, including, but not limited to contact data such as postal addresses, phone and fax numbers, e-mail addresses and contact persons. These contact data shall be displayed on the designated website mentioned above.

The signatories shall further submit to the GCU Bureau the registration numbers of all wagons of which they are the keeper and that can be used by other signatories. The GCU Bureau on the designated website shall provide a publicly accessible tool allowing to identify via the registration number of a wagon who is the keeper of the wagon, provided that the keeper of the wagon is a signatory of the GCU.

It is the sole responsibility of each signatory to ensure the correctness of his contact data and wagon numbers supplied to the GCU Bureau and to provide for any necessary updating thereafter.

Each signatory via the designated website of the GCU Bureau shall have direct access to his own data for the purpose of uploading and changing contact data or wagon numbers. The GCU Bureau must ensure that proper right of access protection is in place and that the data are securely stored and protected against any unauthorized use.

6. The GCU Bureau shall notify all signatories of requests for amendments and additions to the GCU (proposed changes), provided the conditions set out in point 7 are met.
7. Signatories may submit proposals for amendment to the GCU Bureau. Also the associations represented in the Joint Committee may make recommendations for amendments or additions to the GCU to the Joint Committee. These recommendations can then be adopted as proposals by unanimous consent of the Joint Committee and submitted to the GCU Bureau.

Any proposal requires either the support of at least 25 signatories or the unanimous consent of the Joint Committee. Proposals must be submitted in one of the three languages of the contract and must include the reasons for the proposed change, with an indication of the article or appendix concerned. The GCU Bureau shall check that proposals have all the required elements; incomplete proposals shall be rejected.

8. The GCU Bureau shall publish proposed amendments on the website referred to in point 5 above and notify all signatories by e-mail in the three languages of the contract of the fact of the publication within four weeks after receipt of a complete amendment proposal. Each signatory shall be responsible to provide a valid e-mail address to the GCU Office for the purpose of receiving notifications. Hardcopies of amendment proposals will only be provided by the GCU Bureau if expressly requested by a signatory.
9. Signatories who do not agree with the proposed amendments must declare this by letter, fax or e-mail to the GCU Bureau within three months after the notification of the proposed amendments has been sent out by e-mail. Any signatory that has not declared disagreement by the end of this period shall be considered to have agreed to the proposal.
10. Proposals shall be adopted if none of the signatories have opposed them within the prescribed time period or if, in each of the groups referred to in point 5 paragraph 4, they obtain the support of at least three-quarters of the signatories in the corresponding group representing at the same time at least three-quarters of the total tonne-kilometres or wagons in the group in question.
11. Adopted amendments to the GCU shall be published on the website referred to in point 5 above and the fact of the adoption shall be notified by e-mail to all signatories by the GCU Bureau within 1 week after adoption.

Amendments that are adopted unanimously shall enter into force on the date specified in the corresponding proposal; if no date is mentioned, they shall enter into force three months after adoption.

Amendments of the GCU adopted without unanimity shall enter into force the first day of the month following a period of six months after adoption.

Amendments and additions shall also be binding on signatories that did not agree with them, unless the signatories in question decide to withdraw from the contract in accordance with Article 3 of the GCU.

When proposals are not carried, the GCU Bureau shall also announce the result on the website and notify the signatories by e-mail.

12. The running costs of the GCU Bureau, in particular the trustee's costs for his own activities, staff, equipment and day-to-day running of the GCU Bureau, shall be covered by the signatories.

The GCU Bureau shall draw up an annual budget at least four months before the end of each year and have it approved by the auditors referred to in point 13. Once the budget is approved, the GCU Bureau shall be entitled to call in advance contributions from the signatories. Within three months of the end of each calendar year it shall submit its books to the auditors and, once the accounts have been approved by the latter, send each signatory a final invoice. Cash advances that have not been used up in the average amount of less than 100 EUR per signatory shall not be repaid separately but be taken into account in the next cash advance.

50 per cent of the costs referred to in paragraph 1 shall be divided equally among the signatories and 50 per cent shared out on a variable basis according to the number of wagons taken into account in point 5.

13. The annual accounts of the GCU Bureau shall be checked by two auditors. The result of the audit shall be published on the website referred to in point 5 above.

Starting with the period commencing 1 January 2009, the Joint Committee shall propose the auditors for a period of three years. They shall be appointed unless more than half the signatories opposes this proposal under the procedure set out in point 2, paragraph 2.

If the Joint Committee fails to make a proposal for the appointment of auditors in good time, the procedure set out in point 2 paragraph 3 shall be followed.

II. The Joint Committee

1. UIP, UIC and ERFA shall together take on the task of applying, promoting and further developing the GCU. To this end, they shall form a Joint Committee made up of representatives from the three associations. UIP and UIC shall each appoint five members to the Joint Committee and ERFA two members.
2. Two Co-Chairmen of the Joint Committee shall be chosen from among its members for a three-year term of office. One Co-Chairman shall be a representative of UIP, the other one a representative of UIC/ERFA.

The Joint Committee shall meet as and when required, though at least once a year.

3. The Joint Committee shall keep in touch with the GCU Bureau. Its decisions shall be taken unanimously.

The Joint Committee shall:

- propose the trustee to take on the tasks of the GCU Bureau and where necessary propose to terminate its term with immediate effect. The same shall apply to the auditors;
 - make proposals for amendments and additions to the GCU;
 - review all questions of common interest in connection with the GCU and set up ad hoc groups where necessary;
 - decide whether or not to accept the petitions of other associations representing RUs or wagon keepers to be admitted to the Joint Committee, as well as on changes of points 1 and 2 related thereto. Of such decisions the signatories shall be informed via the GCU Bureau.
4. The associations represented on the Joint Committee shall seek to ensure that when GCU signatories who are members of their associations make proposals for amendments, these are channeled first via their association to the Joint Committee, which can then discuss, finalize and decide on them and thereby encourage the achievement of a majority.

The associations shall also channel their own proposed amendments to the GCU via the Joint Committee.

5. The Joint Committee shall establish a permanent group of experts under its supervision with the following duties:
 - drafting position papers on questions referred to it by the Joint Committee, particularly as regards the interpretation and application of the GCU,
 - reviewing proposed amendments to the GCU,
 - conducting arbitration at the joint request of the parties to a dispute.

APPENDIX 9

to the
General Contract of Use (GCU)

Technical conditions for wagon transfers between railway undertakings

Applicable with effect from 1 July 2006
(Former Appendix XII to RIV 2000, applicable with effect from 1 November 2002)

-reserved-

3 Introduction

Former Appendix XII to the RIV, which entered force on 1 November 2002, was transposed into the GCU, brought up to date and re-published as Appendix 9 to the CUU. Three new annexes (9, 10 and 11) were also added at this point.

A vertical line in the margin denotes amended provisions taking effect on the date shown at the foot of the page, for the benefit of users of the two previous editions (supplements). Pages that have been altered or added in the new edition are dated 1/1/2016.

This Appendix 9 enters force with the GCU (see date on title page). Appendix XII to the RIV is withdrawn on the same date.

Amendments			
Supplement		Supplement	
No	Date	No	Date
Supplement 1	31/1/2008		
Supplement 2	1/1/2012		
Supplement 3	1/1/2013		
Supplement 4	1/1/2014		
Supplement 5	1/1/2015		
Supplement 6	1/1/2016		

Contents

1	General
2	Technical transfer inspection (TTI)
2.1	Definition
2.2	Procedure
2.3	Skills of staff performing technical transfer inspections
3.1	Presentation
3.2	Comments on the catalogue of irregularities
4	Quality Management System (QMS)
4.1	General definitions
4.2	Planning of quality
4.3	Irregularities and catalogue of irregularities
4.4	Planning of tests
4.5	Quality control
4.6	Inspection methods
4.7	Assessment of irregularities
4.9	Action to be taken
5.	Inclusion of a train in an agreement
5.1	General
5.2	Principles, planning, execution
5.3	Exclusion of trains from an agreement
Annex 1	- Catalogue of irregularities including classification into categories for use in the Quality Management System
Annex 2	- Irregularity classes
Annex 3	- Size of samples as per ISO 2859 – Part 1 Except from Table II-A with acceptance values for classes 4 and 5 Overview I: Procedure for the inclusion of a train in an agreement Overview II: Procedure for the exclusion of trains from an agreement Record of the inclusion of trains in an agreement
Annex 4	- Verification of qR
Annex 5	- Catalogue of inspections in accordance with Annex 1
Annex 6	- Technical transfer inspection – List of irregularities noted on wagons and their loads

- Annex 7 - Technical transfer inspection – Record and analysis of irregularities noted on wagon and loads
- Annex 8 - Handling of wagons
- Annex 9 - Checklist
- Annex 10 - Positions of the brake stop-cock handle for compressed air brakes
- Annex 11 - I, K, M, R1 and U labels
- Annex 12 - Traceability

1 General

- 1.1** **Annex 1** of this appendix sets out binding provisions governing the technical condition of wagons exchanged between two or more railway undertakings (RUs), as established during a technical transfer inspection.
- 1.2** It also describes (in point 4 and Annexes 5, 6 and 7) the quality assurance procedure to be applied by RUs that have signed agreements governing the technical conditions for the exchange of freight wagons. Where this is the case, the quality management system constitutes a legally binding part of such agreements.

2 Technical transfer inspection (TTI)

2.1 Definition

2.1.1 Transfer inspection

The term “technical transfer inspection” shall refer to:

- a technical inspection upon handover conducted by the transferor RU,
- a technical inspection upon acceptance conducted by the transferee RU,
- a technical inspection conducted at a different location from the handover point (conducted by the transferor RU).

2.1.2 Date/time of handover and acceptance

The date/time of the handover/acceptance marks the transfer of custody of the vehicles in the sense of article 22.1. The location and date/time shall be agreed on. In the absence of an agreement, acceptance counts as the moment of transfer of custody.

2.2 Procedure

The technical transfer inspection shall be carried out by qualified staff at a place agreed upon by the RUs involved.

The inspection shall involve assessing the operating safety and railworthiness of wagons, identifying any of the irregularities listed in **Annex 1** (Catalogue of irregularities) and taking appropriate steps. To identify any irregularities, the qualified staff shall walk the full length of the train on both sides and carefully examine each wagon.

2.3 Skills of staff performing technical transfer inspections

All safety-related examinations from appendix 9, annex 1 must be performed by properly qualified technical staff.

This staff must have the following minimum qualifications:

- General knowledge of rail vehicle maintenance,
- General knowledge of rail vehicle design and operation,
- General knowledge of brake design and operation,
- Ability to appraise technical damage and irregularities occurring on wagons and loads and their impact on operations,
- Knowledge of the UIC Loading Guidelines,

- Knowledge of regulatory documents concerning the exchange of vehicles between railway undertakings (RUs) and the related agreements in force.

The staff must receive training in order to acquire the above mentioned skills and must update said skills regularly.

The required skills include theoretical and practical knowledge.

3 Catalogue of irregularities (Annex 1)

3.1 Presentation

Annex 1 contains five columns:

- (1) List of wagon components and aspects of the load to be examined,
- (2) Code number,
- (3) Irregularities, where appropriate with criteria and indications to facilitate detection. Possible means of recognising irregularities are marked "•" without this being a requirement to execute the measures,
- (4) Action to be taken,
- (5) Irregularity class.

3.2 Comments on the catalogue of irregularities

3.2.1 All the dimensions (values) quoted should be measured in cases of doubt.

3.2.2 The provisions of the Loading Guidelines (published separately) remain fully applicable.

In this connection, qualified staff shall particularly look out for the irregularities listed under section 7 of the catalogue (**Annex 1**), column 3 of which contains cross-references in brackets to the relevant points of Volume 1 of the Loading Guidelines. Qualified staff shall also watch out for other visible signs that the load or load securing equipment is compromising operating safety and shall take appropriate action.

3.2.3 To help locate irregularities and defects, qualified staff shall use stick-on labels (see specimens in **Annex 11**) and shall, in written correspondence, quote the code number specified in column 2 of **Annex 1**.

3.2.4 This appendix is not an exhaustive catalogue of all the irregularities which might occur. Where there are other irregularities not listed in this document but which might well compromise operating safety or the wagon's railworthiness, qualified staff shall take whatever action they deem necessary.

4 Quality Management System (QMS)

4.1 General definitions

Use of a quality management system (QMS) provides a guarantee of quality for wagon exchanges between RUs. The aim is to determine a set standard of technical quality by representative spot-checks in accordance with ISO standard 2859. This technical quality must be formally set out in writing and the RUs must take all necessary action to maintain or improve it.

4.2 Planning of quality

Quality requirements and characteristics are defined during the planning phase and are set out in detail in the catalogue of inspections. The quality target agreed between RUs is to obtain a cumulative defect value (CDV) of $\leq 1\%$ for each class of irregularity.

4.3 Irregularities and catalogue of irregularities

4.3.1 An irregularity is defined as any deviation from the quality criteria defined in the catalogue if as a consequence of this deviation the equipment or train in question does not conform to the set requirements. Equipment on which irregularities have been noted must be dealt with in accordance with the catalogue of irregularities (Appendix 9 to the GCU, **Annex 1**).

4.3.2 Description of irregularities

Irregularities are classified as minor, major or critical, according to their seriousness, and are defined in **Annex 2**.

4.3.3 In addition to listing the various kinds of damage / irregularity and the corresponding action to be taken, the catalogue of irregularities (**Annex 1**) also indicates the category to which each irregularity belongs.

4.4 Planning of tests

The number of wagons to be inspected, referred to as the “inspection batch”, shall be determined from the “overall batch”, which includes all wagons handed over by one RU to another RU (including via one or more transit RUs) in a given calendar year. The overall batch may be divided into partial batches, for example according to specific routes or handover points. From this overall batch (or corresponding partial batches) is determined an “inspection batch”, as specified in ISO standard 2859 (**Annex 3**) which is then incorporated into the annual inspection schedule as a theoretical inspection batch. When dividing up into partial inspection batches defined on a monthly basis, account should be taken where possible of annual trends in the changing number of wagons.

When determining the inspection batch, inspection level II should be applied.

4.5 Quality control

The conformity of the technical transfer inspections shall be measured by the transferee RU during the spot-checks. These checks shall be carried out at the latest at the first marshalling yard at which technical inspections are conducted or at the station where the train consist is disconnected or re-formed by the transferee RU. Quality checks shall be carried out before the train is disconnected or re-formed, in accordance with the procedure of qualified staff described in point 2.2.

4.6 Inspection methods

The inspection methods referred to in the catalogue (**Annex 5**) have the following meanings:

- | | | | |
|------|---|--------------|-----------------------------------|
| - VC | = | visual check | inspection with naked eye |
| - M | = | measurement | inspection based on measurement |
| - HT | = | hammer test | inspection involving hammer blows |
| - OP | = | operate | operating test |
| - PM | = | pull or move | actuation of the part in question |

4.7 Assessment of irregularities

Defects and irregularities already dealt with by the RU that carried out the transfer inspection by applying the measures indicated in the catalogue of irregularities (**Annex 1**) are not to be considered as irregularities. If a wagon has been labelled by the RU that carried out the technical transfer inspection, only the irregularities that are not mentioned on the label may be taken into account for calculating the CDV value. Identical irregularities that occur on several sub-components (such as stanchions) are considered in principle as one irregularity per wagon or per load unit. The same applies to load residues and/or load securing equipment that has not been removed. Where irregularities on a given component or load have been given different classifications, only the irregularity in the higher class should be recorded.

4.8 Analysis of results

4.8.1 It is the type of irregularity rather than its frequency of occurrence which is the decisive factor in evaluating the number of irregularities within the context of the quality management system. Each type of irregularity has a serial number in the Catalogue of Irregularities (**Annex 1**).

4.8.2 Cumulative defect value (CDV)

The CDV value, which is used as a means of measuring the defective nature of the inspection batches, is calculated as a percentage of irregularities per hundred control units. To this end, the irregularities are assigned to a class, depending on their impact on fitness for use in service and on operating safety, as follows:

- | | |
|-----------|-------------------|
| - Class 3 | factor of 0.125/1 |
| - Class 4 | factor of 0.4/1 |
| - Class 5 | factor of 1/1 |

10

The CDV value for each class of irregularity is then calculated using the following formula:

$$\text{CDV Class 3 [\%]} = \frac{0.125 \times \Sigma \text{ Class 3 irregularities} \times 100}{\text{Number of units checked}}$$

$$\text{CDV Class 4 [\%]} = \frac{0.4 \times \Sigma \text{ Class 4 irregularities} \times 100}{\text{Number of units checked}}$$

$$\text{CDV Class 5 [\%]} = \frac{1.0 \times \Sigma \text{ Class 5 irregularities} \times 100}{\text{Number of units checked}}$$

- 4.8.3 The irregularities recorded shall be sent each month to the RU that carried out the technical transfer inspection using the lists given in **Annexes 6 and 7**, indicating the type of overall batch and the quantity of units inspected for each CDV. The information described in **Annexes 6 and 7** can be exchanged in a variety of ways and by electronic means in particular.

4.9 Action to be taken

If the quality target specified in point 4.2 above is not achieved, the RU that carried out the technical transfer inspection, corrective action must be taken to improve the standard of quality. The transferee RU shall immediately inform the transit RU(s), where appropriate. The RU that carried out the technical transfer inspection shall notify the transferee RU and where appropriate the transit RU(s) of the action taken within one month.

With effect from the implementation of these measures, a representative sample must be selected each month, in order to show the resulting improvements.

If necessary, the transferee RU may, in agreement with the transit RU(s) as appropriate, exclude certain wagons (or wagons with a particular load) when forming the trains in question.

5. Inclusion of a train in an agreement

5.1 General

This procedure is recommended to RUs that are planning to conclude agreements. The procedure does not apply if all the trains exchanged between two RUs are covered by the agreement.

In order to include trains in an agreement, independently of a cumulative defect value, RUs shall apply a procedure based on DIN/ISO 2859 (Sampling procedures for inspection by attributes – Sampling schemes indexed by **Acceptance Quality Limit (AQL)**).

However, trains may only be included in an agreement if acceptability is achieved over a defined period of time for a specific batch (in this case a train).

Table II-A (Simple sampling guidelines for standard inspections, see **Annex 3**) offers clear criteria for determining the acceptability of inspection batches (in this instance, trains).

Once the acceptability of the train has been established, the RU inspecting the handover and quality shall send the participating RUs an inspection report in accordance with **Annex 3** for signature.

The participating RUs are to be informed of any irregularities noted during the control period.

Following their inclusion in the agreement, these trains must nonetheless meet the agreed quality target of a $CDV \leq 1\%$ for each class of irregularity.

The procedures for the carriage of dangerous goods (RID) shall be dealt with separately.

5.2 Principles, planning, execution

In this procedure, the following principles apply:

- Irregularity classes 5 and 4 shall be considered separately (class 3 shall not be considered initially).
- An AQL defined in accordance with DIN/ISO 2859 as the "Number of defects per 100 control units" shall be applied.

For a K defect (Class 5) which is evaluated on a 1:1 basis, an AQL of 1.0 is equivalent to one defect per 100 control units and for an H defect (Class 4) which is evaluated on a 0.4:1 basis, an AQL of 2.5 is equivalent to one defect per 100 control units.

- The inspection/control period for a given train should be at least three months.
- Each month at the interface between RUs, the quality of the transfer shall be determined by spot-checks with the required sample size and the results documented in a test protocol.
- The inclusion of a given train shall only be accepted if, over the inspection period/control period, the acceptance value specified in Table II-A (**Annex 3**) for classes 5 and 4 is not exceeded.

This procedure is shown in Overview I, **Annex 3**.

5.2.1 Example

Train	12345
Days of operation	7
Average number of wagons	32
Wagons per year	11648
Wagons over the inspection period (3 months)	2912
Batch size as per Annex 3 , Table I, Inspection level II	1201 – 3000
Code letter calculated	K
Sample size as per Annex 3 , Table II-A	125
Inspections per month	42
Acceptance value for class 5 (AQL 1.0) as per Annex 3 , Table II-A	3
Acceptance value for class 4 (AQL 2.5) as per Annex 3 , Table II-A	7

5.2.2 Results of the inspection

a) After 125 inspections the following was observed:

1 defect in class 5, 9 defects in class 4.

Train 12345 cannot be included in an agreement, since the acceptance value for class 4 was exceeded during the inspection period.

The inspection period is extended by at least one more month.

b) After 125 inspections the following was observed:

4 defects in class 5, 3 defects in class 4.

Train 12345 cannot be included in an agreement, since the acceptance value for class 5 was exceeded during the inspection period.

The inspection period is extended by at least one more month.

If the acceptance values for classes 5 or 4 are exceeded by a substantial amount, a new 3-month inspection period is recommended.

5.3 Exclusion of trains from an agreement

The procedure is set out in overview II, **Annex 3**.

Catalogue of irregularities including classification into categories for use in the Quality Management System

Contents

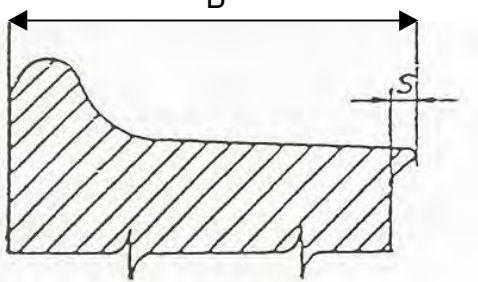
- 1 - Running gear
- 2 - Suspension
- 3 - Brake
- 4 - Wagon underframe and bogie frame
- 5 - Buffing and draw gear
- 6 - Wagon body
 - 6.1 - Body in general
 - 6.2 - Covered wagons
 - 6.3 - Open wagons
 - 6.4 - Flat wagons
 - 6.5 - Tank wagons
 - 6.6 - Wagons with special fittings
 - 6.7 - Gear for securing load units (ILU) on container wagons
- 7 - Loads and load units (ILU)
 - 7.1 - Load in general
 - 7.2 - Load securing equipment
 - 7.3 - Loading and load securing methods
 - 7.4 - Special types of consignment
 - 7.5 - Specific components of load units (ILU)
 - 7.6 - ILU Tank
 - 7.7 - Loading of load units (ILU)
 - 7.8 - Marking, coding
- 8 - Miscellaneous
 - 8.1 - Irregularities in operations
 - 8.2 - Cases of force majeure

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Running gear	1			
Tyred wheel	1.1	Thickness less than:		
	1.1.1	- 35 mm on wagons suitable for running at 120 km/h (SS wagons or wagons marked "***") ¹⁾ - 30 mm on other wagons ¹⁾	Detach wagon	4
	1.1.2	Tyre - broken - cracked lengthways or crossways	Detach wagon	5
	1.1.3	Tyre loose - inspection marks inconsistent or - unclear ring or - tyre clip loose or - appearance of rust between the tyre and the rim over more than one third of the circumference	Detach wagon	5
	1.1.4	Inspection marks - missing - not clearly identifiable	Detach wagon	4
	1.1.5	Tyre shifted sideways - tyre clip loose or visibly distorted	Detach wagon	5
	1.1.6	Damage to tyre clip - cracked - broken - missing	Detach wagon	5

¹⁾ Including wagons that can only be operated at 120 km/h when empty

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Solid wheel	1.2			
	1.2.1	Groove marking the minimum thickness is no longer fully visible in cross-section ²⁾	Detach wagon	4
	1.2.2	Thermal overload due to braking <ul style="list-style-type: none"> recent paint burns of 50 mm or more at connection between rim and wheel plate traces of rust on rim (plate not painted) fusion of brake blocks deterioration of wheel tread with build-up of metal (see also no. 1.3.4) 	Proceed in accordance with Annex 8 point 3.	
	1.2.2.1	- without gauge widening of the inner faces	K + R1 (isolate brake)	4
	1.2.2.2	- with gauge widening of the inner faces	Detach wagon	5
	1.3			
	1.3.1	Width		
	1.3.1.1	Width B > 139 mm and ≤ 140 mm	M	3
	1.3.1.2	Width B > 140 mm < 133 mm <ul style="list-style-type: none"> presence of a projection ("S") 	Detach wagon	4
		 <p>The diagram shows a cross-section of a wheel rim. A horizontal dimension line at the top is labeled 'B', representing the width. On the right side, a vertical dimension line indicates a projection labeled 'S'. The rim profile is shown with hatching on the left and a dashed line on the right.</p>		
Tyre or corresponding part of solid wheel	1.3.2	Tread crushed in places, uneven contact surfaces or irregular protrusions on the wheel rim.	Detach wagon	4

²⁾ The outer groove indicates the minimum thickness (wear groove) should a wheel – as an exception – have two grooves.

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
	1.3.3	Wheel flat		
	1.3.3.1	- Wheel Ø > 840 mm, wheel flat > 60 mm long	Detach wagon	4
	1.3.3.2	- Wheel Ø: 630 mm < d ≤ 840 mm, wheel flat > 40 mm long	Detach wagon	4
	1.3.3.3	- Wheel Ø ≤ 630 mm, wheel flat > 35 mm long	Detach wagon	4
	1.3.4	Build-up of metal		
	1.3.4.1	- Wheel Ø > 840 mm, metal build-up over a length of > 60 mm or ≥ 1 mm thick	Detach wagon	4
	1.3.4.2	- Wheel Ø > 840 mm and metal build-up over a length of > 10 mm ≤ 60 mm and < 1 mm thick	M + R1 (isolate brake)	3
	1.3.4.3	- Wheel Ø: 630 mm < d ≤ 840 mm and metal build-up over a length of > 40 mm or ≥ 1 mm thick	Detach wagon	4
	1.3.4.4	- Wheel Ø: 630 mm < d ≤ 840 mm and metal build-up over a length of > 10 mm ≤ 40 mm or < 1 mm thick	M + R1 (isolate brake)	3
	1.3.4.5	- Wheel Ø ≤ 630 mm and metal build-up over a length of >35 mm and ≥ 1 mm thick	Detach wagon	4
	1.3.4.6	- Wheel Ø ≤ 630 mm and metal build-up over a length of >10 mm ≤ 35 mm and < 1 mm thick	M + R1 (isolate brake)	3
	1.3.5	Cavity, shelling or flaking		
	1.3.5.1	-Wheel Ø > 840 mm, length > 60 mm	Detach wagon	4
	1.3.5.2	-Wheel Ø: 630 mm < d ≤ 840 mm, length > 40 mm	Detach wagon	4
	1.3.5.3	-Wheel Ø ≤ 630 mm, length > 35 mm	Detach wagon	4
	1.3.6	Cracks and notches		
	1.3.6.1	Crack at the interface between the wheel tread and the front edge	Detach wagon	5
	1.3.6.2	Sharp-angled notches on the front face (rim or inner tyre rim) caused by tools, track brakes or clamping equipment/ jaws - except for markings applied by the manufacturer	K	4

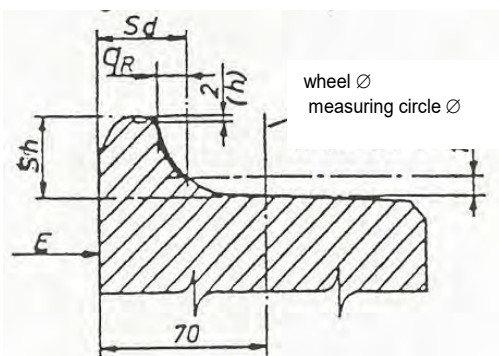
Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
	1.3.7	Deposits of paint, oil or lubricants on wheel tread edge - except for control marks (4 paint marks positioned 90° apart)	Detach wagon	5
	1.3.8	Formation of grooves, hollows/furrows, false flanges (hollows) ³⁾ on the wheel tread		
	1.3.8.1	Grooves (with sharp edges) < 1 mm deep	K+ R1 (isolate brake)	4
	1.3.8.2	Grooves (with sharp edges) ≥ 1 mm deep	Detach wagon	5
	1.3.8.3	Furrows and false flanges > 2 mm deep	Detach wagon	5

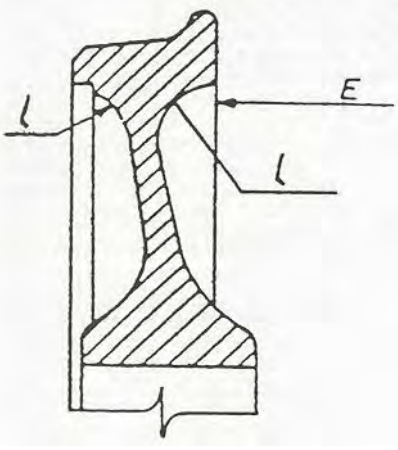
³⁾ **Grooves** appear on the entire circumference of the wheel and may affect the whole width of the wheel tread; they are characterised by transitions to sharp edges. **Hollows/furrows** appear on the entire circumference of the wheel and may affect the whole width of the wheel tread; they are characterised by a rounded contour, with no transition to sharp edges. **False flange**: there is a false flange when the outer part of the wheel tread is higher than the wheel tread at the level of the tread section

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Flange	1.4			
	1.4.1	Height of flange S_h greater than 36 mm • hollow on wheel tread	Detach wagon	4
	1.4.2	Flange thickness S_d : - Wheel $\varnothing > 840$ mm: $S_d < 22$ mm - Wheel $\varnothing \leq 840$ mm, ≥ 630 (330) mm: $S_d < 27.5$ mm • worn flange	Detach wagon	5
	1.4.3	Wear of guide faces - $q_R \leq 6.5$ mm (see Annex 4) • sharp flange	Detach wagon	5
	1.4.4	Burrs or sharp edges on guide face at a distance $h > 2$ mm from maximum height of flange (see also Annex 4)	Detach wagon	5
Wheel centre	1.5			
	1.5.1	Solid wheel Damage to wheel centre or wheel hub: - cracked - defect repaired by welding	Detach wagon	5
	1.5.2	Tyred wheel Damage to wheel centre, tyre clip, tyre: - cracked - broken - defect repaired by welding	Detach wagon	5



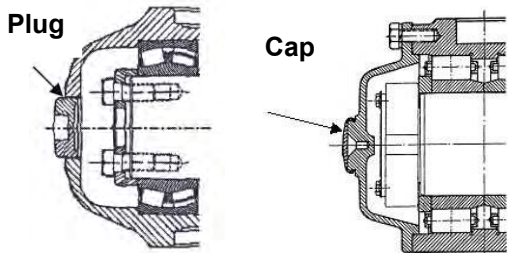
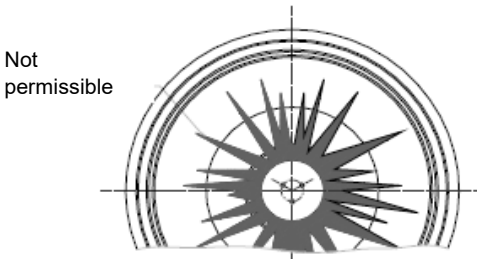
Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Axle	1.6			
	1.6.1	Damage to axle <ul style="list-style-type: none"> - cracked - deformed (see also no. 1.7.1) - defect repaired by welding - sharp edge - worn to a depth of more than 1 mm 	Detach wagon	5
	1.6.2	Worn to a depth of ≤ 1 mm, no sharp edges	K + R1 (isolate brake)	4
	1.6.3	Part rubbing against axle Also check nos. 1.6.1 and 1.6.2	Tie up + K, if necessary R1 (isolate brake). If not possible, detach wagon	4
	Wheelset			
	1.7			
	1.7.1	Clearance E between internal faces non-compliant with the following limit values: <ul style="list-style-type: none"> - $\varnothing > 840$ mm 1357 mm $\leq E \leq$ 1363 mm - $\varnothing \leq 840$ mm 1359 mm $\leq E \leq$ 1363 mm <p>If in all cases, $E_{\max} - E_{\min} > 2$ mm <ul style="list-style-type: none"> • signs of derailment • signs of movement of wheel on axle • heating (solid wheel) in "L" fillet zone between web and rim/tyre </p> 	Detach wagon	5

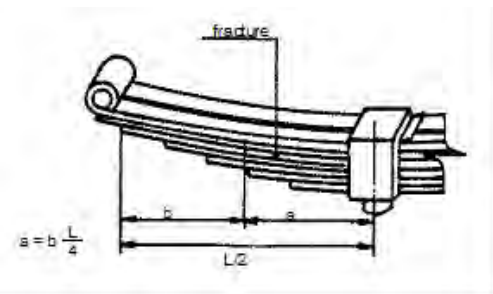
Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Signs of out-of-round wheels	1.7.2	<p>Brake triangle pin sheared off</p> <p>Brake safety stirrup broken (see also no. 3.1.2)</p> <p>Shiny traces on the brake triangle end washer</p> <p>Shiny traces on the inner spring (load spring) (see also no. 2.5)</p> <p>Lifting safety catch ("T") missing or loose (see also no. 2.5.5)</p> <p>Y25 bogies: hard manganese wear plates on axle boxes or axle-box guides have fallen off or welded joints loose (see also no. 4.4.2)</p> <p>Tread crushed in places, uneven contact surfaces or irregular protrusions on the wheel rim (see no. 1.3.2)</p>	<p>If at least two of these signs are noted on or near a wheel: K + add comment "Suspected out-of-round wheel"</p>	4

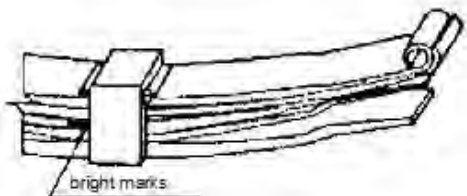
Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Axle box	1.8			
	1.8.1	Housing		
	1.8.1.1	Housing not watertight Defect allowing water or dust to enter -cracked or broken housing -missing plug (NB: the loss of the protective cover of the centring cone is permissible)	Detach wagon	4
				
	1.8.1.2	Loss of lubricant • grease or oil discharge on the wheel centre	Detach wagon	4
				
	1.8.1.3	Trace of grease or oil on the housing at the level of the cover	K	4
	1.8.2	Axle-box guides no longer able to guide the axle • guide broken • axle-box in abnormal position	Detach wagon	5
	1.8.3	Hot box - housing too hot to touch with back of hand • traces of rust	Detach wagon	5

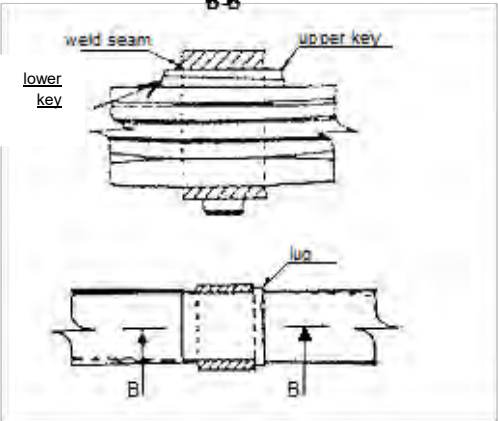
Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Defect
Suspension	2			
Leaf spring	2.1			
	2.1.1	Leaves displaced by more than 10 mm with respect to buckle • shiny marks near buckle	Detach wagon	4
	2.1.2	Main leaf fractured or with visible crack	Detach wagon	5
	2.1.3	Part of a fractured spring missing	Detach wagon	4
	2.1.4	Fracture (but without any part missing) of intermediate leaf at a distance from the centre of the spring of:		
	2.1.4.1	- < 1/4 of leaf length	Detach wagon	4
	2.1.4.2	- > 1/4 of leaf length	M	3
				

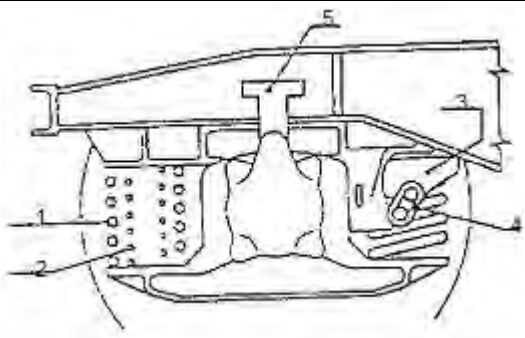
Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Additional criteria for parabolic spring	2.1.5	Insufficient spring clearance: Vertical distance between buckle and fixed parts of body, underframe or bogie frame less than 15 mm <ul style="list-style-type: none"> signs of recent contact between buckle and fixed parts of the underframe or bogie frame signs of recent contact between wheel and underframe or wagon floor/body 	Detach wagon	5
	2.1.6	Buckle loose <ul style="list-style-type: none"> fracture or crack in buckle key missing or ineffective signs of loosening of leaves 	Detach wagon	5
	2.2			
	2.2.1	Main or intermediate spring leaf		
	2.2.1.1	visible crack or break	Detach wagon	5
	2.2.1.2	buckle broken <ul style="list-style-type: none"> two leaves touching over 50% of their length 	Detach wagon	5
	2.2.2	Leaf displaced lengthways		
	2.2.2.1	- by more than 10 mm	Detach wagon	4
	2.2.2.2	- by 10 mm or less <ul style="list-style-type: none"> shiny marks near buckle 	K	3

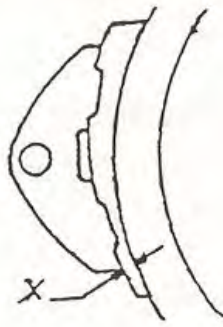
Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Helical spring	2.2.3	Buckle damaged or loose <ul style="list-style-type: none"> - buckle fractured, cracked - lug of the lower key cracked - weld seam of upper key fractured or cracked 	Detach wagon	5
	2.3			
Connection between suspension and axle box or between suspension and bogie frame	2.3.1	Broken	Detach wagon	5
	2.4			
	2.4.1	Boss of buckle out of position <ul style="list-style-type: none"> • abnormal position of axle box 	Detach wagon	5
	2.4.2	Shackle, links displaced, missing, broken, unhooked	Detach wagon	5
	2.4.3	Link pin displaced, missing, not secured	Rectify. If not possible, detach wagon	5
	2.4.4	Suspension links worn or too long <ul style="list-style-type: none"> • recent traces of contact on the solebar 	K	4

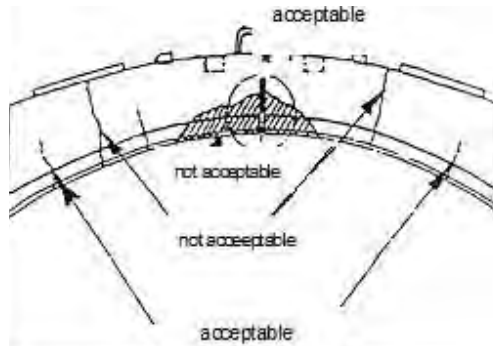
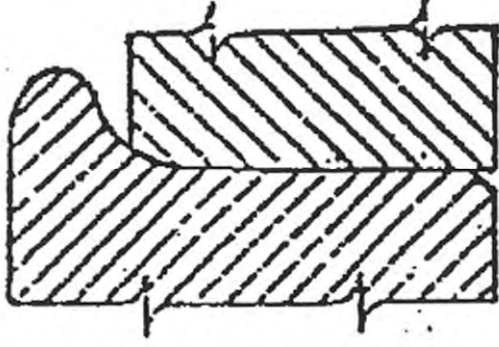
Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Suspension system of Y 25 bogies or derived systems	2.5	 <p>1. tare spring 4. damper ring 2. load spring 5. lifting T 3. spring cap</p>		
	2.5.1	Main/tare spring cracked or broken	Detach wagon	5
	2.5.2	Auxiliary/load spring displaced or broken		
	2.5.2.1	- on empty wagon	K	3
	2.5.2.2	- on loaded wagon	Detach wagon	5
		• axle box no longer horizontal		
	2.5.3	Damper ring(s) missing or broken		
		• contact marks		
	2.5.3.1	- one ring per bogie	K	3
	2.5.3.2	- more than one ring per bogie	Detach wagon	5
	2.5.4	Spring cap(s) in contact with bogie frame		
	2.5.4.1	- one spring cap in contact per bogie	K	3
	2.5.4.2	- more than one spring cap in contact per bogie	Detach wagon	5
	2.5.5	Lifting T (safety catch) loose or missing	M	3
	2.5.6	Fresh signs of bottoming between axle-box housing and bogie frame	Detach wagon	5
		• Clearance < 8 mm		

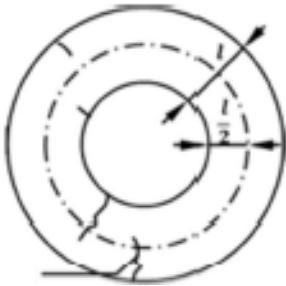
Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Brake	3			
Mechanical part (rigging)	3.1			
	3.1.1	Parts of brake rigging hanging down or broken Check also 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3.	Temporary repair, K + R1 (isolate brake)	4
	3.1.2	Safety strap ineffective	Temporary repair, K	4
	3.1.3	Brake isolating cock (see also Annex 10)		
	3.1.3.1	- unusable	Detach wagon	3
	3.1.3.2	- position unclear	K + R1 (isolate brake), detach wagon if necessary	3
	3.1.4	Empty/loaded or G/P changeover system unusable	K + R1(isolate brake)	3
	3.1.5	Brake release pull broken or missing	K + R1 (isolate brake)	3
Brake block	3.2			
	3.2.1	Cast-iron brake block - missing - broken, cracked right through, even if still held together by its metal insert - worn so that thickness X near brake block holder is less than 10 mm 	Replace. If not possible, K + R1 (isolate brake)	3

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
	3.2.2	<p>Composite brake block</p> <ul style="list-style-type: none"> - missing - radial crack from friction surface through to plate edge (except at the designated expansion joint) <p>Friction material:</p> <ul style="list-style-type: none"> - visible crumbling of the friction material over more than one quarter of the block length, or metal inclusions - detached from back plate by more than 25 mm - cracking of over 25 mm initiated in direction of wheel circumference - lowest thickness $X < 10$ mm 	Replace. If not possible, K + R1 (isolate brake)	3
	3.2.3	<p>Brake block protruding</p> <ul style="list-style-type: none"> • a brake block is considered to be protruding once its outer surface reaches the outer edge of the wheel rim 	K + R1 (isolate brake)	4

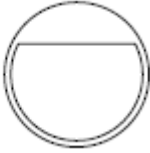
Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Disc brakes*	3.2.4			
*Observed during a special inspection outside the technical inspection	3.2.4.1	The inspection groove on the brake discs is no longer completely visible (maximum wear)	K + R1 (isolate brake)	3
	3.2.4.2	Defective brake disc fixing on the axle pin	Detach wagon	5
	3.2.4.3	Brake disc : unacceptable cracks > l/2 as per diagram 	K + R1 (isolate brake)	3
	3.2.4.4	Crack in cross-section	Detach wagon	5
	3.2.5	Brake linings - missing - cracked	K + R1 (isolate brake)	3
Brake indicator	3.2.6	Defective or brake indicator data not true to the status of the brake or display not synchronous with the indicator (other than indications relating to the handbrake)	K + R1 (isolate brake)	4

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Pneumatic part	3.3			
	3.3.1	Main brake pipe		
	3.3.1.1	Main brake pipe inoperative	Detach wagon	4
	3.3.1.2	- reserved -		
	3.3.2	Brake coupling		
	3.3.2.1	Damaged or missing (brake couplers must be available at all existing coupler connections on either end of a wagon)	Replace	3
	3.3.2.2	Unused brake coupler hanging loose (where two couplers are available, only one may be plugged in)	Secure, rectify as appropriate	3
	3.3.2.3	- reserved -		
	3.3.3.	Brake coupler holder not fit for use	M	3
	3.3.4	Air brakes unfit for use but not labelled as such	Check and, if damaged, K +R1 (isolate brake)	3
	3.3.5	Stopcock		
	3.3.5.1	Unusable, leaking, warped or handle missing	Detach wagon	5
	3.3.5.2	Stopping device missing or visibly damaged	K	4
	3.3.6	DET (derailment detector)		
	3.3.6.1	Derailment detector tripped	Rectify + M, proceed according to Point 4 of Annex 8	3
	3.3.6.2	Detector not watertight	Isolate detector +M	3
	3.3.6.3	Detector's connection hose not watertight	Rectify + M, if not possible, remove	4

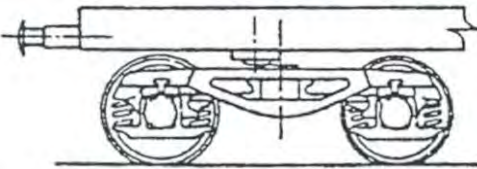
Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Spark arrestor plate	3.4			
	3.4.1	Plate missing or rusted through	K+R1 (isolate brake)	4
	3.4.2	Plate hanging loose	Remove plate, K+R1 (isolate brake), if not possible, detach wagon	4
	3.4.3	<p>Consignments of dangerous goods for which spark arrestor plates are stipulated in the RID:</p> <p>Non-bogie wagon:</p> <ul style="list-style-type: none"> - non-standard spark arrestor plate • non-bogie wagon not bearing the following marking: 	R1 (isolate brake)	5
Hand brake	3.5			
	3.5.1	Clearly unfit for use	K + R1	3

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Wagon underframe and bogie frame Wagon underframe	4			
	4.1			
	4.1.1	Underframe warped vertically or horizontally <ul style="list-style-type: none"> • buffer height out of tolerance range (see no. 5.1.2) • visible distortion 	Detach wagon	5
	4.1.2	Solebar, headstock stressed by coupler or intermediate crossbar exhibiting a fracture or crack <ul style="list-style-type: none"> - fracture - lateral crack starting from edge of flange and extending over more than half the width of flange - longitudinal crack > 100 mm near suspension brackets - longitudinal crack > 150 mm for other parts - cracking at visible welds of these component parts 	Detach wagon	4
Axle guard	4.2			
	4.2.1	Distorted, safety hazard	Detach wagon	5
	4.2.2	Broken <ul style="list-style-type: none"> • abnormal position 	Detach wagon	5
	4.2.3	Fastening		
	4.2.3.1	- loose	Detach wagon	5
	4.2.3.2	- some bolts or rivets loosened but axle guard still secure	M	3
	4.2.4	Crack		
	4.2.4.1	- running over more than 1/4 of horizontal cross-section	Detach wagon	4
	4.2.4.2	- running over $\leq 1/4$ of horizontal cross-section	K	3
	4.2.4.3	- close to or running towards a fastening point, regardless of length of crack	Detach wagon	5

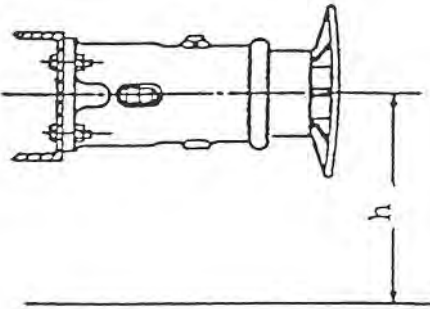
Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Axle guard tie bar	4.3			
	4.3.1	Missing, broken, visibly distorted, loose	Detach wagon	4
Axle guard check plate	4.4			
	4.4.1	Check plate missing		
	4.4.1.1	Bogie wagon: - one check plate missing per axle	K	3
	4.4.1.2	- more than one check plate missing per axle	Detach wagon	4
	4.4.1.3	Axle wagon: - one check plate missing	Detach wagon	5
Hard manganese wear plate on Y bogies	4.4.2	Plate loose or missing	Detach wagon	4
Suspension bracket (axle wagon)	4.5			
	4.5.1	Loose, cracked, broken or distorted - space between bracket and solebar - half or more of the fastening elements missing or broken	Detach wagon	5
Connection between bogie and underframe	4.6			
	4.6.1	Defective, connecting and fastening elements broken, missing or ineffective • bogie displaced 	Detach wagon	5

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Earthing strap	4.6.2			
	4.6.2.1	One or more earthing straps ineffective (missing, damaged or loose) • Fastening points indicate that straps should be present	K	3
	4.6.2.2	All earthing straps ineffective • Fastening points indicate that straps should be present	Rectify. If not possible, detach wagon	3
Bogie frame	4.7			
	4.7.1	Component cracked or visibly distorted	Detach wagon	4
	4.7.2	Component broken	Detach wagon	5
	4.7.3	Bogie frame assembly		
		Screw fastening on bogie frame		
	4.7.3.1	1 screw missing/broken on same axle	Replace. If not possible, K + R1 (isolate brake)	3
	4.7.3.2	2 screws missing/broken on same axle	Detach wagon	5
Side bearer and spring	4.8			
	4.8.1	Side bearer broken		
	4.8.1.1	- with no parts missing	K	4
	4.8.1.2	- with part(s) missing	Detach wagon	5
	4.8.2	Side-bearer spring broken	Detach wagon	4
	4.8.3	Incomplete fastening	K	3
Friction surface(s) of damper system	4.9			
	4.9.1	Oil-besmeared	Detach wagon	4

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Buffing and draw gear	5			
Buffers	5.1			
Buffer types	5.1.1	Visibly different buffer types at any wagon end	K	4
Buffer height	5.1.2	Exceeding tolerance range <ul style="list-style-type: none"> - $h < 940$ mm (980 mm in the case of coaches) - $h > 1065$ mm • significant difference in buffer height at coupled wagon ends 	Detach wagon	5
Buffer head	5.2			
	5.2.1	Missing, broken, distorted such that it is no longer functional, rectangular plate twisted	Detach wagon	5
	5.2.2	Fastening on plunger:		
	5.2.2.1	- one third or more of rivets or bolts loose	Detach wagon	4
	5.2.2.2	- fewer than one third of rivets or bolts loose	K	3
	5.2.3	Contact surfaces		
	5.2.3.1	- not lubricated	Lubricate. If not possible, detach wagon	5
	5.2.3.2	- several sharp-edged grooves measuring > 1 mm in depth and > 50 mm in length	Detach wagon	5

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Plunger	5.3			
	5.3.1	Missing, broken	Detach wagon	5
	5.3.2	Cracked at the transition to buffer head	Detach wagon	5
	5.3.3	Function jeopardised <ul style="list-style-type: none"> several sharp-edged grooves measuring > 1 mm in depth and > 15 mm in length 	Detach wagon	5
Buffer casing	5.4			
	5.4.1	Missing, broken	Detach wagon	5
	5.4.2	Cracked at transition to buffer base	Detach wagon	5
	5.4.3	Cracked longitudinally and no longer capable of guiding plunger	Detach wagon	5
	5.4.4	Fastening of buffer casing defective:		
	5.4.4.1	- 2 or more bolts loose <ul style="list-style-type: none"> play between buffer casing and headstock 	Tighten bolts + M, if not possible, detach wagon	5
	5.4.4.2	- 1 bolt missing	Replace + M, if not possible, detach wagon	3
	5.4.4.3	- 1 bolt loose	Tighten + M, if not possible, K	3
Buffer spring and anti-crash components	5.5			
	5.5.1	Buffer so slack that it can be depressed by hand: <ul style="list-style-type: none"> one buffer, by more than 15 mm both buffers at the same end 	Detach wagon	4
	5.5.2	Anti-crash components triggered <ul style="list-style-type: none"> buffer length visibly reduced yellow marker arrow partly or completely absent⁴⁾ plunger destroyed or distorted⁴⁾ indicator missing or distorted⁴⁾ 	Detach wagon	5
	5.5.3	Anti-crash component warning mark missing or incomplete	Detach wagon	4

⁴⁾ Depending on buffer

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Screw coupler	5.6			
	5.6.1	Part missing, damaged, or inoperative	Use a different screw coupling + K or rectify, if not possible, detach wagon.	3
	5.6.2	Hook for hanging coupler on damaged, inoperative or missing	M	3
Draw hook	5.6.3	Coupler unhooked	Hook into position and tie up if necessary	3
	5.7			
	5.7.1	Inoperative or in poor condition		
	5.7.1.1	- broken, cracked (including tip)	If possible, use the other coupling, K. If not possible, detach wagon	3
	5.7.1.2	- twisted	K	3
	5.7.2	- reserved -		

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Other draw gear parts	5.8			
	5.8.1	Other draw gear parts damaged <ul style="list-style-type: none"> - length of coupler such that the buffer heads cannot be brought into contact with each other - drawbar broken, cracked or distorted - muffs, bolts, or keys broken, cracked, missing - spring inoperative • clearly abnormal projection of draw hook from draw hook guide 	Detach wagon	4
Long-stroke damper (e.g. on container wagons)	5.8.2	Faulty coupling on the train	Adjust coupling	4
	5.9			
	5.9.1	Sliding element not in mid-position with respect to wagon underframe <ul style="list-style-type: none"> • the two headstocks are at different distances from wagon body 	K	4
	5.9.2	No danger marking (diagonal black bands on yellow background) on wagons with front part liable to move with respect to underframe during impacts (impact absorption devices, etc.), on surfaces at risk and liable to over-ride	Detach wagon	4

Annex 1

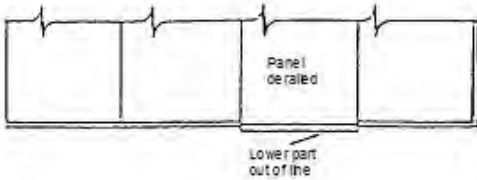
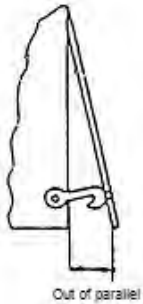
Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Wagon body Wagon body in general Markings on wagons	6			
	6.1			
	6.1.1	Missing, illegible or incomplete		
	6.1.1.1	- wagon number ⁵⁾	Detach wagon	4
	6.1.1.2	- "RIV" sign, "TEN-RIV", "TEN"+ "GE" or acceptance marking ("TEN"+"G1", country acronym in approval plate) ⁵⁾ or	Detach wagon	4
	6.1.1.3	- agreement plate (if showing exchange codes 41, 43, 45, 81, 83 or 85) ⁵⁾ or an acceptance marking ("TEN"+"CW" + country acronym in approval plate) ⁵⁾	Detach wagon	4
	6.1.1.4	- tare weight ⁵⁾	Detach wagon	4
	6.1.1.5	- braked weight of hand brake ⁵⁾	Detach wagon	4
	6.1.1.6	- load limits ⁵⁾	Detach wagon	4
	6.1.1.7	- capacity of tank wagons ⁵⁾	Detach wagon	4
	6.1.1.8	- reserved -		
	6.1.1.9	- length-over-buffers of wagon ⁵⁾	Detach wagon	4
	6.1.1.10	- "high voltage" warning sign on wagons with step or ladder access up to a height > 2 m above rail level	Detach wagon	4
	6.1.1.11	- carrying wagon not marked as compatible with ILUs	Detach wagon	4
	6.1.1.12	- reserved -		
	6.1.1.13	- reserved –		
	6.1.2	Overhaul marking		
	6.1.2.1	Inscription on the maintenance plate missing, incomplete or illegible ⁵⁾ Maintenance plate (Possible extension of validity if wagons marked "+ 3M")	Detach wagon	4
	6.1.2.2	Validity expires in 15 days or less	K	3
	6.1.2.3	Validity expires in ≤ 6 months	Proceed in accordance with point 1 of Annex 8	4
	6.1.2.4	Validity expires in > 6 months	Proceed in accordance with point 1 of Annex 8	4
Overhaul	6.1.3	Part of framework damaged		
	6.1.3.1	- without fouling the loading gauge	K	3
	6.1.3.2	- fouling loading gauge	Detach wagon	5
Framework				

⁵⁾ If this irregularity is only found on one side of the wagon: affix K

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Walls	6.1.4			
	6.1.4.1	Side plank missing, broken, split or coming undone; wall panel holed, broken	K	3
	6.1.4.2	Risk of damage to load due to humidity; risk of loss of load	Rectify if necessary + K. If not possible, detach wagon	4
Floors	6.1.5	Floor damaged		
	6.1.5.1	- with no risk of loss of load	K	3
	6.1.5.2	- with risk of loss of load	Rectify if necessary + K. If not possible, detach wagon	4

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Doors and sliding walls	6.1.6			
	6.1.6.1	Not fully closed or not fastened	Close and/or secure. If not possible, fasten + K. If not possible, detach wagon	5
	6.1.6.2	Missing or derailed <ul style="list-style-type: none"> abnormal position in relation to its frame  	If possible to put back in position, fasten + K. If not possible, detach wagon	5

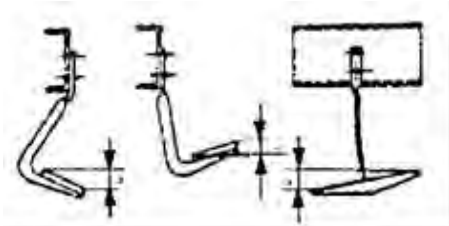
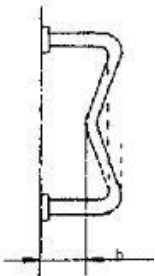
Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
<div><p>guide rail</p><p>claw slipped out of guide rail</p><p>panel not closed</p><p>alignment fault</p><p>closing level not returned to vertical position</p><p>a</p><p>b</p><p>$a > b$</p><p>Door derailed</p><p>Rollers no longer on rail</p></div>				

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
		Guiding or locking elements in poor condition		
	6.1.6.3	- door frame, hinges, locks, latch hooks, handles, etc., missing, broken, dislocated, deformed	Temporary repair + K. If not possible, detach wagon	3
	6.1.6.4	- safety hazard or risk of loss of load		5
		Doors broken or warped		
	6.1.6.5	- no risk of fouling the gauge or losing the load	Temporary repair + K. If not possible, detach wagon	3
	6.1.6.6	- risk of gauge being fouled or loss of load		5

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Various parts (steps, handles, ladders, gangways, guard rails, inscription plates and others)	6.1.7			
	6.1.7.1	Ladders, gangways, guard rails in poor condition, unusable	K	4
	6.1.7.2	Steps: missing	K	4
	6.1.7.3	Steps: damage representing a safety hazard for staff, torn off or deformed beyond tolerated (limit: $a > 80$ mm)	Detach wagon	4
				
	6.1.7.4	Handles: missing, damage representing a safety hazard for staff, torn off or deformed beyond tolerated (limit: $b < 60$ mm)	Temporary repair + M. If not possible, detach wagon	4
				
	6.1.7.5	Inadequate securing of - inscription plates - folding plates label holders	Temporary repair + M. If not possible, detach wagon	4
	6.1.7.6	Missing: - inscription plates - folding plates - label holders	Temporary labels + K. If not possible, detach wagon	3
	6.1.7.7	Loose wagon accessories missing or incomplete	M	3
	6.1.7.8	Loose wagon accessories not secured	Fasten	4
	6.1.7.9	Signal brackets, rope eyes missing, unfit for use	M	3

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Internal fittings ⁶⁾	6.1.8			
	6.1.8.1	Defective internal fittings: - holding arm - guide rail - loading cradle - loops, hooks, eyelets - dividing wall	Temporary repair, rectify using additional fastenings + M	3
	6.1.8.2	Wagon with fastening equipment (see also no. 6.6.7), car-carrying wagon, wheel scotches (see also no. 6.6.5.2)	If not possible, detach wagon	5
Covered wagons	6.2	Missing, damaged		
Ventilation flaps	6.2.1			
	6.2.1.1	- without any risk of damage due to humidity or fouling of the gauge	Rectify + K. If not possible, detach wagon	3
	6.2.1.2	- with risk of damage due to humidity or fouling of the gauge	Detach wagon	5
Control gear, shutter retaining bracket	6.2.2	Unhooked, distorted, loose		
	6.2.2.1	- without any risk of fouling the gauge	Rectify + K. If not possible, detach wagon	3
	6.2.2.2	- risk of fouling the gauge		5
Roof and weatherboard	6.2.3	Roof cover or weatherboard loose, compromising safety or water-tightness	Detach wagon	4
	6.2.4	Opening roof		
	6.2.4.1	- not fully closed, not secured	Close and lock roof if necessary + K. If not possible, detach wagon	5
	6.2.4.2	- derailed	Set back in rails and secure; otherwise, detach wagon	5
	6.2.4.3	- control mechanism missing, distorted, ineffective	K	4

⁶⁾ Defective internal fittings: observation outside of TTI during specific inspection

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Open wagons	6.3			
Side walls or end flaps	6.3.1	Damaged		
	6.3.1.1	- with no risk of losing the load or fouling the gauge	M	3
	6.3.1.2	- with risk of losing load	Rectify + K. If not possible, detach wagon	4
	6.3.1.3	- with risk of fouling gauge	Rectify + K. If not possible, detach wagon	5
Closing and operating gear of end flaps	6.3.2	Pins, camshafts, retaining hooks, shaft supports, etc. missing, broken, cracked, inoperative		
	6.3.2.1	- without compromising safety	Repair temporarily + K. If not possible, detach wagon	3
	6.3.2.2	- compromising safety		5
Cantrail	6.3.3	Broken or deformed		
	6.3.3.1	- with no risk of fouling the gauge	Rectify + K. If not possible, detach wagon	3
	6.3.3.2	- with risk of fouling the gauge		5
Flat wagons	6.4			
Drop sides	6.4.1			
	6.4.1.1	Folded down and not secured	Secure. If not possible, detach wagon	5
	6.4.1.2	Folded but not authorised in table 3 of the Loading Guidelines	Raise. If not possible, detach wagon	5
	6.4.1.3	Distorted with no risk of losing load or fouling the gauge	M	3
	6.4.1.4	Holed or distorted with risk of losing load	Rectify + K. If not possible, detach wagon	4
	6.4.1.5	Distorted with risk of fouling gauge	Rectify + K. If not possible, detach wagon	5

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Hinges, pins, securing bolts	6.4.2	Missing, inoperative, broken	Repair temporarily + K. If not possible, detach wagon	3
	6.4.2.1	- but not compromising safety or involving risk of loss of load		
	6.4.2.2	- compromising safety or involving risk of loss of load		4
Stanchions	6.4.3			
- detachable - pivoting - retractable	6.4.3.1	Missing and necessary to secure load	If not possible to rectify: Detach wagon	5
	6.4.3.2	Deformed and fouling gauge		5
	6.4.3.3	Crack or break in stanchion or in its mounting or fixing device	If presence of stanchion is required: detach wagon; otherwise M	4
	6.4.3.4	Stanchion chains hanging loose	Rectify	4
	6.4.3.5	Stanchion fastening ineffective	Fasten, K or if not possible, detach wagon	4
Bolsters	6.4.4			
	6.4.4.1	Broken, timber bearing surface or joint unfit for use	M	3
	6.4.4.2	Loose bolsters not secured by side stanchions or load	Rectify; otherwise, detach wagon	4
Tank wagons	6.5			
Tank cradle	6.5.1			
	6.5.1.1	Crack extending > 1/4 across the cross-section	If empty: K If loaded, detach wagon	4
	6.5.1.2	Crack in the weld seams		4
	6.5.1.3	Up to 10% of the bolts or rivets securing tank body to cradle missing	K	4
	6.5.1.4	More than 10% of the bolts or rivets securing tank body to cradle missing	Detach wagon	4

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Tank	6.5.2			
	6.5.2.1	Not tight: leaks or risk of loss of load	Have sealed + K. If not possible, detach wagon	5
	6.5.2.2	Distorted with sharp edges but no risk of loss of load	K	4
		Tank test date expired for shipment of RID goods		
	6.5.2.3	- tank full, may be extended by 3 months if marked "L"	Detach wagon	5
Tank equipment	6.5.2.4	- tank empty, not cleaned, may be extended by 3 months if marked "L"	K	5
	6.5.3	Tank cladding, sun-roof, insulation		
	6.5.3.1	- damaged	K	4
	6.5.3.2	- loose	Detach wagon	5
	6.5.4	- reserved -		

Annex 1

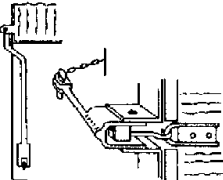
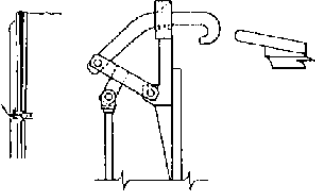
Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Reinforcement, filling and emptying equipment, underneath	6.5.5			
	6.5.5.1	Loss of load -reserved-	Rectify. If not possible, detach wagon	5
	6.5.5.2			
	6.5.5.3	Valves or spouts defective Screw cap must be tightly sealed and must not be missing (except for outside gas pipes)	Detach wagon	4
	6.5.5.4	- RID load ⁷⁾	Detach wagon	4
	6.5.5.5	- non-RID load	Rectify. If not possible, M	3
	6.5.5.6	Blind flange missing Securing bolt, blind flange:	Detach wagon	4
	6.5.5.7	- RID load ⁷⁾ one or more missing bolts	Detach wagon	4
	6.5.5.8	- non-RID load, one securing bolt missing	Rectify. If not possible, K	3
	6.5.5.9	- non-RID load several securing bolts missing	Rectify. If not possible, detach wagon	4
	6.5.5.10	Bottom valve indicator device not in "closed" position on both sides - loaded wagons, and empty wagons that have not been cleaned (RID load ⁷⁾)	Close bottom valve. If not possible, detach wagon	5
	6.5.5.11	- empty wagons (non-RID load)	Close bottom valve. If not possible, K	3
	6.5.5.12	Bottom valve emergency control device screwed in (tank-mounted valve open)	Unscrew emergency control device. If not possible, detach wagon	5
	6.5.5.13	Filling and emptying equipment open	Rectify. If not possible, detach wagon	5
	6.5.5.14	Visible locking devices ineffective	Rectify. If not possible, detach wagon	4

⁷⁾ Clarification: pay attention to the hazard warning labels


Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Reinforcement, filling equipment, above	6.5.6			
	6.5.6.1	Loss of load or of gas near the upper reinforcements (does not concern ventilation devices) <ul style="list-style-type: none"> • odour • signs of recent or persistent leakage 	Detach wagon	5
	6.5.6.2	Dome cover open or missing	Close or have closed. If not possible, detach wagon	5
	6.5.6.3	Other upper reinforcements not closed	Close or have closed. If not possible, detach wagon	4
	6.5.7	- reserved -		

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Wagons with special fittings Wagons with mechanical sheeting (e.g. Rils, Tams)	6.6			
	6.6.1			
	6.6.1.1	<p>Mechanical sheeting not properly closed and locked</p> <ul style="list-style-type: none"> indicator visible (side closing system open) <p>Side locking system</p>  <ul style="list-style-type: none"> end hoops inclined (locking system not engaged) <p>Top locking system</p> 	Close. If not possible, detach wagon	5
	6.6.1.2	<p>Tarpaulin</p> <ul style="list-style-type: none"> Tarpaulin torn, holed ≤ 30 mm 	Rectify	3
	6.6.1.3	<p>Tarpaulin</p> <ul style="list-style-type: none"> Tarpaulin torn, holed > 30 mm 	Detach wagon	5

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Wagons with telescopic hood (e.g. Shimms)	6.6.2			
	6.6.2.1	Hood not locked 	Lock. If not possible, make secure + K; otherwise detach wagon	5
Flat bogie wagons for transport of road vehicles (e.g. Saad)	6.6.2.2	External hood derailed	Detach wagon	5
	6.6.3			
	6.6.3.1	Moveable headstocks damaged	K	4
	6.6.3.2	Moveable headstocks not locked into place on both sides	Lock. If not possible, detach wagon	5
	6.6.3.3	Ineffective seating plate, plate bolts, securing chains or chain link	Rectify. If not possible, detach wagon	4
	6.6.3.4	Wheel scotches damaged	M	3

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
ACTS ^{*)} carrier wagons with swivel frame ^{*)} Roll on/off container transport system	6.6.4			
	6.6.4.1	Swivel frame damaged	K	4
	6.6.4.2	Locking device preventing the frame from swivelling ineffective or unlocked ⁸⁾ <ul style="list-style-type: none"> - locking lever not secured or locked in position ⁸⁾ - stanchions not in position and not secured ⁸⁾ - snap lock (safety bolt) defective and handle in unlocked position ⁸⁾ 	Secure and lock. If not possible, detach wagon	5
	6.6.4.3	Pneumatic monitoring system on the swivel lock not in service and not labelled	Put in service	4
	6.6.4.4	Pneumatic monitoring system on the swivel lock triggered	Check swivel lock. If no fault found, disconnect monitoring system + K	3
	6.6.4.5	Device to prevent container lifting ineffective <ul style="list-style-type: none"> - locking lever not secured or locked in position ⁸⁾ 	Secure. If not possible, detach wagon	5
	6.6.4.6	Device to prevent containers moving ineffective ⁸⁾	Detach wagon	5

⁸⁾ Rules for the use of the swivel frame system to be complied with

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Car-carrying wagons	6.6.5			
	6.6.5.1	Damage to lifting and lowering equipment, crossing gangways and footplates	K	4
	6.6.5.2	Damage to wheel scotch, wheel guides or crank handle	M	3
	6.6.5.3	End boards and crossing gangways – where required – not raised and secured	Rectify. If not possible, detach wagon	4
	6.6.5.4	Upper loading deck, indicator device not engaged	Secure	4
	6.6.5.5	Upper loading deck not secured	Secure. If not possible, detach wagon	5
	6.6.5.6	Upper loading deck not resting on supporting bracket (suspended by cables)	Rectify. If not possible, detach wagon	5
	6.6.5.7	Upper deck loaded but fouling the gauge	Detach wagon	5
	6.6.5.8	Gangways above central axles not fully manoeuvrable on loaded wagons <ul style="list-style-type: none"> distance: ≤ 100 mm between wheel of vehicle and gangway Mechanical damage to support and fastening of crossover plates on central axles <ul style="list-style-type: none"> distorted, breakage, cracking, missing parts 	Rectify. If not possible, detach wagon	5
	6.6.5.9	- empty wagon	K	4
	6.6.5.10	- loaded wagon	Detach wagon	5
Self-discharging wagons	6.6.6	Discharge valve not closed and locked	Close and lock. If not possible, K	3
	6.6.6.1	- empty wagon		
	6.6.6.2	- loaded wagon	Close and lock. If not possible, detach wagon	4
Wagons with securing equipment (e.g. Snps, Roos, Ealos)	6.6.7			
	6.6.7.1	Unused securing equipment not properly or adequately fixed, stowed or secured	Rectify. If not possible, make safe + K	4

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Gear for securing load units (ILU) on container wagons	6.7			
	6.7.1	Trestle or spigot distorted or defective		
	6.7.1.1	- not in use	K	3
	6.7.1.2	- in use	Rectify +K. If not possible, detach wagon	5
	6.7.2	Coupling pin of trailer not locked into trestle	Lock. If not possible, detach wagon	5
	6.7.3	Trestle not in use and not locked	Position correctly and lock. If not possible, secure temporarily + K	3
	6.7.4	Trestle hand-wheel unlocked and potentially fouling the gauge	Push in and secure hand-wheel. If not possible, detach wagon	4
	6.7.5	Moving parts not properly secured (e.g. retractable spigots, handrails for shunters, etc.)		
	6.7.5.1	- No risk of fouling the gauge	Rectify. If not possible, secure provisionally	3
	6.7.5.2	- Risk of fouling the gauge	Rectify. If not possible, detach wagon	5
	6.7.6	Anti-crash elements of trestle deformed		
	6.7.6.1	- in use	Detach wagon	5
	6.7.6.2	- not in use	K (close emergency stop cock)	4

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Loads and load units (ILU) Load in general Distribution of the load (wagon)	7			
	7.1			
	7.1.1	Load visibly displaced <ul style="list-style-type: none"> • lashing cords broken • load not positioned properly on blocks • not centrally positioned 	Detach wagon	5
	7.1.2	Load unevenly distributed (3.3), body not horizontal <ul style="list-style-type: none"> • different buffer heights (3.5) • unequal suspension spring play (3.5) • pronounced deflection of wagon underframe (3.4) 	Detach wagon, proceed as per Annex 8, point 2	5
Packing, load fastening	7.1.3	Packages, bundles, bales, stacks, coming apart or not properly tied together (1.5)	Detach wagon	4
	7.1.4	Inadequate binding of narrow, cylindrical objects (1.5)	Detach wagon	4
Maximum permissible dimensions of load	7.1.5			
	7.1.5.1	Unauthorised fouling of gauge (4.1)	Detach wagon	5
	7.1.5.2	Fouling of the gauge not indicated <ul style="list-style-type: none"> • U label missing 	Detach wagon	5
Reserved spaces	7.1.6	Encroachment on reserved spaces <ul style="list-style-type: none"> • load projecting beyond the headstock (4.2) 	Detach wagon	5
Load limits	7.1.7			
	7.1.7.1	Exceeding of load limits (3.2), visually detected: <ul style="list-style-type: none"> • different buffer heights • insufficient distance between spring buckle and solebar 	Detach wagon. Proceed as per point 2 of Annex 8	5
	7.1.7.2	Exceeding of load limits (3.2), detection by: <ul style="list-style-type: none"> - discrepancy between consignment data and load limit marked on wagon - measuring or diagnostics devices 	Detach wagon. Proceed as per point 2 of Annex 8	5
Buffer wagons	7.1.8	Vertical and horizontal clearances not respected between loads or between buffer wagon and load (4.3)	Detach wagon	5

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Sheeting, nets	7.1.9	Inadequate, defective or secured with non-compliant fastening equipment (see Loading Guidelines 6.1, 6.2)	Rectify. If not possible, detach wagon	4
Load securing equipment	7.2			
Wagon walls or sides	7.2.1	Load projecting beyond the walls and sides and inadequately secured (5.4.1)	Detach wagon	5
	7.2.2	Load clearly pressing against walls, sides or doors and thus hindering their functioning, with risk of damage or operating hazard (2.3)	Detach wagon	4
Stanchions	7.2.3			
	7.2.3.1	Load inadequately secured by stanchions (2.5 and 5.4.1)	Detach wagon	5
	7.2.3.2	Fastenings between opposite stanchions missing (2.5)	Detach wagon	5
	7.2.3.3	Load pressing up against and bending stanchions (2.5)	Detach wagon	5
	7.2.3.4	Load which is heavy and/or which may damage side stanchions in the event of longitudinal displacement, pressing up against stanchions (2.5)	Detach wagon	4
Scotches fastened with nails	7.2.4	Non-compliant (5.4.3) - insufficient - ineffective - incorrectly fastened to the floor	Detach wagon	5
Direct or indirect fastenings (lashing)	7.2.5	Non-compliant (5.4.4, 5.5.4)		
	7.2.5.1	- unsuitable or unauthorised material	Detach wagon	5
	7.2.5.2	- incorrectly or inadequately fastened	Rectify. If not possible, detach wagon	5
	7.2.5.3	- slack	Rectify. If not possible, detach wagon	4

Annex 1

Component	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Bolsters, timbers, stretchers, fastening gear	7.2.6			
	7.2.6.1	Non-compliant (5.5.5, 5.6.2, 5.8.1) <ul style="list-style-type: none"> - damaged - poorly chosen - inadequate - incorrectly arranged - loose 	Detach wagon	5
	7.2.6.2	Auxiliary loading equipment or fastening gear not removed	Rectify	3
Load residues	7.2.7	Residues of loads which may compromise safety	Remove. If not possible, detach wagon	5
Loading and load-securing methods	7.3			
General	7.3.1	Load unstable and wrongly secured (5.1)	Detach wagon	5
	7.3.2	Covering missing or inadequate (5.2.1, 5.3.2)	Detach wagon	5
Goods subject to lifting by airflow (e.g. light scrap and thin boards)	7.3.3			
	7.3.3.1	Insufficient clearance between goods and top edge of walls of the wagon (5.2.2) <ul style="list-style-type: none"> • load protruding beyond top edges of walls 	Detach wagon	5
	7.3.3.2	Dome-shaped load too high (5.3.1)	Detach wagon	5
Stacked goods	7.3.4	Wrongly stacked (5.8) <ul style="list-style-type: none"> - uneven distribution over floor - too high - poorly stacked - inadequate bindings - insufficient clearance between a load liable to sway and loading gauge - cylindrical loads inadequately secured 	Detach wagon	5

Annex 1

Loading regulation	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Load with inadequate supporting area, liable to damage the wagon floor	7.3.5			
	7.3.5.1	Scotches missing or insufficient (2.2) <ul style="list-style-type: none"> • floor damaged 	K	3
Concentrated load on flat wagon	7.3.5.2	Excessive concentration of load (3.4) <ul style="list-style-type: none"> - Scotches in place, unsuitable material used - Scotches in place, dimensions insufficient 	Detach wagon	5
Load liable to tip	7.3.6	Not secured against overturning (5.7)	Detach wagon	5
Tilted load	7.3.7	Insufficiently supported (5.7)	Detach wagon	5
Load liable to roll	7.3.8	Inadequately secured against rolling (5.6.1, 5.6.2)	Detach wagon	5
Load liable to slide lengthways	7.3.9			
	7.3.9.1	Laid on unsuitable (5.5.1) <ul style="list-style-type: none"> - timbers - guide blocks - skids 	Detach wagon	4
	7.3.9.2	Lateral guide-pieces missing or insufficient with risk of fouling the gauge or exceeding load limit (5.5)	Detach wagon	5
	7.3.9.3	Necessary clearances missing (5.5.2)	Detach wagon	3
	7.3.9.4	Necessary scope for sliding not limited (5.5.3)	Detach wagon	4

Annex 1

Loading regulation	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Special types of consignment	7.4			
Vehicles and machinery on wheels or caterpillar tracks/chains	7.4.1	Unsuitable scotch blocks and/or fastenings (5.6.3)	Rectify. If not possible, detach wagon	5
Moving parts of vehicles and machinery	7.4.2	Not properly immobilised		
	7.4.2.1	- no risk of fouling gauge	Rectify. If not possible, detach wagon	3
	7.4.2.2	- risk of fouling gauge	Detach wagon	5
Load supported on several wagons	7.4.3	Not loaded/secured according to requirements (5.9)	Detach wagon	5
Specific components of ILU, in particular those used for horizontal or vertical transshipment	7.5			
	7.5.1	Device for locking the dollies inoperative, defective or missing	Bind using wire. If not possible, detach wagon	4
	7.5.2	End doors on load units not securely closed or locked		
	7.5.2.1	- door not closed	Close. If not possible, detach wagon	5
	7.5.2.2	- only one lock effective per load unit and door	Rectify	3
	7.5.2.3	-reserved-		
	7.5.3	Lower corner casting damaged	Detach wagon	5
	7.5.4	Side wall, lining damaged, inadequately secured, unstable <ul style="list-style-type: none"> • hinges, securing bolts damaged, broken, missing • edge plank missing, broken, cracked or split; lining holed or broken 	Detach wagon	5
	7.5.5	Tarpaulin		
	7.5.5.1	- Tarpaulin torn, holed ≤ 30 mm	Rectify	3
	7.5.5.2	- Tarpaulin torn, holed > 30 mm	Detach wagon	5
	7.5.5.3	Danger of damage from humidity to the load or loss of load	Rectify, if not possible, detach wagon	4
	7.5.6	Tarpaulin, walls <ul style="list-style-type: none"> - Locking, lashings inadequate - Sheet; lack of tension / lock damaged, inadequate 	Detach wagon	5

Annex 1

Loading regulation	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
ILU Tank	7.6			
Connecting elements	7.6.1			
Tank body/ underframe	7.6.1.1	Crack > 1/4 of the section transverse (across the cradle or the cross-stays)	Detach wagon	4
	7.6.1.2	Cracks in the weld seams	Detach wagon	4
Tank⁹⁾	7.6.2			
	7.6.2.1	Not tight: leaks or loss of load	Have sealed. If not possible, detach wagon	5
	7.6.2.2	Distorted with sharp edges but no risk of loss of load	Rectify	4
Tank equipment	7.6.3	Tank cladding, sun roof, insulation		
	7.6.3.1	- damaged	Rectify	4
	7.6.3.2	- loose	Detach wagon	5
Reinforcement, filling and emptying equipment, underneath	7.6.4			
	7.6.4.1	Loss of load	Rectify, if not possible, detach wagon	5
	7.6.4.2	Valves or spouts defective	Detach wagon	4
		Screw cap must be tightly sealed and not missing		
	7.6.4.3	- RID load ¹⁰⁾	Rectify. If not possible, detach wagon	4
	7.6.4.4	- Non-RID load	Rectify. If not possible, detach wagon	3
	7.6.4.5	Blind flange missing	Detach wagon	4
		Securing bolt, blind flange:		
	7.6.4.6	- RID load ¹⁰⁾ one or more securing bolts missing	Detach wagon	4
	7.6.4.7	- Non-RID load: one securing bolt missing	Rectify. If not possible, detach wagon	3
	7.6.4.8	- Non-RID load several securing bolts missing	Rectify. If not possible, detach wagon	4

⁹⁾ Clarification: moreover, verify 7.8

¹⁰⁾ Clarification: pay attention to the hazard warning labels

Annex 1

Reinforcement, filling and emptying equipment, above	7.6.4.9	Bottom valve indicator device not in "closed" position on both sides - loaded load units, and empty wagons that have not been cleaned (RID load ¹⁰⁾)	Close bottom valve. If not possible, detach wagon	5
	7.6.4.10	- empty load unit (non-RID load)	Close bottom valve. If not possible, detach wagon	3
	7.6.4.11	Bottom valve emergency control device screwed in (tank-mounted valve open)	Unscrew emergency control device. If not possible, detach wagon	5
	7.6.4.12	Filling and emptying equipment open	Rectify. If not possible, detach wagon	5
	7.6.4.13	Non-efficient visible locking devices	Rectify. If not possible, detach wagon	4
	7.6.5			
	7.6.5.1	Loss of load or of gas near the upper reinforcements (does not concern ventilation devices) • Odour • Signs of recent or persistent leakage	Detach wagon	5
	7.6.5.2	Dome cover open or missing	Close or have closed. If not possible, detach wagon	5
	7.6.5.3	Other upper reinforcements not closed	Close or have closed. If not possible, detach wagon	4

¹⁰⁾ Clarification: pay attention to the hazard warning labels

Annex 1

Loading regulation	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Loading of load units (ILU)	7.7			
	7.7.1	ILU too heavy for wagon	Detach wagon	5
	7.7.2	Corner castings not engaged on their respective spigots	Detach wagon	5
	7.7.3	Spigots of hinged support plates neither raised nor secured	Raise and secure. If not possible, detach wagon	5
	7.7.4	Air suspension system of semi-trailer not emptied	Empty. If not possible, detach wagon	5
	7.7.5	Underrun bumpers of semi-trailer, due to their design, not raised/pushed in, without contact with carrier wagon	Rectify (raise/push in and lock)	3
	7.7.6	Semi-trailer with P coding: contact between semi-trailer and wagon (other than wheels and trestle)	Rectify. If not possible, detach wagon	4
	7.7.7	Semi-trailer with N coding loaded on carrier wagon with wagon compatibility code N (Novatrans system): contact between parts of the semi-trailer and wagon (other than the wheels, skids and longitudinal members in the intended support areas)	Rectify. If not possible, detach wagon	4
	7.7.8	Incorrect scotching of wheels of semi-trailer	Rectify. If not possible, detach wagon	4
	7.7.9	Load displaced in the ILU • deformation of sheeting	Detach wagon	5
Marking, coding for intermodal transport	7.8			
	7.8.1	Valid coding missing or illegible	Detach wagon	5
	7.8.2	ILU incompatible with carrying wagon	Detach wagon	5
	7.8.3	Absence of CSC safety plate - on ILUs with upper corner castings		
	7.8.4	Missing warning sign "danger: high voltage" - on ILUs with steps	Detach wagon Detach wagon	4 4

Annex 1

Cases	Code no.	Irregularities/Criteria/Notes	Action to be taken	Category
Divers	8			
Irregularities and exploitation	8.1			
	8.1.1	Derailment	Detach, proceed following annex 9, I + K	5
	8.1.2	Abnormal buffering shock	Detach, proceed following annex 9, I + K	5
Force Majeure	8.2			
	8.2.1	Flood and weather damage	Detach	5
	8.2.2	Damage by priming current for wagon in contact with catenaries under high voltage	Detach	5
	8.2.3	Fire	Detach	5

Irregularity classes

Class	Definition	Value
1	Insignificant irregularities having no effect on a wagon's fitness to run or on operating safety Not considered in the QMS system	0.002
2	Irregularities having small effect on a wagon's fitness to run Not considered in the QMS system	0.05
3	Minor irregularities Irregularities having a considerable effect on a wagon's fitness to run and irregularities having an impact on operations (missing or wrong markings)	0.125
4	Major irregularities Irregularities which render a wagon unfit to run or which jeopardise operations and irregularities which might result in injuries (freight train crews)	0.4
5	Critical irregularities Irregularities with serious consequences for operating safety and irregularities presenting an immediate risk to transport operations	1.0

- reserved -

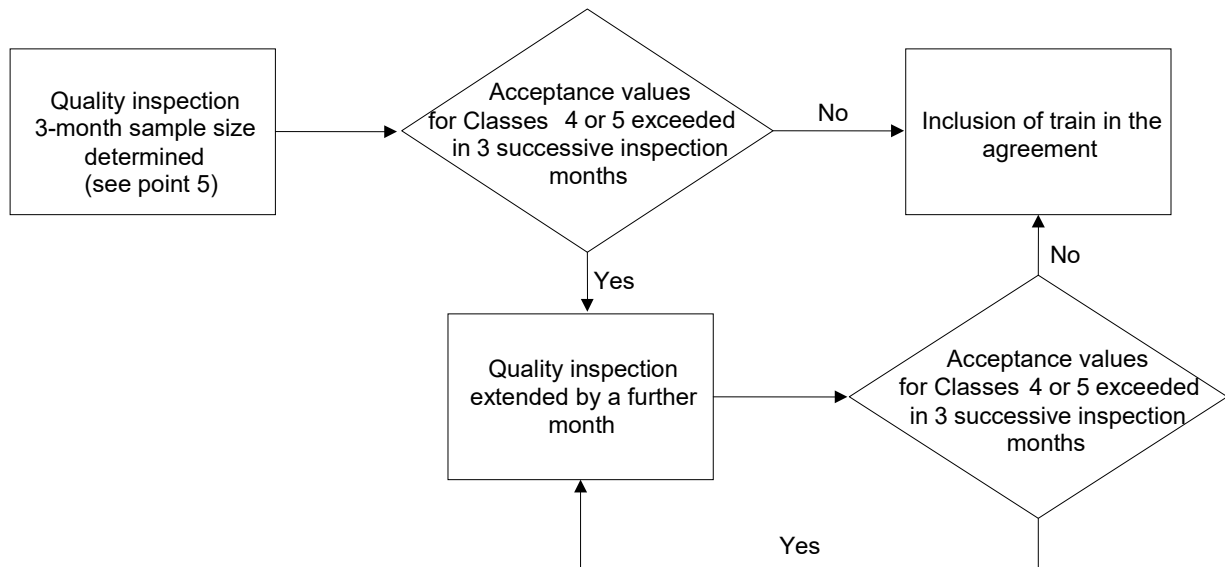
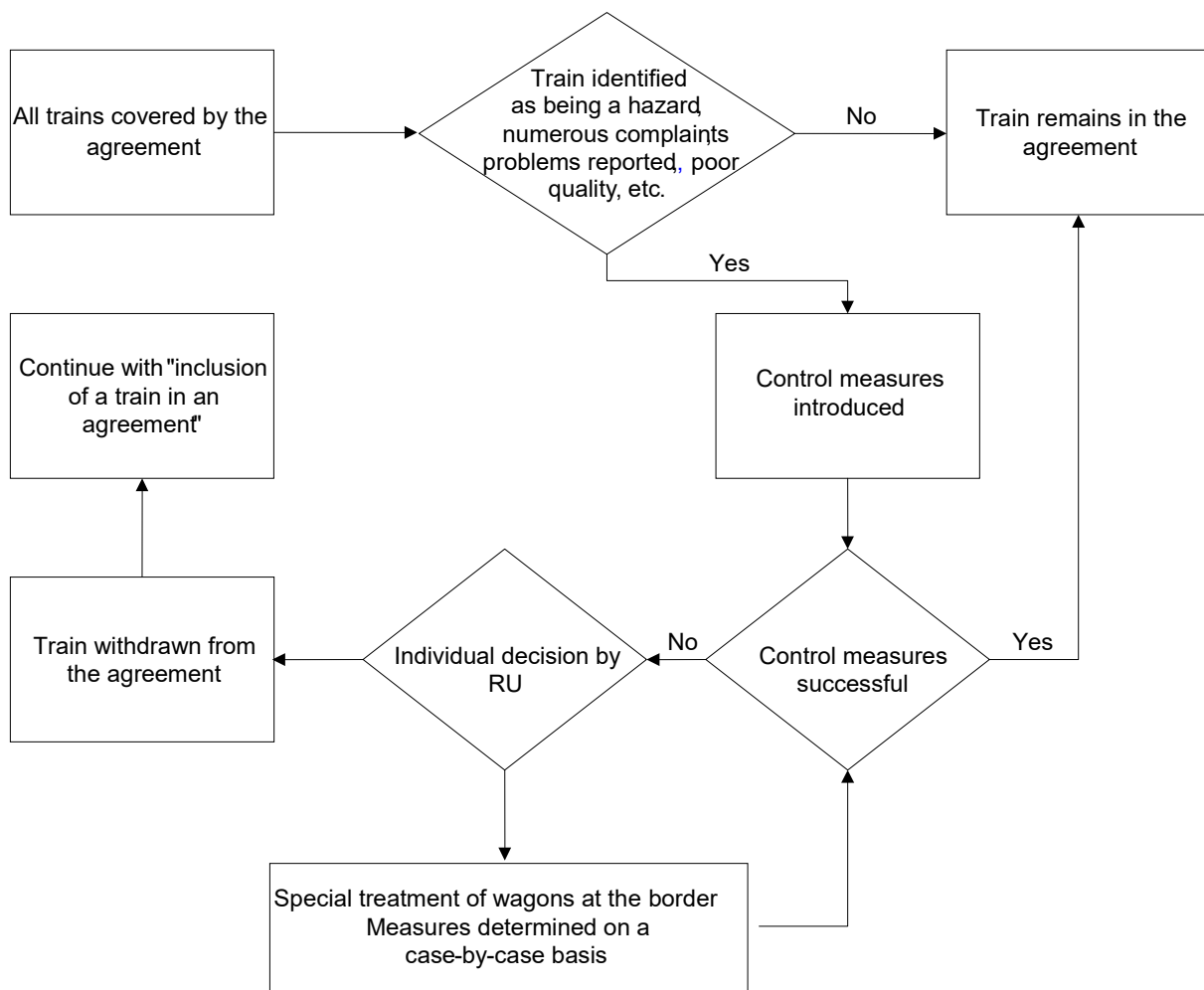
Size of samples as per ISO 2859 - Part 1

Except from Table I: Code letters indicating size of samples

Batch size			General inspection level		
			I	II	III
2	to	8	A	A	B
9	to	15	A	B	C
16	to	25	B	C	D
26	to	50	C	D	E
51	to	90	C	E	F
91	to	150	D	F	G
151	to	280	E	G	H
281	to	500	F	H	J
501	to	1200	G	J	K
1201	to	3200	H	K	L
3201	to	10000	J	L	M
10001	to	35000	K	M	N
35001	to	150000	L	N	P
150001	to	500000	M	P	Q
500001	and	above	N	Q	R

Except from Table II-A: Simple sampling guidelines for standard inspections

	AQL	1	2.5
Code letter for the sample size	Sample size	Acceptance value for	
		Class 5	Class 4
A	2	0	0
B	3	0	0
C	5	0	0
D	8	0	0
E	13	0	1
F	20	0	1
G	32	1	2
H	50	1	3
J	80	2	5
K	125	3	7
L	200	5	13
M	315	7	17
N	500	-	-
P	800	-	-
Q	1250	-	-
R	2000	-	-

Overview I Procedure for the inclusion of a train in an agreement**Overview-II Exclusion of trains from an agreement**

Record of the inclusion of trains in an agreement
Route between RU 1 – RU 2 – RU 3 – RU 4 and back, 2007

Train	Train run	Average number of wagons	
		Days of operation per week	

RU carrying out the technical inspection		Scheduled number of inspections (3 months)	
Place where technical inspection is carried out		Scheduled number of inspections per month	

RU carrying out the quality inspection		Max. acceptance value for Class 4 over 3 months	
		Max. acceptance value for Class 5 over 3 months	

Number	January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December
Actual number of wagons inspected												
Class 4												
Class 5												
Comments												

Inclusion of the train in the agreement approved by

RU 1	
Date, signature	

RU 2	
Date, signature	

RU 3	
Date, signature	

RU 4	
Date, signature	

Annex 3

[illegible]

Annex 4

Verification of q_R

Measured at the wheel flange using a gauge, q_R must always be greater than 6.5 mm, with no sharp edges or burrs on the outer part of the flange over a distance of 2 mm from the top of the flange.

Fig. 1 - Permissible profile for outer part of flange

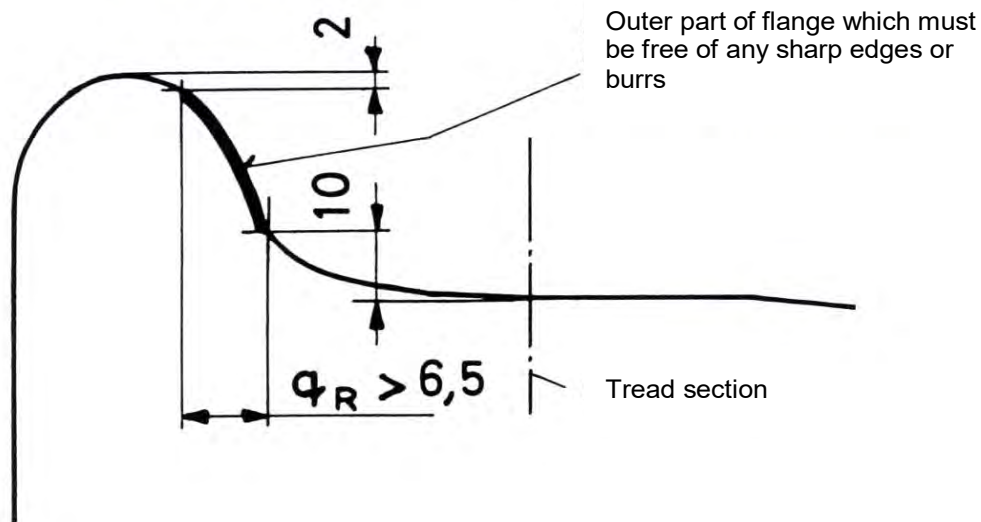
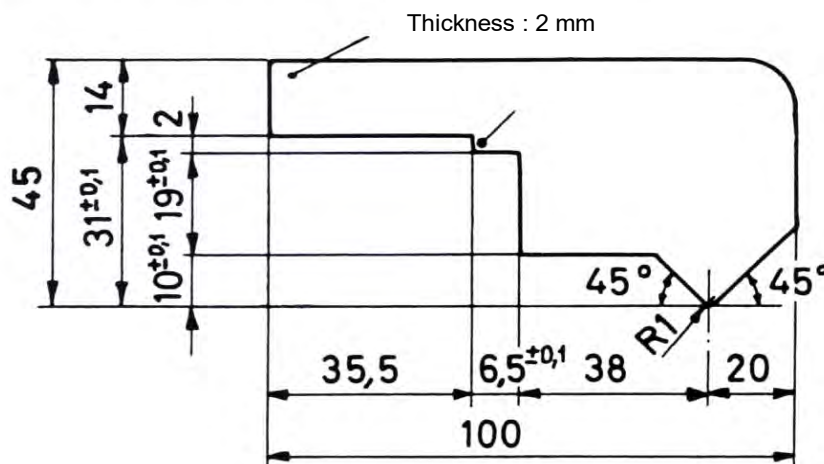
Fig. 2 - Gauge for verifying q_R 

Fig. 3

Acceptable wheel flange

Unacceptable wheel flange

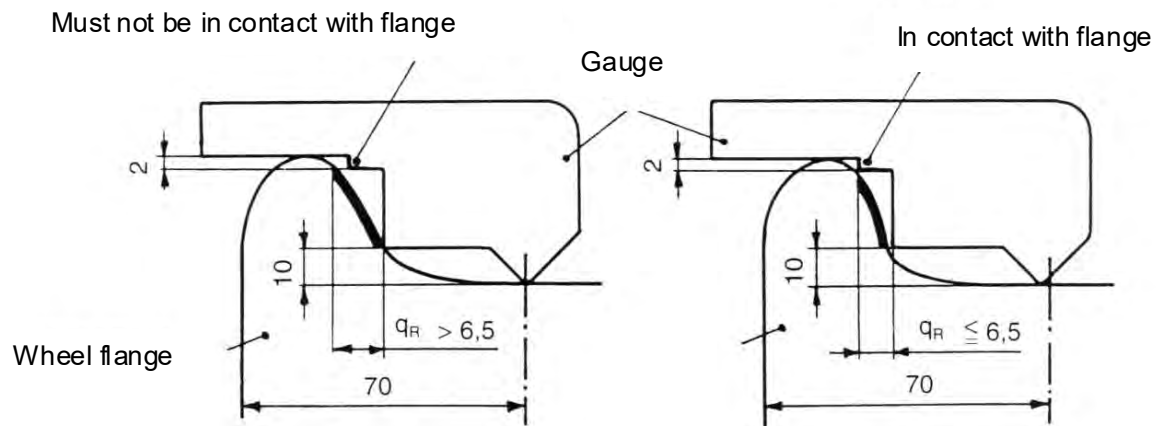
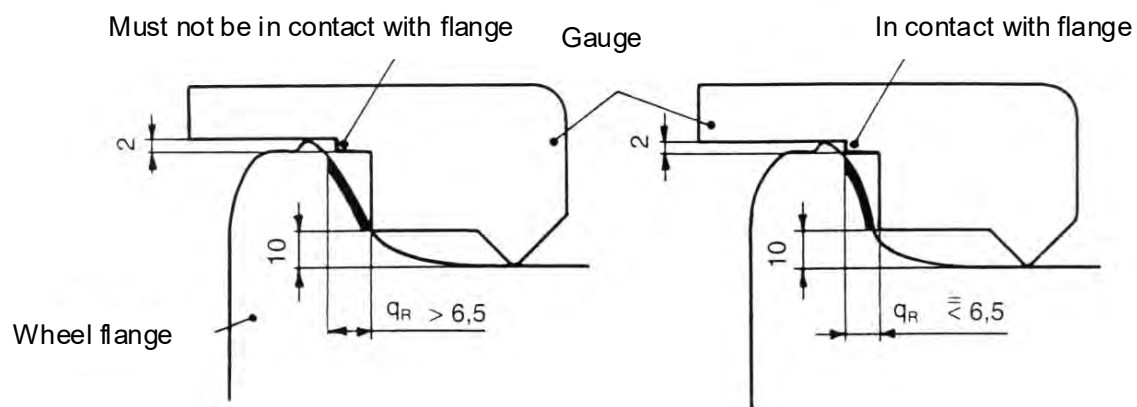


Fig. 4

Wheel flange with sharp edges or burr formation

Acceptable wheel flange

Unacceptable wheel flange



Catalogue of inspections in accordance with Annex 1

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
1.1.1	All wagons	Thickness of tyre	Compliance with dimensions set	VC, M	4
1.1.2		Tyre	Neither broken nor cracked	VC, HT	5
1.1.3		Tyre	Tight, not turned, clear ring, rust $\leq 1/3$ of circumference	VC, HT	5
1.1.4		Tyred wheel	Control marks present	VC	4
1.1.5		Tyre	Tight, not displaced laterally	VC, HT	5
1.1.6		Tyre clip	Present, not cracked, not broken	VC	5
1.2.1	All wagons	Tyre (solid wheel)	Groove marking minimum thickness fully visible in cross-section	VC	4
1.2.2.1		Tyre (solid wheel), except wheels marked as able to withstand high thermal stresses	No thermal overload due to braking, tolerance range not exceeded	VC, M	4
1.2.2.2.		Tyre (solid wheel), except wheels marked as able to withstand high thermal stresses	No thermal overload due to braking, tolerance range not exceeded	VC, M	5
1.3.1.1	All wagons	Tyre: width B > 139 mm and ≤ 140 mm	Compliance with stipulated tyre width	VC, M	3
1.3.1.2		Tyre: width B > 140 mm, < 133 mm • Presence of a protrusion S	Compliance with stipulated tyre width	VC, M	4
1.3.2		Wheel tread	No crushing of wheel tread, no uneven contact surfaces or irregular burrs on the wheel rim	VC	4
1.3.3.1		Wheel tread	Wheel $\varnothing > 840$ mm, no wheel flat > 60 mm long	VC, M	4
1.3.3.2		Wheel tread	Wheel \varnothing : 630 mm < d ≤ 840 mm, no wheel flat > 40 mm long	VC, M	4
1.3.3.3		Wheel tread	Wheel $\varnothing \leq 630$ mm, no wheel flat > 35 mm long	VC, M	4
1.3.4.1		Wheel tread	Wheel $\varnothing > 840$ mm, no build-up of metal > 60 mm long or > 1mm thick	VC, M	4
1.3.4.2		Wheel tread	Wheel $\varnothing > 840$ mm, no build-up of metal > 10 mm ≤ 60 mm long and < 1mm thick	VC, M	3
1.3.4.3		Wheel tread	Wheel \varnothing : 630 mm < d ≤ 840 mm , no build-up of metal > 40 mm long or ≥ 1 mm thick	VC, M	4
1.3.4.4		Wheel tread	Wheel \varnothing : 630 mm < d ≤ 840 mm , no build-up of metal > 10 mm long and < 1mm thick	VC, M	3
1.3.4.5		Wheel tread	Wheel $\varnothing \leq 630$ mm, no build-up of metal > 35 mm long and ≥ 1 mm thick	VC, M	4
1.3.4.6		Wheel tread	Wheel $\varnothing \leq 630$ mm, no build-up of metal > 10 mm ≤ 35 mm long and < 1mm thick	VC, M	3

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
1.3.5.1		Wheel tread	Wheel Ø > 840 mm, no cavity, shelling or flaking > 60 mm long	VC, M	4
1.3.5.2		Wheel tread	Wheel Ø: 630 mm < d ≤ 840mm, no cavity, shelling or flaking > 40 mm long	VC, M	4
1.3.5.3		Wheel tread	Wheel Ø: ≤ 630 mm, no cavity, shelling or flaking > 35 mm long	VC, M	4
1.3.6.1		Wheel tread	No cracks at the interface between the wheel tread and the front edge	VC	5
1.3.6.2		Wheelset front face, rim and inner tyre rim	No sharp-angled notches on the front face (rim or inner tyre rim) except for markings applied by the manufacturer	VC	4
1.3.7		Wheelset front faces	No lubricants or paint, except the 4 control marks	VC	5
1.3.8.1		Wheel tread	No damage	VC	4
1.3.8.2		Wheel tread	No damage, no grooves (with sharp edges) ≥ 1 mm deep	VC	5
1.3.8.3		Wheel tread	No damage, no furrows and false flanges > 2 mm deep	VC, M	5
1.4.1	All wagons	Flange	Compliance with height Sh	VC, M	4
1.4.2		Flange	Compliance with flange thickness, no worn flange	VC, M	5
1.4.3		Flange	Dimension qR adhered to, no sharp flange	VC, M	5
1.4.4		Flange	No burrs or sharp edges on guide face at a distance h > 2 mm from highest point of flange	VC, M	5
1.5.1	All wagons	Wheel centre	Not cracked, no defects repaired by welding	VC	5
1.5.2		Wheel centre	No break or crack in wheel centre, tyre clip, tyre, no defects repaired by welding	VC	5
1.6.1	All wagons	Axle	No damage; no grooving > 1 mm deep, no sharp edges	VC,	5
1.6.2	All wagons	Axle	No damage	VC	4
1.6.3	All wagons	Axle	No part rubbing against axle Check also 1.6.1 and 1.6.2	VC	4
1.7.1	All wagons	Wheel	No lateral displacement on axle; compliant value of "E"	VC, M	5

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
1.7.2		Wheel or immediate vicinity	No more than one of the following criteria on or near a wheel:	VC	4
			- brake triangle pin sheared off		
			- brake safety stirrup broken (see also 3.1.2)		
			- shiny traces on brake triangle end washer		
			- shiny traces on the inner spring (load spring) (see also 2.5)		
			- lifting safety catch (T) missing or loose (see also 2.5.5)		
			- Y25 bogies: hard manganese wear plate on axle boxes or guides missing or welded joints loose (see also 4.4.2)		
			- see also 1.3.2		
1.8.1.1	All wagons	Axle box housing	Watertight housing	VC	4
1.8.1.2			No grease or all discharge on the wheel centre	VC	4
1.8.1.3			No trace of grease or all on the housing at the level of the cover	VC	4
1.8.2		Axle box housing	Not twisted, undamaged, guidance assured	VC	5
1.8.3		Axle box	No hot boxes	VC, check by hand	5
2.1.1	All wagons	Spring leaves	Displacement < 10 mm with respect to the buckle	VC, M	4
2.1.2		Spring leaves	Main leaf not broken nor visibly cracked	VC	5
2.1.3		Spring leaves	No missing part	VC	4
2.1.4.1		Spring leaves	No crack on any other leaf < 1/4 of length of leaf from buckle centre	VC, M	4
2.1.4.2		Spring leaves	Intact	VC, M	3
2.1.5		Leaf spring	Sufficient spring clearance ≥ 15 mm; no recent traces of contact	VC, M	5
2.1.6		Buckle (leaf spring)	Intact, tight; key present and effective	VC	5
2.2.1.1	All wagons	Parabolic spring	No visible fracture or crack	VC	5
2.2.1.2		Parabolic spring	No breakage in buckle (no leaves touching for over 50% of their length)	VC	5

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
2.2.2.1		Parabolic spring	No longitudinal slippage of leaves in excess of 10 mm	VC, M	4
2.2.2.2		Parabolic spring	No longitudinal displacement of leaves	VC	3
2.2.3		Buckle (parabolic spring)	Intact, tight; key effective	VC	5
2.3.1	All wagons	Helical spring	Unbroken	VC	5
2.4.1	All wagons	Buckle boss	In position in its housing	VC	5
2.4.2		Shackle, link	Present and not displaced, damaged or out of position	VC	5
2.4.3		Link pin	Present and secured, not displaced	VC	5
2.4.4		Suspension links	Neither worn nor too long	VC	4
2.5.1	All wagons	Helical spring: main spring, tare spring	Not broken	VC	5
2.5.2.1	Empty wagons	Helical spring: auxiliary spring, load spring	In position, unbroken	VC	3
2.5.2.2	Loaded wagons	Helical spring: auxiliary spring, load spring	In position, unbroken	VC	5
2.5.3.1	All wagons	Damper rings per bogie	No rings missing, broken, damaged or unfit for use	VC	3
2.5.3.2		Damper rings per bogie	No more than one ring missing, broken, damaged or unfit for use	VC	5
2.5.4.1	All wagons	One spring cap per bogie	No cap exhibiting signs of contact or actually in contact with bogie frame	VC	3
2.5.4.2		Spring cap	Not more than one cap exhibiting signs of contact or actually in contact with bogie frame	VC	5
2.5.5	All wagons	Lifting T (safety catch)	Present and secured	VC	3
2.5.6		Suspension	No recent signs of bottoming	VC	5
3.1.1	All wagons	Brake rigging	No part hanging loose or damaged Check also 1.6.1, 1.6.2 and 1.6.3	VC	4
3.1.2		Safety strap	Present, in proper condition	VC	4
3.1.3.1		Brake isolating cock	Operable	OP	3
3.1.3.2		Brake isolating cock	Position clear	VC, OP	3
3.1.4		Empty/loaded or G/P changeover device	Operable	OP	3
3.1.5		Brake release pull	Present and unbroken	VC	3
3.2.1	All wagons	Cast-iron brake block	Present, unbroken; thickness above the required minimum	VC, M	3

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
3.2.2		Composite brake block	Present, no radial crack from friction surface through to plate edge, no visible crumbling of more than one quarter of the block length. Thickness above the required minimum. No detachment of friction material from the back plate in excess of 25 mm and no cracking in excess of 25 mm in the direction of the wheel circumference.	VC, M	3
3.2.3		Friction components	Not projecting laterally	VC	4
3.2.4.1	All wagons	Inspection groove on the brake discs	Inspection groove completely visible	VC	3
3.2.4.2		Brake disc fixing	Suitable brake disc fixing	VC	5
3.2.4.3		Brake disc	No crack > l/2 as per diagram	VC	3
3.2.4.4		Brake disc	No crack in cross-section	VC	5
3.2.5		Brake linings	Present, no cracked	VC	3
3.2.6		Brake indicator	Suitable indication	VC	4
3.3.1.1	All wagons	Main brake pipe	Operable	VC	4
3.3.1.2	- Reserved -				
3.3.2.1	All wagons	Brake couplings	Present, intact	VC	3
3.3.2.2	All wagons	Brake couplings	Only one coupler plugged in, with the other secured in holder	VC	3
3.3.2.3	- Reserved -				
3.3.3	All wagons	Coupler holder	Present, operable	VC	3
3.3.4		Air brakes	Isolated brakes labelled accordingly	VC	3
3.3.5.1		Stopcock	Operable, air-tight, not forced, handle present	VC, OP	5
3.3.5.2		Stopcock, stopping device	Present and visibly in good condition	VC	4
3.3.6.1		DET	On duty, switched on	VC	3
3.3.6.2		DET	Watertight	VC	3
3.3.6.3		DET	Detector's connection hose watertight	VC	4
3.4.1	All wagons	Spark arrestor plate	Present and not holed by rust	VC	4
3.4.2		Spark arrestor plate	Properly attached	VC	4

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
3.4.3	For the transport of dangerous goods in non-bogie wagons where RID regulations call for use of spark arrestor plates	Spark arrestor plate	Wagon must bear conventional symbol shown in Appendix 11 to the GCU, point 2.10 (spark arrestor plate authorised).	VC	5
3.5.1	All wagons fitted	Hand brake	Visibly operable	VC	3
4.1.1	All wagons	Underframe	No visible distortion; not buckled	VC	5
4.1.2		Solebar, headstock and intermediate crossbar	Not broken, cracks < 1/2 width of flange, longitudinal cracks < 100 mm near the suspension brackets, elsewhere < 150 mm; no cracking at visible welds	VC, M	4
4.2.1	All wagons	Axle guard	No distortion constituting a safety hazard	VC	5
4.2.2		Axle guard	Not broken	VC	5
4.2.3.1		Axle guard	Fastening effective, not loose	VC	5
4.2.3.2		Axle guard	No loose rivets or bolts on fastening	VC	3
4.2.4.1		Axle guard	No crack extending more than ¼ of horizontal section	VC, M	4
4.2.4.2		Axle guard	No crack	VC	3
4.2.4.2		Axle guard	No crack	VC	3
4.2.4.3		Axle guard	No crack close to or running towards a fastening point	VC	5
4.3.1	All wagons	Axle guard tie bar	Present, neither broken nor visibly distorted	VC	4
4.4.1.1	All wagons	Check plate (bogie wagon)	No check plate missing per axle	VC	3
4.4.1.2		Check plate (bogie wagon)	Not more than one check plate missing per axle	VC	4
4.4.1.3		Check plate (non-bogie wagon)	Present	VC	5
4.4.2	All wagons with Y bogies	Hard manganese wear plates	Secured, present	VC	4
4.5.1	All wagons fitted	Suspension bracket	In good condition, correctly secured	VC	5

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
4.6.1	All wagons	Bogie/underframe connection	Intact, not displaced; connection and fastening components present and effective	VC	5
4.6.2.1		Earthing strap	All present, undamaged, tight	VC	3
4.6.2.2		Earthing strap	At least 1 present and effective	VC	3
4.7.1	All wagons	Bogie frame	Not cracked or visibly distorted	VC	4
4.7.2		Bogie frame	No broken components	VC	5
4.7.3.1	All wagons with Y bogies	Bogie/frame connection	No missing or broken screws on inner longitudinal beam fastenings	VC	3
4.7.3.2	All wagons with Y bogies	Bogie/frame connection	No more than one missing or broken screw on inner longitudinal beam fastenings on the same axle	VC	5
4.8.1.1	All wagons	Side bearer	Not broken (no missing part)	VC	4
4.8.1.2		Side bearer	Not broken (missing part)	VC	5
4.8.2		Side bearer spring	No broken	VC	4
4.8.3		Side bearer fastening	Complete	VC	3
4.9.1	All wagons	Friction surface of damper system	Not oil-besmeared	VC	4
5.1.1	All wagons	Buffer types	Buffer types on each end	VC	4
5.1.2		Buffer height	Within tolerance range	VC, M	5
5.2.1	All wagons	Buffer head	Present, not broken, distorted but functional; rectangular buffer heads not twisted	VC	5
5.2.2.1		Buffer head	Fewer than 1/3 of bolts or rivets loose	VC	4
5.2.2.2		Buffer head	No loose bolts or rivets	VC	3
5.2.3.1		Buffer head contact surface	Lubricated	VC	5
5.2.3.2		Buffer head contact surface	No grooving	VC	5
5.3.1	All wagons	Plunger	Present, not broken	VC	5
5.3.2.		Plunger	Not cracked at the transition to buffer head	VC	5
5.3.3		Plunger	Operation not jeopardised, absence of grooves	VC	5
5.4.1	All wagons	Buffer guide	Present, not broken	VC	5
5.4.2		Buffer guide	Not cracked at transition to buffer base	VC	5

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
5.4.3		Buffer guide	No serious longitudinal cracking; still capable of guiding plunger	VC, M	5
5.4.4.1		Buffer guide securing bolts	Tight (less than 2 bolts loose)	VC, PM	5
5.4.4.2		Buffer guide securing bolts	All bolts present	VC, PM	3
5.4.4.3		Buffer guide securing bolts	Tight (no bolts loose)	VC, PM	3
5.5.1	All wagons	Buffer spring	Functional, with compliant dimensions, unbroken. No buffers slack enough to be depressed by hand by more than 15 mm or neither of the two buffers able to be depressed.	VC, M	4
5.5.2	Marked wagons	Anti-crash components	Not triggered	VC	5
5.5.3	Marked wagons	Marking for anti-crash components	Present in its entirety, visible	VC	4
5.6.1	All wagons	Screw coupler	Present in its entirety and undamaged	VC	3
5.6.2		Hook for hanging coupler on when not in use	Present, fit for use, undamaged	VC	3
5.6.3		Looped coupling link	Hanging from hook	VC	3
5.7.1.1	All wagons	Draw hook	Serviceable, not broken or cracked	VC	3
5.7.1.2		Draw hook	Not twisted	VC	3
5.8.1	All wagons	Other drawgear parts	Present, not broken or cracked, no abnormal projection	VC	4
5.8.2		Coupling	Train correctly coupled	VC	4
5.9.1	All wagons	Long-stroke damper	Effective, sliding element in central position, undamaged	VC	4
5.9.2		Marking of danger points	Present	VC	4
6.1.1.1		- Wagon number	Present, legible, complete	VC	4
6.1.1.2	Wagons with exchange codes starting 0 to 3	- RIV sign, "TEN-RIV", "TEN GE" sign or an acceptance marking (TEN-G1, country code in approval plate)	Present, legible	VC	4

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
6.1.1.3	Wagons with exchange codes 41, 43, 45, 81, 83 or 85	- Agreement plate or an acceptance marking ("TEN-CW", country code in approval plate)	Present, legible, complete	VC	4
6.1.1.4	All wagons	- Tare	Present, legible, complete	VC	4
6.1.1.5		- Braked weight of handbrake	Present, legible, complete	VC	4
6.1.1.6		- Load limits	Present, legible, complete	VC	4
6.1.1.7	Tank wagons	- Capacity	Present, legible, complete	VC	4
6.1.1.8	- Reserved -				
6.1.1.9	All wagons	- Length-over-buffers	Present, legible, complete	VC	4
6.1.1.10	Wagons with ladders	- High-voltage warning sign	Present, visible	VC	4
6.1.1.11	Container wagon	Specific marking	Present, visible	VC	4
6.1.1.12	- Reserved -				
6.1.2.1	All wagons	Inscription on the maintenance plate	Present, visible, complete	VC	4
6.1.2.2		Overhaul period (when appropriate+ "3 M" if marked)	Not expired, correctly labelled in accordance with Annex 8	VC	3
6.1.2.3		Overhaul period ≤ 6 months + "3 M"	Not expired, correctly labelled in accordance with Annex 8	VC	4
6.1.2.4		Overhaul period > 6 months + "3 M"	Not expired, correctly labelled in accordance with Annex 8	VC	4
6.1.3.1	All relevant wagons	Body framework	No damage	VC	3
6.1.3.2		Body framework	No damage which might compromise safety	VC, M	5
6.1.4.1	All relevant wagons	Walls	Secure, in good condition	VC	3
6.1.4.2		Walls	No damage which might cause goods to become damp or be lost	VC	4
6.1.5.1	All relevant wagons	Floor	Secure, watertight	VC	3
6.1.5.2		Floor	Secure, watertight, no risk of loss of load	VC	4
6.1.6.1	All relevant wagons	Doors and sliding walls	Fully closed and locked	VC	5
6.1.6.2		Doors and sliding walls	Present, not derailed, gauge not fouled	VC, M	5
6.1.6.3		Doors and sliding walls	Guiding and locking elements in good condition	VC	3

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
6.1.6.4		Doors and sliding walls	Guiding and locking elements in good condition and not compromising safety or causing a loss of load	VC	5
6.1.6.5	E, Ea	Doors	Undamaged	VC	3
6.1.6.6		Doors	No damage compromising operating safety	VC	5
6.1.7.1	All wagons	Ladders, gangways, guard rails	Operational	VC	4
6.1.7.2		Steps	Present (where clearly necessary)	VC	4
6.1.7.3		Steps	No damage representing a safety hazard for staff, not torn off, deformation within tolerated limits	VC, M	4
6.1.7.4		Handles	Present, no damage representing a safety hazard for staff, not torn off, deformation within tolerated limits	VC,M	4
6.1.7.5		Inscription plates, folding plates and label holders	Secured	VC	4
6.1.7.6		Inscription plates, folding plates and label holders	Present	VC	3
6.1.7.7		Loose wagon components	Present as marked on wagon	VC	3
6.1.7.8		Loose wagon components	Secured	VC	4
6.1.7.9		Signal brackets, rope eyes	Present, operable	VC	3
6.1.8.1	Covered wagons	Interior fittings	Undamaged, operable	VC	3
6.1.8.2	Covered wagons	Interior fittings	Undamaged, operable. If damaged unable to be repaired	VC	5
6.2.1.1	Covered wagons	Ventilation flaps	Present, undamaged	VC	3
6.2.1.2		Ventilation flaps	No damage compromising safety / load integrity or causing the gauge to be fouled	VC, M	5
6.2.2.1		Control gear, shutter retaining bracket	Securely hooked, not distorted, not loose	VC	3
6.2.2.2		Control gear, shutter retaining bracket	Not fouling the gauge	VC, M	5
6.2.3		Roof Weatherboard	Undamaged, watertight	VC	4
			Present, undamaged, not loose	VC	4
6.2.4.1		Convertible roof	Secured and closed	VC	5
6.2.4.2		Convertible roof	Not derailed	VC	5
6.2.4.3		Visible operating parts	Present, undamaged, effective	VC	4

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
6.3.1.1	Open wagons	Side walls and end flaps	Undamaged, closed, watertight	VC	3
6.3.1.2		Side walls and end flaps	Undamaged, watertight and closed. If damaged: no risk of loss of load	VC	4
6.3.1.3		Side walls and end flaps	Undamaged, watertight and closed. If damaged: no risk of fouling gauge	VC	5
6.3.2.1	All wagons	Closing and operating gear of end flaps (pin, camshaft, retaining hook and shaft support)	Present, no fractures or cracks, effective	VC	3
6.3.2.2		Closing and operating gear of end flaps (pin, camshaft, retaining hook and shaft support)	Present, no fractures or cracks, effective If damaged/missing: not compromising safety	VC	5
6.3.3.1		Cantrail	Not damaged or distorted	VC	3
6.3.3.2		Cantrail	Not damaged or distorted. If broken or distorted: no risk of fouling gauge	VC	5
6.4.1.1	Flat wagon	Side and end drop walls, folded down	Secured	VC	5
6.4.1.2		Side and end drop walls, folded down (not permitted under Table 3 of Loading Guidelines)	Raised	VC	5
6.4.1.3		Side and end drop walls	Not distorted	VC, M	3
6.4.1.4		Side and end drop walls	Not damaged or distorted. If damaged or distorted: no risk of loss of load	VC	4
6.4.1.5		Side and end drop walls	Not distorted. If distorted: no risk of fouling gauge	VC	5
6.4.2.1		Hinges, pins, securing bolts	Present, undamaged, operative	VC	3
6.4.2.2		Hinges, pins, securing bolts	Present, undamaged, operative. If missing or damaged: without compromising safety or risking any loss of load	VC	4
6.4.3.1		Stanchions (pivoting, retractable, detachable), stanchion sockets, holders and supports	Provided as necessary	VC	5

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
6.4.3.2		Stanchion (pivoting, retractable, detachable), stanchion sockets, holders and supports	Not fouling the gauge	VC	5
6.4.3.3		Stanchion (pivoting, retractable, detachable), stanchion sockets, holders and supports	Intact	VC	4
6.4.3.4		Stanchion chain	Hooked up	VC	4
6.4.3.5		Stanchion fasteners	Effective	VC	4
6.4.4.1		Bolsters	Intact	VC	3
6.4.4.2		Bolsters	Secured by stanchions or load	VC	4
6.5.1.1	Tank wagons	Tank cradle	No crack extending > 1/4 across the cross-section	VC, M	4
6.5.1.2		Tank cradle	No cracks in weld seams	VC	4
6.5.1.3		Tank cradle	All bolts or rivets securing the tank body to cradle present	VC	4
6.5.1.4		Tank cradle	90% of bolts or rivets securing the tank body to cradle present	VC	4
6.5.2.1		Tank body	Intact, no leaks or loss of load	VC	5
6.5.2.2		Tank body	No sharp-edged distortion (without loss of load)	VC	4
6.5.2.3		Tank body full, tank carrying RID load	Tank test deadline not expired, extended by 3 months if marked "L"	VC	5
6.5.2.4		Tank body empty, not cleaned, tank carrying RID load	Tank test deadline not expired, extended by 3 months if marked "L"	VC	5
6.5.3.1		Tank equipment	Tank cladding, sun roof and insulation undamaged	VC	4
6.5.3.2		Tank equipment	Tank cladding, sun roof and insulation securely fastened	VC	5
6.5.4	- Reserved -				
6.5.5.1	Tank wagons	Reinforcement, filling and emptying equipment (underside)	No leakage of load	VC	5
6.5.5.2		-reserved-			
6.5.5.3		Valves or spouts (underside)	Undamaged	VC	4

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
6.5.5.4		Lower screw cap (except outside gas pipes), RID load	Present and in use	VC	4
6.5.5.5		Lower screw cap (except outside gas pipes), non-RID load	Present and in use	VC	3
6.5.5.6		Lower blind flange	Present and tight	VC	4
6.5.5.7		Lower blind flange, RID load	No bolts missing	VC	4
6.5.5.8		Lower blind flange, non-RID load	No bolts missing	VC	3
6.5.5.9		Lower blind flange	Not more than one bolt missing	VC	4
6.5.5.10		Bottom valve indicator device, loaded wagon, and empty wagons that have not been cleaned (RID load)	In closed position	VC	5
6.5.5.11		Bottom valve indicator device, empty wagon (non-RID load)	In closed position	VC	3
6.5.5.12		Emergency control bolt for the bottom valve	Not screwed in	VC	5
6.5.5.13		Lower filling and emptying equipment	In closed position	VC	5
6.5.5.14		Lower filling and emptying equipment	Visible locking devices effective	VC	4
6.5.6.1	Tank wagons	Reinforcement, filling and emptying equipment (topside)	No loss of load or gas leakage (except ventilation device)	VC	5
6.5.6.2		Dome cover	Present, closed, visibly locked	VC	5
6.5.6.3		Other upper closing devices	Properly locked	VC	4
6.5.7	- Reserved -				
6.6.1.1	e.g. Rils, Tams	Sheeting	Closed, locked	VC	5
6.6.1.2		torn, holed sheeting	Undamaged	VC, M	3
6.6.1.3		torn, holed sheeting	Undamaged	VC, M	5
6.6.2.1	e.g. S(a)hi	Hood	Closed, locked	VC	5
6.6.2.2	e.g. S(a)hi	Hood	Not derailed	VC, PM	5
6.6.3.1	e.g. Saad	End gangway	Undamaged	VC	4
6.6.3.2	e.g. Saad	End gangway	Locked at both ends	VC	5

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
6.6.3.3		Fastening devices	Effective	VC	4
6.6.3.4		Wheel scotches	Undamaged	VC	3
6.6.4.1	ACTS wagons	Swivel frame	Undamaged	VC	4
6.6.4.2		Locking device to prevent frame from swivelling	Effective, locked	VC	5
6.6.4.3		Pneumatic monitoring system on the swivel lock	In service (unless labelled otherwise)	VC	4
6.6.4.4		Pneumatic monitoring system on the swivel lock has triggered	Swivel lock effective and locked	VC	3
6.6.4.5		Device to prevent container lifting	Effective and secured	VC	5
6.6.4.6		Device to prevent container displacement	Effective	VC	5
6.6.5.1	Car-carrying wagons	Lifting equipment, crossover gangways	Undamaged	VC	4
6.6.5.2		Wheel scotch, wheel guides, crank handle	Undamaged	VC	3
6.6.5.3		End boards, crossing gangways	Raised and secured – if necessary	VC	4
6.6.5.4		Upper loading deck	Indicating device folded away	VC	4
6.6.5.5		Upper loading deck	Secured	VC	5
6.6.5.6		Upper loading deck	Lying on supporting brackets	VC	5
6.6.5.7	Loaded car-carrying wagon	Upper loading deck	No fouling of the gauge	VC	5
6.6.5.8		Gangways above central axles	Fully manoeuvrable, distance between wheel and gangway > 100mm	VC, M	5
6.6.5.9	Empty car-carrying wagon	Crossover plates on central axles	Neither distorted, broken, nor cracked. No missing parts	VC	4
6.6.5.10	Loaded car-carrying wagon	Crossover plates on central axles	Neither distorted, broken, nor cracked. No missing parts	VC	5

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Wagon	Component	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Irregularity category
6.6.6.1	Empty self-discharging wagon	Discharge valve	Closed and locked	VC	3
6.6.6.2	Loaded self-discharging wagon	Discharge valve	Closed and locked	VC	4
6.6.7.1	E.g. Snps, Roos, Ealos	Securing equipment not in use	Suitably and adequately fixed and secured	VC, OP	4
6.7.1.1	Container Wagons	Trestle or pin in use	Intact	VC	3
6.7.1.2		Trestle or pin not in use	Locked, intact	VC	5
6.7.2		Pivot of trailer coupling in the trestle	Locked	VC	5
6.7.3		Trestle not used	Locked	VC	3
6.7.4		Trestle wheel	Locked, with no risk of fouling the gauge	VC	4
6.7.5.1		Moving parts	Locked	VC	3
6.7.5.2		Moving parts	Fixed, with no risk of fouling the gauge	VC	5
6.7.6.1		Anti-crash elements of trestle	Non deformed, trestle in use	VC	5
6.7.6.2		Anti-crash elements of trestle	Non deformed, trestle not used	VC	4

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Designation/elements	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Category of defect
7.1.1	Load	Not displaced	VC	5
7.1.2	Distribution of load (3.3)	Body horizontal, showing no signs of poor distribution	VC	5
7.1.3	Packages, bales, bundles, stacks (1.5)	Correctly stowed and tied together	VC	4
7.1.4	Narrow cylindrical objects (1.5)	Adequately tied	VC	4
7.1.5.1	Loading gauge (4.1)	Not fouled	VC, M	5
7.1.5.2	Loading gauge	Permissible fouling of gauge marked	VC	5
7.1.6	Load projecting beyond headstock (4.2)	No encroachment on reserved spaces	VC, M	5
7.1.7.1	Load limits (3.2), visual observation	Body showing no sign of overloading, buffers level, sufficient clearance between spring buckle and solebar	VC, M	5
7.1.7.2	Load limits (3.2), otherwise recorded	No discrepancy between consignment data and load limits. Measurement and diagnostics data are within tolerances	VC, M	5
7.1.8	Buffer wagon (4.3)	Sufficient clearances between loads or between buffer wagon and load	VC, M	5
7.1.9	Sheeting, net (6.1, 6.2)	Conditions of use adhered to	VC	4
7.2.1	Load projecting beyond walls or sides of wagon (5.4.1)	Adequately retained	VC	5
7.2.2	Leaning load (2.3)	Not causing damage to structural elements of wagon, or obstructing their functioning	VC	4
7.2.3.1	Load secured by stanchions (2.5 and 5.4.1)	Adequately retained	VC, M	5
7.2.3.2	Transverse lashing ropes between stanchions (2.5)	Present where required	VC	5
7.2.3.3	Load pressing against stanchions (2.5)	No distortion of stanchions	VC	5
7.2.3.4	Heavy load or one which may damage the side stanchions should it move lengthways (2.5)	Securely wedged, not touching stanchions	VC	4
7.2.4	Scotches fastened with nails (5.4.3)	Suitable, effective and correctly fixed to the floor	VC	5
7.2.5.1	Direct or indirect fastenings (5.4.4, 5.5.4)	Made from suitable and approved materials	VC	5
7.2.5.2		Sufficient and correctly fastened	VC	5
7.2.5.3		Not slack	VC	4
7.2.6.1	Bolsters, timbers, stretchers stowing material (5.5.5, 5.6.2, 5.8.1)	Adapted to load and visibly well positioned and secure	VC	5
7.2.6.2	Loading tackle and stowing material	Tidied away	VC	3
7.2.7	Potentially hazardous residues	Residues removed	VC	5

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Designation/elements	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Category of defect
7.3.1	Load stability (5.1)	Ensured	VC	5
7.3.2	Goods which may be lifted by air flow, e.g. light scrap and light boards (5.2.1, 5.3.2)	Sufficiently well covered	VC	5
7.3.3.1	Goods which may fall off (vibrations, impacts) (5.2.2)	Sufficient clearance between the goods and the top of the wagon sides	VC	5
7.3.3.2	Height of dome-shaped load	Compliance with dimensions	VC	5
7.3.4	Stacked goods (5.8)	Correctly stacked, adequately bound and secured, not too high, well stacked, evenly distributed, clearances adhered to	VC	5
7.3.5.1	Load with small bearing surface (2.2)	Base provided in order to distribute weight over a greater area without damaging floor	VC	3
7.3.5.2	Concentrated loads	Suitable scotching materials of the correct dimensions	VC, M	5
7.3.6	Load liable to tip over (5.7)	Secured to avoid overturning	VC	5
7.3.7	Inclined load (5.7)	Adequately propped up	VC	5
7.3.8	Load liable to roll (5.6.1, 5.6.2)	Secured to prevent rolling	VC	5
7.3.9.1	Load able to slide lengthways (5.5.1)	Resting on suitable devices (skid, longitudinal slide arresters, lateral guide-pieces, etc.)	VC	4
7.3.9.2	Lateral guidance	In place, sufficient and with no risk of fouling the gauge or exceeding the load limit	VC, M	5
7.3.9.3	Necessary clearances	Provided	VC, M	3
7.3.9.4	Necessary room to slide	Limited in accordance with requirements	VC, M	4
7.4.1	Vehicle or machinery on wheels or caterpillar tracks (5.6.3)	Properly scotched and fastened	VC	5
7.4.2.1	Moving parts on load	Secured	VC	3
7.4.2.2	Moving parts on load	Secured. If not secured, no risk of the gauge being fouled	VC	5
7.4.3	Load supported on several wagons (5.9)	Loaded and secured in accordance with requirements	VC	5

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Designation/elements	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Category of defect
7.5.1	Locking device for dollies	Auxiliary equipment present and effective	VC	4
7.5.2.1	ILU end doors	Closed (unless load unit doors back to back)	VC	5
7.5.2.2		More than one fastener effective per ILU and door	VC	3
7.5.2.3	- reserved -			
7.5.3	Inferior wedge parts	Intact	VC	5
7.5.4	Side wall, damaged cover	Intact, locked	VC	5
7.5.5.1	Cracked sheet, holed ≤ 30 mm	Intact	VC, M	3
7.5.5.2	Cracked sheet, holed > 30 mm	Intact	VC, M	5
7.5.5.3	Load	Without damage from humidity to the load or loss of load	VC	4
7.5.6	Lock for sheets, side wall	Effective	VC	5
7.6.1	- reserved -			
7.6.1.1	Tank cradle	No crack > Crack $> 1/4$ of the section	CV, M	4
7.6.1.2	Tank cradle	No crack in the weld seams	CV	4
7.6.2.1	Tank body	Tight: no leak or loss of load	CV	5
7.6.2.2	Tank body	No distortion with sharp edges and risk of loss of load	CV	4
7.6.3.1	Tank equipment	Tank cladding, sun roof, insulation not damaged	CV	4
7.6.3.2	Tank equipment	tank cladding, sun roof, insulation not loose	CV	5
7.6.4.1	Reinforcement, filling and emptying equipment, underneath	No loss of load	CV	5
7.6.4.2	Valves or spouts, underneath	Not damaged	CV	4
7.6.4.3	Screw cap, underneath, RID load	Tightly sealed	CV	4
7.6.4.4	Screw cap, underneath, non-RID load	Tightly sealed	CV	3
7.6.4.5	Blind flange, underneath	No missing	CV	4
7.6.4.6	Blind flange, underneath, RID load	No missing securing bolt	CV	4
7.6.4.7	Blind flange, underneath, non-RID load	No missing securing bolt	CV	3
7.6.4.8	Blind flange, underneath, non-RID load	Not more than 1 missing securing bolt	CV	4

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Designation/elements	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Category of defect
7.6.4.9	Bottom valve indicator device, LU, and empty wagons that have not been cleaned (RID load)	In "closed" position	CV	5
7.6.4.10	Bottom valve indicator device, LU, empty (non-RID load)	In "closed" position	CV	3
7.6.4.11	Bottom valve emergency control device	Not screwed in	CV	5
7.6.4.12	Filling and emptying equipment, underneath	« Closed » body	CV	5
7.6.4.13	Filling and emptying equipment, underneath	Efficient visible locking devices	CV	4
7.6.5.1	Reinforcement, filling and emptying equipment, above	No loss of load or of gas (does not concern ventilation devices)	CV	5
7.6.5.2	Dome cover	Present, closed, visibly locked	CV	5
7.6.5.3	Other upper reinforcements	Properly locked	CV	4
7.7.1	Load unit on carrier wagon	Within load requirements for wagon	VC	5
7.7.2	Load unit on carrier wagon	All corner castings engaged on their respective spigots	VC	5
7.7.3	Lowerable pins	All pins engaged and locked	VC	5
7.7.4	Semi-trailer	Air suspension emptied	VC	5
7.7.5	Semi-trailer	Rear underrun bumpers, where possible on a given design, raised, pushed in, secured, without contact with the carrier wagon	VC	3
7.7.6	Semi-trailer	On semi-trailers with P coding: no contact between semi-trailer and wagon other than through wheels and trestle	VC	4
7.7.7	Semi-trailer	On semi-trailers with N coding: no contact between semi-trailer and wagon other than through wheels, skids and longitudinal members in the intended support areas	VC	4
7.7.8	Scotching of semi-trailer	Correct scotching	VC	4
7.7.9	Loading into load unit	No visible signs of distortion	VC	5
7.8.1	Markings, coding for combined traffic	At least one plate present and legible	VC	5
7.8.2	Wagon coding indicating permissible load units	Marking present on wagon	VC	5
7.8.3	Load unit (ILU) with upper corner castings	CSC safety plate present	VC	4
7.8.4	"high voltage" warning sign on ILU with ladder access	Present	VC	4

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Code no.	Designation/elements	Quality requirement	Control criteria ¹⁾	Category of defect
8.1.1	All wagons	No trace following derailment	VC	5
8.1.2	All wagons	No trace following abnormal shunting impact	VC	5
8.2.1	All wagons	No trace following flooding or damage due to poor weather	VC	5
8.2.2	All wagons	No trace of damage due to current start-up	VC	5
8.2.3	All wagons	No trace left by fire	VC	5

¹⁾ VC = visual check; M = measurement; HT = hammer test; OP = operate; PM = pull or move the components

Technical transfer inspection

List of irregularities noted on wagons and their loads

- Station of transferee RU where the irregularity was detected..... RU which carried out the technical transfer inspection.....
- Train number..... - Number of wagons inspected Transferor RU.....
- Number of wagons damaged according to Annex 5

Date	Wagon number (12 digits)	Description of irregularity	Code no. as per Annex 1 or 5	Class of irregularity	Label affixed by transferor railway?		Wagon loaded?		Gauge fouled as a result of irregularity?		Loaded wagon Loss of load possible?		Temporary repair or remedy effected by transferor railway in accordance with Annex 1			
					yes	no	yes	no	yes	no	yes	no	Necessary? yes	no	Performed? yes	No
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
					Σ Class 3											
					Σ Class 4											
					Σ Class 5											

- Reserved -

Technical transfer inspection
Record and analysis of irregularities noted on wagon and loads

RU which carried out the quality inspection.....

RU which carried out the technical transfer inspection :.....

Transferor RU :.....

Month/ Year	Border station	Number of wagons inspected	Number of Class 3 to 5 irregularities and total number of serious irregularities							Aggregate value of irregularities in % <u>column 10</u> x 100 <u>column 3</u>	Comments
			Class 3		Class 4		Class 5		Σ number of serious irregularities col 5 + 7 + 9		
			Σ	Col 4 x 0.125	Σ	Col 6 x 0.40	Σ	Col 8 x 1.0			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

- 96 –

Annex 7

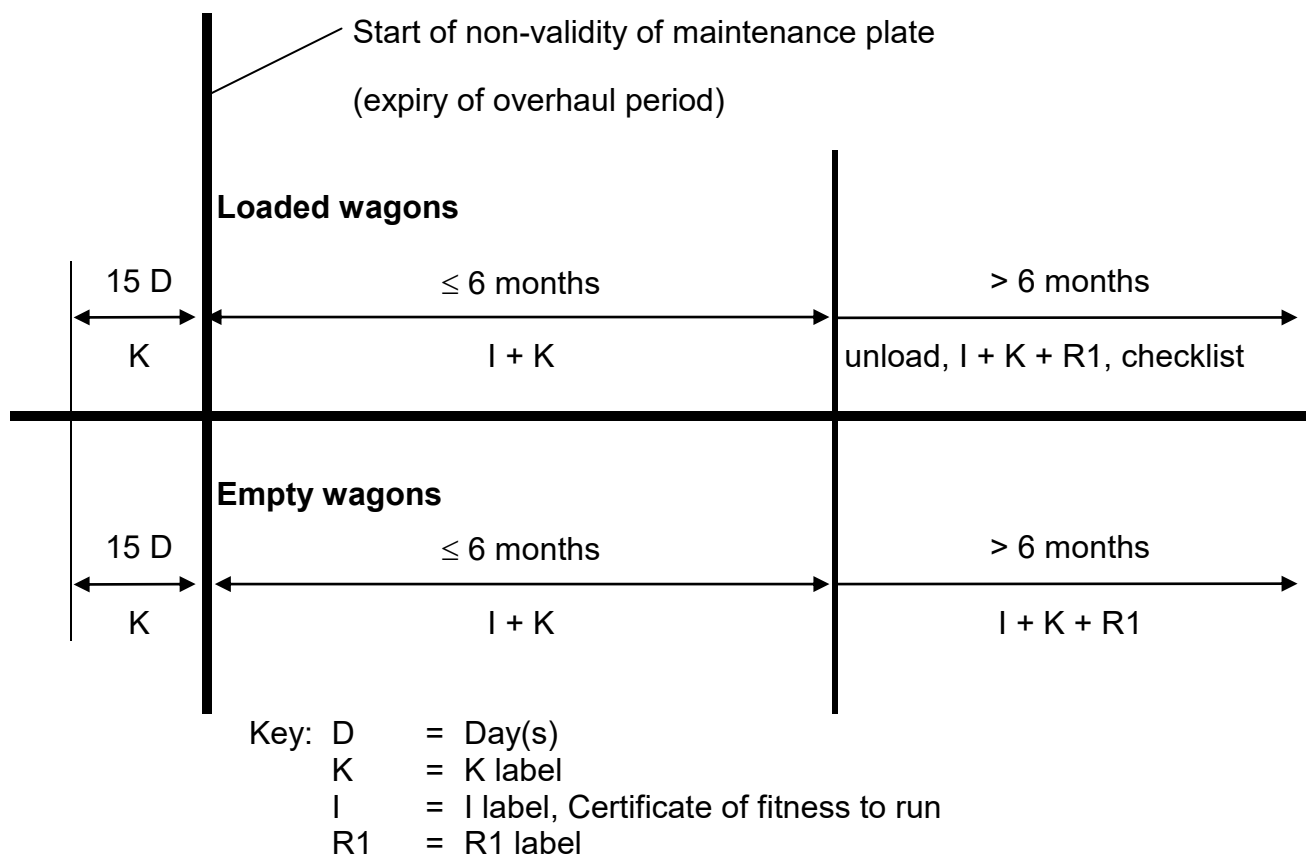
- Reserved -

HANDLING OF WAGONS:**1. With expired maintenance plate (after expiry of the overhaul period)**

Empty and loaded wagons with an expired maintenance plate (overhaul period exceeded) must be accepted.

Since wagons whose overhaul period is expired are no longer formally authorised to run, special measures must be taken at the time of expiry of the overhaul period to record and certify their fitness to run.

- 1.1 Until the expiry of the overhaul period, empty wagons and loaded wagons shall be treated in the same way. After expiry of this period, extended as appropriate by 3 months if the vehicle carries the "+3M" marking, a distinction shall be made between empty and loaded wagons. The details are given in the following diagram:



- 1.2 The issuing of an I label (certificate of fitness to run) is always based on an examination of fitness to run. For wagons whose overhaul period is exceeded by at least six months, this examination shall consist of a Technical Transfer Inspection as defined in section 2 (Annex 9 to the GCU). If no damage or irregularity preventing the continued conveyance of the empty wagon without a speed limit is noted, the wagon should be labelled with K and I labels. These wagons, which are fit to run without restriction, shall be handled like damaged vehicles carrying labels and can therefore be included in or remain part of any scheduled train service.

Annex 8

Note concerning the procedure:

The initial examination by the qualified staff is crucial. This shall be carried out according to when the overall period expired (see diagram), and remains valid until the wagon arrives at the destination station, back at the owning RU or the workshop where the overhaul is to take place. In this case, qualified staff shall act in accordance with their own practical experience.

- 1.3 The wagons shall be removed from the train after reporting of damage or irregularities which have led to a speed restriction. Onward conveyance of these wagons is only authorised after repair or as special consignments (SC).
- 1.4 Empty and loaded wagons with an overhaul period that has been exceeded by over months and under 5 years must be removed; loaded wagons must also be unloaded. Onward conveyance is only authorised once the examination of fitness to run has been conducted in accordance with the specific checklist (**Annex 9**).
- 1.5 The costs incurred are to be invoiced to the keeper in accordance with the GCU, point 22.4, line 1. The formal damage report described in Appendix 4 to the GCU is to be attached to the invoice as evidence. The costs shall include the cost of conducting the examination of fitness to run, the filling out and affixing of the I label and the cost of operation. If the overhaul period is exceeded, the invoice shall include all the resulting costs.

2. With overloading

Instructions on the procedure to follow for onward conveyance following identification of overloading and for taking the necessary corrective measures

In the event that the maximum load per wheel, wheelset or wagon has been identified as exceeded by means of technical measuring devices (train inspection devices) or on the evidence of visible signs on the wagon, or if other irregularities have been noted, the following procedure must be applied.

Once the wagon has been removed, the weight of the wagon, wheelset or wheel must be checked by means of scales should no data from the dynamic measurement systems in the infrastructure be available.

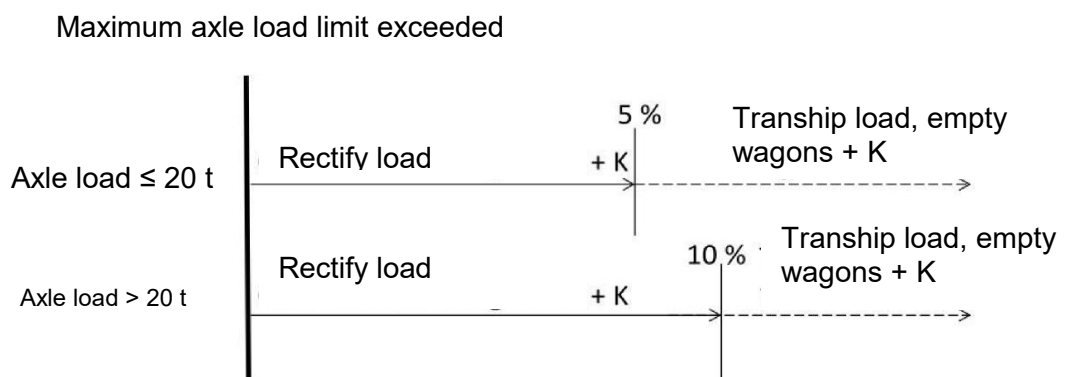
- If the weight of the load exceeds the max. load limit by under 10% on wheelsets of over 20 t (UIC Leaflet 510-1: type B or “+25 t”) or under 5% for wheelsets weighing 20 t or less (UIC Leaflet 510-1: type A or other), the load must be corrected. Following a technical assessment the wagon shall be marked with the K label in accordance with the “overloading” checklist (**Annex 9**).
- If the weight of the load exceeds the max. load limit by over 10% on wheelsets of over 20 t (UIC Leaflet 510-1: type B or “+25 t”) or over 5% for wheelsets weighing 20 t or less (UIC Leaflet 510-1: type A or other), transshipment is required. Following a technical assessment the wagon shall be marked with the K label in accordance with the “overloading” checklist (Annex 9) and conveyed empty to a workshop located nearby.

If the permissible wheelset load cannot be identified on the wheelset, proceed in accordance with the approach for types smaller/equal to 20 t (UIC Leaflet 510-1: type A or other).

Wheelset markings

The wheelset for which the maximum load limit has been exceeded must be marked with a white cross on the axle.

Summary:



3. With wheels displaying the criteria for thermal overload as per no. 1.2.2

For wheels displaying indications of thermal overload as per no. 1.2.2 and not being marked as being able to withstand high thermal stresses, measure the widening of the inner faces (E value) at the running surface of the rail at 3 distant points of 120° and verify no. 1.7.1

Establish the traceability of **Annex 12**.

4. Equipped with a DET (derailment detector)

- Tracing a tripped DET:
When a tripped detector is detected, the wagon (all axles) must be examined in accordance with the check-list in order to determine the cause. If it has proved impossible to identify the cause, reset the display unit of the detector by pressing on the trip indicator.
- DET not watertight (air leak):
Isolate the detector using the isolation valve and replace it as soon as possible.
 - Isolation valve handle in a vertical position: DET tripped
 - Isolation valve handle in a horizontal position: DET not tripped

Resetting:

The DET does not reset itself automatically once the brake pipe is fully drained; this may therefore be refilled. These actions may be carried out using the isolation valve.

The trip indicator (red flap) remains visible at all times and must be reset manually.

After inspection of the wagon, the trip indicator (red flap) may be reset.

CHECKLIST

This checklist shall be followed in its entirety in addition to the criteria in Annex 1. Where applicable, reasons for unfitness to run must be indicated. The measured values must be documented for the purpose of traceability (Annex 12).

1. Inspection of fitness to run for wagons with an expired maintenance plate

- **Reference:** Annex 8, point 1.4: empty wagon with a maintenance plate (overhaul period) that has expired since at least 6 months and 5 years at most.

1	2	3	4	5
Number	Question	Answer	Go to number	Comments
Provisions common to vehicles with individual axles and bogies				
1	Is the wagon marked with an interoperability sign conform to point 6.1.1.2 and 6.1.1.3 of Annex 1?	Yes No	2 12.2	
2	Is the loading gauge of the participating RUs respected?	Yes No	3 2.1	
2.1	Have the participating RUs agreed for the wagon to be handed over?	Yes No	3 12.2	
3	Do the wheelsets have an identification mark?	Yes No	3.1 12.2	Ask the keeper and wait for his written confirmation.
3.1	Does the keeper confirm that the overhaul date has not been exceeded?	Yes No	4 / 4.1 12.2	If not possible, 12.2
4	Does the wheel tyre thickness conform to the criteria of point 1.1.1 of Annex 1?	Yes No	5 12.2	Measure
4.1	or Does groove marking the minimum thickness for one piece wheels conform to the criteria of point 1.2.1 of Annex 1?	Yes No	5 12.2	
5	Are there signs of damage due to an incident, derailment, violent shunting impacts or thermal overload (with the exception of wheelsets marked as being able to withstand high thermal stresses)?	Yes No	5.1 5.2	
5.1	Do the values Sd, Sh, qR and E lie within the permissible limits and is there no sign that the wheels are misaligned with the axle?	Yes No	6 12.2	Measure (for the E value measure at 3 points)
5.2	Do the values Sd, Sh, qR and E lie within the permissible limits and is there no sign that the wheels are misaligned with the axle?	Yes No	6 12.2	Measure (for the E value measure at 1 point)

- 102 -

1	2	3	4	5
Number	Question	Answer	Go to number	Comments
6	Does the distance between active surfaces satisfy the following criteria: <ul style="list-style-type: none"> – no more than 1426 mm? – at least 1410 mm for a wheel diameter > 840 mm? – at least 1415 mm for a wheel diameter ≤ 840 mm? 	Yes No	7 12.2	
7	Is the wagon clearly fitted with a uniform type of suspension springs?	Yes No	8 12.2	
8	Does the buffer height lie within the permissible tolerances?	Yes No	9 12.2	Measure
9	Does the wagon have superstructures liable to rotate, be displaced or otherwise move during the journey?	Yes No	10 11	
10	Are there sufficient devices outwardly visible for securing moving superstructures and are they present and effective?	Yes No	11 12.2	
11	Is the wagon otherwise free of safety-critical damage or defects?	Yes No	12.1 12.2	
	Results of the examination of fitness to run	Measures		
12.1	The wagon may continue to run empty at the marked speed (with the brake isolated).	Fill out the Label I, indicate wagon as fit to run.		
12.2	The wagon may not be included in trains in its present condition.	Do not fill out the Label I, indicate wagon as unfit to run, giving reasons.		

2. Inspection of fitness to run for an overloaded wagon

- **Reference:** Annex 8, point 2: procedure for onward conveyance following identification of overloading and for taking the necessary corrective measures.

Wagon checklist

Inspection of wagon overloading	1. Wheelsets / running gear	<p>Check for damage visually.</p> <ul style="list-style-type: none"> • wheelsets > 20 t < 10% overload • wheelsets ≤ 20 t < 5% overload <p>Check for damage visually and measure the three points after unloading the wagon (empty).</p> <ul style="list-style-type: none"> • wheelsets > 20 t > 10% overload • wheelsets ≤ 20 t > 5% overload <p>Check visually for damage, deformation and cracks on the bogie frame.</p>
	2. Springs	Check visually for damage, deformation and cracks on the suspension springs and spring suspension.
	3. Brake	Check visually for damage, deformation and cracks on the brake rigging
	4. Underframe	Check visually for damage, deformation and cracks on the underframe.
	5. Raw/pushing device	<p>Check visually for damage, deformation and cracks on the draw and pushing device.</p> <p>Measure the height of the buffers.</p>
	6. Wagon body	Check visually for damage, deformation and cracks on the wagon body.

3. Inspection of fitness to run in the event of irregularities in operations

- **Reference:** Annex 1, code 8.1: additional handling of the wagon following irregularities in operations.

1	2	3	4	5
Number	Question	Answer	Go to number	Comments
Provisions common to vehicles with individual axles and bogies				
1	Is the wagon marked with an interoperability sign conform to point 6.1.1.2 and 6.1.1.3 of Annex 1?	Yes No	2 11.2	
2	Is the loading gauge of the participating RUs respected?	Yes No	3 / 3.1 2.1	
2.1	Have the participating RUs agreed for the wagon to be handed over?	Yes No	3 / 3.1 11.2	
3	Does the wheel tyre thickness conform to the criteria of point 1.1.1 of Annex 1?	Yes No	4 11.2	To measure
3.1	or Does groove marking the minimum thick-ness for one piece wheels conform to the criteria of point 1.2.1 of Annex 1?	Yes No	4 11.2	
4	Do the values Sd, Sh, qR and E lie within the permissible limits?	Yes No	5 11.2	For value E, measure at three points.
5	Does the distance between active surfaces satisfy the following criteria: – no more than 1426 mm? – at least 1410 mm for a wheel diameter > 840 mm? – at least 1415 mm for a wheel diameter ≤ 840 mm?	Yes No	6 11.2	
6	Is the wagon clearly fitted with a uniform type of suspension springs?	Yes No	7 11.2	
7	Does the buffer height lie within the permissible tolerances?	Yes No	8 11.2	To measure
8	Does the wagon (or its load) have superstructures liable to rotate, be displaced or otherwise move during the journey?	Yes No	9 10	
9	Are there sufficient devices outwardly visible for securing moving superstructures (or its load) and are they present and effective?	Yes No	10 11.2	
10	Is the wagon otherwise free of safety-critical damage or defects?	Yes No	11.1 11.2	

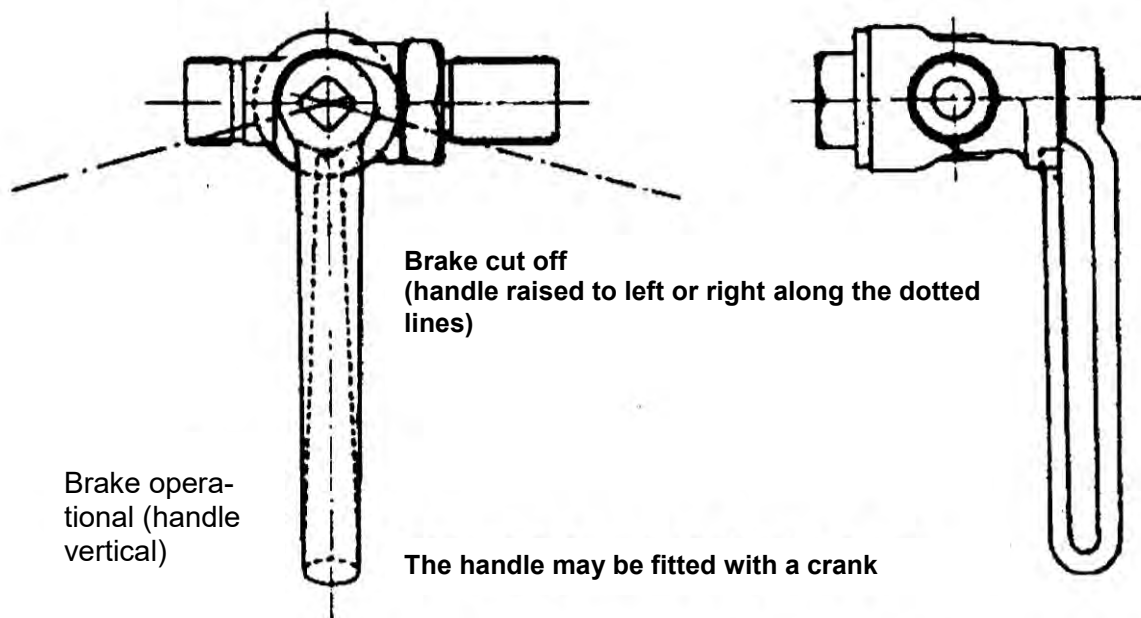
	Results of the examination of fitness to run	Measures
11.1	The wagon may continue to run at the marked speed with the brake isolated, as a special consignment.	Fill out label I, indicate wagon as fit to run.
11.2	The wagon may not be included in trains in its present condition.	Do not fill out the label I, indicate wagon as unfit to run, giving reasons.

4. Examination of the ability to run of wagons equipped with DET (derailment detector)

- **Reference:** Appendix 8, point 4, procedure concerning continuation of the movement following the tripping of a DET

Wagon check-list with DET

Inspection of wagon after tripping of DET	1. Wheel	Check visually for any sign of damage. Check visually for any sign of damage, deformation or cracks on the running surface or on the flange
	2. Axles / running gear	Check visually for any sign of damage, deformation or cracks on the axles and the axle boxes
	3. Bogie	Check visually for any sign of damage, deformation or cracks on the bogies
	4. Link between bogie and underframe	Check visually for any sign of damage, deformation or cracks on the link between bogie and wagon body.

Annex 10**Positions of the brake stop-cock handle
for compressed air brakes****Condition**

On wagons fitted with compressed air brakes, the brake stop-cock handle must be pointing vertically downwards when the brake is operational. To cut off the brake, the handle must be turned to the left or right by a maximum of 90°. The handle must meet the conditions set out above.

- 108 -

Annex 10

– Reserved –

Annex 11

I, K, M, R1 and U labels - General

The labels mentioned in Annexes 1 and 8 (I, K, M, R1 and U) must be printed in either French, German or Italian. Translations into other languages can be attached. When used, they must always be filled out completely.

Label 1

[illegible]

Yellow, size roughly 148 x 210 mm

Label I is used to indicate a vehicle's fitness to run following examination of fitness after the examination of fitness to run as set out in Annex 9.

I labels are to be affixed to both sides of the wagon, next to the K label.

Label K

(RU's symbol)	Wagon Number <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="margin: 0 5px;">-</div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> </div>	Label <div style="font-size: 48px; font-weight: bold;">K</div>
As per catalogue of irregularities, GCU Appendix 9, Annex 1 (Tick relevant box)	Do not reload / To be repaired following unloading	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;">1</div> Running Gear </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;">5</div> Buffing and draw gear </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;">2</div> Suspension </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;">6</div> Wagon body </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;">3</div> Brake </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;">7</div> Loads and load units </div>
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;">4</div> Wagon underframe and bogie </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;">8</div> Miscellaneous </div>	
Other details <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div>	<div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 2px;"></div>
Stamp of issuing office <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>	Date of stamping <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>	Signature <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>

blue, size roughly 148 x 210 mm

K labels serve to indicate that there is a problem with the wagon or load unit, but that these can – for the time being – continue to be operated. However, the problems must be resolved prior to reloading; any reloading of the wagon will lead to its withdrawal.

The defect code must be filled out completely in accordance with GCU Appendix 9, Annex 1:

1. Circle or tick the number of the defect group/category
2. Enter the exact defect number in the empty boxes

K labels are to be affixed to both sides of the wagon in a clearly visible position, close to the label-holder or on the inscription plates. The printed version of the K label must contain the data provided for by this annex.

Label M

(RU's symbol) As per catalogue of irregularities, GCU Appendix 9, Annex 1 (Tick relevant box)	Wagon number <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 2px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 2px;"></div> <div style="margin: 0 5px;">-</div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> </div>	Label <div style="font-size: 48px; font-weight: bold; margin: 0;">M</div>		
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; font-weight: bold;">Wagon to be inspected</div>				
<div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto; font-weight: bold; font-size: 18px;">1</div> Running gear	<div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto; font-weight: bold; font-size: 18px;">2</div> Suspension	<div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto; font-weight: bold; font-size: 18px;">3</div> Brake	<div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto; font-weight: bold; font-size: 18px;">4</div> Wagon underframe and bogie	
<div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto; font-weight: bold; font-size: 18px;">5</div> Buffing and draw gear	<div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto; font-weight: bold; font-size: 18px;">6</div> Wagon body	<div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto; font-weight: bold; font-size: 18px;">7</div> Loads and load units	<div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; margin: 0 auto;"></div>	
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> </div> Other details	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> </div>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> </div>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> </div>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> </div>
Stamp of issuing office	Date of stamping	Signature		
For issuing RU's use				

White, size roughly 148 x 210 mm

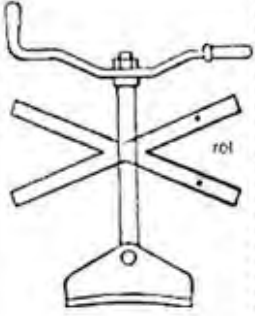
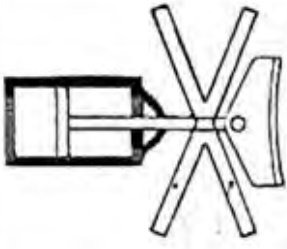
Label M is used to record wagon damage and defects that do not prevent the vehicle from continuing to run or being reloaded, but which require particular examination by the user RUs.

The defect code must be filled out completely in accordance with GCU Appendix 9, Annex 1:

1. Circle or tick the number of the defect group/ category
2. Enter the exact defect number in the empty boxes

M labels are to be affixed to both sides of the wagon in a clearly visible position close to the label-holder or on the inscription plates. The printed version of the M label must contain the data provided for by this annex.

Label R1

	(RU/s symbol)	Label R1	
	Brake defective		
	Observations _____		
	(Date of stamping)	(Signature)	

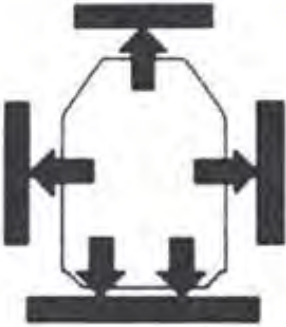
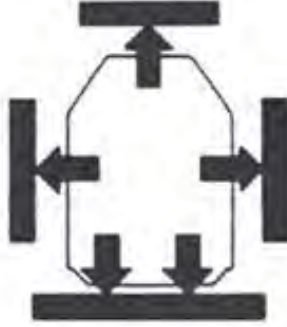
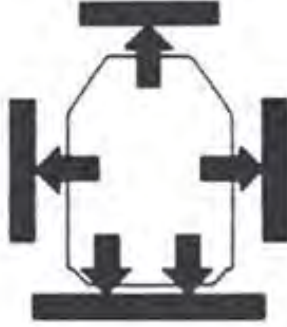
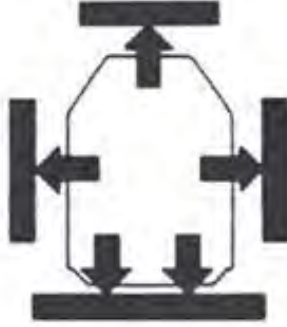

white, size roughly 105 x 210

Label R1 is used to mark wagons with defective brakes or brakes that must not be used for specific reasons. If the brake in question is the handbrake (operated from the wagon platform or from the ground) then the inapplicable right-hand part of the label should be removed, while if the air brake is defective, the left-hand part of the label R1 does not apply and should be removed accordingly.

Label R1 is to be affixed to both sides of the wagon close to the brake stop cock or near the braked weight marking.

Label U

Label for Special Consignments

(RU's symbol)	Label U (RU's symbol)	Label U	Label U																																																																																
																																																																																			
For label-holder		For label-holder																																																																																	
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Total load</th> <th>Load per metre</th> <th>Maximum axle load</th> </tr> <tr> <td>7+8 t</td> <td>9 t/m</td> <td>10 t</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>		Total load	Load per metre	Maximum axle load	7+8 t	9 t/m	10 t				<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Total load</th> <th>Load per metre</th> <th>Maximum axle load</th> </tr> <tr> <td>7+8 t</td> <td>9 t/m</td> <td>10 t</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>		Total load	Load per metre	Maximum axle load	7+8 t	9 t/m	10 t																																																																	
Total load	Load per metre	Maximum axle load																																																																																	
7+8 t	9 t/m	10 t																																																																																	
Total load	Load per metre	Maximum axle load																																																																																	
7+8 t	9 t/m	10 t																																																																																	
(RU's symbol) / (no.)		(RU's symbol) / (no.)																																																																																	
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th rowspan="2">Prit</th> <th colspan="2">Lateral distance from wagon centre-line on</th> <th rowspan="2">Height above rail level</th> <th colspan="2">Longitudinal distance from end wheelset / bogie centre</th> </tr> <tr> <th>one side</th> <th>other side</th> <th></th> <th></th> </tr> <tr> <td></td> <td>12a mm</td> <td>12b mm</td> <td>13 mm</td> <td>14 nj mm</td> <td>15 na mm</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>C</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>D</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Prit	Lateral distance from wagon centre-line on		Height above rail level	Longitudinal distance from end wheelset / bogie centre		one side	other side				12a mm	12b mm	13 mm	14 nj mm	15 na mm	A						B						C						D						<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th rowspan="2">Prit</th> <th colspan="2">Lateral distance from wagon centre-line on</th> <th rowspan="2">Height above rail level</th> <th colspan="2">Longitudinal distance from end wheelset / bogie centre</th> </tr> <tr> <th>one side</th> <th>other side</th> <th></th> <th></th> </tr> <tr> <td></td> <td>12a mm</td> <td>12b mm</td> <td>13 mm</td> <td>14 nj mm</td> <td>15 na mm</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>C</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>D</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Prit	Lateral distance from wagon centre-line on		Height above rail level	Longitudinal distance from end wheelset / bogie centre		one side	other side				12a mm	12b mm	13 mm	14 nj mm	15 na mm	A						B						C						D					
Prit	Lateral distance from wagon centre-line on		Height above rail level	Longitudinal distance from end wheelset / bogie centre																																																																															
	one side	other side																																																																																	
	12a mm	12b mm	13 mm	14 nj mm	15 na mm																																																																														
A																																																																																			
B																																																																																			
C																																																																																			
D																																																																																			
Prit	Lateral distance from wagon centre-line on		Height above rail level	Longitudinal distance from end wheelset / bogie centre																																																																															
	one side	other side																																																																																	
	12a mm	12b mm	13 mm	14 nj mm	15 na mm																																																																														
A																																																																																			
B																																																																																			
C																																																																																			
D																																																																																			
(RU's symbol)		(RU's symbol)																																																																																	
		(RU's symbol) (no.)																																																																																	
Separate and attach to consignment note																																																																																			

White or blue. size roughly 210 x 210/50

Label U is used to indicate Special Consignments (SC) in accordance with Section 1, Figure 7 of the Loading Guidelines. The provisions of UIC Leaflet 502 apply to consignments of this kind. A further application is specified in Annex 8.

Label U is to be inserted in the label holder on both sides of the wagon.

modif. 1/1/2006

Version: 1/1/2016

- 114 -

Annex 11

– Reserved –

Traceability

The results of measurements by the user RU must be available in electronic format or on paper for a period of at least 2 years. The documentation remains as evidence of activity for the user RU.

Erfassung Radsatzdaten von Wagen im Betrieb
Saisie de données d'essieu de wagon en exploitation
Registration of axle data for operating wagon

Wagennummer: Numero du wagon: Wagon number:	<div></div>										Gattung: Type: Type:	<div></div>																																																																				
Halter: Détenteur: Keeper:	<div></div>																				E-Mail / Fax:	<div></div>																																																										
Grund der Vermessung / Cause de la mesure / Reason for measurement:																																																																																
Entgleisung Deraillement Derailment										Thermische Überbeanspruchung Surcharge thermique Thermal overload										Lauffähigkeitsuntersuchung Examen d'aptitude à la circulation Fit-to-run inspection																																																												
<div></div>										<div></div>										<div></div>																																																												
Sh	<div></div>										<div></div>										<div></div>																																																											
Sd	<div></div>										<div></div>										<div></div>																																																											
qR	<div></div>										<div></div>										<div></div>																																																											
	1L										2L										3L										4L										5L										6L										7L										8L									
	<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>									
	no.										no.										no.										no.										no.										no.										no.										no.									
	1R										2R										3R										4R										5R										6R										7R										8R									
Sh	<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>																			
Sd	<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>																			
qR	<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>																			
E1	<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>																			
E2	<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>																			
E3	<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>																			
S _R	<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>										<div></div>																			
Vermessen von / Mesuré par / Measurements taken by:																																																																																
Name: Nom:															Vorname: Prénom:																																																																	
Surname: N° de tél.:															First name: Ort:																																																																	
Tel. Nr.:															Lieu:																																																																	
Tel. no.:															Location:																																																																	
Spurkranzlehre-Nummer: Numéro de jauge: Gauge no. (wheel flange):																																																																																
Spurmesslehre-Nummer: Numéro de calibre de mesure: Gauge no. (back-to-back distance):																																																																																
Werte eingehalten? Valeurs respectées? Values compliant?										Ja Oui Yes										* Nein * Non * No										Schadensprotokollnummer: Numéro du procès verbal: Damage report no.:																																																		
Massnahmen erforderlich? Suite à donner? Follow-up action required?										Ja Oui Yes										Nein Non No										Bemerkungen: Remarques: Remarks:																																																		
Wenn Ja, welche? Si oui, laquelle? If so, what?																																																																																
Datum: Date: Date:															Unterschrift: Signature: Signature:																																																																	

APPENDIX 10

TO THE GENERAL CONTRACT OF USE FOR WAGONS

Wagons –Corrective and Preventive Maintenance
--

TABLE OF CONTENT

A – CORRECTIVE MAINTENANCE

- 0. Principle
- 1. Running gear
- 2. Suspension
- 3. Brake
- 4. Wagon underframe and bogies
- 5. Buffing and draw gear
- 6. Wagon body

B – HANDLING OF WAGONS AFTER AN INCIDENT

- 0. Principle
- 1. Derailment
- 2. Exceptional impacts
- 3. Overloading
- 4. Flooding
- 5. Contact with energised catenary.

C – PREVENTIVE MAINTENANCE

- 0. Principle
- 1. Overhaul periodicity

D – TRANSPORT AND STORAGE OF PARTS

- 0. Principle
- 1. Wheelsets with axle boxes
- 2. Other parts

Annex 1 – Signs indicating out-of-roundness on wheels

Annex 2 – Diagram of the Y25 bogie suspension

Annex 3 – European Visual Inspection Catalogue (EVIC) for axles

Annex 4 – K blocks: when to replace and not to replace

Annex 5 – Verification and handling of grease/oil deposits on wheels and axle boxes

Annex 6 – Coding of interventions

INTRODUCTION

Appendix 10 is intended for use by staff in workshops¹⁾ and collates all the provisions governing the minimum condition for parts (in accordance with the criteria set at international level) on leaving the workshop.

It comprises four chapters.

Chapter A (Corrective Maintenance) is structured in the same way as Annex 1 to Appendix 9 (Catalogue of Irregularities). This structure is as follows:

- Minimum condition and limit values for dimensions
- Indications for corrective maintenance operations – Acceptable and prohibited practices

Chapter B sets out provisions for dealing with wagons after specific incidents which have caused, or potentially caused, damage.

Chapter C contains provisions on the subject of preventive maintenance.

Chapter D contains provisions for the storage and transport of spare and replacement parts in the workshop area before being fitted to and after being removed from the wagon.

The markings and signs that wagons must carry are given in Appendix 11. Appendix 10 only covers those markings that can lead to a wagon being withdrawn from service under the terms of Appendix 9.

¹⁾ A workshop is a body comprising the management, staff, installations and tools necessary for the execution of corrective and preventive maintenance on wagons and/or their component parts. Mobile units are considered to be workshops if they operate under the authority of a maintenance workshop or if they operate independently and meet the aforementioned conditions.

A – CORRECTIVE MAINTENANCE

0. PRINCIPLE

Wagon keepers, customers of repair work and workshops must all ensure that wagons are free from defects that are liable to lead to the vehicle being removed from service again, based on the provisions of Appendix 9 on the instructions issued for repairs to be carried out and Appendix 10, Chapter A (and where appropriate also Chapter B) on the actual execution of repair work.

Chapter A of Appendix 10 contains criteria and guidance to be applied by workshops to remove irregularities as understood by Appendix 9.

It is not necessary to apply the whole of Chapter A of Appendix 10 each time a wagon is sent to a workshop, only those provisions relating to the damage that is to be repaired.

Irrespective of the reason for a wagon's withdrawal from service, compliance with those provisions that are marked with an asterisk (*) is required systematically whenever a wagon is sent to the workshop.

If the workshop is not in a position to restore the wagon to the minimum specified condition, the vehicle must be handled in accordance with the keeper's instructions (procedure as per Appendix 9).

1. RUNNING GEAR

Minimum condition and limit values for dimensions

Wheelsets

- 1.1. The following four conditions concern the distance between the wheels, measured close to rail level, with the wagon empty or loaded, and the thickness of the flanges. They must all be met concurrently:
- 1.1.1 Distance between the active faces of the wheels, measured 10 mm down from the measuring circles:
- maximum 1426 mm;
 - for wheels with a diameter of greater than 840 mm¹⁾ at least:
 - 1418 mm for the wheelsets of 2-axle wagons with double-link suspension, suitable for running at 100 km/h with a 22.5t axle-load and a wheelbase of 8 m or more;
 - 1410 mm for the wheelsets of other wagons;
 - at least 1415 mm for wheels with a diameter of less than or equal 840 mm.
- 1.1.2 Distance between the inner faces of tyres or rims of monobloc wheels:
- maximum 1363 mm¹⁾;
 - minimum 1357 mm for wheels with a diameter of greater than 840 mm¹⁾;
 - minimum 1359 mm for wheels with a diameter of less than or equal 840 mm.
- 1.1.3 Wheels must show no signs of displacement along the axle;
- 1.1.4 Thickness of the flange of one wheel, measured 10 mm below the running circle:
- minimum 22 mm for wheels of diameter greater than 840 mm;
 - minimum 27.5 mm for wheels of diameter less than or equal 840 mm but at least 630 (330) mm.
- 1.2 The diameter of the wheel running circle must not be less than:
- 840 mm for a nominal diameter of 920 to 1000 mm;
 - 760 mm for a nominal diameter of 840 mm when new;
 - 680 mm for a nominal diameter of 760 mm when new;
 - 630 mm for a nominal diameter of 680 mm when new.
- 1.3 The width of the tyre or rim of monobloc wheels must be:
- maximum 140 mm²⁾,
 - minimum 133 mm.
- 1.4. The height of the wheel flanges in relation to the measuring circle must be no more than 36 mm.
- 1.5. The wheel flange, measured with a gauge, must have a qR value that is always greater than 6.5 mm, with no sharp edges or burrs on the outside profile of the flange, at a distance of more than 2 mm from the upper edge (Appendix 9, Annex 4).

¹⁾ These rules also apply to the intermediate axles of wagons with a 3-axle articulated underframe, but not to the intermediate axles of vehicles other than bogie wagons, nor to the intermediate axles of the bogies themselves.

²⁾ Including the projection formed by the outer edge of the running tread.

1.6 The wheel tread must not:

- be partly crushed;
- display wheel flats, shelling, exfoliation or metal build-up:
 - over 60 mm in length for wheels of diameter > 840 mm and axle load ≤ 22.5 t (maximum load limit D or less);
 - over 50 mm in length (maximum load limit E) for wheels of diameter > 840 mm and axle load > 22.5 t;
 - over 40 mm in length for wheels of diameter ≤ 840 mm and > 630 mm;
 - over 30 mm in length for wheels of diameter ≤ 630 mm;
- have cracks at the transition between the tread and the outer face or on the flange top;
- display any hollowing or "false flange" deeper than 2 mm or any sharp-edged grooves.

1.7 The lateral face of the wheel and the inner part of the rim or tyre (active face) must not be gouged or marked with sharp-angled notches.

1.8 For monobloc wheels, the wear limit of the tyres must be indicated by the bottom of a circular groove concentric with the wheel and traced on the outside surface.¹⁾ This groove must always remain fully visible. It may however be partially obscured by dirt providing this does not detract from the possibility of assessing the wear state of the wheel.

1.9 The thickness of the wheel tyre measured in the plane of the running circle – defined as the circle where a vertical plane 70 mm from the inner surface of the tyre intersects the wheel tread – must be at least:

- for wagons authorised to run at 120 km/h
(wagons marked "SS" or "***") ... 35 mm
- for other wagons²⁾ 30 mm

1.10 On a wheel with tyre:

1.10.1 the tyre must not be loose.

A tyre is considered loose if at least one of the following conditions is met:

- the tyre has been displaced by rotation on the rim in the plane of the running circle (visible from the fact that the check marks on the tyre and those on the wheel rim are not longer aligned);
- dull sound when struck;
- loose tyre clip;
- presence of rust between the tyre and the rim over more than 1/3 of the circumference;

1.10.2 The tyre must show no signs of sideways movement (a tyre can only move sideways if the tyre clip is missing or has become loose, broken or clearly deformed);

1.10.3 The tyre clip must not be cracked. When the tyre clip is held in place with a wedge, the wedge must not be missing;

1.10.4 Tyres must not be cracked or fissured in the transverse or longitudinal directions.

1.11 The wheel hub must not be cracked.

1.12 The rim of a spoked wheel must not be broken across.

1.13 None of the spokes of a wheel may be broken or cracked.

¹⁾ If exceptionally there are two grooves on a wheel, the outer groove shall indicate the minimum thickness.

²⁾ Including wagons suitable for 120 km/h only when empty.

- 1.14 A solid or monobloc wheel must not show:
- any defects repaired by welding,
 - any cracks.
- Minor defects in the wheel body resulting from the casting process are acceptable.
- 1.15.1 Axles must not:
- show any cracks or any defects repaired by welding;
 - be warped;
 - have any part worn by friction showing sharp edges (sharp-edged notches);
 - show any kind of wear by friction exceeding 1 mm in depth.
- Brake rods or other parts must not rub on the axles.
- 1.15.2* The prescriptions of Annex 3 are to be applied.
- 1.16* Each time the wagon is in the workshop, the wheel+tyre assembly of all wagons fitted with tyres must be checked. The dates on which this verification and the one before it take place are entered in the maintenance plate specified in Appendix 11, point 7.5 against the initials of the RU and workshops that conducted the check in question.
- 1.17 If a check is required on the distance between the inner faces of the tyres or rims of monobloc wheels, then this distance shall be measured with a gauge at rail level in at least three points on the wheel, at 120° intervals.
- 1.18 If a monobloc wheel is suspected to have sustained a thermal overload from braking, as characterised by:
- a paint burn of 50 mm or more at the connection between the rim and wheel centre or recent traces of rust on the tyre (unpainted wheels) or
 - fusion of brake blocks or
 - deterioration of wheel tread with build-up of metal,
- the distance between the inner faces of the tyres of axles must be measured as indicated in points 1.1.2 and 1.17.
- If this distance is within the specified tolerances, the air brake must be isolated and the vehicle fitted with labels R1 and K (Appendix 9, annex 11) marked "Brake and bearing surface to be verified for thermal overload".
- These checks are not to be carried out on wheels that are able to withstand high thermal stresses and which are marked on the axle-box casing with a solid vertical white line (Appendix 11, point 6.1).
- 1.19 Wheels shall be tested for out-of-roundness when
- at least two signs of out-of-roundness and wheel tread defects as defined in Appendix 10, annex 1 are detected on a wagon wheel or its immediate environment,
 - on the wheels of the axle in question, if there are no signs on the second axle,
 - on the wheels of both axles, if there is at least one sign on the second axle,
 - they are indicated "Substantial irregular crushing on the edge of the tyre", as defined in Appendix 10, annex 1, Figure 9 (indication of a particular flat point), irrespective of the presence of any other indication.

In this respect a bogie is to be considered as an axle wagon.
The degree of wheel out-of-roundness must not exceed 0.6 mm.

Axle-boxes

- 1.20 Axle-boxes must not be damaged to the point of no longer being able to hold their lubricant or of allowing dust and water infiltration.
- 1.21 The sides of the axle-box must cover the guiding surface of the axle guard or of the corresponding bogie parts in all positions of the box, with an overlap of at least 5 mm.

Indications – Accepted and prohibited practices

- 1.22 Axles must not be repaired by welding.
- 1.23 The side faces of the tyres or rims of monobloc wheels must not be painted or covered over with oily or greasy substances, with the exception of the four painted control markings at 90° intervals used to identify tyred wheels (Appendix 11, point 6.2.).
- 1.24 Brake rods and other parts must not rub against the axles. If this fault cannot be corrected, the parts in question must be removed or suspended so as to prevent contact. The brake must then be isolated and fitted with labels R1 and K (as per Appendix 9).
- 1.25 Sharp edges on a flange may be removed on the lathe or by grinding.
Any flats or build-up of metal on the running tread may be removed on the lathe with the keeper's agreement.
- 1.26 When an axle is replaced, a wheelset or wheelsets with tyred wheels may not be fitted to a wagon equipped with monobloc wheels.
Tank wagons and wagons loaded with tank containers for the carriage of Class 2 RID products must be fitted with monobloc wheels.
- 1.27 To position the wheelsets on a lathe, the workshop of the user RU may only remove the axle-box covers if they are not fitted with centring holes. All other work on axle-boxes is reserved for the keeper alone.
- 1.28 When reprofiling monobloc wheels with the authorisation of the keeper:¹⁾
– identify any cracks along the edge of the wheel tread and any sharp-edged dents on the flange and remove by reprofiling,
– remove any severe radial marks left by the lathe clamping jaws.
Wheels with an out-of-roundness of ≥ 0.6 mm (see point 1.19) may not be reprofiled. They must be removed and returned to the keeper, suitably marked.
- 1.29 Existing wheelsets fitted with monobloc wheels of steel grades R2, R3, R8 and R9 must be tested by the keeper to check for the absence of cracking and lathe clamp jaw marks. After the test a triangular metal plate embossed with the steel grade is fixed to one of the bolts of the axle-box cover.
- 1.30 Wagons with load-proportional tread brakes for running under SS conditions may not be fitted with monobloc wheels of steel grades R2, R3, R8 or R9.
If thermal overloading is suspected, the provisions of point 1.18 shall apply.
- 1.31 Oil seepage between the axle and wheel hub does not constitute absolute proof of loosening. Displacement must be shown to have occurred.
- 1.32 If there is any sign or suspicion of a hot axle-box, the axle must be replaced.
- 1.33 Bearings shall only be lubricated by the keeper.
- 1.34 No repairs may be carried out on axle-boxes.

¹⁾ This authorisation may be permanent or issued on a case-by-case basis

- 1.35 If a replacement axle is requested using Form H^R (see Appendix 7), the form shall include an indication of the diameter of the previous axle's running circle (bogie or axle wagon) so that the keeper can supply an axle with a running circle whose diameter is within the difference range permitted by the applicable regulations.
- If an axle is replaced without making use of the Form H^R procedure and with no specific indication from the keeper, the difference in the diameters of the running circles must not be greater than:
- 10 mm between the two axles of a bogie
 - 20 mm for axle wagons.

2. SUSPENSION

Minimum condition and limit values for dimensions

- 2.1 The leaves of a suspension spring must not become longitudinally displaced by more than 10 mm in relation to the buckle.
- 2.2 None of the leaves must be missing, broken or cracked. This provision applies both to parabolic springs and trapezoidal springs.
- 2.3 No helical spring must be broken.
- 2.4 None of the parts necessary for fastening the springs must be missing or broken.
None of the spring buckles must be loose.
- 2.5 On wagons fitted with leaf spring suspensions, the distance between the buckle of the suspension spring and any parts of the vehicle body, underframe or bogie frame which may be liable to come into contact with it must be at least 15 mm.
- 2.6 There must be no recent traces of contact between:
- the spring buckle or other parts of the suspension and the wagon underframe or bogie;
 - the wheels and the body or underframe.
- Once the causes have been remedied, the traces of contact shall be painted over.
- 2.7 The boss of the leaf spring buckle must be properly engaged in its housing (axle-box case or plug). The axle-box case must not be in an abnormal position (twist) as a result.
- 2.8 The component parts of the elastic suspension (rings, rods, intermediate bearings, suspension pins) must not be displaced, missing or broken. The suspension pins must be properly secured.

Indications – Acceptable and prohibited practices

- 2.9 The minimum distance between the buckle of the suspension spring and any parts of the vehicle body, underframe or bogie frame which may be liable to come into contact with it may not be restored by:
- placing sheet metal shims between the suspension brackets or bearings and the links, even if these sheets are welded;
 - building up the suspension brackets or bearings by welding.
- 2.10 In the event of damage to the suspension spring of a wagon with a rigid underframe (marked as shown in Appendix 11, point 7.4), both springs of the same axle must be replaced by two others with equivalent deflections. The request for spare parts using Form H (see Appendix 7) must therefore specify that the springs are to be used on a wagon with a rigid underframe.
- For springs with progressive stiffness, it is not necessary to replace both springs. When requesting springs of this kind, the type of spring must be mentioned specifically on Form H.
- 2.11 Repairing suspension springs by welding is prohibited.
- 2.12 Standard parabolic suspension springs for 22 or 22.5 tonne axle-loads can be freely interchanged in the event of damage.

3. BRAKE

Minimum condition and limit values for dimensions

Compressed air brakes

- 3.1 On wagons with compressed-air brakes, the handle of the brake isolating valve must be turned vertically downwards when the brake is operational. It must be possible to isolate the brake by a 90° turn on the handle at the most. This handle must satisfy the conditions set out in Appendix 9, annex 10.
- 3.2 The function of the brake position changeover controls must be easily identifiable in accordance with the stipulations of Appendix 11, point 4.3.
- 3.3 The main brake pipe must be in proper working order, to ensure a continuous air supply along the train.

Brake blocks, shoes, disc brakes and brake rigging

- 3.4 The disc brake indicator device must clearly display the "brake on" and "brake released" positions.
- 3.5 None of the brake rigging safety stirrups must be broken, loose or missing.
- 3.6 Wagons with protruding brake blocks must be dealt with in accordance with Appendix 9. A brake block shall be considered protruding if its outer face is level with the outer edge of the tyred wheel. This check shall be carried out with the brakes applied.
- 3.7* Cast-iron brake blocks that are worn, broken or missing must be replaced.
The minimum thickness of brake blocks, measured at the thinnest point as seen from the outside, must be 10 mm.
Brake blocks
 - with an incipient crack shall not be considered as broken,
 - shall be considered broken if they are only held in place by their metal reinforcement layer.
- 3.8* Composite brake blocks
 - 3.8.1 Composite brake blocks **are to be replaced** when the following defects/damage are observed:
 - blocks are missing;
 - blocks are broken radially from the friction surface to the plate/edge of the plate;
 - friction material shows visible signs of crumbling over more than ¼ of the length of the block;
 - blocks display metal inclusions in the friction surface (Annex 4, Figure 1);
 - friction material has become detached from plate over a length of > 25 mm (Annex 4, Figure 2);
 - friction material has cracked parallel to the wheel circumference over a length of > 25 mm (Annex 4, Figure 3);
 - blocks are less than 10 mm thick, measured at the thinnest point seen from the outside (Annex 4, Figure 4).
 - 3.8.2 Composite brake blocks **are not to be replaced if**:
 - they are partially cracked or cracked straight across at the designated breaking-point;
 - there is incipient radial cracking in the block material (Annex 4, Figure 5);
 - there are indications of heavy thermal stress such as "white film" on the surface of the the contact area and down to a depth of around 10 mm (Annex 4, Figure 6);
 - there is a branched thermal crack pattern, mainly axial, and a carbonised layer (Annex 4, Figure 7).
 - 3.8.3 Where several types of brake block are approved and marked as suitable for use on a wagon, all the brake blocks around a single wheelset must be of the same type.

Brake hose couplings

- 3.9 All wagons must be fitted with brake hose semi-couplings. Wagons with two brake coupling connections at each end for the same main brake pipe must also have two brake semi-couplings at each end.
- 3.10 Brake semi-couplings must not be defective (not airtight).
- 3.11 No part of the brake coupling system (whether connected or disconnected) must hang down within 140 mm of the top of the rails.
- 3.12 The stop cocks must be operable and function correctly. Each air stop cock must be fitted with a stop device in its extreme position that functions correctly.

Indications – Acceptable and prohibited practices

- 3.13 Damaged or loose brake parts that could constitute a safety hazard or cause other damage must be removed or securely fastened. Damage of this kind should be examined in conjunction with point 1.19. In this case, the compressed air brake must be isolated and the wagon fitted with labels R1 and K.
- 3.14 Work on the pneumatic parts of the brake system (distributors, relay valves, load-weight valves, brake cylinders) and their replacement by workshops shall not be authorised without the agreement of the wagon keeper.
- 3.15 Wagons with platform-operated or ground-operated hand brakes / parking brakes that are inoperable must be repaired. Otherwise they must be dealt with in accordance with Appendix 9.
- 3.16 Disc brake pads may be replaced exclusively by the keeper, who shall ensure that the brake is in correct working order without needing to be monitored by the user RU.
- 3.17* Missing or damaged brake semi-couplings must be replaced.
- 3.18 Safety stirrups may not be repaired by welding.
- 3.19 All brake tests in application of Appendix 12 of the GCU shall be carried out in accordance with UIC Leaflet 543-1 prior to any action being taken and the brake test sheet including the values measured communicated to the keeper and to the user RU.

4. Wagon underframe and bogies

Minimum condition and limit values for dimensions

Underframe

- 4.1 The underframe must not be visibly deformed or warped.
- 4.2 The flanges of solebars, headstocks and intermediate cross-bars subject to stress from the coupler must not have cracks (transverse cracks) starting at the edge of the flange and extending over more than half the flange width. Longitudinal cracks up to 150 mm are acceptable, except at the points where the suspension brackets are fixed to the solebars. At these points, longitudinal cracks between the flange and the web of the solebar must not exceed 100 mm in length.
- 4.3 Welded joints on underframe crossbars and solebars, and on axle guards and solebars, must not have cracks, nor must any cracks in these parts originate in the joints.
- 4.4 Two handrails for use by shunting staff (during coupling) must be fitted below each headstock.
- 4.5 Steps and handles must be fit for use. Steps and their brackets must not have cracks.
- 4.6 Wagons with inflammable floors, even if lined with a metal sheet underneath, must be fitted with spark arrestors above the braked wheels. Spark arrestor plates mounted directly beneath the floor are not acceptable.
This stipulation also applies to flat wagons that have no floor or with a skeletal floor, intended for carrying containers or semi-trailers.
The spark arrestor plates must not be dislodged or pierced through by rust.
- 4.7 Axle wagons carrying the sign specified in Appendix 11, point 2.10 must be fitted with special spark arrestors.
- 4.8 Axle guards must not be dislodged or broken. They may not have cracks over more than ¼ of their cross-section or that are extending towards or close to a fastening point.
- 4.9 No guide-pieces (wear liners) must be missing from the axle guards.
- 4.10 Axle-guard ties must not be missing or broken.
- 4.11 Suspension spring brackets must not be loose, broken, cracked or visibly deformed.

Bogies of all types

- 4.12 Welded joints on bogie frame crossbars and solebars must not be cracked, nor must any cracks in these parts originate in the welded joints. Solebars, crossbars and bolster swing-links must not have any cracks.
- 4.13 The friction surfaces of damping systems acting on the axle-box or bolster guides must not be lubricated.
- 4.14 No side bearers, side bearer parts or springs must be missing or broken.
- 4.15 The bogie must not be lying in an abnormal position in relation to the frame.

- 4.16 The centre casting must not be broken or loose.
- 4.17 The centre casting kingpin must not be missing, broken or loose.
- 4.18 No guide pieces (wear liners) may be missing.
The total length of cracks in the weld beads of the wear liners may not exceed 50% of the total length of the welds.
- 4.19 Missing earth connections (straps or cables) must be replaced. It must however be possible to see that an earth connection existed before.

Y 25 bogies and their derivatives (see Annex 2)

- 4.20 No tare springs must be cracked or broken. Damage of this kind should be examined in conjunction with point 1.19.
- 4.21 No load springs must be displaced or broken. Damage of this kind should be examined in conjunction with point 1.19.
- 4.22 All the tare springs of the bogie must coil in the same direction.
- 4.23 All the pairs of helical springs on a bogie (tare spring/load spring) must coil in opposite directions.
- 4.24 No outer or inner damper ring may be missing, broken or loose. No tappet must be missing (e.g. following a derailment).
- 4.25 No damper cover may come into contact with the bogie frame (faulty damper).
- 4.26 No lifting T must be missing or loose. Damage of this kind should be examined in conjunction with point 1.19.

Indications – Acceptable and prohibited practices

- 4.27 Cracked steps must be replaced by the workshop of the user RU. Repairs involving welding are prohibited.
- 4.28 When the spark arrestor plates of a wagon are missing or damaged without the possibility of proper repairs being carried out, the brake must be isolated and the wagon dealt with in accordance with Appendix 9 (labelling).
- 4.29 Breakages, damage and cracks on solebars, intermediate crossbars, underframe headstocks (wagon or bogie) and welded joints must only be repaired by welding at a workshop selected by the keeper. However, the workshop of the user RU may, exceptionally, be authorised to carry out welding work for the sole purpose of repairing cracks or breakages on underframe profiles, to make it possible for an empty wagon to be returned home.
- 4.30 Wagons whose underframe is warped or deformed and which are not fit to run must be specially treated, in agreement with their keeper.
- 4.31 Damaged axle guards and suspension spring brackets riveted to the underframe can be straightened or replaced by the workshops.
- 4.32 If the rivets or bolts used to fix the axle guards in place are loose or missing, they shall be replaced by the workshops with self-locking screw bolts or bolts locked by split pins.

- 4.33 The friction surfaces of damping systems acting on the guides of the axle-boxes or swivelling bolster must not be lubricated. Any grease must be removed insofar as possible without demounting. In this case the wagon must be fitted with a Label M.
- 4.34 Welding of wear liners on bogies is only authorised after the axles have been demounted and following instructions from the keeper. Re-welding of cracks on wear liners is not allowed.
- 4.35 Welding and oxygen-cutting are strictly prohibited during the mounting of screw assemblies using high-resistance screws (class 8.8 or above) or bolts (class 8 or above) to attach steps, handles and centre castings.
Screw assemblies are to be executed in compliance with the rules (e.g. sufficient projection of screw, tightening torque, self-locking screws etc).
Welding and oxygen-cutting are prohibited on self-locking screws, irrespective of the type of locking (synthetic or metallic).
- 4.36 During the mounting of screw assemblies with normal-resistance screws (below class 8.8) or bolts (below class 8) to attach steps, handles and centre castings, welding and oxygen-cutting are only permitted if authorised by the keeper. Screw assemblies are to be executed in compliance with the rules (e.g. sufficient projection of screw, tightening torque, self-locking screws etc).
Welding and oxygen-cutting are prohibited on self-locking screws, irrespective of the type of locking (synthetic or metallic).

5. Buffing and draw gear

Minimum condition and limit values for dimensions

Buffing gear

- 5.1 The height of the centre of the buffing gear, measured vertically from rail level and at rest, must be:
- for empty wagons maximum 1 065 mm
 - under maximum load.....minimum 940 mm.
- 5.2 In abeyance.
- 5.3* No buffer or buffer fixing bolt must be missing. All fixing bolts must be tight. This also applies to permanent couplings.
- 5.4 The locking or fastening devices holding the buffer plungers in place must not be missing or damaged.
- 5.5 The buffer spring and the other parts of the buffer must not have cracks or damage liable to impede the proper working of the buffer. It is acceptable for one buffer at each end of the wagon to be compressible by hand by a maximum of 15 mm.
- 5.6.1 Buffer casings must not be damaged to the extent that their fastenings are no longer sufficiently robust or that buffer plunger guidance is no longer sufficiently guaranteed. The buffer casings and plungers must not be cracked.
The buffer's visible guide surface must not present sharp-edged notches or grooves over 1 mm deep and 15 mm long.
- 5.6.2 For buffers which are to be lubricated, the visible guide surface must be adequately lubricated. Should lubrication be needed, any grease residue must first be removed. Lubrication must then take place by applying a thin layer of grease across the periphery of the guide surfaces.
- 5.7* There must be no missing or loose rivets or fixing bolts on the buffer heads. This also applies to permanent couplings.
- 5.8* The contact surfaces of the buffer heads must be sufficiently lubricated. This also applies to permanent couplings.
- 5.9* The steel contact surfaces of buffer heads must not have sharp-edged grooves that could prevent the heads from sliding. This also applies to permanent couplings.
- 5.10 On wagons fitted with anti-crash devices, these devices must not show signs of having been triggered, nor any trace of deformation.
The anti-crash devices have been triggered if
- the arrow marker is not fully visible,
 - the deformation marker is missing or deformed,
 - the length of the buffer is visibly shortened,
 - the buffer casing is deformed or destroyed.

Draw gear

- 5.11 No part of the screw coupling gear (coupled or uncoupled) must hang down within 140 mm of the top of the rails.
- 5.12 The length of the screw coupler must be such that the buffers can at least be brought into contact.
- 5.13 The screw couplers and draw hooks must not be missing.
- 5.14 The screw couplers and draw hooks must not be cracked. Nor must they have sustained any damage liable to prevent the vehicle from being coupled to another vehicle or to stop them performing properly.
- 5.15 Draw bars must not be broken or cracked. Sleeves, bolts or cotter pins must not be broken or missing.
- 5.16 Draw hook rods and guides must not be worn to such an extent that the draw hook is able to rotate on its axis within the guides.
- 5.17 If non-continuous draw gear is used, none of the following types of damage may occur:
- fracture or defect on a volute or ring spring;
 - deterioration of a rubber or elastomer spring.
- 5.18 If continuous draw gear is used, none of the springs must not be fractured or damaged. The draw gear guides must not have cracks that are liable to prevent the draw gear from functioning properly.
- 5.19 The draw hook pin on the screw coupler must be at least 50 mm in diameter.
- 5.20 When the suspension device on the screw coupler is inoperable or missing, it must be repaired or replaced.

Indications – Acceptable or prohibited practices

- 5.21 Use of welding to repair draw gear is prohibited. However, electric welding may be used for temporary repairs to broken or cracked draw bars. The wagons concerned must be handled in accordance with Appendix 9 and transported at the rear of the train.
- 5.22 Wagons fitted with long-stroke shock absorbers whose sliding part is visibly not in the middle position must be dealt with in accordance with Appendix 9.
- 5.23 When a buffer at one end of the wagon is damaged, both buffers must be replaced. The replacement buffers must be identical. In the case of buffers with a stroke of 105 mm, 130 mm or 150 mm, the replacement buffers must however belong to the same category as the buffers removed. Also, for buffers with a stroke of 130 or 150 mm, the replacement parts must have the same design characteristics as the buffers removed. Buffers with wear inserts in the buffer heads must only be replaced in accordance with the keeper's instructions.
- 5.24 Missing buffer head fastening rivets may be replaced using appropriate screw fasteners. Any sharp edges on the buffer head contact surfaces shall be removed by grinding.
- 5.25 It is forbidden to carry out welding or blowtorch work on or near buffers marked on the casing with a yellow dot (see Appendix 11, point 7.9.4).

- 5.26 Damaged or deformed anti-crash devices shall be dealt with in accordance with the keeper's instructions. Buffers fitted with anti-crash devices must, in principle, be replaced by identical buffers. If anti-crash devices are not available, standard buffers may, exceptionally, be fitted to enable the wagon to continue its journey to be unloaded or sent to the workshop for repairs. In this case, a K Label as shown in Appendix 9, annex 11 shall be affixed, together with the sign shown in Appendix 11, points 5.4 or 5.5.
- 5.27 Permanently-coupled wagons must be coupled and uncoupled in line with the keeper's instructions.
- 5.28 Welding and oxygen-cutting are strictly prohibited during the mounting of screw assemblies using high-resistance screws (class 8.8 or above) or bolts (class 8 or above) to attach buffers and draw gear. Screw assemblies are to be executed in compliance with the rules (e.g. sufficient projection of screw, tightening torque, self-locking screws etc.).
Welding and oxygen-cutting are prohibited on self-locking screws, irrespective of the type of locking (synthetic or metallic).
- 5.29 During the mounting of screw assemblies with normal-resistance screws (below class 8.8) or bolts (below class 8) to attach buffers and draw gear, welding and oxygen-cutting are only permitted if authorised by the keeper. Screw assemblies are to be executed in compliance with the rules (e.g. sufficient projection of screw, tightening torque, self-locking screws etc.). Welding and oxygen-cutting are prohibited on self-locking screws, irrespective of the type of locking (synthetic or metallic).

6. Vehicle body

Minimum condition and limit values for dimensions

Provisions applicable to all wagons:

- 6.1 The wagon body, superstructures and all additional devices must not be damaged in a way that could lead to deterioration or loss of the load or constitute a safety hazard for railway operations and/or a risk for persons or the environment.
- 6.2 The wagon body and its parts must not foul the loading gauge.
- 6.3 No part of the heating coupling and other coupling devices (coupled or uncoupled) must hang down within 140 mm of the top of the rails.
- 6.4 Moving parts of the wagon and the devices used to control them must not have visible damage that prevents them from functioning normally.
- 6.5 None of the wall or floor boards must be missing, broken, split or damaged to the point where the load might be lost or damaged as a result of damp.
- 6.6 The sliding doors must be mounted in such a way that they cannot come off their runners. Drop sides must be secured so they cannot part from their hinges or fastenings.
- 6.7 It must be possible to close and lock all doors and sliding walls completely and securely. They must not be missing or have come out of their runners.
- 6.8 The doors must have no deformation or holes that could lead to loss of the load.
- 6.9 No guiding or locking systems (door frames, hinges, bolts, latch hooks or handles) must be missing or be dislodged, broken or deformed.
- 6.10 All steps, handrails, ladders and walkways must be safe to use and free from cracks. This provision also applies to their fastenings and supporting structures.
- 6.11 Steps may be twisted, deformed or tilted to a maximum of 20 mm.
- 6.12 The clearance between handrails and the nearest part of the wagon must be at least 60 mm.
- 6.13 Plates carrying markings, folding panels and label-holders must not be missing and must be properly secured.

- 6.14 The following markings as specified in Appendix 11 must be fully present and legible:
- wagon number and signs as depicted in Appendix 11 points 2.1 and 2.2;
 - tare;
 - braked weight of the hand brake;
 - load limits;
 - capacity of tank wagons;
 - goods for which tank wagons are used;
 - length over buffers of wagon;
 - the high voltage warning sign "Caution – Electrical hazard" on wagons fitted with steps or ladders placed at a height of more than 2 m;
 - maintenance (overhaul) plate;
 - signs indicating the presence of anti-crash devices;
 - diagonal stripes for wagons with long-stroke shock absorbers.

Additional provisions for covered wagons:

- 6.15 Ventilation flaps must not be missing or damaged.
- 6.16 Control gear, shutters and retaining brackets must not be unhooked, dislodged or deformed.
- 6.17 The roof cover and weatherboard must not be loose or deformed.
- 6.18 It must be possible to close and lock opening roofs to prevent them from coming open unexpectedly. None of the controls must be missing, deformed or inoperable. The roofs must lie in their runners.
- 6.19 It must be possible to use roof hatches correctly.

Additional provisions for open wagons:

- 6.20 It must be possible to close and lock the side walls to prevent them from opening unexpectedly.
- 6.21 It must be possible to close and lock the end flaps to prevent them from opening unexpectedly.
- 6.22 The locking systems for the end flaps (pins, camshafts, rings, shafts) must not be missing, broken or cracked. They must be fit for use.
- 6.23 The cantrails must not be deformed, broken or cracked so as to foul the gauge.

Additional provisions for flat wagons:

- 6.24 It must be possible to lift and secure the drop sides.
- 6.25 The hinges, pins and securing devices of the drop sides must not be missing or broken. They must be fit for use.
- 6.26 Detachable, swivelling and retractable stanchions must not be missing, broken or cracked. They must not be deformed, broken or torn to the extent of fouling the loading gauge. This provision also applies to the stanchion mountings and securing devices. The stanchion fastenings must be effective.
- 6.27 Folding bolsters must not be loose.

Additional provisions¹⁾ for tank wagons²⁾:

- 6.28* Tanks must not have sharp-edged deformations (even if there is no loss of the goods carried).
- 6.29* Cracks in tank cradles are not accepted. If the tank is fastened to the underframe using bolts or rivets, none of these must be missing.
- 6.30* The welded joints on the tank and the underframe must not be cracked.
- 6.31* Ladders, platforms and guard rails must be safe to use and must not be loose.
- 6.32* Tank cladding, sun-roofs and insulation must not have come loose.
- 6.33 The tanks and their filling and emptying devices must not leak. It must be possible to seal them hermetically, with the exception of the automatic ventilation devices (Appendix 11, point 6.3).
- 6.34* Screw caps must not be missing.
- 6.35* The blind flanges must not be missing or loose. All the fastening screws must be in place.
- 6.36 The emergency control screw for the emptying valve must be unscrewed.
- 6.37* The indicator on the emptying valve must be in good condition and legible.
- 6.38 The dome hatch must be present. It must be possible to close it hermetically.

Additional provisions for mechanically sheeted wagons:

- 6.39 It must be possible to close and lock the mechanical sheeting correctly (indicator visible). This requirement also applies to the locking system for the end hoops.

Additional provisions for wagons with telescopic hood:

- 6.40 It must be possible to close and lock the hoods correctly, keeping them in the guide rails provided.

Additional provisions for flat bogie wagons for carrying road and rail vehicles:

- 6.41 The moving headstocks at each end must not be damaged. It must be possible to lock them from both sides.
- 6.42 The sealing plates, plate bolts, securing chains and chain eyes must be fit for use.

¹⁾ The points indicated by a * are mandatory only for RID tank wagons (visual inspections)

²⁾ Tank wagons are wagons used for transporting liquids, gases, powdered or granular goods (visual inspections)

Additional provisions for ACTS carrier wagons:

- 6.43 The swivel frames must not be damaged to the extent that they cannot be properly fastened and locked.
- 6.44 The snap locks must function properly.
- 6.45 The central lock must function and clearly show the "locked" position.
- 6.46 It must be possible to erect the stanchions correctly.

Additional provisions for car-carrying wagons:

- 6.47 It must be possible to raise and secure the end boards and crossing gangways.
- 6.48 The upper loading deck must rest on the supporting brackets and be properly secured. The indicator device must function.
- 6.49 None of the accessories must be loose (scotches, wheel scotch guide-pieces, crank handles, lifting or lowering device, end boards, crossing gangways).

Additional provisions for self-discharging wagons:

- 6.50 It must be possible to close and lock all valves and hatches.
- 6.51 No part of the locking and discharging system must be loose.

Indications – Acceptable and prohibited practices

- 6.52 When deformation has occurred and the vehicle gauge profile must be verified, the provisions of point 4, Section 1 of the Loading Guidelines shall be applied.
Exception: for wagons built in accordance with UIC Leaflet 505 and whose width exceeds that obtained by application of point 4, Section 1 of the Loading Guidelines (these wagons are not specially marked), the wagon keeper should be contacted to find out the permitted width of the wagon.
Failing a reply from the keeper, point 4 of Section 1 of the Loading Guidelines shall be applied for safety reasons.
- 6.53 Parts made from plastic or plywood (e.g. roof covers and side wall panels) must not be repaired with nails. These wagons carry the sign specified in Appendix 11, point 2.14.
- 6.54 Rivets used for fastening the tanks of tank wagons may be replaced by bolts when missing.
- 6.55 Welding work on tanks may only be carried out by approved workshops with the keeper's agreement.

B – HANDLING OF WAGONS AFTER SPECIFIC INCIDENTS

0 Principle

After specific incidents, the user RU must ensure that any damage or presumed damage that the wagon has suffered will not give rise to consequential damage. To this end, this chapter sets out a number of additional provisions to be complied with when returning the wagon to running order. These additional tests are designed to ensure that damage such as deformation of the bogie and/or underframe or cracking, which can jeopardise the wagon's fitness for use, has not occurred. If workshops are unable to restore the wagon to the minimum condition specified, the vehicle shall be referred to the keeper for a decision on what action to take (in accordance with Appendix 9).

1 Derailment

When a wagon has derailed, the distance between the inner faces of the tyres (or rims for monobloc wheels) must be measured on the wheelsets that derailed, as specified in Chapter A, point 1.17. If the difference in the dimensions is greater than 2 mm, the wheelset must be replaced.

Derailed wheelsets that have been replaced must be clearly marked before being sent back so that the keeper or the keeper's workshop can recognise that the wheelset has derailed (Model H^R).

2 Exceptional impacts

When a wagon has suffered an exceptional impact, it is assumed that the speed of impact was greater than 12 km/h. In this case, the following tests shall be carried out:

- measure buffer height and check for visible damage to the buffers,
- ensure buffer longitudinal clearance is less than 15 mm,
- ensure twist clearance is less than 5 mm (only for non-rotating buffers),
- visual inspection of headstock compression in the buffer area and the underframe members immediately behind it.

3 Overloading (recommendation only)

When a wagon is brought in because it has been overloaded (whole wagon, bogie or wheelset), the vehicle should first be unloaded and the following inspections and measurements carried out:

- visual inspection of suspension springs for ruptures, cracks and deformation,
- visual check for traces of contact on the springs and parts of the underframe or bogie,
- inspection of the wheelset(s) for excessive thermal stressing or other damage.

In case of doubt, the wheelset(s) should be replaced and marked as having been subject to overloading (Model H^R) before being sent back to the wagon keeper.

4 Flooding (recommendation only)

The following inspections and measures shall be performed on wagons that have stood with all or part of their underframe under water in order to return them to running order, where appropriate after cleaning:

- replacement of all wheelsets,
- before they are sent back, all the wheelsets that have been subject to flooding must be clearly marked so they are recognisable to the wagon keeper or his workshop as having suffered potential damage from water (Model H_R),
- visual inspection of suspension springs to check for corrosion that could lead to a rupture of the spring,
- replacement of any buffers that were below the waterline,
- draining of water from the main brake pipe. The wagon should be handled with the brake isolated in accordance with Appendix 9.

5 Contact with energised catenary

When parts of the wagon body have come into contact with energised catenary wires, the axle-boxes are likely to have sustained damage from the passage of electric current.

In cases such as these, the following measures shall be taken:

- replacement of all wheelsets on the wagon,
- before they are sent back, all the wheelsets that have been affected by the electric current must be clearly marked so they are recognisable to the wagon keeper or his workshop as having suffered potential damage from electric current (Model H^R),
- inspection of the vehicle body to check for other damage with potential consequences for the wagon's fitness to run.

C – PREVENTIVE MAINTENANCE

0 Principle

When overhauls are carried out, the keeper must ensure that wagons are restored to a condition making them fit for normal service, in terms of load safety and conservation, until the next scheduled overhaul.

This overhaul must form an integral part of a time-based or performance-based maintenance system.

1 Overhaul periodicity

- 1.1 In a time-based maintenance system, overhauls are carried out after a set period defined in UIC Leaflet 579-1. With this system, the period between overhauls corresponds to the validity period indicated on the maintenance plate. The maximum validity period on the maintenance plate must not exceed the value indicated in point 1.3.
- 1.2 In a performance-based maintenance system, overhauls are carried out when the wagon reaches a performance limit expressed in tonne-kilometres and defined in UIC Leaflet 579-1. The validity period on the maintenance plate must not exceed the value indicated in point 1.3.
- 1.3 The maximum validity period on the maintenance plate (Appendix 11, point 2.3) is as follows:
 - 1.3.1 6 years, with a possible 3 month extension, for wagons meeting the following conditions:
 - distributor type Bd, Ch, O, KE, WE, DK, WU, WA or MH;
 - automatic brake-rigging adjustment facility;
 - double-link suspension for axle wagons;
 - bogies with leaf springs and link suspensions (by derogation, also the modernised "Niesky" bogies on DB wagons);
 - bogies with helical springs and UIC damper or equivalent;
 - buffers conforming to UIC Leaflets 526-1 or 526-2.
 - 1.3.2 4 years, with a possible 3 month extension, for wagons that do not meet the conditions in point 1.3.1.
 - 1.3.3 To be eligible for this 3 month extension, wagons must carry the marking "+3M" (Appendix 11, point 2.3). Wagons that are not marked "+3M" may obtain the marking at the keeper's request if the condition of the wagon permits.
- 1.4 However, the keeper must set a shorter validity period when necessitated by the type of wagon and the conditions of its operation.
Additionally, for SS¹⁾ braked wagons with a maintenance plate validity period of more than 3 years, the keeper shall organise an intermediate inspection.
This inspection may be confined to a random check if the results obtained are satisfactory.
- 1.5 Tank wagons for which the date (end of month) of the next tank test has become due (Appendix 11, point 6.4) shall be handled in accordance with Appendix 9.

¹⁾ In accordance with UIC Leaflet 543

D – TRANSPORT AND STORAGE OF PARTS

0 Principle

When wagon parts are transported, transhipped and stored before they are fitted to wagons, after their removal and in preparation for being sent back to the wagon keeper, particular care must be taken to ensure that their inner components remain undamaged and their surfaces and anti-corrosion coatings intact.

1 Wheelsets

Storage

- When stored side-by-side on the track, there must be no contact in the wheel profile area. Flange-to-flange contact is permissible.
- When stored in staggered formation (with double rail) there must be no contact between axle-box / flange or flange / axle shaft.
- When storing wheelsets in loading cradles, similar precautions must be taken.
- Storage on flat surfaces is permissible if the wheelsets are resting on suitable materials (wood, rubber, plastic) so that the surfaces in contact are not damaged.
- The wheelsets must be placed and moved in such a way that no damage can occur to the wheelset or its component parts.
- Wheelsets shall be secured against rolling away using wheel scotches, scotch blocks or hollow seats in the track.
- Stacking of wheelsets is permissible, if the above-mentioned provisions are applied for storage. Any axle-to-axle contact is forbidden.

Transport

- During transport by fork-lift truck, the tines of the fork and their ends must be fitted with protective padding. Damage resulting from wheelsets rolling off the forks should be prevented.
- If load handling attachments are used, the wheelsets must not be damaged as a result.
- Wheelsets should be transported between workshops and spare parts centres in loading cradles wherever possible. The wheelsets must be loaded and secured in such a way that there is no possible contact between them during transit.

2 Other parts

- Buffers shall be stored in such a way that no water is able to penetrate between the buffer casing and the plunger.
- If parabolic springs are transported directly by fork-lift truck, the tines of the fork and their ends must be fitted with protective padding (rubber inserts) to avoid damaging the anti-corrosion coating.

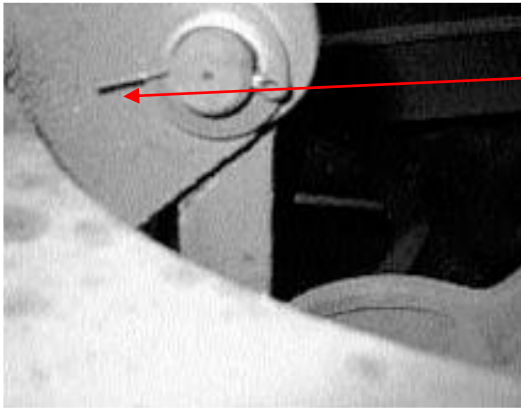
Appendix 10 – Annex 1**SIGNS INDICATING OUT-OF-ROUNDNESS ON WHEELS**

Fig. 1
Sheared-off pin

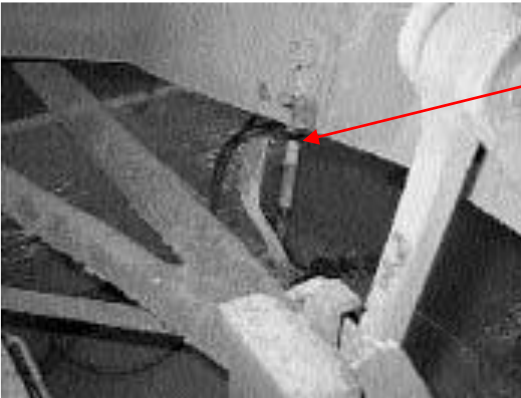


Fig. 2
Broken safety stirrup

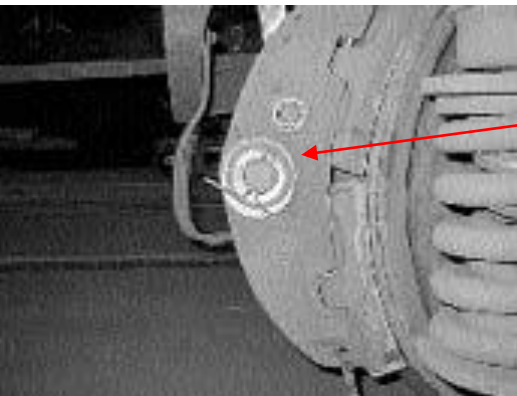


Fig. 3
Shiny traces on the brake triangle end washer

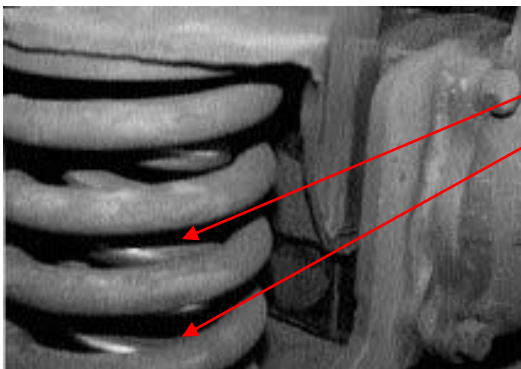


Fig. 4
Shiny traces on the load spring

Appendix 10 – Annex 1

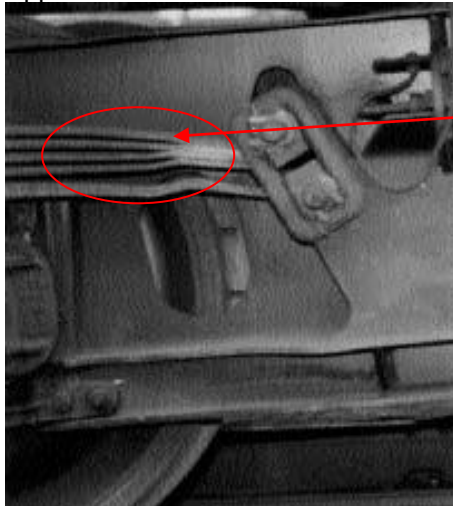


Fig. 5
Areas shiny with wear, visible from the outside, on the friction points of the spring leaves of parabolic spring suspensions

Fig. 6
Lifting safety catch missing or loose

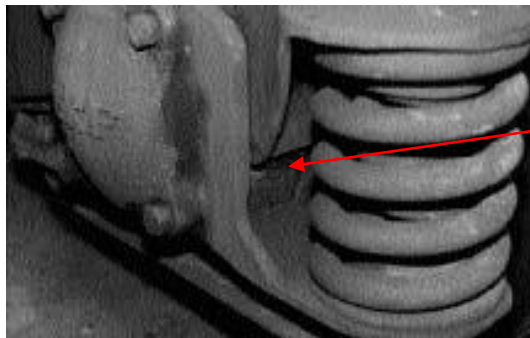
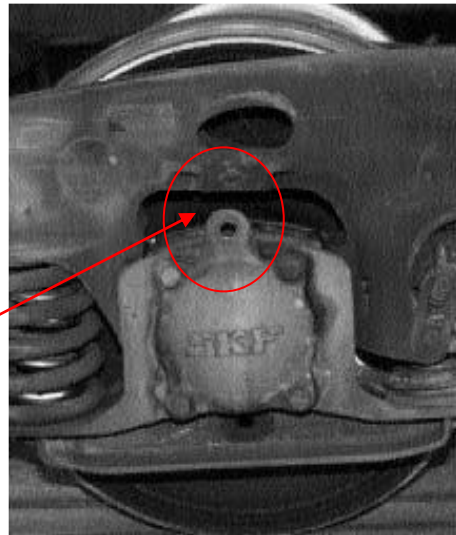


Fig. 7
Manganese wear plates on bogies and axle-boxes detached

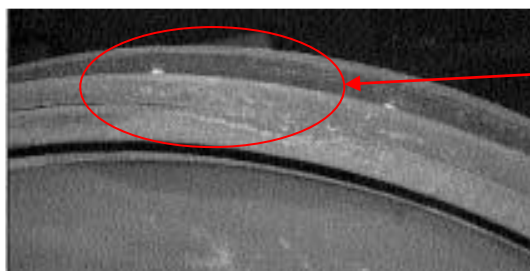


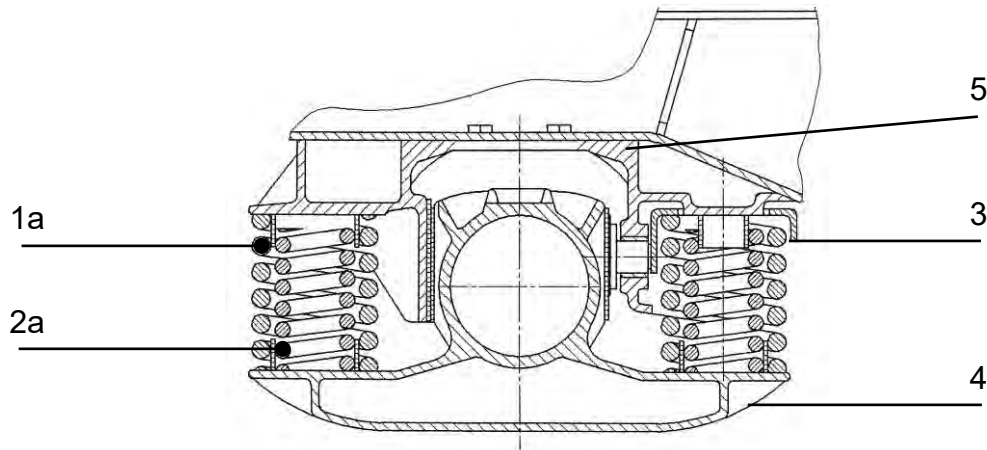
Fig. 8
Irregular contact surface on the edge of tyred wheel rim



Fig. 9
Major irregular crushing of the edge of the tyred wheel rim

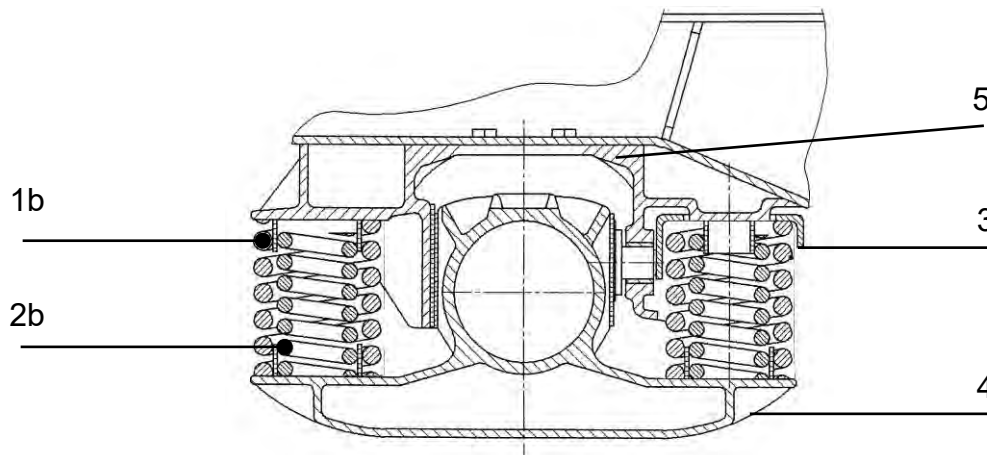
Appendix 10 – Annex 2**DIAGRAM OF THE Y25 BOGIE SUSPENSION**

Figure 1 – Bogie with springs for axle-load of 20 tonnes



- 1a tare spring for 20 t axle-load, right-wound
- 2a load spring for 20 t axle-load, left-wound
- 3 spring cap
- 4 axle-box
- 5 axle-box guide piece

Figure 2 – Bogie with springs for axle-load of 22.5 tonnes



- 1b tare spring for 22.5 t axle-load, left-wound
- 2b load spring for 22.5 t axle-load, right-wound
- 3 spring cap
- 4 axle-box
- 5 axle-box guide piece

Appendix 10 – Annex 3

EUROPEAN VISUAL INSPECTION CATALOGUE (EVIC) FOR WHEELSETS

Preamble

1. The documents contained in this annex are exact copies of the procedures agreed by the Joint Sector Group for ERA Task Force on wagon/wheelset maintenance as regards the visual inspection of wagon axles, except for modifications of the wording of point 2.1 and 2.6 of chapter B hereafter due to the time lag between the finalisation of the work of the Joint Sector Group and the effective implementation of EVIC in the GCU.

Chapter A:

European visual inspection catalogue (EVIC) for wagon axles (version V 2.11)

Chapter B:

Implementation guide for the European visual inspection catalogue (EVIC) for wagon axles (version V 2.2)

2. Axles requiring removal following EVIC must be marked in a clearly visible and indelible manner with "EVIC", the defect code and the number of the corresponding wheelset. This data must also be noted on Form HR (Appendix 7 of the GCU) when placing an order for replacement wheelsets from the wagon keeper.
3. If a wagon is sent to the workshop because of axle damage according to Appendix 9 of the GCU, the axles of the wheelsets concerned shall not be subjected to visual inspection. Only the provisions of Appendix 10 of the GCU on corrective and preventive maintenance shall be applicable to these wheelsets.
4. The cost of the visual inspection of axles according to Chapters A and B of the present Appendix shall be borne by the keeper of the wagon inspected.

A European visual inspection catalogue (EVIC)

The following pages represent the complete

EUROPEAN VISUAL INSPECTION CATALOGUE (EVIC) FOR FREIGHT WAGON AXLES

DAMAGE CATEGORY




Painted axles		
30	No defects	OK
31	Mechanical damage sharp edged circumferential fluting	X (not ok)
32	Mechanical damage smooth edged circumferential groove	X (not ok)
33	Mechanical damage sharp edged notching	X (not ok)
34	Mechanical damage cracks	X (not ok)
35	Surface damage large and heavily corroded areas	X (not ok)
36	Surface damage single, deeply pitted corrosion scars	X (not ok)
37	Coating damage with or without corrosion	C
Unpainted axles		
40	No defects	OK
41	Mechanical damage sharp edged circumferential fluting	X (not ok)
42	Mechanical damage smooth edged circumferential groove	X (not ok)
43	Mechanical damage sharp edged notching	X (not ok)
44	Mechanical damage cracks	X (not ok)
45	Surface damage very heavy, deep and large corrosion	X (not ok)
46	Surface damage single, deeply pitted corrosion scars	X (not ok)
All axles		
50	Abutment area	X (not ok)

CRITERIA FOR PAINTED AXLES

30 No or admissible defects found on the axle surface - smooth pitting		Painted axles
Salient information:		
	Pitting may occur either round the entire perimeter or intermittently and is characterised by smoothly rounded contours with no sharp transitions. This type of pitting may arise in the course of maintenance work. The anti-corrosion coating is undamaged.	
Decision:		
	Pitted axles whose coating is nevertheless undamaged may remain on the vehicle	
		OK

Pictorial representation:			
			




31 Mechanical damage – sharp edged circumferential fluting		Painted axles
Salient information:		
	Flutes are characterised by sharp edged circumferential sharp-edged transitions.	
	Mechanical damage to the base material in the form of fluting is inadmissible.	
Decision:		
	Check on the wagon why this damage could have occurred and repair accordingly	
	Remove from service according	Case A
		X

Pictorial representation:			
			


32 Mechanical damage – smooth edged circumferential grooves		Painted axles
Salient information:		
	Characterised by smooth transitions in the edges (GCU Annex 9, 1.6.2). Pitting that arises during operation (caused e.g. by brake lever connectors dragging) involves damaged anti-corrosion coating	
Decision:		
	Check on the wagon why this damage could have occurred and repair accordingly	
	Remove from service	Case B
	if there is damage to the base material > 1mm: (acc. GCU)	Case A
		X

Pictorial representation:

33 Mechanical damage – sharp edged notching		Painted axles
Salient information:		
	Sharp edged notches occur locally and are characterised by sharp-edged transitions.	
	Mechanical damage to the base material in the form of notching is inadmissible.	
Decision:		
	Remove from service (according to GCU criteria)	Case A
		X

Pictorial representation:			
			


34 Mechanical damage – cracks		Painted axles
Salient information:		
	Cracks occur locally on the shaft material (not on the painting) and are characterised and visible by fine lines.	
	Mechanical damage to the base material in the form of cracks is inadmissible.	
Decision:		
	Remove from service	Case A
		X

Pictorial representation:			
			

35 Surface damage – large and heavily corroded areas		Painted axles
Salient information:		
	Surface damage to base material in form of large and heavily corroded areas (old corrosion protection) is inadmissible.	
Decision:		
	Remove from service	Case B
		X

Pictorial representation:			
			

36 Surface damage – single, deeply pitted corrosion scars		Painted axles
Salient information:		
	Surface damage to the base material in the form of marked, local corrosion scars (resulting e.g. from chemical effects) is inadmissible.	
Decision:		
	Remove from service	Case B
		X





Pictorial representation:			
			

37 Coating damage – with or without corrosion		Painted axles
Salient information:		
	Minor lack of an anti-corrosion coating, whether corrosion is involved or not.	
Decision:		
	Leave in service acc. case C and/or repair the damage in situ on the wheelset	Case C
		C

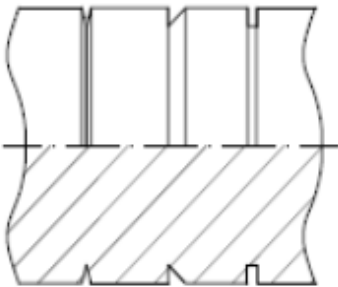


Pictorial representation:			
			
			

CRITERIA FOR UNPAINTED AXLES





40 No defect - admissible surface appearance		Unpainted axles
Salient information:		
	There exist maintenance rules that do not require any anti-corrosion protection. Axles and wheels stay unpainted in such cases and show a thin and uniform layer of rust on their surfaces in service.	
Decision:		
	Deep corrosion is not accepted.	
	Leave in service wheelset “as new”, “very good”, “good” and “acceptable”	
		OK

Pictorial representation:			
As new	Very good	Good	Acceptable
			




41 Mechanical damage – sharp edged circumferential fluting		Unpainted axles
Salient information:		
	Flutes are characterised by sharp edged circumferential sharp-edged transitions.	
	Mechanical damage to the base material in the form of fluting is inadmissible.	
Decision:		
	Check on the wagon why this damage could have occurred and repair accordingly	
	Remove from service according	Case A
		X

Pictorial representation:			
			


42 Mechanical damage – smooth edged circumferential grooves		Unpainted axles
Salient information:		
	Characterised by smooth transitions in the egdes (GCU Annex 9, 1.6.2). Pitting that arises during operation (caused e.g. by brake lever connectors dragging) involves damaged anti-corrosion coating	
Decision:		
	Check on the wagon why this damage could have occurred and repair accordingly	
	Remove from service	Case B
	if there is damage to the base material > 1mm: (acc. GCU)	Case A
		X

Pictorial representation:			
			




43 Mechanical damage – sharp edged notching		Unpainted axles	
Salient information:			
	Sharp edged notches occur locally and are characterised by sharp-edged transitions.		
	Mechanical damage to the base material in the form of notching is inadmissible.		
Decision:			
	Remove from service (according to GCU criteria)		Case A
			X

Pictorial representation:			
			


44 Mechanical damage – cracks		Unpainted axles
Salient information:		
	Cracks occur locally and are characterised and visible by fine lines.	
	Mechanical damage to the base material in the form of cracks is inadmissible.	
Decision:		
	Remove from service	Case A
		X

Pictorial representation:			
			

45 Surface damage – large and heavily corroded areas		Unpainted axles
Salient information:		
	Surface damage to base material in form of large and heavily corroded areas (old corrosion protection) is inadmissible.	
Decision:		
	Remove from service	Case B
		X

Pictorial representation:			
			

46 Surface damage – single, deeply pitted corrosion scars		Unpainted axles
Salient information:		
	Surface damage to the base material in the form of marked, local corrosion scars (resulting e.g. from chemical effects) is inadmissible.	
Decision:		
	Remove from service	Case B
		X

Pictorial representation:			
			

ABUTMENT AREA

50 Abutment area		All axles
Situation:		
	Normally, the abutment area cannot be inspected sufficiently for wheelsets mounted in the wagon	
Recommendation:		
Only if there is a clear indication on mechanical or corrosion damages		
	Take wheelset out	Case A
		X
If not judgeable		
	Leave wheelset in service	
		OK

Pictorial representation:			
Not acceptable		Not jugeable	
			

B Implementation guide

The following pages represent the complete implementation guide

IMPLEMENTATION GUIDE

FOR THE

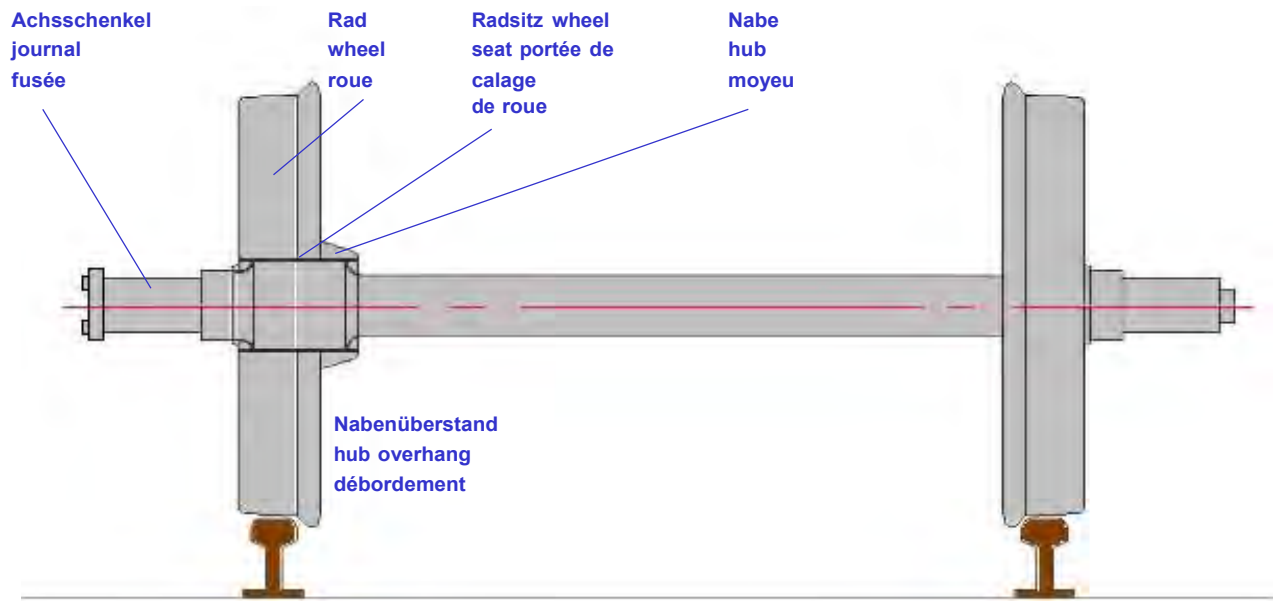
EUROPEAN VISUAL INSPECTION CATALOGUE
(EVIC)

FOR FREIGHT WAGON AXLES

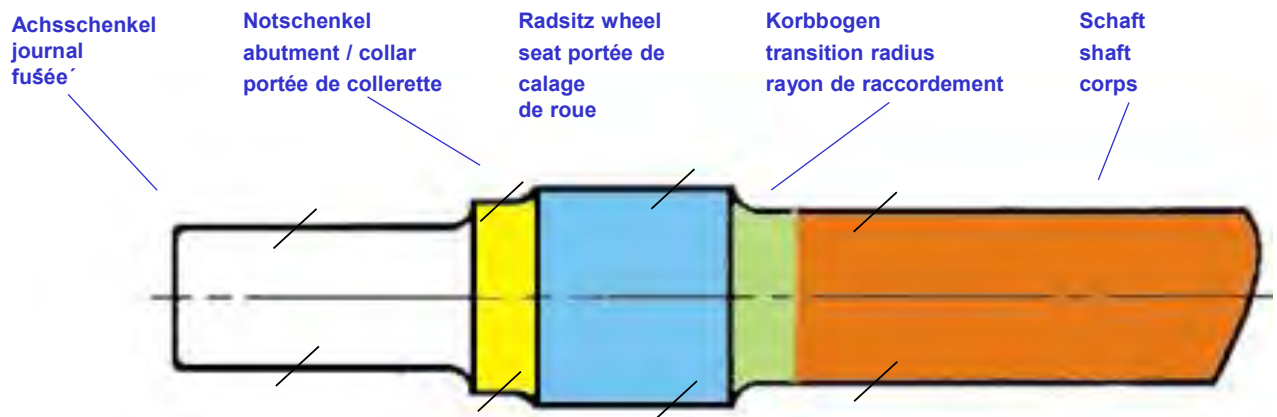
Table of Contents

1. Definitions
2. Basics and preparing inspections
3. Conducting the Visual Inspections

1. Definitions



Wheelset



Axle

In the EVIC procedure instructions, the meaning of several expressions is as follows:

Replace = take the wheelset out of the wagon (and repair it in a suitably competent workshop, if possible)

Repair = repair the damage in situ (wheelset mounted) according to the relevant rules

Remove from service = replace or repair (in situ if possible) according to the criteria

2. Basics

2.1 Mandating and invoicing the EVIC inspection

The keeper must take over the costs for executing the EVIC and potentially for a required change of the wheelset.

The workshops must give the confirmation of the execution of the EVIC to the keeper (maximum after one month)

- with the corresponding invoice or
- with an intervention report

In case of a replacement of "EVIC failed" wheelset, workshop and keeper need to communicate according to appendix 7 (Model H_R).

2.2 Staff qualifications

The inspections have to be conducted by staff qualified in application of this Visual Inspection Catalogue.

It is not necessary for the operatives conducting such visual inspections to be qualified as NDT visual inspectors pursuant to EN 473.

The staff involved in this inspection should be trained one day for the correct use of this procedure.

It is under the responsibility of the workshop to update a list of trained workers for the use of the present procedure.

3. Conducting the Visual Inspections

3.1 Execution of the Visual Inspections

The Visual Inspection of the freight wagon's axle shafts for damage to material and coating (if existing) is mandatory

- during light maintenance
- each time the wagon is in a workshop (not mobile team)

and if one of the following conditions is fulfilled:

- the wagon is on a pit or
- the wagon is lifted

In case of non judgeable defects (not sufficiently detailed by the descriptions in the EVIC), the executor of the EVIC inspection must contact the keeper for further instructions.

A replacing wheelset for a sorted out axle must be in an "EVIC ok" status.

The EVIC doesn't replace existing maintenance rules. First, existing maintenance rules must be applied, then the EVIC check. If an axle is sorted out with current maintenance rules, it is not necessary to apply the EVIC.

The visual inspection covers the complete area of the axle-shaft surface between the wheels. See special instructions for the abutment area in the EVIC.

The inspection area is to be examined for

- mechanical damage (fluting, pitting and notching, cracks)
- surface damage (areas eaten away, corrosion scars)
- coating damage (with and without corrosion) *if coating system existing*

Reference images in EVIC (typical damage features) are used for identifying inadmissible forms of damage.

It is not foreseen to clean the axle. In case of doubt, clean axle (locally) to allow examination

If natural light intensity is too poor, a supplementary white light source must be used in order to obtain an adequate visibility on the axle.

Axle shafts with inadmissible forms of damage are to be repaired according to the prescriptions, if possible. Otherwise, the axles must be replaced.

An example for an adequate position for the staff conducting the visual inspection is given in the figure below.

If the wheelset cannot rotate (if the wagon is not lifted up), the visibility of the full surface of the axle must be assured in a different way.

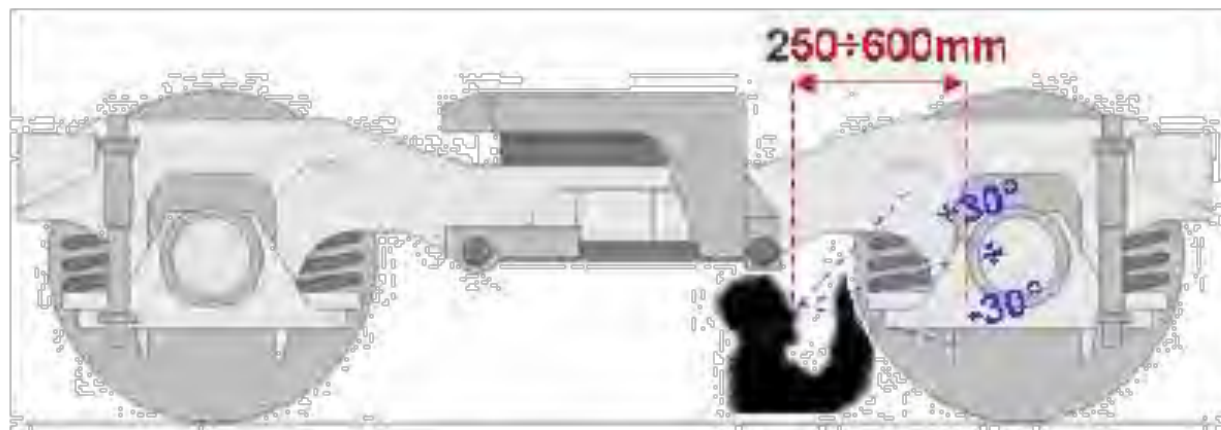


Figure 2 – Inspection angle and distance

3.2 Actions to be taken after inspection (cases)

The following cases describe the actions to be taken after a Visual Inspection of the axle:



- A Remove the wheelset from service without delay
- B Remove the wheelset from service after unloading the wagon and/or sending back to home workshop
- C Leave wheelset in service until the next revision/overhaul of the wagon or repair the damage in situ on the wheelset.
In the next revision/overhaul, the remove from service is mandatory




Remove from service = replace or repair (in situ if possible) according to the criteria.

Appendix 10 - Annex 4

“K” BLOCKS: WHEN TO REPLACE AND NOT TO REPLACE

	<p>Most of tread displays hollowing (e.g. grooves) and/or shiny metallic marks</p>
<p>Figure 1:replace</p>	
	<p>Friction material has become detached from plate over a length of > 25 mm</p>
<p>Figure 2: replace</p>	

 A close-up photograph of a metal rail component, likely a wheel or axle part, showing a crack. The crack is a thin, dark line running parallel to the length of the component, indicating incipient cracking.		<p>Incipient cracking of > 25 mm parallel to the wheel circumference</p>
<p>Figure 3: replace</p>		
 A close-up photograph of a metal block, likely a wheel or axle part, showing significant wear. The block is heavily worn, with a large, irregular, and deep groove visible on its side, indicating significant difference in thickness at the top and bottom ends (one-sided wear).		<p>Significant difference in the block's thickness at the top and bottom ends (one-sided wear). Exchange if smallest thickness is below 10 mm</p>
<p>Figure 4: replace</p>		

		<p>Incipient radial cracking in friction material</p>
<p>Figure 5: do not replace</p>		
		<p>"White film" on surface of contact area and to a depth of 10 mm or significant shelling on the contact surface and heavy carbonisation</p>
<p>Figure 6: do not replace</p>		
		<p>Branched thermal crack pattern, mainly axial (not thermal cracks, cf. vitrification) and carbonisation</p>
<p>Figure 7: do not replace</p>		

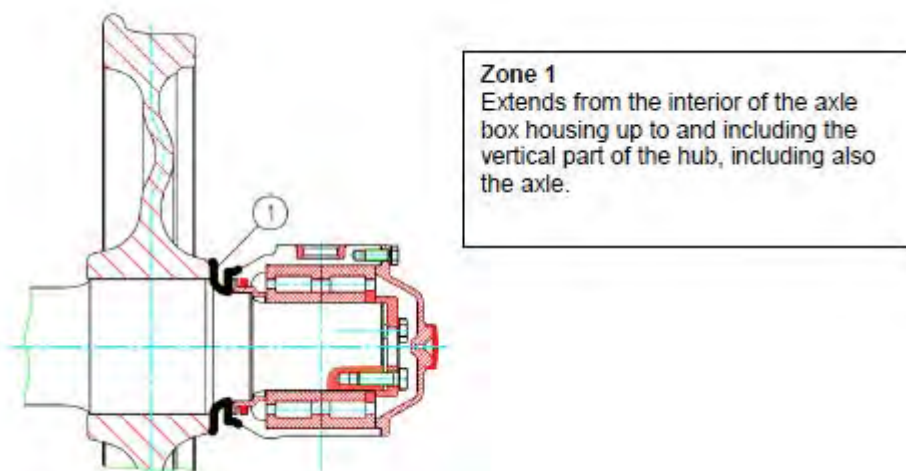
Appendix 10 - Annex 5

Verification and handling of grease/oil deposits on wheels and axle boxes

Concerns wagons withdrawn from service due to loss of lubricant or on which a lubricant leak is recorded in the context of an axle/running gear inspection (e.g. EVIC).

General remark:

The procedure described hereafter must only be applied if no “hot box” or “temperature” notification has been issued by the hot box detection system!

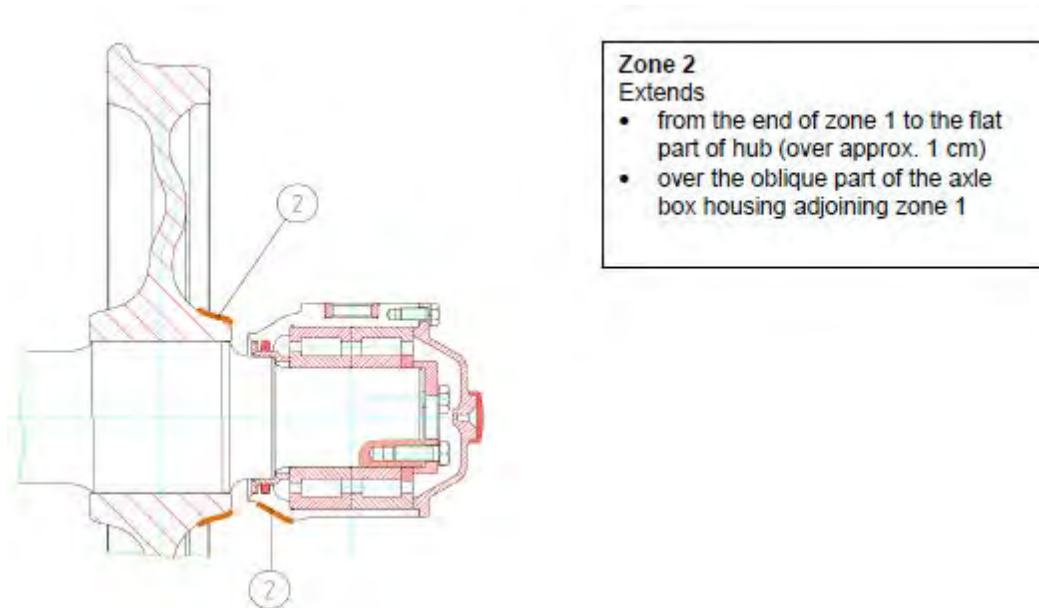


Lubricant on the axle box housing – zone 1

Axles with grease or oil in “zone 1” may remain under the wagon subject to the following measures being taken in the locations concerned:

Measures to be taken:

- The wagon’s keeper must be informed. It is the keeper’s job to provide instructions to apply a marking to the axle or to enter it in the axle database, and to decide whether the axle may remain under the wagon or whether it should be replaced.
- If the keeper says the axle can remain under the wagon, the excess grease/oil is to be wiped away.

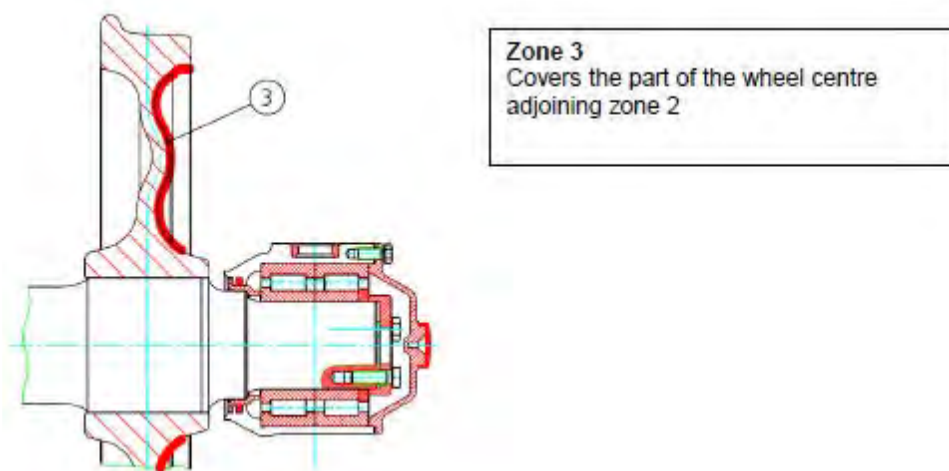


Lubricant on the axle box housing - zone 2

Axles with grease or oil in “zone 2” may remain under the wagon subject to the following measures being taken in the locations concerned:

Measures to be taken:

- The wagon’s keeper must be informed. It is the keeper’s job to provide instructions to apply a marking to the axle or to enter it in the axle database, and to decide whether the axle may remain under the wagon or whether it should be replaced.
- If the keeper says the axle can remain under the wagon, the excess grease/oil is to be wiped away.



Projections of oil/grease on the axle box housing – zone 3

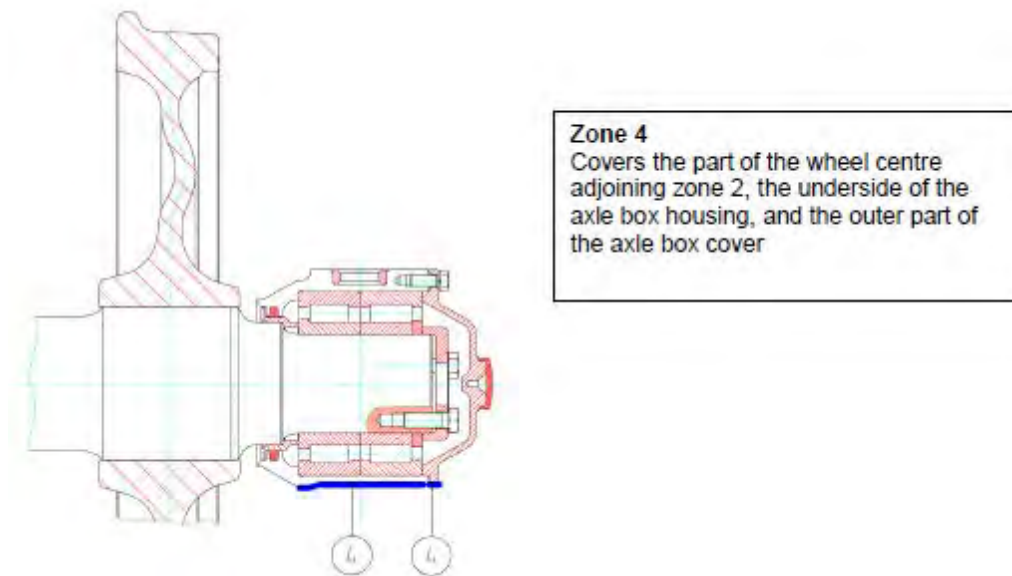
For axles with lubricant projections on the wheel centre in “zone 3”, **IF THESE PROJECTIONS DO NOT EMANATE FROM the hub or the axle box** but **begin beyond the axle box housing**, or if traces of lubricant, emanating radially from the axle box housing, are observed scattered irregularly across “zone 3”, the axles may remain under the wagon subject to the following measures being taken in the locations concerned:

Measures to be taken:

- The wagon’s keeper must be informed. It is the keeper’s job to provide instructions to apply a marking to the axle or to enter it in the axle database, and to decide whether the axle may remain under the wagon or whether it should be replaced.
- If the keeper says the axle can remain under the wagon, the excess grease/oil is to be wiped away.

Oil/grease leakage distributed regularly across the whole wheel centre circumference – zone 3

If the lubricant emanates radially from the axle box housing and spreads in a uniform manner across the wheel body, wheel centre or intersection between the wheel body and tyred rim, the axle must be removed and replaced, applying Label HR.



Oil/grease leakage on the bottom of the axle box housing – zone 4

If lubricant is observed in “zone 4”, the location from where the grease/oil is leaking is to be identified. The procedure to be applied varies depending on the origin of the problem:

- the grease/oil emanates from zones 1 and 2, within the axle box housing, and is leaking underneath the axle box housing;
- there are traces of grease/oil on the axle box cover, running under the axle box housing;
- the axle box housing is cracked/broken.

Measures to be taken if points a or b apply

- The wagon’s keeper must be informed. It is the keeper’s job to provide instructions to apply a marking to the axle or to enter it in the axle database, and to decide whether the axle may remain under the wagon or whether it should be replaced.
- If the keeper says the axle can remain under the wagon, the excess grease/oil is to be wiped away.

Measures to be taken if point c applies

- Remove the axle from the wagon concerned and replace it, applying Label HR.

Appendix 10, Annexe 6

Coding of interventions

This list comprises the interventions possible under the GCU. They must be communicated to the keeper by the RU or its auxiliary performing the work, using the coding given in column 2. All interventions are to be communicated, irrespective of the type of damage concerned. Codes shall be indicated on the invoice and/or sent separately to the keeper. Any additional information necessary and measurement values may be communicated with the codes or in a separate list. All reports mentioned shall be sent immediately.

Structure of the list:

Column 1, component: classification of component in accordance with Appendix 10

Column 2, GCU intervention code: the intervention codes shall be sent to the keeper.

Example meaning of code CU12345

CU:	Indicates that the code belongs to the GCU, Appendix 10
1:	Section of the GCU, Appendix 9 or Appendix 10
234:	Sequence number
5:	Substance of intervention: 0.....inspect
	1.....repair, reset (without welding)
	2.....exchange
	3.....weld

Column 3, action: description of action. May, if so desired, be sent with intervention code.

Column 4, other vital information: the measurement values indicated, position-related data, and any reports shall be communicated to the keeper.

Column 5, inspection as per Appendix 9: intervention corresponds to damage as described in Appendix 9 to the GCU.

Column 6, inspection as per Appendix 10: intervention corresponds to damage as described in Appendix 10 to the GCU.

GCU intervention code	Intervention(s)	Any additional information necessary	Inspection as per Appendix 9	Rules as per Appendix 10
CU10010	Measure wheelset in accordance with points in section A1	axle number, value, measuring point	1.1.1, 1.3.1, 1.4, 1.7.1	1.1-1.6, 1.9, 1.18, 1.19
CU10012	Replace wheelset if values measured not within tolerances	axle number, form Hr, value, measuring points		1.1-1.6, 1.9, 1.18, 1.19
CU10020	Visually inspect wheelset	axle number,	1.2.1, 1.3.2, 1.6.1, 1.6.3, 1.8.2	1.6-1.8, 1.10-1.15.1
CU10022	Replace wheelset following visual inspection	axle number, form Hr	1.5	1.6-1.8, 1.10-1.15.1
CU10150	Check against EVIC	diagnostics list as per EVIC,		1.15.2
CU10152	Replace wheelset following EVIC inspection	diagnostics list as per EVIC,		1.15.2
CU10160	Check that tyre is not loose		1.1.2-1.1.6	1.16
CU10162	Replace wheelset following check that tyre has not come loose	axle number, form Hr		1.16
CU10170	Measure wheelset in accordance with 1.17 (three-point measurement)	axle number, values		1.17
CU10172	Replace wheelset if values measured fall outside 1.17 tolerances	axle number, form Hr		1.17
CU10200	Check there is no loss of grease/oil	axle number, position of axle box	1.8.1	1.20
CU10201	Wipe clean any lubricant loss as per Annexe 5	axle number, position of axle box		1.20
CU10281	Reprofile monobloc wheel	axle number, value, measurement report		1.28
CU10322	Replace wheelset following hot box	axle number, form Hr	1.2.2.2, 1.8.3	1.32
CU20010	Visually inspect leaf-spring suspension	position of axle box,	2.1.1-2.1.4, 2.1.6	2.1, 2.2, 2.4, 2.7
CU20012	Replace leaf-spring suspension spring	position of axle box, form H, indicate reason for change	2.1.1-2.1.4, 2.1.6	2.1, 2.2, 2.4, 2.7
CU20030	Check helical springs	position of axle box,	2.5.1, 2.5.2.x	2.3, 4.20-4.23
CU20032	Replace helical spring	position of axle box, form H, indicate reason for change		2.3, 4.20-4.23
CU20050	Check distance between spring buckle and fixed part of bogie frame or wagon	position of axle box,	2.1.5, 2.5.6	2.5
CU20051	Rectify distance between spring buckle and fixed part of bogie frame or wagon	position of axle box,	2.1.5, 2.5.6	2.5
CU20060	Check for contact marks between spring buckle and fixed part of bogie frame or wagon	position of axle box,	2.4.4, 2.5.6	2.6
CU20061	Rectify causes and paint any contact marks between spring buckle and fixed part of bogie frame or wagon	position of axle box, detail activities	2.4.4, 2.5.6	2.6
CU20080	Check elements composing the elastic suspension	position of axle box,	2.4.2- 2.4.4	2.8
CU20082	Replace elements composing the elastic suspension	position of axle box, indicate reason for change	2.4.2- 2.4.4	2.8
CU20092	Replace suspension spring shaft	position of axle box, indicate reason for change	2.4.3	2.8
CU30030	Check main brake pipe			3.3
CU30040	Check disc brake indicator			3.4
CU30050	Check brake rigging and mechanical parts		3.1.1	3.1-3.2, 3.6, 3.13

CU30060	Check safety stirrups		3.1.2	3.5
CU30061	Right/straighten safety stirrup		3.1.2	3.5
CU30062	Replace safety stirrup		3.1.2	3.5
CU30070	Check brake blocks		3.2	3.6-3.8
CU30072	Replace brake blocks		3.2	3.6-3.8
CU30100	Check brake hoses		3.3.2	3.9-3.10
CU30102	Replace brake hoses		3.3.2	3.9-3.10, 3.17
CU30110	Check height of brake hoses relative to rail			3.11
CU30111	Rectify height of brake hoses relative to rail			3.11
CU30120	Check cut-off cock		3.3.5	3.12
CU30121	Replace cut-off cock		3.3.5	3.12
CU30131	Remove or secure damaged or detached brake parts	indicate which parts have been removed or secured		3.13
CU30150	Check handbrake		3.5	3.15
CU30151	Repair handbrake		3.5.1	3.15
CU30190	Perform brake test as per UIC 543-1	brake test report		3.19
CU40010	Check wagon underframe		4.1.1, 4.1.2	4.1
CU40020	Check flanges of solebars, headstocks and intermediate cross-bars subject to stress from the coupler		4.1.1, 4.1.2	4.2
CU40030	Check welding on wagon underframe		4.1.1, 4.1.2	4.3
CU40033	Repair wagon underframe by welding	indication as per EN 15085-2	4.1.1, 4.1.2	4.3
CU40040	Check coupler handrails		6.1.7.4	4.4
CU40041	Right/straighten coupler handrail		6.1.7.4	4.4
CU40042	Replace coupler handrail		6.1.7.4	4.4
CU40050	Check steps and handrails		6.1.7.1, 6.1.7.2, 6.1.7.3, 6.1.7.4	4.5
CU40051	Right/straighten steps or handrail		6.1.7.1, 6.1.7.2, 6.1.7.3, 6.1.7.4	4.5
CU40052	Replace steps or handrail		6.1.7.1, 6.1.7.2, 6.1.7.3, 6.1.7.4	4.5
CU40060	Check spark arrestor plates		3.4	4.6, 4.7
CU40061	Repair spark arrestor plate	position of axle box	3.4	4.6, 4.7
CU40062	Replace spark arrestor plate	position of axle box	3.4	4.6, 4.7
CU40080	Check axle guard and tie		4.2.x, 4.3.1, 4.4.x	4.8-4.10
CU40081	Repair axle guard		4.2.x, 4.3.1	4.8-4.10
CU40082	Replace axle guard		4.2.x, 4.3.1	4.8-4.10
CU40102	Replace axle guard tie	position of axle box	4.2.x, 4.3.1	4.8-4.10
CU40110	Check suspension spring brackets		4.5.1	4.11
CU40111	Repair suspension spring brackets		4.5.1	4.11
CU40112	Replace suspension spring brackets	position of axle box	4.5.1	4.11
CU40120	Check bogies		4.7.x	4.12-4.15
CU40130	Check welds on bogie frames	bogie number or position of axle box	4.7.x	4.12-4.15
CU40133	Repair bogie frame by welding	bogie number or position of axle box	4.7.x	4.12-4.15

CU40160	Check bogie centre casting	bogie number or position of axle box	4.6.1	4.16
CU40162	Replace bogie centre casting	bogie number or position of axle box	4.6.1	4.16
CU40170	Check kingpin	bogie number or position of axle box	4.6.1	4.17
CU40172	Replace kingpin	bogie number or position of axle box	4.6.1	4.17
CU40180	Check axle guard guiding surface		4.4.x	4.18
CU40183	Weld axle guard guiding surface	position of axle box	4.4.x	4.18
CU40190	Check earthing braid		4.6.2.x	4.19
CU40192	Replace earthing braid	bogie number or position of axle box	4.6.2.x	4.19
CU40322	Replace any rivets, screws or bolts which are loose or missing from the axle guard securing	position of axle box		4.32
CU40331	Clean contact surface of the suspension shock absorber	position of axle box		4.33
CU40343	Weld wear plate onto bogie	bogie number or position of axle box		4.34
CU50010	Measure buffing height	height per buffer	5.1.2	5.1
CU50030	Check buffers, "starred points"		5.1.1, 5.2.x, 5.3.x, 5.4.x, 5.5.x	5.3, 5.7, 5.8, 5.9
CU50040	Check buffers: fastening, spring, casing		5.1.1, 5.2.x, 5.3.x, 5.4.x, 5.5.x	5.4, 5.5, 5.6
CU50032	Replace buffer fastening bolt		5.4.4.x	5.3
CU50081	Lubricate buffer plates		5.2.3.1	5.8
CU50110	Check draw hook and screw coupler		5.6.x	5.11, 5.12, 5.13, 5.14, 5.19
CU50111	Rectify height of screw coupler relative to rail		5.6.3	5.11
CU50132	Replace screw coupler			5.13
CU50142	Replace draw hook		5.7.1.x	5.13
CU50150	Check draw bar		5.8.1	5.15
CU50170	Check traction		5.6.2	5.17, 5.18
CU50172	Replace traction		5.6.2	5.17, 5.18
CU50200	Check screw coupler dummy hook		5.6.2	5.20
CU50201	Right/straighten screw coupler dummy hook		5.6.2	5.20
CU50202	Replace screw coupler dummy hook		5.6.2	5.20
CU50213	Repair draw bar temporarily by welding			5.21
CU50220	Check shock absorber		5.9.1	5.22
CU50221	Repair shock absorber		5.9.1	5.22
CU50042	Replace buffers at one end			5.23
CU50252	Replace damaged or distorted anti-crash device		5.5.2	5.26
CU50262	Replace buffer fitted with damaged or distorted anti-crash device with standard buffer		5.5.2	5.26
CU60020	Check wagon body		6.1.3.x, 6.1.4.x, 6.1.7.9	6.1, 6.2
CU60021	Repair wagon body		6.1.3.x, 6.1.4.x	6.2
CU60022	Repair wagon body following gauge-fouling		6.1.3.x, 6.1.4.x	6.2

CU60030	Check heating pipes and other connections			6.3
CU60031	Rectify minimum height relative to the rail of the heating pipes and other connections			6.3
CU60040	Check moving parts and the devices used to control them			6.4
CU60041	Restore moving parts and the devices used to control them to working order			6.4
CU60050	Check floor		6.1.5.x	6.5
CU60051	Repair floor		6.1.5.x	6.5
CU60060	Check sliding doors and collapsible side walls		6.1.6.x	6.6
CU60061	Restore sliding doors and collapsible side walls to working order		6.1.6.x	6.6
CU60070	Check door locking		6.1.6.x	6.7
CU60071	Restore door locking to working order		6.1.6.x	6.7
CU60080	Check door leak-tightness		6.1.6.x	6.8
CU60081	Restore door leak-tightness to working order		6.1.6.x	6.8
CU60090	Check guiding and locking systems		6.1.6.x	6.9
CU60091	Restore guiding and locking systems to working order		6.1.6.x	6.9
CU60092	Replace guiding and locking systems		6.1.6.x	6.9
CU60100	Check steps and handrails		6.1.7.1-6.1.7.4	6.10, 6.11, 6.12
CU60101	Right/straighten steps and handrails		6.1.7.1-6.1.7.4	6.10, 6.11, 6.12
CU60102	Replace steps and handrails	indicate parts replaced,	6.1.7.1-6.1.7.4	6.10, 6.11, 6.12
CU60130	Check label-holder, marking plate, etc.		6.1.7.5,6.1.7.6	6.13
CU60131	Repair label-holder, marking plate, folding board		6.1.7.5,6.1.7.6	6.13
CU60132	Replace label-holder, marking plate, folding board	indicate parts replaced,	6.1.7.5,6.1.7.6	6.13
CU60140	Check markings as per Appendix 11		6.1.x, 6.2.x	6.14
CU60141	Render markings compliant		6.1.x, 6.2.x	6.14
CU60150	Check ventilation flaps		6.2.1.x	6.15
CU60151	Repair ventilation flaps		6.2.1.x	6.15
CU60152	Replace ventilation flaps		6.2.1.x	6.15
CU60160	Check control gear and shutter retaining brackets		6.2.2.x	6.16
CU60161	Repair control gear and shutter retaining brackets		6.2.2.x	6.16
CU60162	Replace control gear and shutter retaining brackets		6.2.2.x	6.16
CU60170	Check roof cover and guttering		6.2.3	6.17
CU60171	Repair roof cover and guttering		6.2.3	6.17
CU60180	Check opening roof		6.2.4.x	6.18
CU60181	Repair opening roof		6.2.4.x	6.18
CU60190	Check roof hatches		6.2.4.x	6.19
CU60191	Restore roof hatches to working order			6.19
CU60200	Check side door locking		6.3.1.x	6.20
CU60201	Repair side door locking		6.3.1.x	6.20
CU60210	Check end flap/board locking		6.3.1.x, 6.3.2.x	6.21
CU60211	Repair end flap/board locking		6.3.1.x, 6.3.2.x	6.21
CU60222	Replace closing end parts			6.22
CU60230	Check cantrail		6.3.3.x	6.23
CU60231	Repair cantrail		6.3.3.x	6.23

CU60240	Check drop sides		6.4.1.x	6.24
CU60241	Restore drop side to working order		6.4.1.x	6.24
CU60250	Check hinges, pins and securing devices of drop sides		6.4.2.x	
CU60251	Repair hinges, pins and securing device of drop sides		6.4.2.x	6.25
CU60260	Check stanchions		6.4.3.x	6.26, 6.46
CU60261	Restore stanchions to working order		6.4.3.x	6.26, 6.46
CU60262	Replace stanchions		6.4.3.x	6.26, 6.46
CU60270	Check folding bolsters		6.4.4.x	6.27
CU60271	Repair folding bolsters		6.4.4.x	6.27
CU60280	Check deformation on tank		6.5.1.x, 6.5.2.x	6.28
CU60285	Check tank, "starred points"		6.5.1.x, 6.5.2.x, 6.5.3.x, 6.5.5.3, 6.5.5.6, 6.5.5.7, 6.5.5.8, 6.5.5.9, 6.5.5.10	6.28-6.32, 6.34, 6.35, 6.37
CU60310	Check ladders, platforms and guard rails			6.31
CU60311	Repair ladders, platforms and guard rails			6.31
CU60320	Check tank cladding, sun-roofs and insulation		6.5.3.x	6.32
CU60321	Repair tank cladding, sun-roofs and insulation		6.5.3.x	6.32
CU60330	Check that tanks and their filling and emptying devices do not leak		6.5.5.x	6.33
CU60331	Repair any leaks from tanks and their filling and emptying devices		6.5.5.1	6.33
CU60342	Replace screw cap		6.5.5.3	.634
CU60350	Check blind flange		6.5.5.6, 6.5.5.7, 6.5.5.8, 6.5.5.9	6.35
CU60351	Tighten blind flange		6.5.5.6, 6.5.5.7, 6.5.5.8, 6.5.5.9	6.35
CU60352	Replace blind flange		6.5.5.6, 6.5.5.7, 6.5.5.8, 6.5.5.9	6.35
CU60360	Check emergency control screw		6.5.5.12	6.36
CU60370	Check indicator on emptying valve		6.5.5.10	6.37
CU60380	Check dome hatch		6.5.6.2	6.38
CU60390	Check mechanical sheeting and locking mechanism		6.6.1	6.38
CU60391	Restore mechanical sheeting and locking mechanism to working order		6.6.1	6.39
CU60400	Check hood locking system		6.6.2.x	6.40
CU60401	Restore hood locking system to working order		6.6.2.x	6.40
CU60410	Check moving headstock		6.6.3.1, 6.6.3.2	6.41
CU60411	Restore moving headstock to working order		6.6.3.1, 6.6.3.2	6.41
CU60420	Check sealing plates, plate bolts, securing chains and chain eyes		6.6.3.3	6.42
CU60421	Restore sealing plates, plate bolts, securing chains and chain eyes to working order		6.6.3.3	6.42
CU60430	Check swivel frame (ACTS)		6.6.4.1, 6.6.4.5, 6.6.4.6	6.43
CU60431	Restore swivel frame (ACTS) to working order		6.6.4.1, 6.6.4.5, 6.6.4.6	6.43
CU60440	Check snap locks (ACTS)		6.6.4.2	6.44
CU60441	Restore snap locks (ACTS) to working order		6.6.4.2	6.44
CU60450	Check central lock (ACTS)		6.6.4.4	6.45
CU60451	Restore central lock (ACTS) to working order		6.6.4.4	6.45

CU60470	Check end boards and crossing gangways		6.6.5.3	6.47
CU60471	Repair end boards and crossing gangways		6.6.5.3	6.47
CU60472	Replace end boards and crossing gangways		6.6.5.3	6.47
CU60480	Check upper loading deck and indicator device		6.6.5.4, 6.6.5.5, 6.6.5.6, 6.6.5.7	6.48
CU60500	Check valves and hatches		6.6.6.1, 6.6.6.2	6.50
CU60501	Repair valves and hatches		6.6.6.1, 6.6.6.2	6.50
CU60510	Check locking and discharging system			6.51
CU60511	Repair locking and discharging system			6.51
CU61010	Check locking of container spigots			
CU61011	Repair container spigot locking system			
CU61012	Replace container spigot locking system			
CU61020	Check dividing wall			
CU61021	Repair dividing wall			
CU61030	Check securing systems (e.g. hoops)			
CU61031	Repair securing systems (e.g. hoops)			
CU61040	Check detachable accessories		6.1.7.7, 6.1.7.8	
CU61041	Replace detachable accessory with a part from company stocks		6.1.7.7, 6.1.7.8	

Definition of terms:	
Check	Act of assessing, verifying or measuring, and of judging and defining corrective measures
Position of axle box	Position of the axle as indicated by the marking on the wagon. If there is no such marking, count from one end (choose which) of the wagon.

APPENDIX 11 TO THE GENERAL CONTRACT OF USE FOR WAGONS

Inscriptions and Signs on Wagons

Reserved –

Contents

Point	Subject	Page
1	Introduction – General provisions	5
2.1	Wagon number	7
2.2	Derogation plate	9
2.3	Maintenance plate	11
2.4	Load limits (masses)	12
2.5	Carrying capacity	14
2.6	Concentrated masses, length of bearing surfaces	15
2.7	Capacity of tank wagons and cask wagons	19
2.8	Length of load and floor space	19
2.9	Distance between end axles and bogie centres	20
2.10	Spark arrestor plate	20
2.11	Traffic with Great Britain	22
2.12	Ferry ramp angle	23
2.13	Removable wagon accessoires	24
2.14	Do not use nails or wire staples	26
2.15	Wagons with special fittings (wagons with automatic discharge facility, opening roof, etc.)	26
2.16	Different track gauge	27
2.17	Sign for bogies fitted with gauge-adjustable axles, nominal gauge 1435 mm (automatic gauge changeover facility according to the UIC Leaflet 510-4)	27
2.18	Sign for bogies fitted with gauge-adjustable axles, nominal gauge 1520 mm (automatic gauge changeover facility according to the UIC Leaflet 510-4)	28
2.19	Additional signs for wagons accepted for running in Spain and Portugal	29
2.20	Approval plate	30
2.21	Marking of vehicle gauge on wagon	30
3.1	Height of the loading plane for container wagons in unloaded state	32
3.2	Carrier wagons, recess wagons, signs for wagons used in combined transport	33
4.1	Length over buffers	39
4.2	Tare and braked weight	40
4.3	Brake regime changeover device, indication of braked weight, brake type abbreviations	41
4.4	Composite brake blocks	48
4.5	Disc brakes	49

Point	Subject	Page
5.1	Wagons not authorised to negotiate shunting humps	50
5.2	Sign for bogie wagons with a distance of over 14.0 m between inner axles and accepted on shunting humps	50
5.3	Wagons not authorised to pass through retarders and other shunting and stopping devices in active mode	51
5.4	Wagons not to be loose-shunted	51
5.5	Wagons not to be fly- or gravity-shunted	52
5.6	Marking for wagons fitted with anti-crash components	53
5.7	Shock absorbing devices	53
5.8	Marking for wagons fitted with projecting tow hooks	54
5.9	Permanently-coupled wagon units	54
5.10	Bogie wagons only able to negotiate curves with a radius greater than 35 m	55
5.11	Wagons fitted with a train line	55
5.12	Wagons fitted with the automatic coupler	56
5.13	Derailment detectors	56
6.1	Wheels able to withstand high thermal stresses	58
6.2	Marking of tired wheels	58
6.3	Ventilation pipes	59
6.4	Tank wagon tests, coding of tanks and special regulations	59
7.1	Points for lifting the wagon body in the workshop	60
7.2	Lifting of wagons at 4 points	60
7.3	Lifting or re-railing at one end only	61
7.4	Replacement of springs	61
7.5	Wheel tyre inspection	62
7.6	Inspection periods for temperature controlled units	63
7.7	Protection of the inner lining of tank wagons	63
7.8	Privately-owned wagons, UIC unified wagons, UIC standard wagons	64
7.9	Spare parts	65
8.1	High voltage warning sign	66

1 Introduction

- 1.1 This appendix describes the inscriptions and signs to be affixed to freight wagons (referred to hereafter as wagons) and indicates where they should be positioned. The inscriptions and signs have been grouped together according to certain processes or operations – the loading and provision of wagons, combined transport, train preparation, shunting, technical inspections, workshops and key warning signs – but are not exclusively assigned to a specific process, specialist department or user.
- 1.2 Wagons must carry inscriptions and signs in specific places. They should be affixed in the language of the wagon keeper, using Latin characters and Arabic numerals. The inscriptions and signs must always be clearly visible. They should be placed on the side walls, if possible 1600 mm above rail level (height of the middle of the sign). For wagons without side walls, the inscriptions shall be carried on special boards. For the provisions regarding the mark plates on the tank wagons see UIC Leaflet 573. No other meanings may be assigned to the inscriptions and signs.
- 1.3 Wagons on which the markings and signs are missing or illegible shall be dealt with in accordance with Annexes 9 and 10.
- 1.4 Inscriptions and signs other than those listed in this annex must be placed on parts of the wagon not occupied by these inscriptions.

The lower left-hand corner of the side walls is reserved for affixing labels, with the exception of K and M labels.

– Reserved –

2.1 Wagon number, country of registration, keeper, type

The markings shall be made on the side of the wagon as follows (examples):

31 RIV 80 <u>D</u> -DB 0691 235-2 Tanoos	32 RIV 80 <u>D</u> -BASF 7369 553-4 Zcs	33 RIV 84 <u>NL</u> -ACTS 4796 100-8 Slpss	43 87 <u>E</u> 4273 361-3 Laeks
---	--	---	--

or

23 TEN 80 <u>D</u> -DRFC 7369 553-4 Zcs	31 TEN - RIV 80 <u>D</u> -DB 0691 235-2 Tanoos	33 TEN 84 <u>NL</u> -ACTS 4796 100-8 Slpss
--	--	---

When the wagon body does not provide sufficient surface area for this layout (flat wagons in particular) the markings shall be made as follows (example):

01 87 3320 644-7 RIV <u>E</u> -SNCF Ks

Position: on the left of each side wall, or the left of each solebar in the case of high-sided open wagons or on special boards in the case of wagons without side walls (e.g. tank wagons).

Meaning (based on the first example above):

31	Fitness for interoperability (2 digits)
80	Country in which the wagon is registered (2 digits)
0691	Principal technical characteristics (4 digits)
235	Number of the wagon in its production series (3 digits)
-2	Self-check digit (1 digit)
RIV	The RIV marking on wagons means that the vehicle, in addition to having been approved against the rules in force, also meets the regulations of railway Technical Unity (TU) and the provisions of leaflets in the UIC Code and, as a result, satisfies all regulations applicable for its respective type in international rail traffic. These wagons are fully interoperable.
TEN	New wagons which have obtained approval against the TSIs (Technical Specifications for Interoperability). The letters TEN (for Trans-European Network) may also appear alongside the RIV marking or additional markings indicating the vehicle gauge.
<u>D</u>	Country in which the wagon is registered, in this case Germany
DB	Wagon keeper (abbreviation); this information is compulsory if the full name of the company complete with address is not given.
Tanoos	Reference to principal technical characteristics of the vehicle: - T: Letter indicating wagon type (capital letter) - anoos: identification letters; lower-case letters describing the principal features for the use of the wagon

N.B.:

1. Further details are given in UIC Leaflet 438-2*.
2. Wagons with more than 8 axles can still carry the RIV sign without satisfying the regulations on maximum load (see point 2.4) provided they meet all the other conditions of this appendix and of Appendix 9 and have no parts that are liable to encroach the vehicle gauge under any operating circumstances. Exceptions are authorised for these wagons in respect of the position of the markings.
- 3.** For wagons meeting all the requirements of the Wagons TSI WAG, the pictogram



is used in conjunction with characters 2 or 3 of the wagon number and the "TEN" marking.

- 4.** For wagons which are basically TSI WAG-compliant but which deviate in terms of their wheelbase or vehicle gauge, or which are subject to other operating restrictions when used in wagonload traffic, the pictogram



is used in conjunction with characters 4 or 8 of the wagon number and the "TEN" marking. In terms of their initial approval for placing in service, these wagons are subject to the conditions in force in all member states; however, under the OPE TSI specific agreements are to be concluded governing their use on individual member-state infrastructure.

*) For RUs in EU member states, Annex P of the OPE TSI takes precedence as national law.

** Official part of GCU on 1 March 2014 due to voting and adoption procedure of the GCU .

2.2 Derogation plate

Figure 1

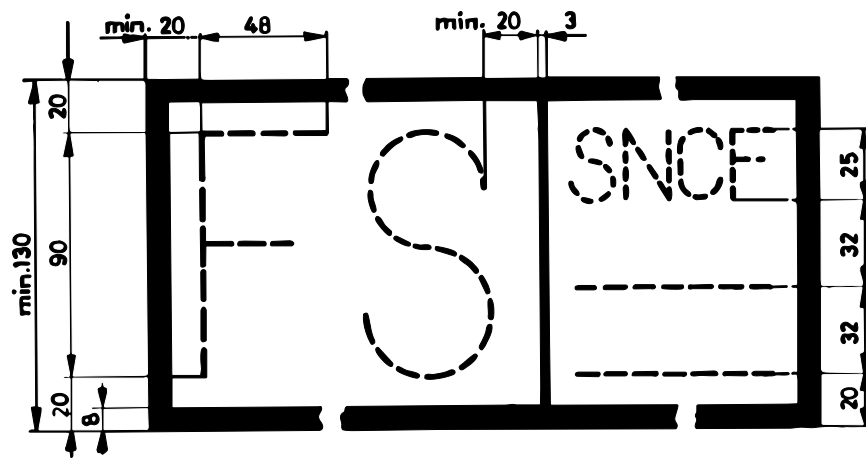


Figure 2

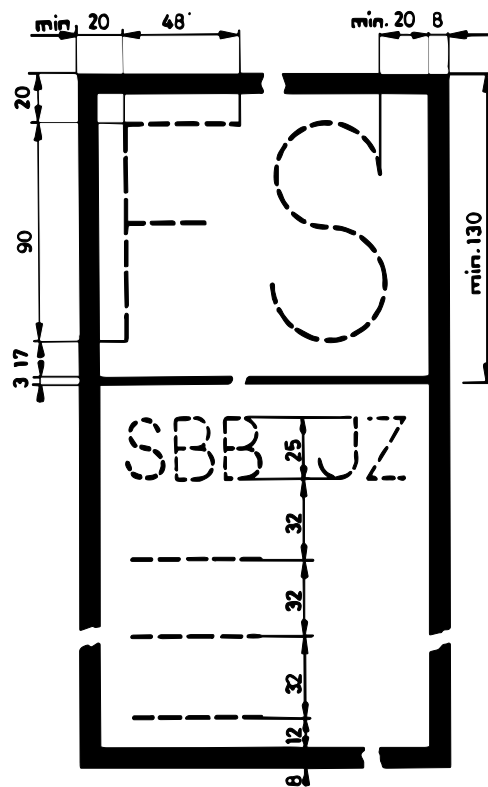


Figure 3

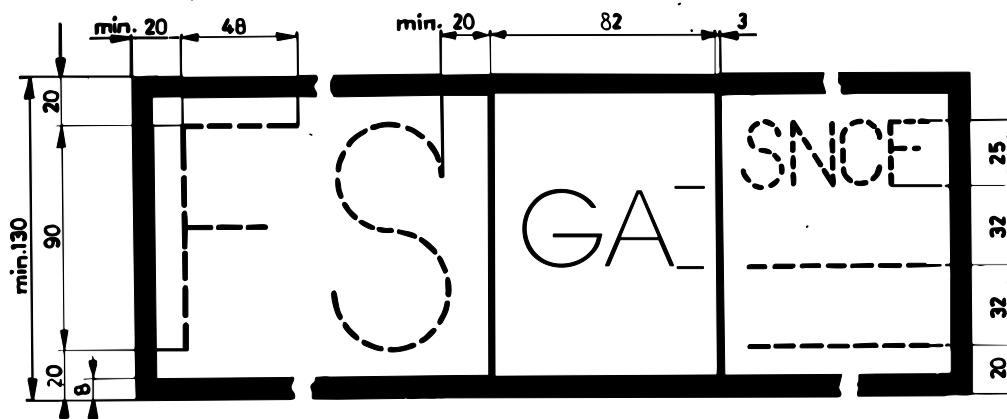
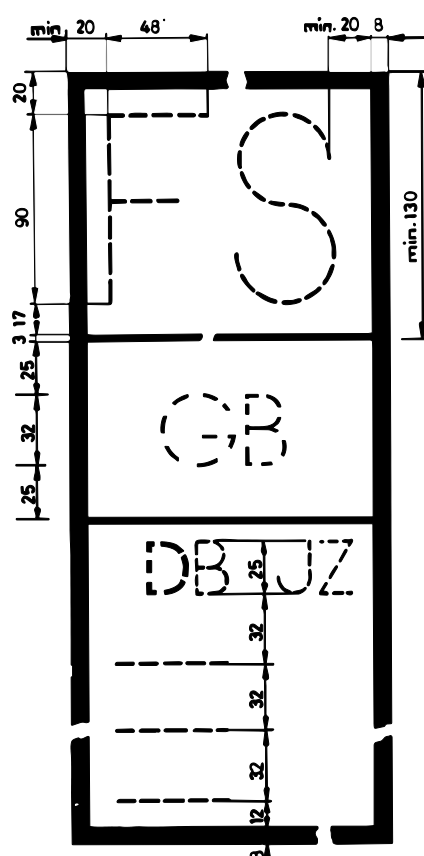


Figure 4



Position: On the right of each side wall.

Meaning: Because they do not comply fully with the UIC Code, these wagons are not marked with the RIV sign. Their use is therefore subject to bi- or multilateral agreements between RUs. The initials of the parties to these agreements are entered in this box and these wagons may only be used by the RUs indicated. As such, they are not fully interoperable.
The letters GA or GB indicate the gauge to which the wagons were built, as described in UIC Leaflet 506

N.B.: Each RU shall bear the cost of securing approval for non-RIV wagons to run on the lines in question.

2.3 Maintenance plate

Figure 1

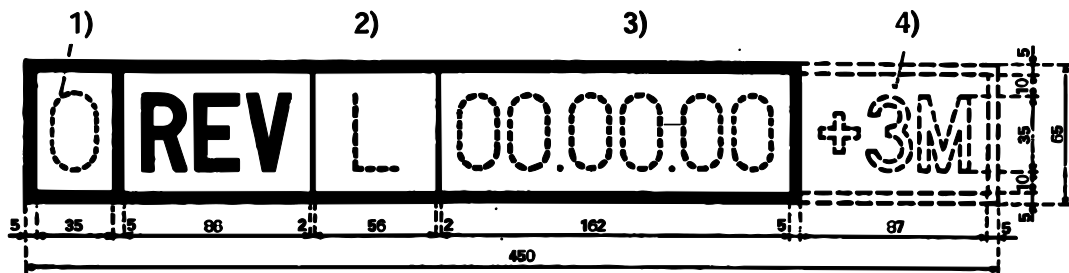
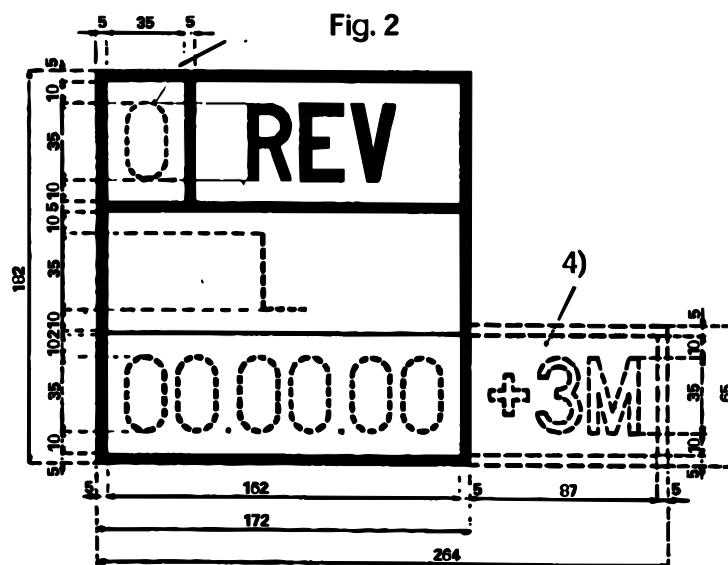


Figure 2



Position: In the middle of each solebar, or on the parts covering the solebar or on special boards fixed at the same height.

Meaning: From this day, plus the extended validity period of 3 months if duly indicated, the wagon formally loses its autorisation to run in normal service.

- 1) Maintenance plate validity period: see Appendix 10, paragraph C, point 1.3 for additional details
- 2) Identification mark of the workshop that carried out the maintenance work.
- 3) Date on which the work was carried out (day, month, year).
- 4) Additional marking in accordance with Appendix 10, paragraph C, point 1.3.3. To be applied only on the instructions of the keeper.

2.4 Signs indicating load limits

Figure 1

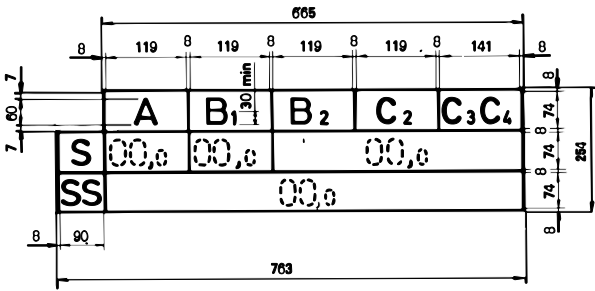


Figure 2

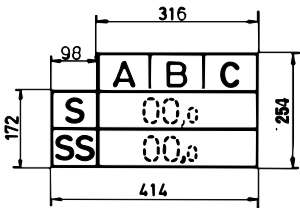


Figure 3

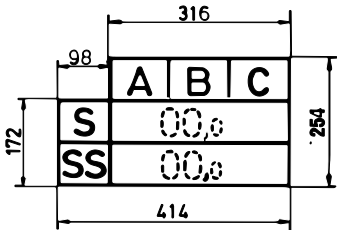


Figure 4

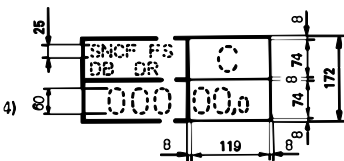


Figure 5

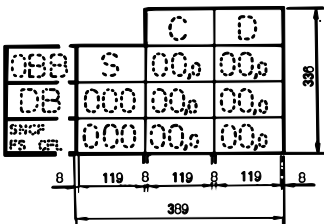


Figure 6

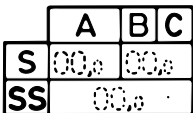


Figure 7

	A	B ₁	B ₂	C ₂	C ₃	C ₄	D ₂	D ₃	D ₄
S	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0
SS	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0

Figure 8

	A	B ₁	B ₂	C ₂	C ₃	C ₄
SS	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0	00,0

Figure 9*

	A	B	C	D	
S	00,0	00,0	00,0	00,0	★ ★ ★
120	00,0				

Figure 10*

	A	B	C	
S	00,0	00,0		★ ★
SS	00,0			

* As an exception to this rule, the stars may also be positioned to the left of the load limit panel.

Position: On the left of each side wall.

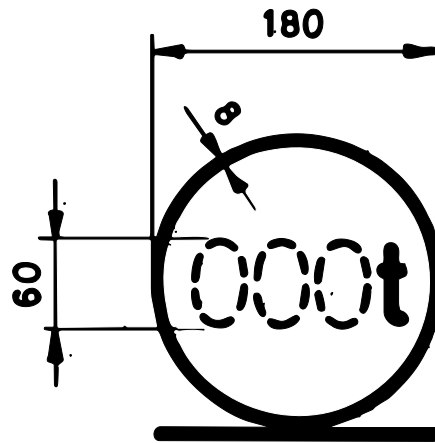
- Meaning:**
- S Maximum load in t (tonnes) for wagons running in trains operated under S conditions (maximum speed 100 km/h) with no particular operating restrictions.
 - SS Maximum load in t (tonnes) for wagons running in trains operated under SS conditions (maximum speed 120 km/h) with no particular operating restrictions.
 - 120 / 00,0 Wagons only authorised to run in trains up to 120 km/h when empty (Figures 3 and 9).
 - Fig. Maximum load in t (tonnes) and maximum speed (in km/h) agreed 4, 5 between RUs and exceeding the load limit set out in the UIC Code.
 - ★ ★ Maximum load in t (tonnes) for wagons authorised to run in trains up to 120 km/h with a brake that does not meet all the requirements for SS conditions.
 - ★ ★ ★*) Maximum load in t (tonnes) for wagons authorised to run in trains up to 120 km/h with a brake that does not meet all the requirements for SS conditions. The wagons must be fitted with an automatic load-proportional braking system.

N.B. 1 Wagons should only carry the markings for line category D if, for that category of line, they can accommodate a higher maximum axle-load than for category C. Wagons should only carry the markings for line category E if, for that category of line, they can accommodate a higher maximum axle-load than for category D.

N.B. 2: For wagons carrying the ★ ★ and ★ ★ ★ signs, RUs shall define the necessary rules for the correct formation of the train (achieving the right brake percentage, timetable changes where appropriate, etc.).

*) Marking *** for all new wagons meeting the corresponding conditions entering service from 1.1.2007.

2.5 Carrying capacity

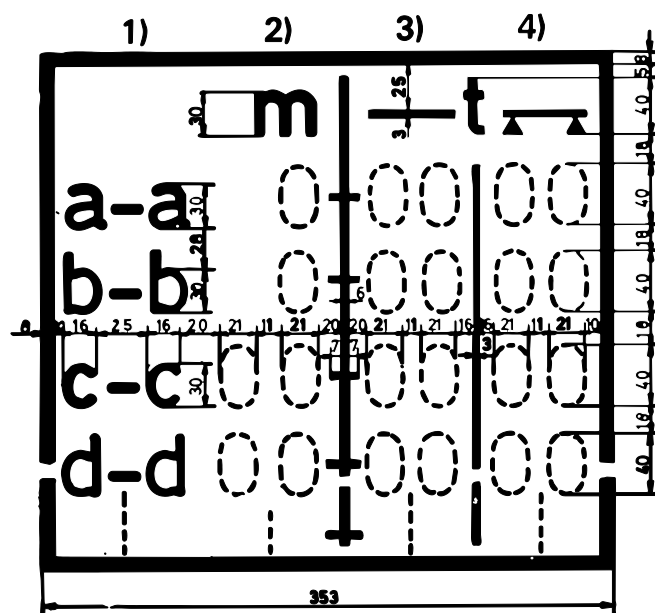
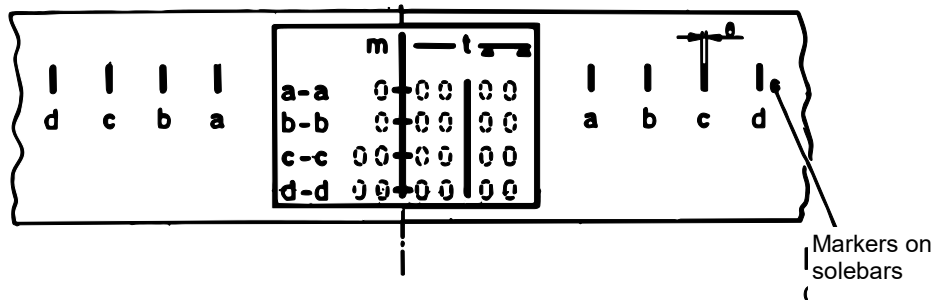


Position: On the right of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars

Meaning: Sign for wagons with a carrying capacity that is greater than the maximum load marked, and for wagons with no maximum load marking (t).

2.6 Sign for concentrated loads distributed over supporting surfaces of different lengths

2.6.1 Example of concentrated loads spread over supporting surfaces of different lengths and loads resting on two separate points (width of bearing surface ≥ 2 m)



Maximum value for different lengths:

- of concentrated loads spread over the lengths of the supporting surface
- of loads resting on two supporting points

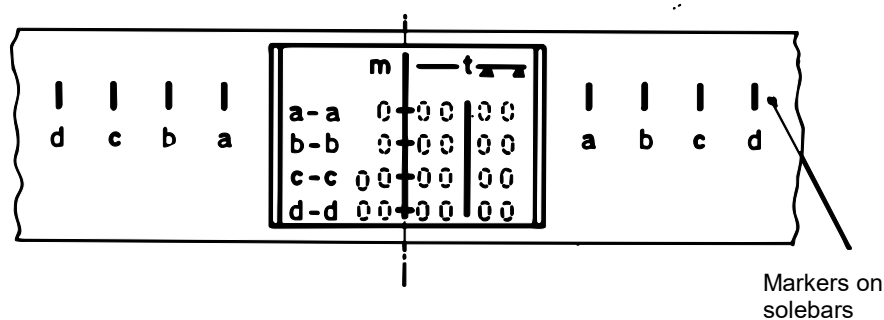


- 1) Indication of the length of the supporting surfaces of the concentrated loads or distance between supporting points.
- 2) Distance, in metres, between the length markers.
- 3) Maximum value, in tonnes, of the concentrated loads.
- 4) Maximum value, in tonnes, of loads resting on two supporting points.

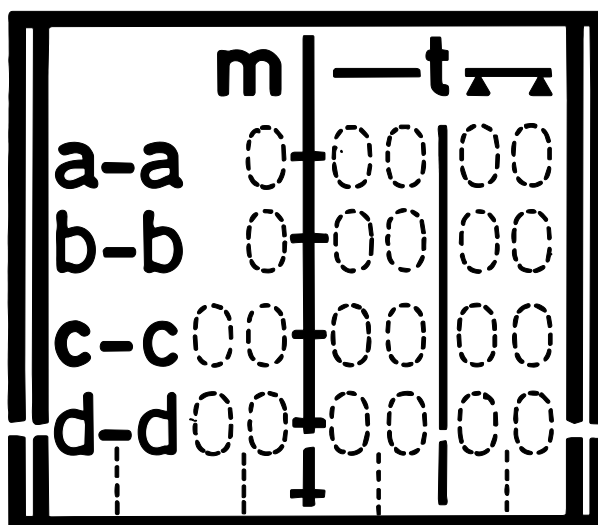
Position: In the middle of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars.

Meaning: See point 2.6.2

2.6.2 Example of concentrated loads distributed over supporting surfaces of different length and loads resting on two separate points (width of bearing surface $\geq 1.20\text{m}$)



1) 2) 3) 4)



Maximum value for different lengths:

- of concentrated loads spread over the lengths of the supporting surface —
- of loads resting on two supporting points

- 1) Indication of the length of the supporting surfaces of the concentrated loads or distance between supporting points.
- 2) Distance, in metres, between the length markers.
- 3) Maximum value, in tonnes, of the concentrated loads.
- 4) Maximum value, in tonnes, of loads resting on two supporting points

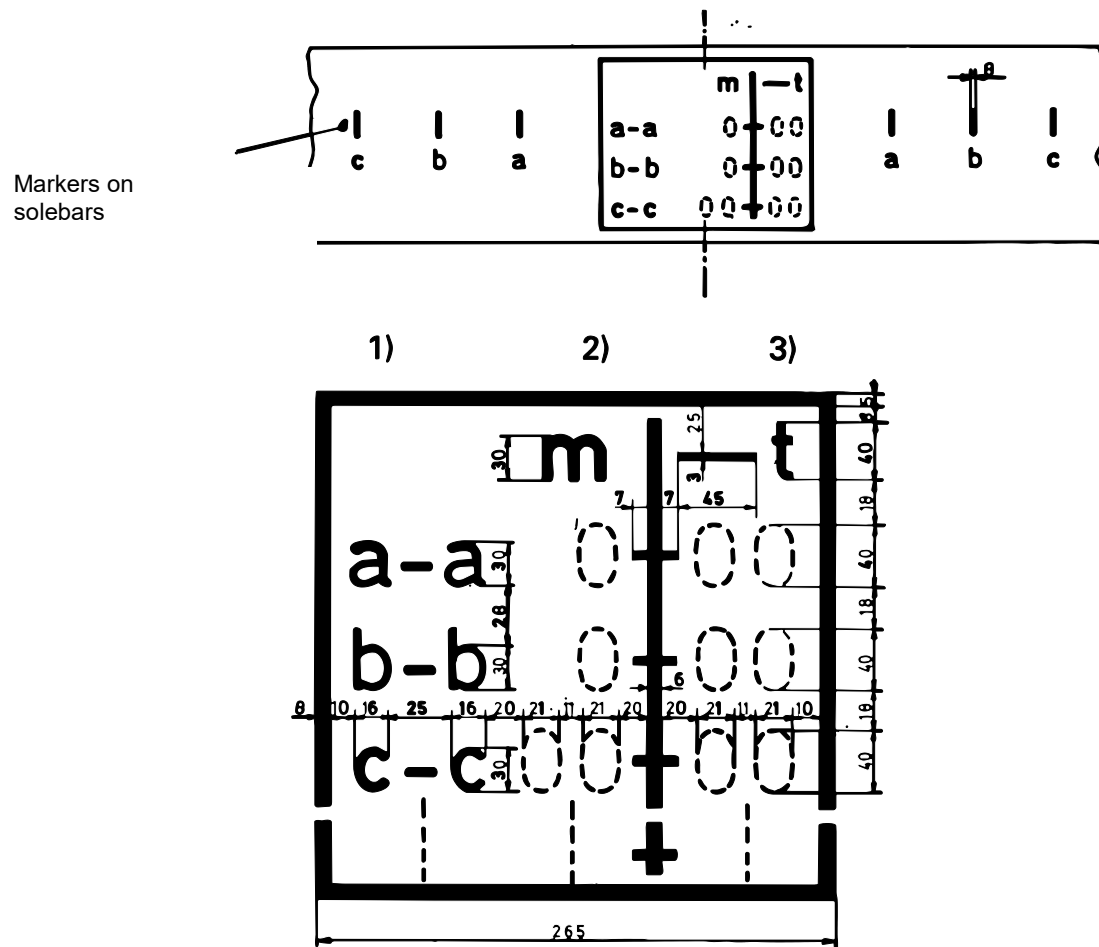
Position:

In the middle of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars.

Meaning of the figures shown in points 2.6.1 and 2.6.2

On unified flat wagons, this sign indicates the maximum values for concentrated loads and loads resting on 2 supporting points according to the stated values for the length of supporting surfaces and distances in the UIC Code. This sign is optional for other wagons which may, if required, carry the sign specified in points 2.6.1 or 2.6.2 or 2.6.3 or 2.6.4.

2.6.3 Example of concentrated loads distributed over supporting surfaces of different length (width of bearing surface ≥ 2 m)



Maximum value for different lengths of concentrated loads:

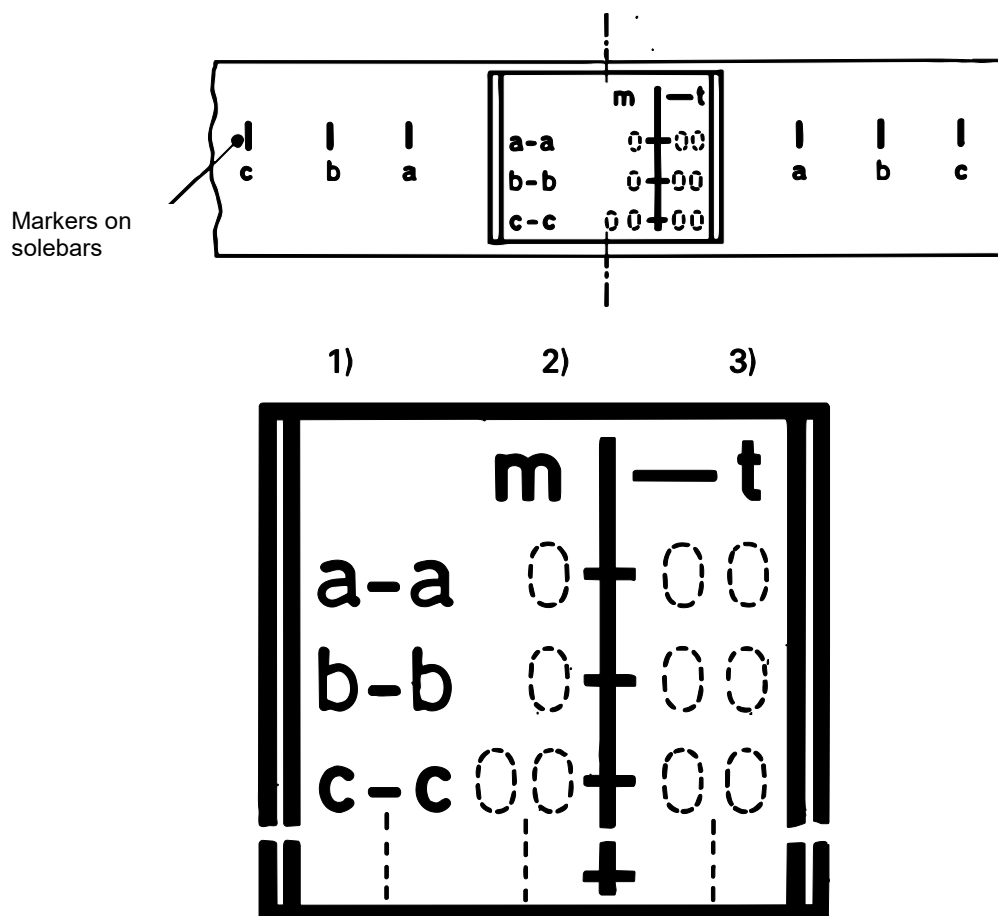
- spread over the lengths of the supporting surface

- 1) *Indication of the length of the supporting surfaces of the concentrated loads or distance between supporting points.*
- 2) *Distance, in metres, between the length markers.*
- 3) *Maximum value, in tonnes, of the concentrated loads.*

Position: In the middle of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars.

Meaning: See point 2.6.4.

2.6.4 Example of concentrated loads distributed over supporting surfaces of different length
(width of bearing surface ≥ 1.20 m)



Maximum value for different lengths of concentrated loads:
- spread over the lengths of the supporting surface

- 1) Indication of the length of the supporting surfaces of the concentrated loads or distance between supporting points.
- 2) Distance, in metres, between the length markers.
- 3) Maximum value, in tonnes, of the concentrated loads.

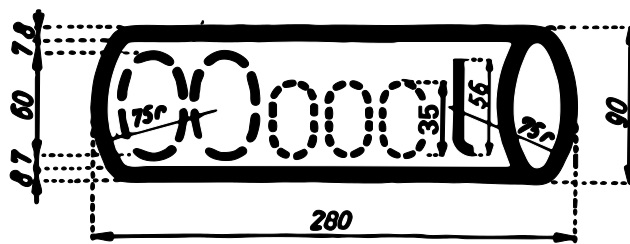
Position:

In the middle of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars.

Meaning of the figures shown in points 2.6.3 and 2.6.4

For flat wagons not covered by points 2.6.1 and 2.6.2, with a loading plane more than 10 m long, and high-sided open wagons built after 1 January 1968, this sign indicates the maximum value for concentrated loads spread over supporting surfaces for at least three different lengths. This sign is optional for other wagons.

2.7 Sign indicating the capacity of tank wagons and cask wagons

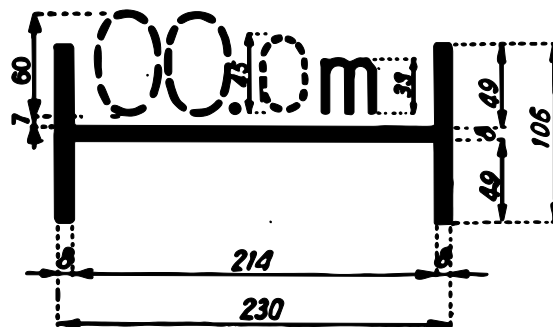


Position: On the left of each side wall; for tank wagons, on the tank itself or on special boards.

Meaning: Capacity in m^3 , hl or l
For tank wagons, this sign should also specify the commodities that the vehicle is authorised to carry, if required by the RID for the carriage of dangerous goods.

2.8 Length of load and floor space

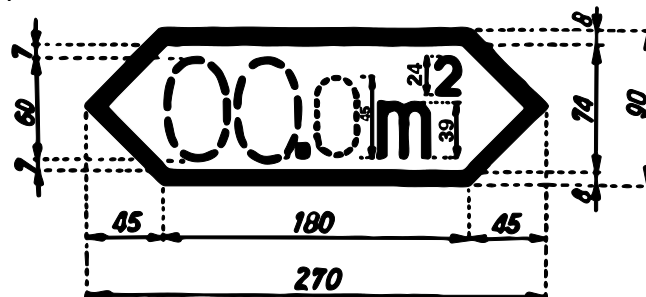
Figure 1 Length of load



Position: On the left of each side wall.

Meaning: Loading length in [m] for flat wagons and covered wagons with a flat floor, minus the thickness of any intermediate partitions (useful length).

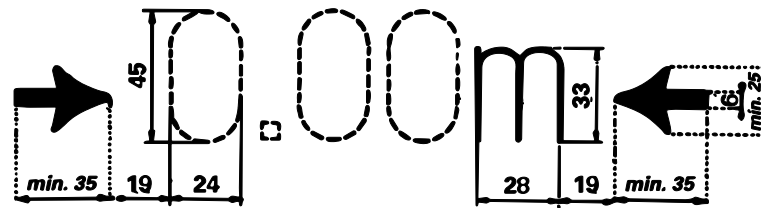
Figure 2 Floor space



Position: On the left of each side wall.

Meaning: Surface area [m^2] of the floor of covered wagons and wagons with an opening roof and flat floor.

2.9 Distance between end axles and bogie centres

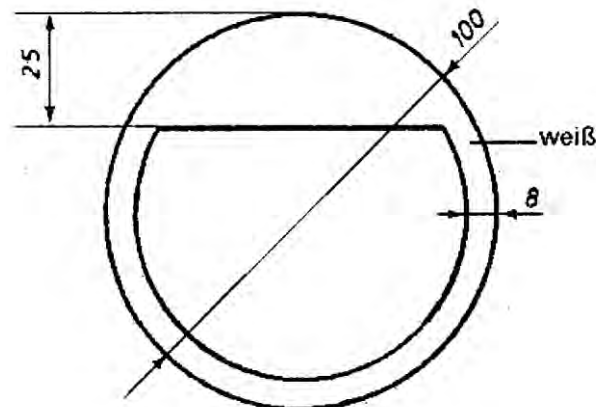


Position: On the right of each solebar, or on the bogie frame (it is sufficient for the sign to feature on the left-hand side of the bogie, on each side of the wagon) or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars.

Meaning: Indicates the distance:

- between the end axles of bogies and of wagons other than bogie wagons,
- between the bogie centres of bogie wagons.

2.10 Sign for spark arrestor plates



Position: In the middle of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars. This sign may also be affixed on the right of each side wall.

Meaning: Wagon fitted with spark-arrestor plates in accordance with Appendix A to UIC Leaflet 543; these plates are required for axle wagons suitable for carrying class 1 commodities, sub-classes 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 and 1.6, as well as certain commodities in classes 4.1 and 5.1 (RID, Part 7, points 7.2.4 and W 8).

– Reserved –

2.11 Additional signs for wagons authorised to run in Great Britain

Figure 1: For wagons accepted on ferries and from, and authorised to run in, Great Britain (NETWORK RAIL infrastructure)

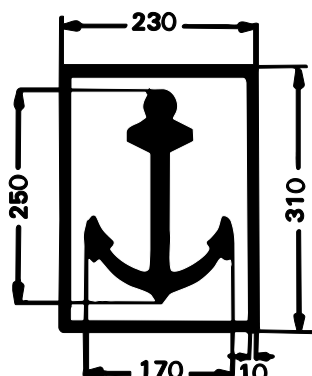
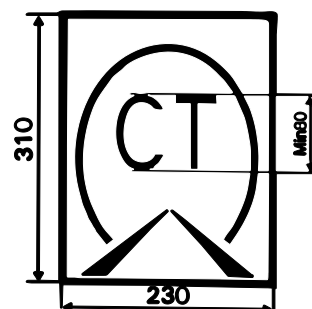


Figure 2: For wagons authorised to use the Cross-Channel Fixed Link (CCFL) and run in Great Britain (NETWORK RAIL infrastructure)



Figures 3a, 3b, 3c For wagons accepted on ferries and authorised to use the Cross-Channel Fixed Link (CCFL) and run in Great Britain (NETWORK RAIL infrastructure)

Figure 3a For wagons accepted on ferries

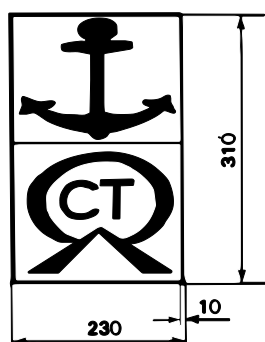


Figure 3b For wagons authorised to run through the Channel Tunnel

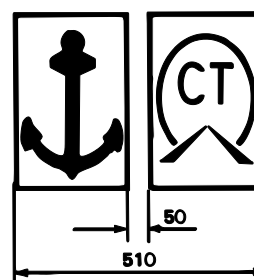
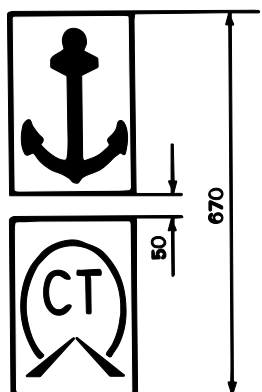


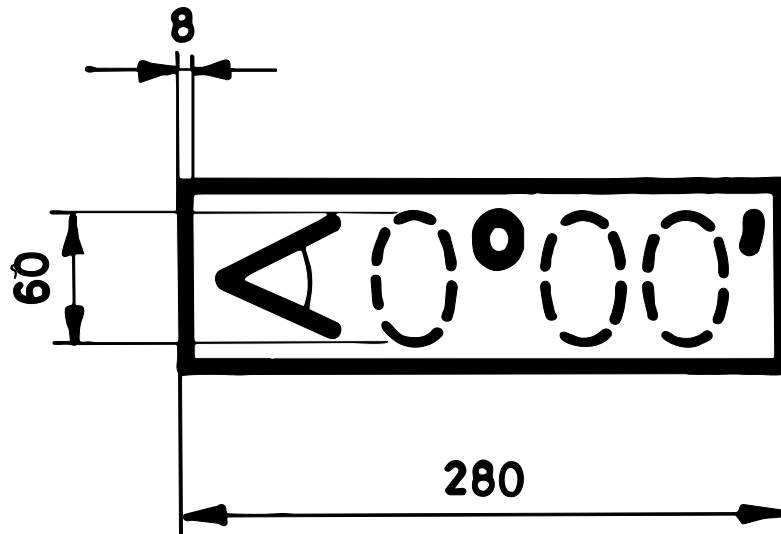
Figure 3c



Position: On the left of each side wall.

Meaning: These signs are only to be used on wagons that are authorised to run on the British rail network, on the basis of either Figure 1 or Figure 2, or a combination of both (Figures 3a, 3b or 3c).

N.B.: Neither of these signs is necessary to use the Cross-Channel Fixed Link (Frethun to Dollands Moor) or the HS 1 high speed line from Dollands Moor to London St Pancras International.

2.12 Sign for ferry ramp angle

Position: On the left of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars.

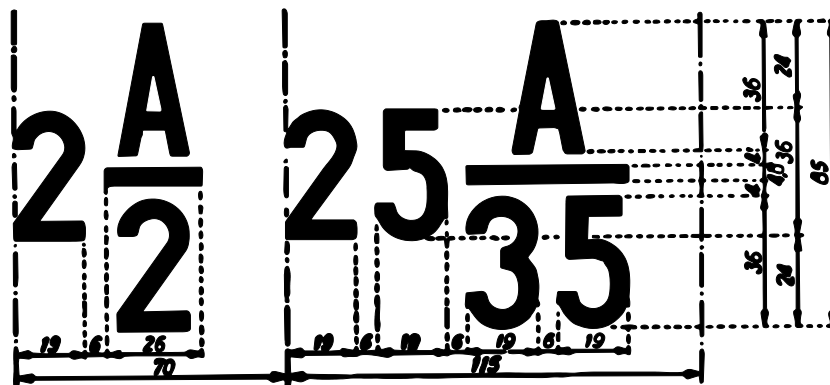
Meaning: Indicates bogie wagons that can only negotiate a ramp angle of less than $2^{\circ}30'$ when running onto ferries.

This sign must be carried by bogie wagons which, when entering a ferry, can only negotiate a ramp angle of less than $2^{\circ}30'$. The marking should specify the maximum ramp angle.

N.B.: Regulations governing wagons that run on ferries are contained in appendix 14

2.13 Sign for removable wagon accessories

Removable wagon accessories



Position: On the right of each side wall.

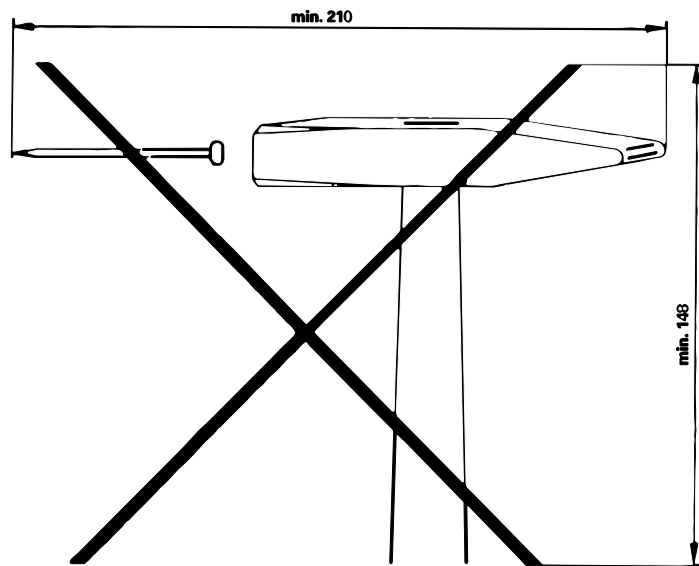
Meaning: The number and type of removable accessories are to be indicated. In the case of carboy wagons and wagons with removable recipients, the number of such recipients should be indicated. The figure placed before the fraction indicates the number of removable accessories belonging to the wagon.

The letter "A" indicates that the accessories are removable, and the denominator of the fraction gives the serial number assigned to the removable accessory in the list below. The names of the accessories may also be added in letters alongside these signs.

Serial number	Description of the removable accessory
1	Removable stanchion
2	Removable side board for flat wagon
3	Removable end board for flat wagon
4	Removable side panel
5	Removable centre post for securing load
6	Stanchion chain
7	Crank handle for car-carrying wagons
8	– reserved –
9	Swivelling bolster with stanchions
10	Removable bolster
11 – 12	– reserved –
13	– reserved –
14	– reserved –
15 – 16	– reserved –

Serial number	Description of the removable accessory
17	– reserved –
18	– reserved –
19	– reserved –
20	– reserved –
21	– reserved –
22	– reserved –
23	– reserved – (the folding seat for horse boxes is removed from the list)
24	Coupling rod (rigid coupling)
25	– reserved –
26	Ice tank or bunker
27	Ice tank screen
28	Ice tank frame
29	Trestle or bar with meat hooks
30	Removable cross-piece for low-loader wagons
31	Removable support bracket (for wagons used for special loads)
32	Securing crossbar (for wagons used for special loads)
33	Removable floor panel (for wagons used for special loads)
34	– reserved –
35	Wedging block
36	Skid, with or without shoes, for flat wagons used for carrying cars
37	Securing belts for flat wagons used for carrying cars
38	Girder for removable ramps for flat wagons used for carrying cars
39	– reserved –
40	Spare heating coupling
41	Fire extinguishers
42	Wheel scotches for car-carrying vehicles
43	Loading ramp, gangway
44	– reserved –
45	– reserved –
46	– reserved –
47	Metal cradles for rolls of sheeting
48	Panel for covering markings
49	Loading frame for special types of goods

2.14 Sign for the inside of wagons: "Do not use nails or wire staples"



Hammer and nail:
Cross:

Outline in black
Black or red

Position: Inside the wagon in a clearly visible place, if possible at eye level.

Meaning: Nails or staples should not be used on the walls or floor of this wagon.

2.15 Markings for wagons with special fittings (wagons with automatic discharge facility, opening roof, etc.)

Exemple : *Wandarretierung lösen durch Schließen und Öffnen mit Bedienhebel.* *Débloquer l'arrêt mural en l'ouvrant et le fermant avec le levier de commande.*

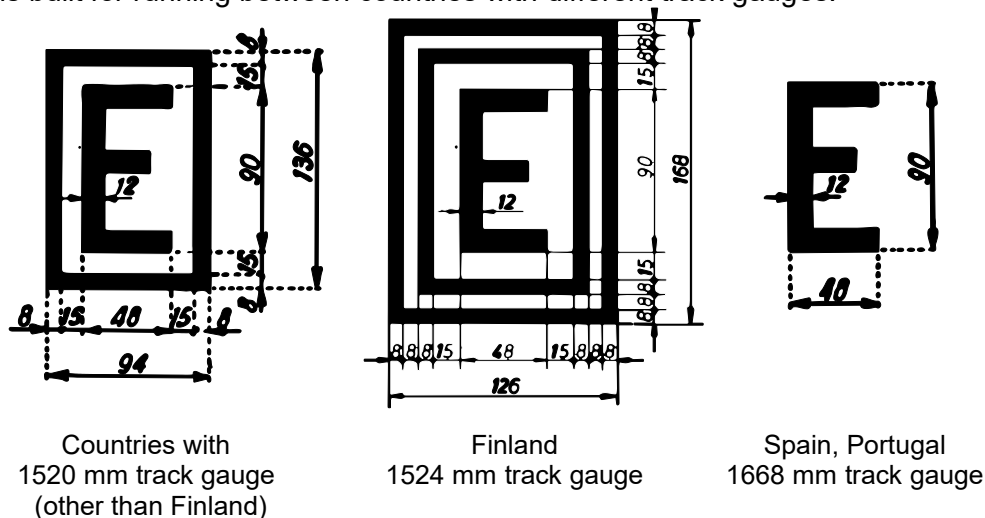
Release wall locking device by closing and opening with control lever. *Allentare il blocco della parete mediante chiusura e apertura con la leva di servizio.*

Position At suitable places on both sides of the wagon.

Meaning Instructions on how to operate these fittings and the safety measures to be taken, if possible in several languages. Suitable pictograms can be added to these instructions.

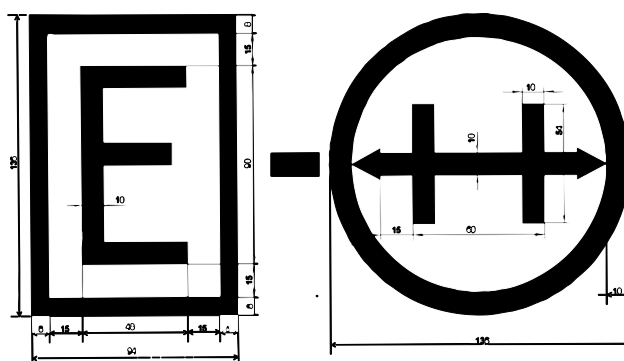
2.16 Wagons built for running between countries with different track gauges

Sign for wagons built for running between countries with different track gauges.



Position and meaning: see point 2.17

2.17 Sign for bogies with gauge-adjustable axles, nominal gauge 1435 mm (automatic gauge changeover facility according to the UIC Leaflet 510-4)



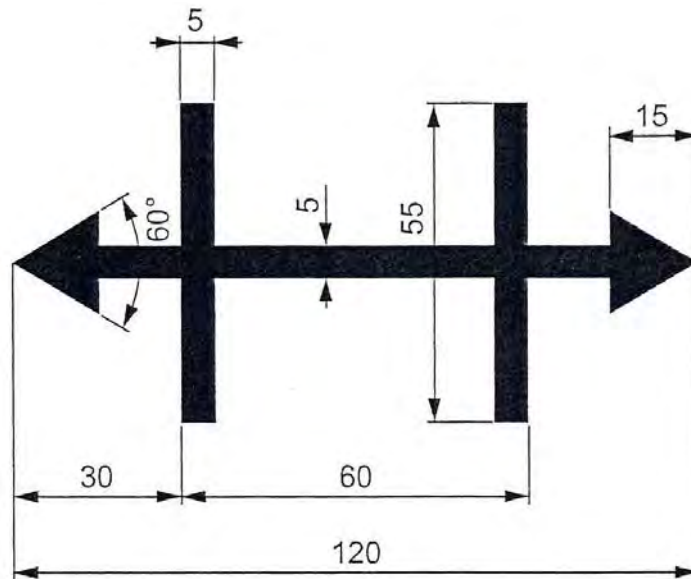
Position: On the right of each side wall. The right-hand sign on its own also features on the bogie frame.

Meaning: The signs shown in point 2.16, which indicate compliance with UIC Leaflets 430-1 and 430-3, are affixed to wagons suitable for running between countries with different track gauges. For wagons fitted with automatic gauge changeover facilities, the sign in 2.16 is placed alongside that in point 2.17.

N.B. 1: When changing axles of this type, the date (month and year) of the last axle-box overhaul must be marked, along with the code number of the wagon keeper (owning RU or RU with which the keeper has concluded a service agreement) on the outside of each axle-box in white paint, clearly visible. Exchangeable bogies are to be fitted with a special overhaul plate.

N.B. 2: Regulations concerning the use of wagons with interchangeable axles in traffic across the Pyrenees and in traffic with Finland are given in Appendix 14.

2.18 Sign for bogies fitted with gauge-adjustable axles, nominal gauge 1520 mm (automatic gauge changeover facility according to the UIC Leaflet 510-4)



Position: On the corresponding bogie frames.

Meaning: This sign is used by RUs that are signatories to the PPW*.

The provisions of point 2.17 apply in principle.

This sign is carried by wagons that have bogies fitted with gauge-adjustable axles with a nominal gauge of 1520 mm. Wagons fitted with bogies of this type should carry the appropriate combination of the signs shown in points 2.16 and 2.18 on the right of each side wall.

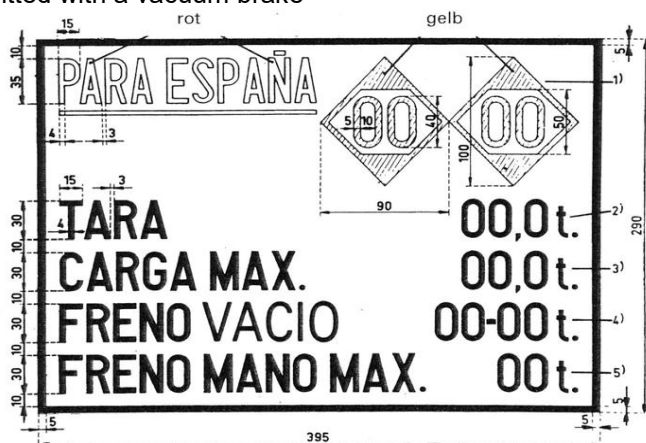
***PPW** Agreement among members of the OSJD**:

"Regulations governing the use of wagons in international traffic"

****OSJD** Organisation for Collaboration between Railways, based in Warsaw

2.19 Additional signs for wagons accepted for running in Spain and Portugal

For wagons fitted with a vacuum brake

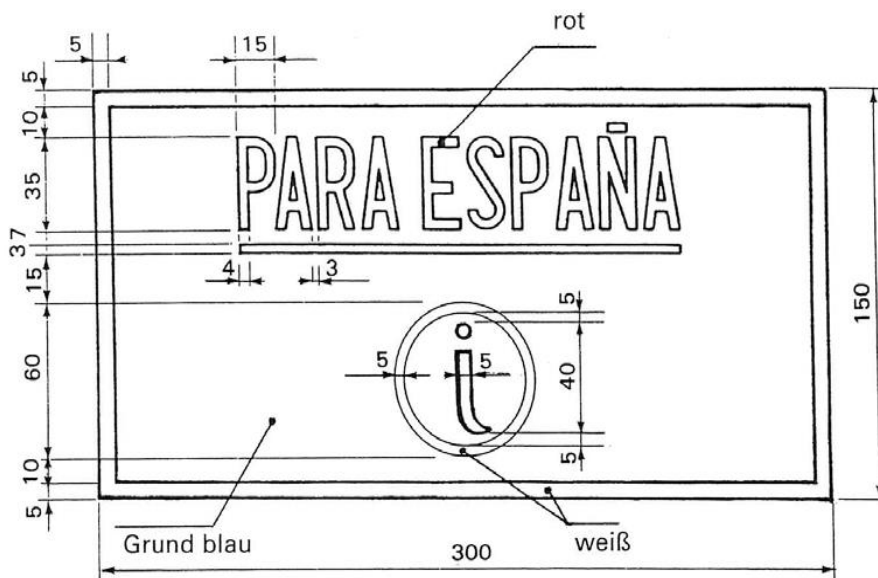


Position: On the right of each side wall, in black on wagons that are painted white, and in white on a blue background for other wagons.

Meaning:

1. Left-hand diamond	Maximum speed at maximum load
Right-hand diamond	Maximum speed when empty. When the maximum speeds when empty and at maximum load are the same, a single diamond marking will suffice.
2. TARA	Vehicle tare.
3. CARGA MAX	Maximum load limit.
4. FRENO VACIO	Vacuum brake
	Left-hand figure = braked weight in "empty" position,
	Right-hand figure = braked weight in "loaded" position.
5. FRENO MANO MAX	Maximum braked weight of the screw brake.

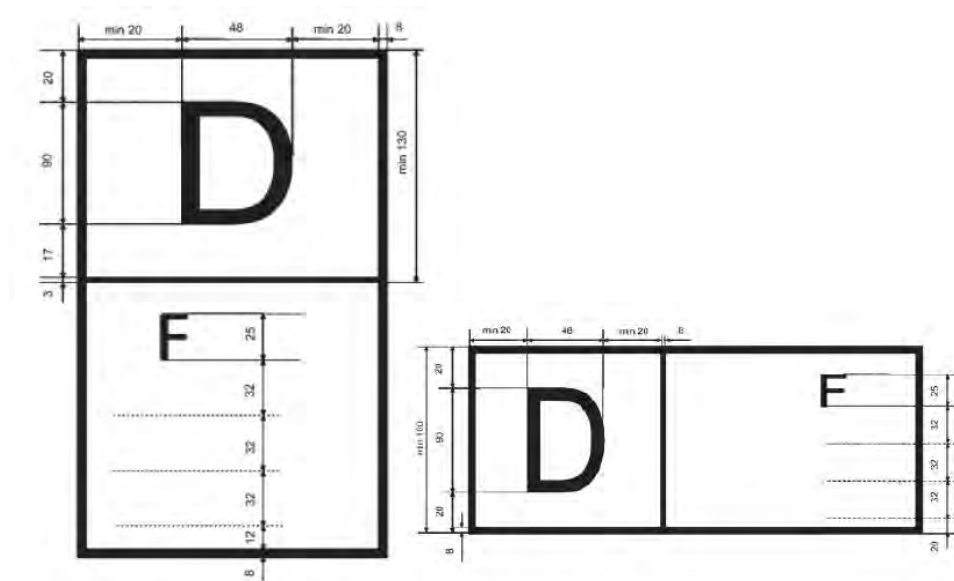
For wagons with only one brake pipe for the vacuum brake



Position: On the right of each side wall, in black on wagons painted white and in white on a blue background for other wagons.

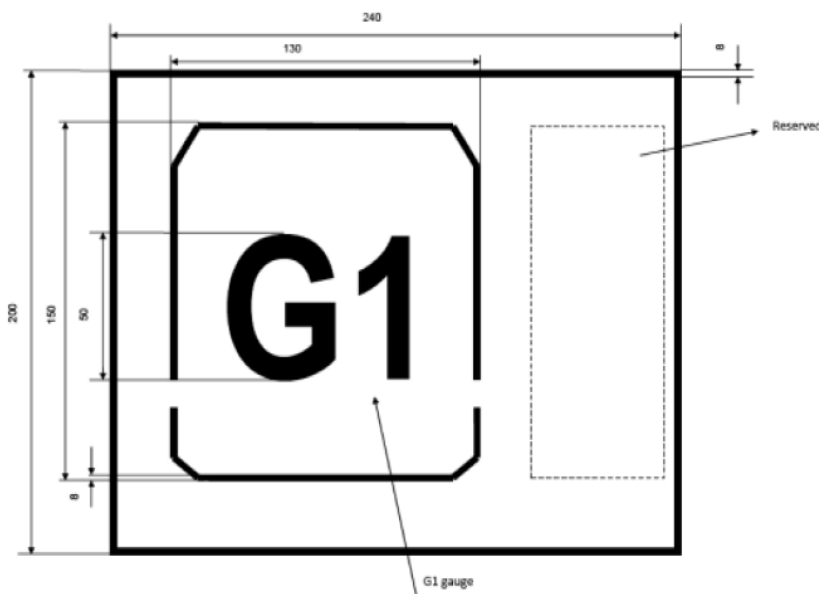
Meaning: Wagon can be included in a train with the brake isolated.

2.20 Approval plate for wagons without the TEN marking



Vehicles which are not authorised for operations in all member states require an indication of the member state in which they are authorised. The list of authorising member states is to be indicated in accordance with one of the following drawings, where D stands for the member state which first issued authorisation (here: Germany), and F for the second member state which issued authorisation (here: France). The member states are to be indicated using the codes in Annex P.4. This may concern both TSI-compliant and non-TSI-compliant vehicles. The first digit in these vehicles' codes as per Annex P.6 is code 4 or 8.

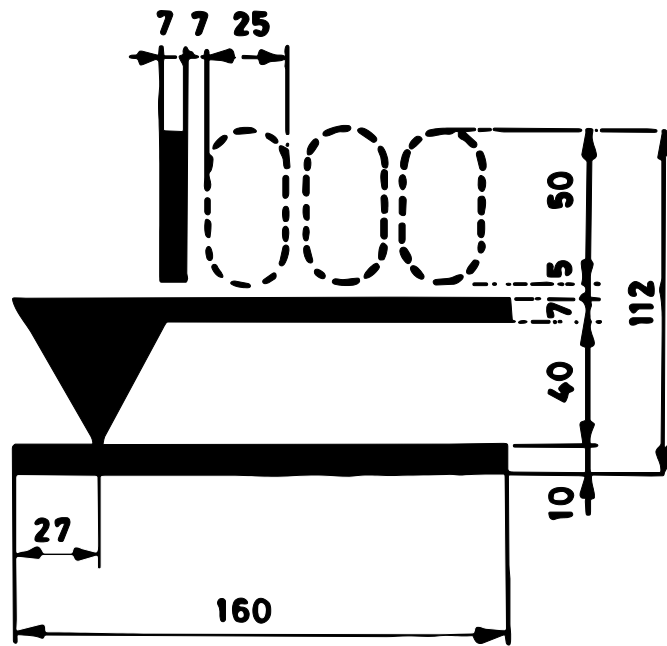
2.21 Marking of vehicle gauge on wagon



Indicates wagons built to vehicle gauge "G1" and authorised for interoperable traffic.

– Reserved –

3.1 Height of the loading plane for container wagons in unladen state

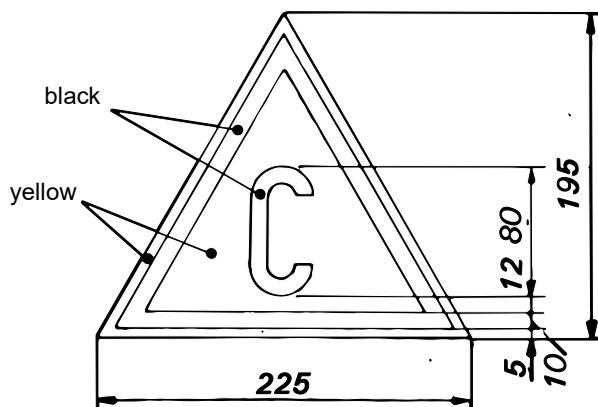


Position: On the right of each solebar.

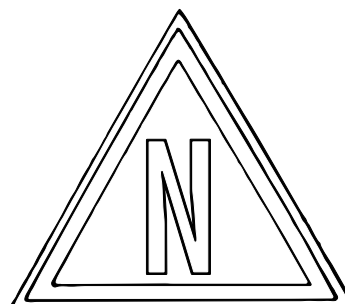
Meaning: This sign is carried by container wagons that are suitable for transporting large containers and/or swap bodies. It indicates the height in millimetres of the loading plane when the wagon is not loaded.

3.2 Signs for combined transport wagons in accordance with UIC Leaflet 571-4

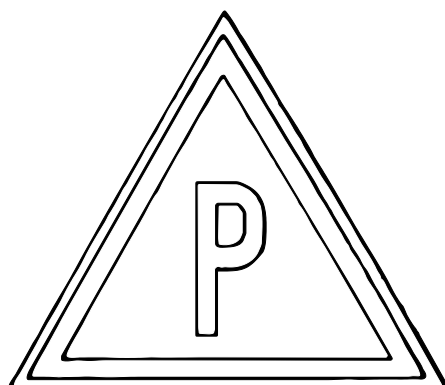
On swap-body carrier wagons and on carrier wagons with independent axes that have equivalent or more favourable characteristics for the coding of load units.



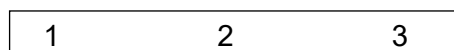
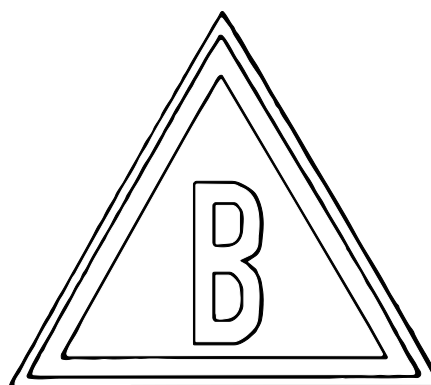
On recess wagons for semi-trailers



On type 1a and 1b recess wagons and variants for carrying semi-trailers that exceed specified capacity













On roller-unit carrier wagons



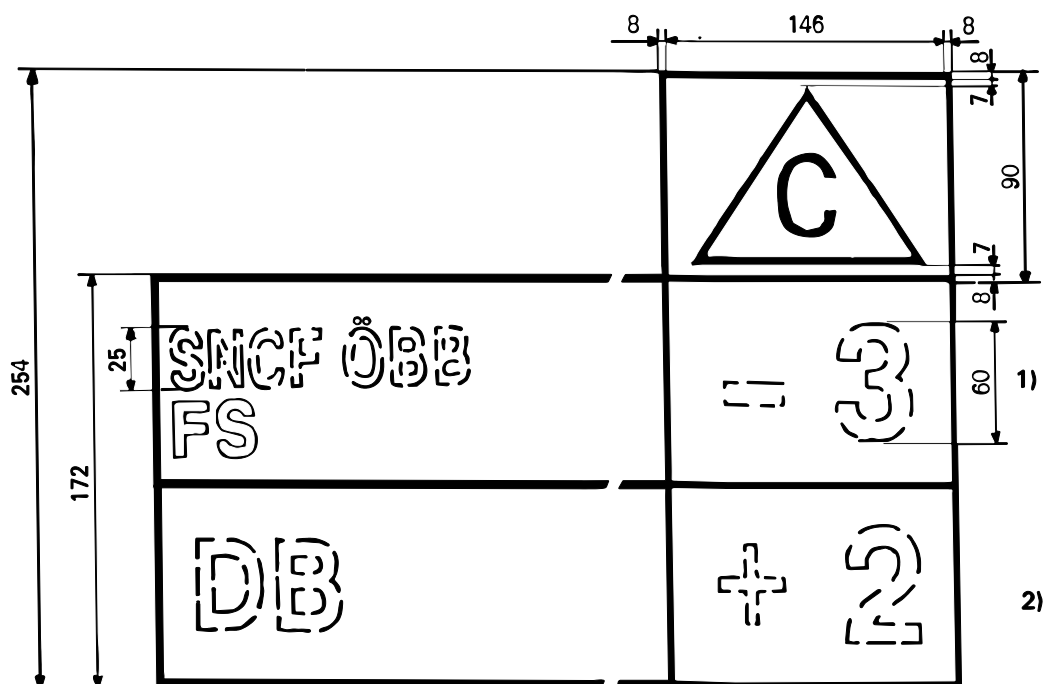
Position: on the left of each side wall.

For wagons used in rail/road combined transport, the following signs:

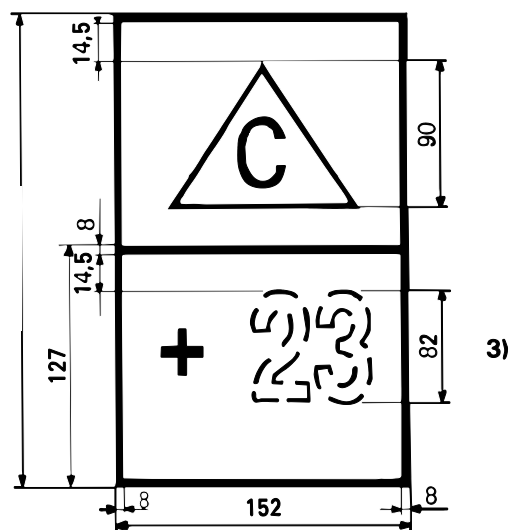
-  On recess wagons for semi-trailers whose characteristics are defined in point 3.3.2 and Appendix 3.4 of **UIC Leaflet UIC 596-6**,
-  On recess wagons for semi-trailers whose characteristics are defined in point 3.3.2 and Appendix 3.4 of **UIC Leaflet 596-6**,
-  On swap-body carrier wagons whose characteristics are defined in point 3.3.2 and Appendix 3.3 of **UIC Leaflet 596-6**,
-  On roller-unit carrier wagons whose characteristics are defined in point 3.3.2 and Appendix 3.3 of **UIC Leaflet 596-6**,

-		On swap-body carrier wagons whose characteristics do not meet the conditions of point 3.3.2 of UIC Leaflet 596-6 ,
-		On swap-body carrier wagons whose characteristics are more favourable than the conditions in point 3.3.2 of UIC Leaflet 596-6 ,
	+23	
-		On recess wagons whose characteristics when carrying semi-trailers do not meet the conditions of point 3.3.2 of UIC Leaflet 596-6 ,
-		On recess wagons whose characteristics when carrying semi-trailers are more favourable than the conditions in point 3.3.2 of UIC Leaflet 596-6 ,
	+5	
-		On roller-unit carrier wagons whose characteristics do not meet the conditions of point 3.3.2 of UIC Leaflet 596-6 ,
	1 2 3	
	+3	
	-2	
-		On roller-unit carrier wagons whose characteristics are more favourable than the conditions in point 3.3.2 of UIC Leaflet 596-6 .
	1 2 3	
	+6	

On swap-body carrier wagons whose characteristics do not meet the conditions of point 3.3.2 of UIC Leaflet UIC 596-6



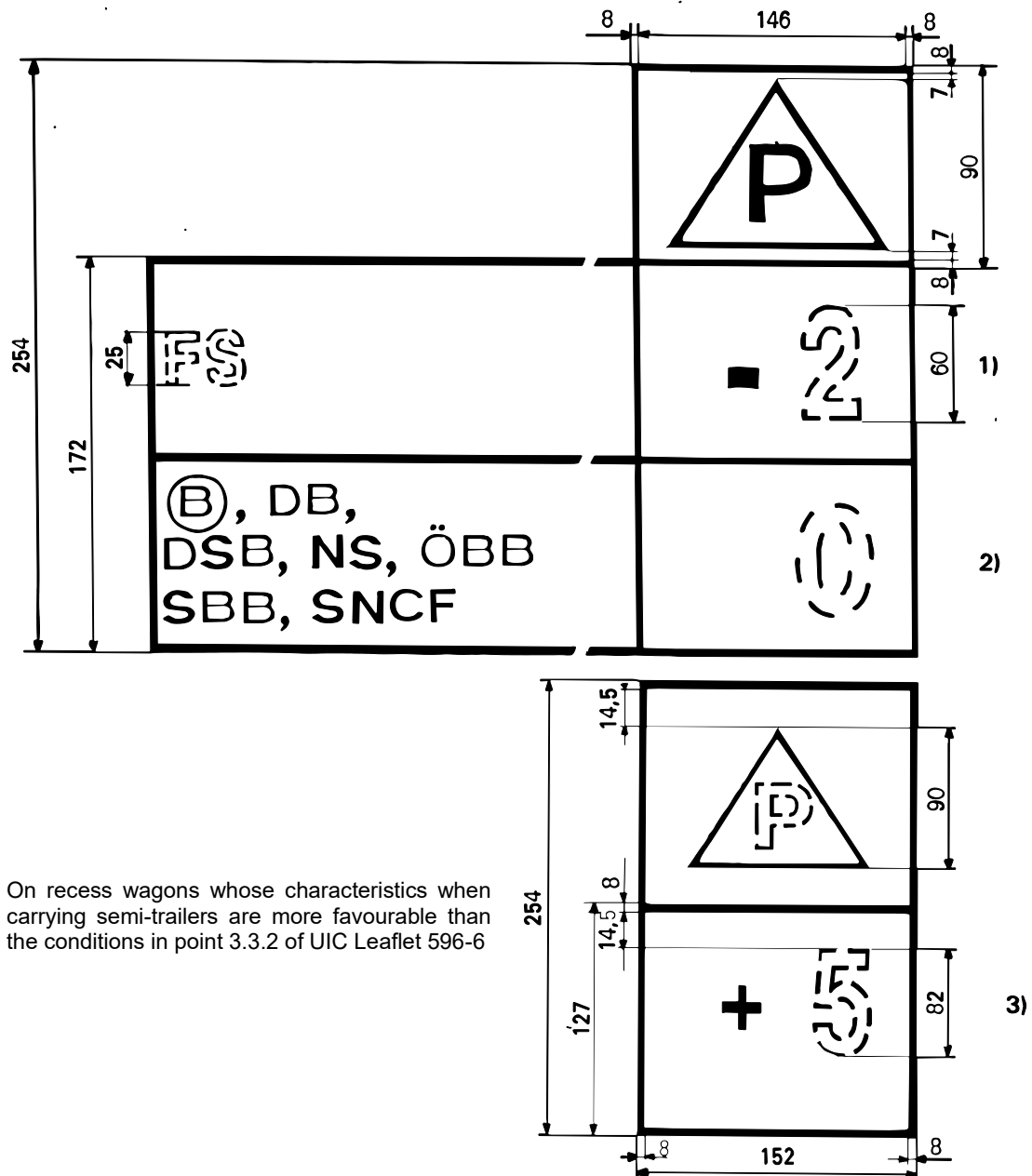
(On swap-body carrier wagons with
i characteristics more favourable than the
f conditions in point 3.3.2 of UIC Leaflet 596-6



Meaning:

- 3 The wagon can only be loaded with swap bodies that have a profile number that is lower (in this example by at least 3 points) than the profile number assigned to the RU (or RUs) concerned.
- + 2 The wagon can be loaded with swap bodies that have a profile number that is greater (in this example by up to 2 points) than the profile number assigned to the RU (or RUs) concerned.
- + 23 The wagon can be loaded with swap bodies that have a profile number that is greater (in this example by up to 23 points) than the profile number assigned to the RU (or RUs) concerned.

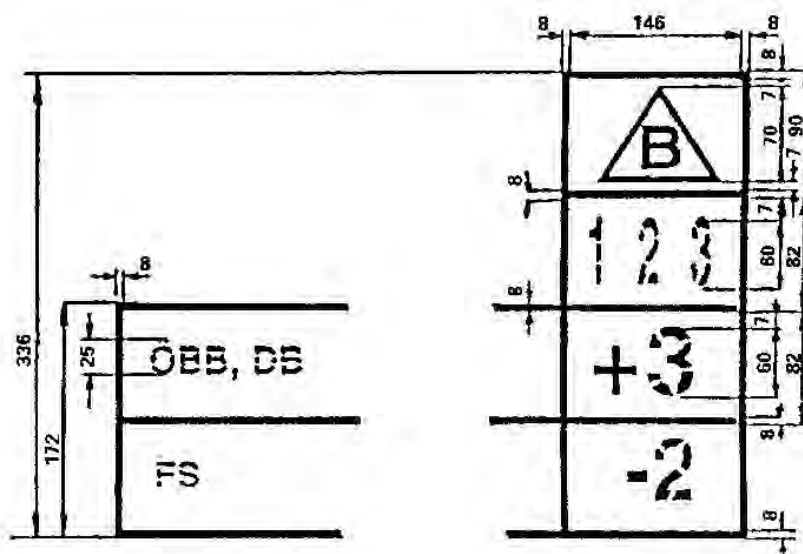
On recess wagons whose characteristics when carrying semi-trailers do not meet the conditions of point 3.3.2 of UIC Leaflet 596-6



Meaning:

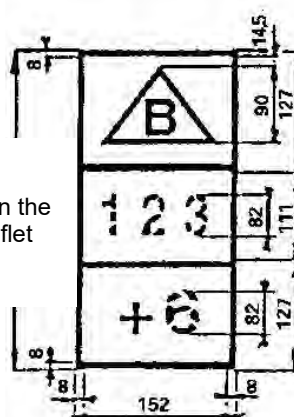
- 2 The wagon may only be loaded with semi-trailers that have a profile number that is lower (in this example by at least 2 points) than the profile number assigned to the RU (or RUs) concerned.
- 0 The wagon may only be loaded with semi-trailers that have a profile number that is no higher than the profile number assigned to the RU (or RUs) concerned.
- + 5 The wagon can be loaded with semi-trailers that have a profile number that is greater (in this example by up to 5 points) than the profile number assigned to the RU (or RUs) concerned.

On roller-unit carrier wagons whose characteristics do not meet the conditions of point 3.3.2 of UIC Leaflet 596-6



Sur wa
dout le:
favorat
2.3.2 d

On roller-unit carrier wagons with characteristics more favourable than the conditions in Point 3.3.2 of UIC Leaflet 596-6



Meaning:

- + 3 The wagon may be loaded with roller units that have a profile number that is greater (in this case by up to 3 points) than the profile number assigned to the RU (or RUs) concerned.
- 2 The wagon may only be loaded with roller units that have a profile number that is lower (in this example by at least 2 points) than the profile number assigned to the RU (or RUs) concerned.
- + 6 The wagon may be loaded with roller units that have a profile number that is greater (in this example by up to 6 points) than the profile number assigned to the RU (or RUs) concerned.

Compatibility code definition in accordance with UIC Leaflet 596-5

Recess wagons with enlarged clearance envelopes are given a compatibility code which takes the form of the code letter from the wagon compatibility code (in this case P) and one of the lower-case letters approved by UIC for specific clearance envelopes / wagon types.

The letters are marked on the recess wagon and in the semi-trailer code number plate and must match when loaded.



Clearance envelope for P semi-trailers with compatibility code "a" on type 4 recess wagon with seating device 113 or 98 cm high



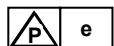
Clearance envelope for P semi-trailers with compatibility code "b" on recess wagon types BA 739 and 744 with seating device 113 or 98 cm high



Clearance envelope for P semi-trailers with compatibility code "c" on type 2000 recess wagon with seating device 113 or 98 cm high



Clearance envelope for P semi-trailers with compatibility code "d" on Mega 2 type recess wagon with seating device 113, 98 or 85 cm high



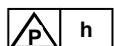
Clearance envelope for P semi-trailers with compatibility code "e" on type 5 recess wagon with seating device 113, 98 or 88 cm high



Clearance envelope for P semi-trailers with compatibility code "f" on type 3000 recess wagon with seating device 113, 98 or 88 cm high



Clearance envelope for P semi-trailers with compatibility code "g" on Twin type recess wagon with seating device 113, 98 or 88 cm high



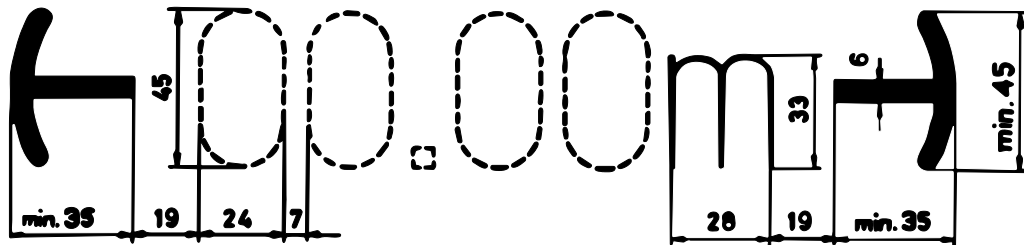
Clearance envelope for P semi-trailers with compatibility code "h" on type 4.2 recess wagon with seating device 113 or 98 cm high



Clearance envelope for P semi-trailers with compatibility code « i » on type MTW recess wagon with seating device 113, 98 or 88 cm high

4.1 Sign for length over buffers

Length over buffers



Position: On the left of each side wall.

Meaning: Indicates the wagon's length over buffers in metres [m].

On wagons made up of separate units joined together by a permanent coupling (multiple wagon units) the total length of the wagon should be indicated.

4.2 Sign for tare and braked weight

Figure 1: Tare



Figure 2: Wagon tare and braked weight of the platform-operated hand brake

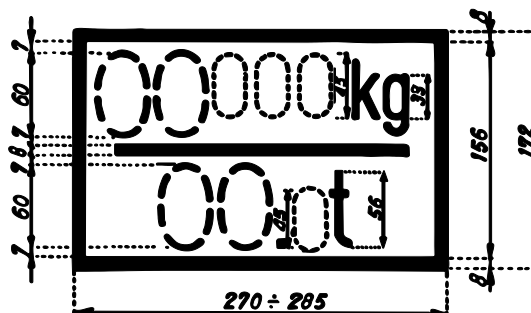
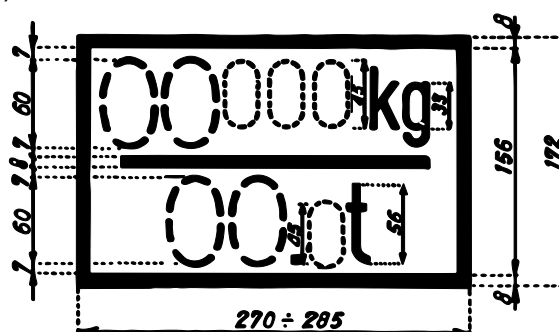


Figure 3: Wagon tare and braked weight of the ground-operated hand brake (the latter to be shown in a red box)



Position: On the left of each side wall

Meaning: Indicates the wagon tare (upper figure) and braked weight (lower figure). The sign shown in Figures 2 or 3 is marked on the wagon when the braked weight is less than the total mass of the vehicle (tare + load corresponding to the maximum weight).

The braked weight as shown in Figure 3 must be marked in a red box when it refers to a ground-operated hand brake.

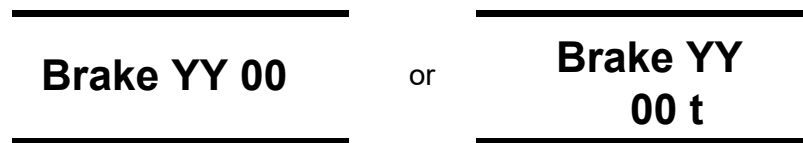
When a wagon is fitted with more than one independently-acting hand brake, the corresponding number of brakes must be indicated in front of the braked weight marking (for example: 2 x 00.0 t).

N.B. 1: The sign shown in Figure 1 must **not** be affixed to a wagon that is to carry the sign in Figure 2 or 3.

N.B. 2: Wagons with a marked tare that differs by more than 2% from the actual tare must be fitted with **M labels**.

4.3 Signs to indicate the changeover device for air brakes. Marking of the braked weight on wagons. Brake type abbreviations

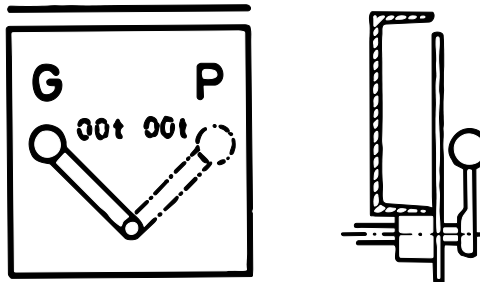
4.3.1 Marking of the braked weight of wagons without changeover device



Position: On each solebar, close to the indication of the brake system.

Meaning: Sign indicating the brake type (YY) as shown in point 4.3.9 and indication of the braked weight (t). This marking may be preceded by the word "brake" (optional).

4.3.2 "Freight / Passenger" (G/P) changeover device (hand operated)



Position: On the plate behind the changeover lever, alongside the corresponding lever position, if the braked weights (t) in the Freight (G) and Passenger (P) positions are different.

Meaning: On wagons that are fitted with a Freight / Passenger (G/P) changeover device, the changeover from one regime to another is made using a lever fitted with an end knob (as illustrated in point 4.3.2).

In the Freight braking mode, the lever slants upwards and to the left.

In the Passenger braking mode, the lever slants upwards and to the right.

4.3.3 Empty / Loaded changeover device (hand operated)

Vehicles fitted with a single "empty/loaded" changeover device (Figures 1 and 2)

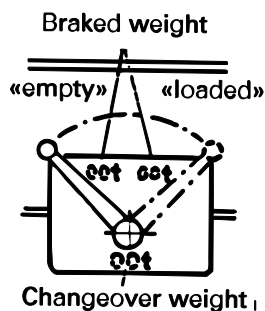


Fig. 3 :
«Empty»
braking position
plus one «Loaded»
braking position

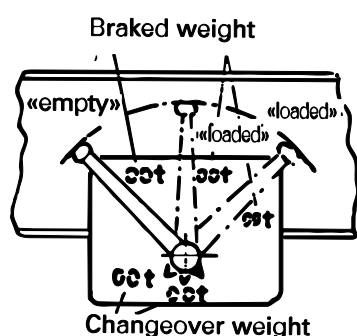
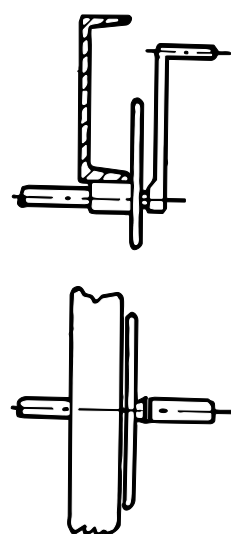


Fig. 4 :
«Empty» braking
position plus several
(for example two)
«Loaded» braking
positions



Vehicles fitted with 2 or more "empty/loaded" changeover devices (Figures 3 and 4)

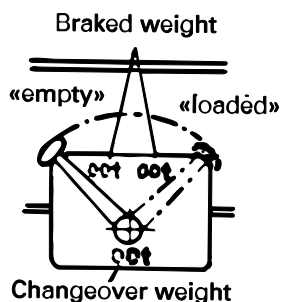


Fig. 5 :
«Empty» braking
position plus one
«Loaded» braking
position

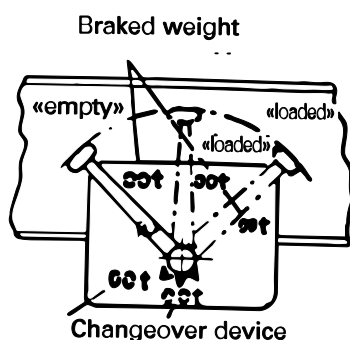
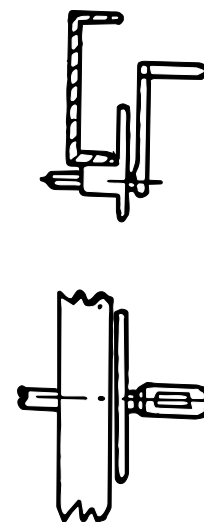


Fig. 6 :
«Empty» braking
position plus several
(for example two)
«Loaded» braking
positions



Position (Figures 1 to 4): On each solebar, approximately in the middle of the wagon, on the plate behind the changeover lever. The braked weights (t) are marked next to the corresponding position of the lever. The changeover weights are indicated on the same plate, near the point of rotation of the lever.

Meaning

On wagons featuring an "empty" braking mode and one or more "loaded" braking modes, the changeover from one mode to another is effected using a crank handle as shown in the above Figures 1, 2, 3 or 4.

When the wagon has only a single "empty / loaded" device, it will be fitted with a lever of the kind shown in Figures 1 or 2.

When the wagon has two or more separate "empty / loaded" devices, the levers are fitted with a handle as shown in Figures 3 or 4.

In the "empty" braking mode, the lever slants upwards and to the left and will occupy its extreme left-hand position if:

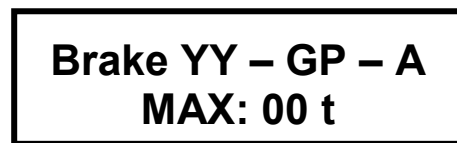
- the wagon is empty,
- the gross weight (tare + load) is less than the changeover weight marked,
- the mass per axle or per bogie is less than half of the changeover weight marked.

In the "loaded" braking mode, in other words when the gross weight (tare + load) is greater than or equal to the changeover weight (the highest, when there are several "loaded" positions), the lever slants upwards to the right and occupies the extreme right-hand position.

The positions corresponding to the other loaded braking modes are situated between these extreme positions, the braking power increasing from left to right.

4.3.4 Vehicles fitted with automatic load-proportional braking system

Figure 1



Position: In a box painted on each solebar.

Meaning: Indication of the type of brake (YY) in accordance with point 4.3.9. Additional information also shown in point 4.3.9 (GP, A) and indication of the maximum braked weight [t] → Up to this maximum value, the braked weight [t] is equal to the sum of the wagon tare and the load [t]. This information may be preceded by the word "brake" (optional).

Figure 2

Bremse...–G–A

Position: On each solebar, after the brake system marking.

Meaning: On some older wagons, the braked weights for each load state (maximum of five) are shown as tables. Each column in the table contains two figures:

- above: the braked weight value [t];
- below: minimum weight on rail [t] giving a braked weight [t] at least equal to this value.

4.3.5 Vehicles fitted with an automatic "empty / loaded" changeover device

Figure 1 Vehicles featuring several braked weight values in the Freight and Passenger positions

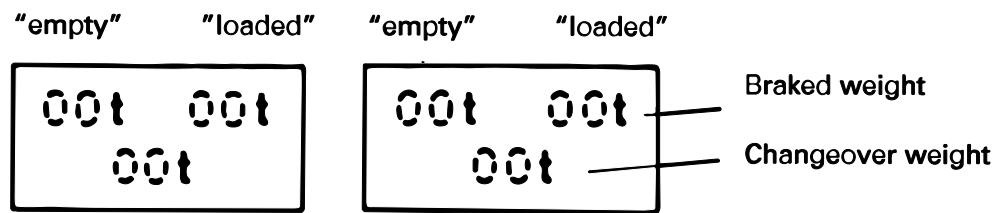


Figure 2 Vehicles featuring a single braked weight value in the Freight and Passenger positions

Fig. 10

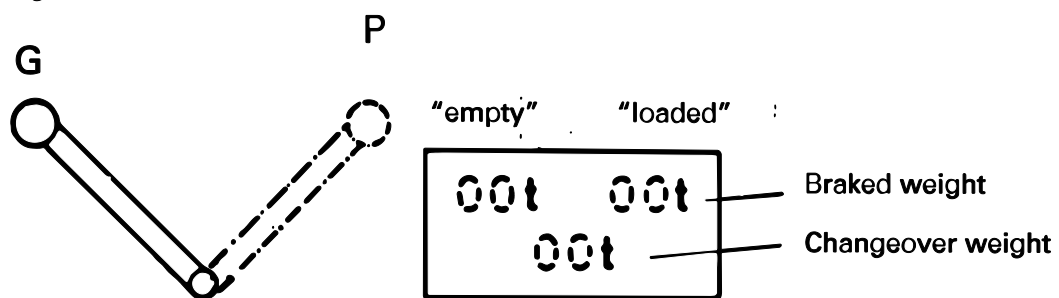
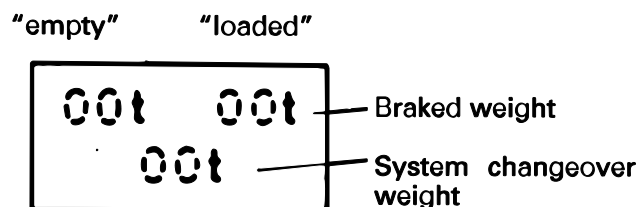


Figure 3 Vehicles featuring a Freight brake or Passenger brake only



Position (Figures 1 – 3): On each solebar near to the brake system marking.

Meaning: On these wagons, the "empty / loaded" changeover takes place automatically when the gross weight (wagon tare + load) [t] is greater than the changeover weight [t] marked.

4.3.6 Marking of the axles of wagons with a single distributor

On wagons fitted with a single brake distributor, an identification marking (serial number) can be applied to the solebar above each axle-box (optional).

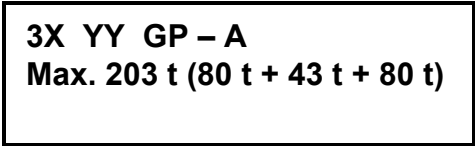
4.3.7 Signs for wagons with more than one distributor

a) Wagons with more than one distributor and separate "empty / loaded" changeover systems

The braked weight [t] of the associated distributor and the changeover weight [t] for the wagon must be marked on the identification plates for each "empty/load" changeover device (cf. point 4.3.3).

b) Wagons with several distributors and automatic load-proportional brakes

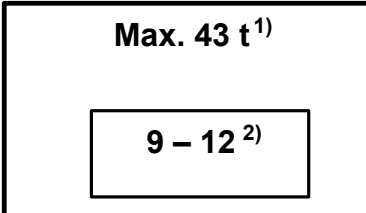
Figure 1



3X YY GP – A
Max. 203 t (80 t + 43 t + 80 t)

Meaning: Example of markings for multiple wagons with three distributors (3X), letter code for brake type in accordance with point 4.3.9 (YY); additional letters in accordance with point 4.3.9 (GP, A).
The braked weights [t] of the corresponding distributor should be marked on the plates for each "empty-loaded" changeover device together with the changeover weight for the wagon as a whole.

Figure 2



Max. 43 t¹⁾
9 – 12²⁾

Position of figures 1 and 2

On each solebar near the brake isolating levers.

Meaning:

- 1) Braked weight delivered by the system controlled by the distributor in question.
- 2) Indication of the end numbers of the axles on which this braking system acts.

The following must also be indicated (see point 4.3.7):

- the number of brake systems,
- the total braked weight and in brackets the braked weight obtained from each distributor.

4.3.8 Marking of the axles of wagons fitted with several distributors and an automatic load-proportional braking system

On multiple wagons with permanent couplings fitted with several distributors and an automatic load-proportional braking system, an identification number should be marked on the solebars to indicate the corresponding position of the axle in ascending order from one end of the wagon to another. This marking must be made by 1.1.2007.

4.3.9 Abbreviated references for compressed air brakes accepted for international traffic as of 1.3.2005

1. Brake type

Kunze-Knorr	Kk
Drolshammer	Dr
Bozic	Bo
Hildebrand-Knorr	Hik
Breda	Bd
Charmilles	Ch
Oerlikon	O
Knorr, type KE	KE
Westinghouse, type E	WE
Dako	DK
Westinghouse, type U	WU
Westinghouse, type A * (approved until 1.1.2000 for new wagons)	WA*
Davies and Metcalfe, Distributor DMD 3	DM
MZT HEPOS	MH
SAB-WABCO, Type SW 4/SW 4C/SW 4/3	SW
Distributor KE-483 * (In position "483", the brake meets the conditions of the CIS networks).	KE 483**

2. Additional references

Freight train brake	G
Passenger train brake	P
High power brake	R
G/P changeover device	GP
P/R changeover device	PR
G/P/R changeover device	GPR
Automatic load-proportional braking system	A
Electromagnetic rail brake	Mg

Position: In the middle of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the height of the solebars, near the changeover devices for the brake with the other brake markings.

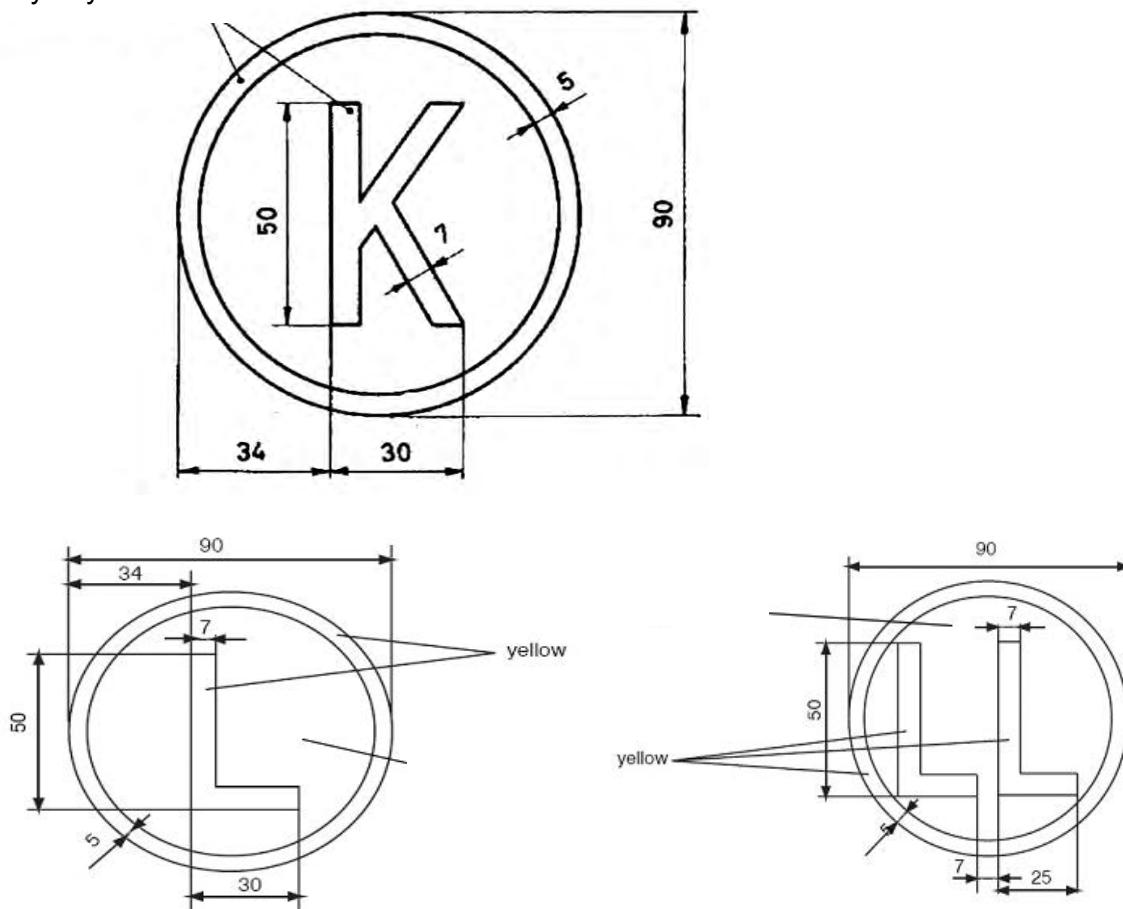
4.4 Sign for wagons fitted with composite brake blocks

Position: On both sides of the wagon, directly to the right of the marking indicating the type of brake.

Meaning: Marking for vehicles fitted with composite brake blocks with a

- high coefficient of friction (type K block)
- medium coefficient of friction (type L block)
- low coefficient of friction (type LL block)

ivory to yellow

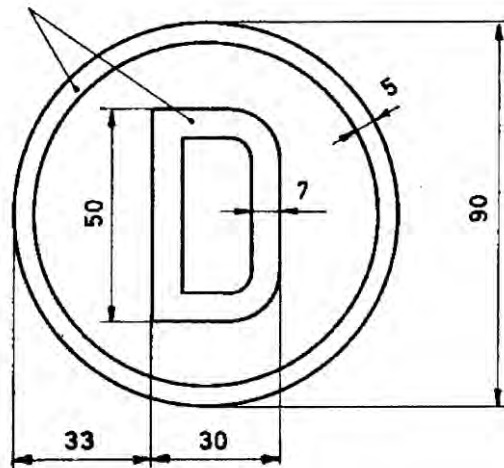


Sign(s) (e.g. C810, J816M): directly below or next to the symbol corresponding to the type of K brake block. Declaration of several types of block possible.



4.5 Sign for wagons fitted with disc brakes

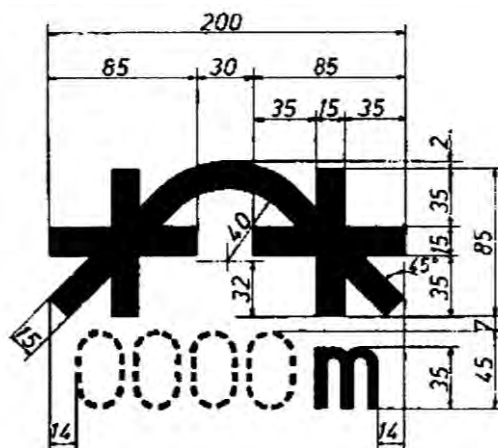
ivory to yellow



Position: On both sides of the wagon, directly to the right of the marking indicating the type of brake.

Meaning: Wagons that carry this sign are fitted with disc brakes.

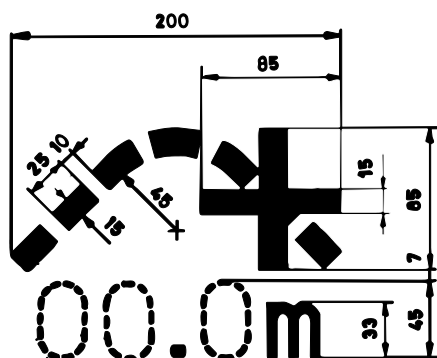
5.1 Sign for wagons not authorised to negotiate all shunting humps



Position: On the left of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars.

Meaning: This marking is compulsory for wagons which, by reason of their design, are liable to sustain damage when crossing shunting humps with a vertical radius of 250 m. The value marked indicates the smallest curve radius that the wagon can negotiate.

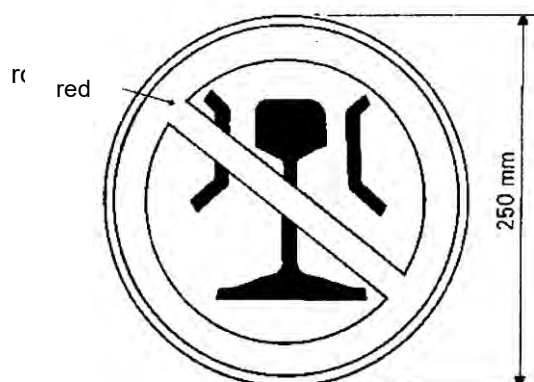
5.2 Sign for bogie wagons with a distance of more than 14.0 m between inner axles and accepted on shunting humps



Position: On the left of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars.

Meaning: This marking is compulsory on bogie wagons that are suitable for crossing shunting humps but which have a distance of more than 14.0 m between consecutive inner axles. The value indicated is the largest distance between two consecutive axles.

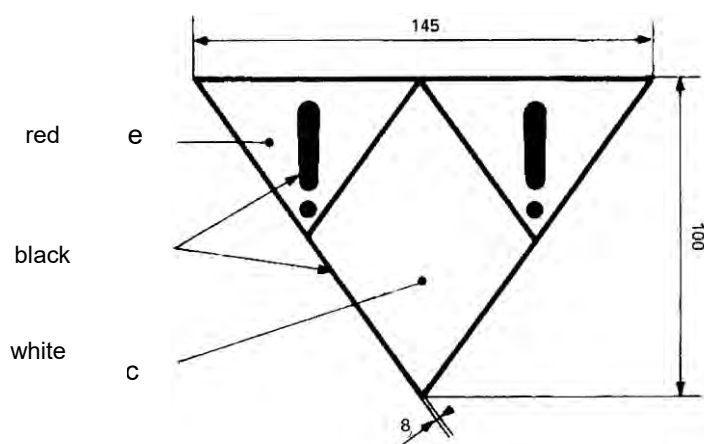
5.3 Sign for wagons that are not authorised to pass through retarders or other shunting and stopping devices in active mode



Position: On the left of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars.

Meaning: Because of design considerations these wagons must not pass through retarders or other types of shunting and stopping devices in active position.

5.4 Sign for wagons not to be loose-shunted

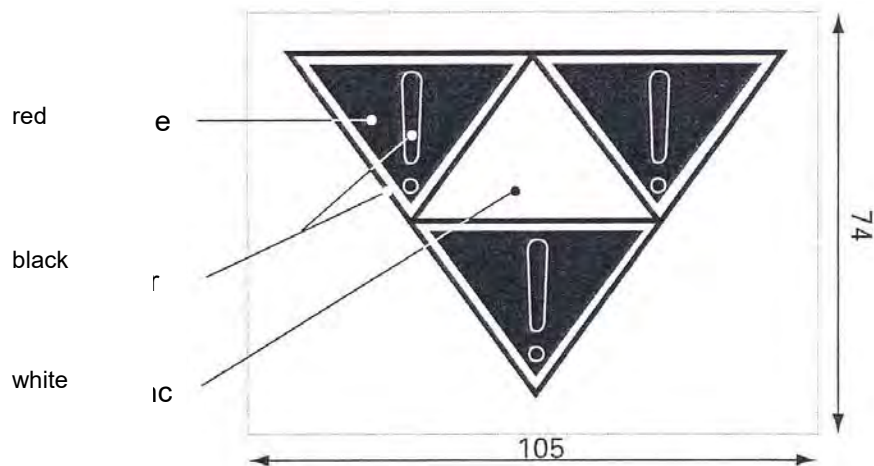


Position: On the left of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars.

Meaning: Special care should be taken when marshalling trains to avoid damaging the wagon. Wagon must not be loose-shunted (must not impact or be impacted) with other rolling stock without taking special precautions.

N.B.: This marking is compulsory on wagons with special fittings (electronic equipment, refrigerator units, etc.) for which normal buffing impacts are not authorised as they are liable to damage the equipment. These wagons may not carry the RIV sign but can be covered by bilateral agreements.

5.5 Sign for wagons that must not be fly- or gravity-shunted



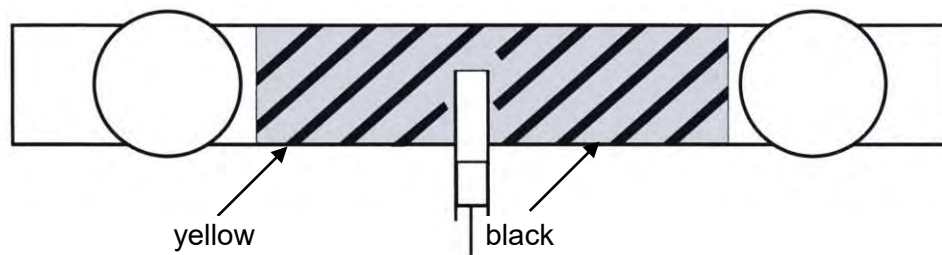
Position: On the left of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars.

Meaning:

- Wagon must not be fly- or gravity-shunted,
- Wagon must be marshalled by a motive power unit,
- Wagon must not be loose-shunted and must be protected against buffing by other vehicles.

N.B.: Point 5.3.4.1 of the RID states that in place of the shunting label shown in model 15, the wagon may instead carry permanent shunting signs (wagon markings) providing they conform precisely to the prescribed example.

5.6 Marking for wagons fitted with anti-crash components



Position: On the headstocks, between the buffers.

Appearance: Black diagonal warning stripes painted on a yellow background.

Meaning: Wagon fitted with anti-crash components. The Berne rectangle clearances may be encroached. Follow shunting instructions.

5.7 Marking for wagons fitted with long-stroke shock absorbers

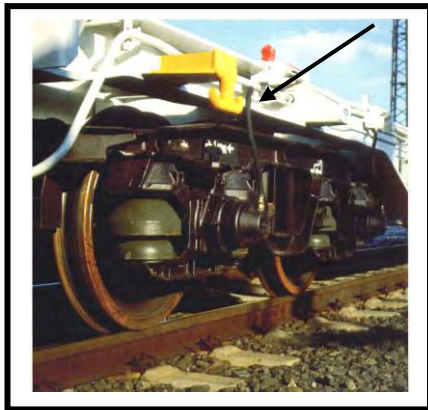


Black and yellow striped surface to be left clear

Position: Black diagonal warning stripes painted on a yellow background covering the danger areas for wagons fitted with shock absorbers.

Meaning: In the event of impact, the wagon ends become displaced in relation to the underframe. Distances and clearances are reduced as a result. Particular care must therefore be taken during shunting operations.

5.8 Marking for wagons fitted with projecting tow hooks

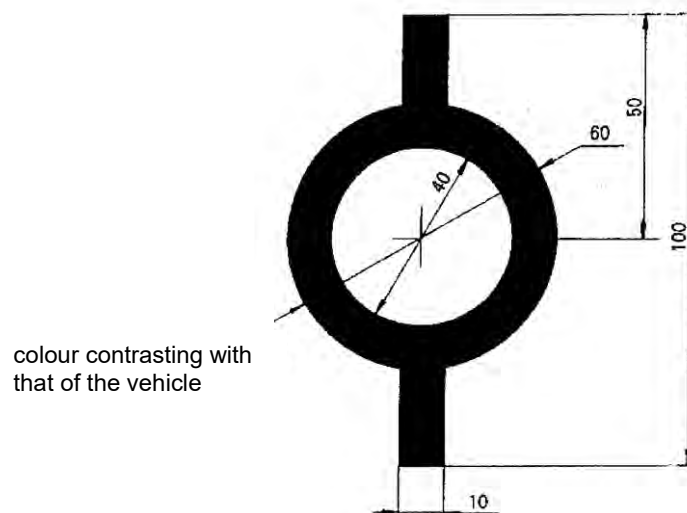


Position: Tow hooks and their fenders projecting more than 150 mm, and any supports and brackets, should be colour-marked as follows:

- tow hooks and fenders: in yellow.
- Colour-marking of tow hook supports and brackets:
 - projecting up to 250 mm: in yellow,
 - projecting more than 250 mm: black diagonal stripes on yellow background.

Meaning: Marking serving as a warning against the risk of injury.

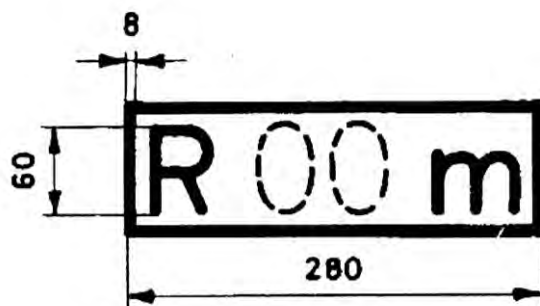
5.9 Sign for permanently-coupled wagon units



Position: On each headstock, next to the right-hand buffer.

Meaning: Not to be uncoupled in service. This sign is only used on wagons made up of several units that are permanently coupled together.

5.10 Sign for bogie wagons only able to negotiate curves with a radius greater than 35 m

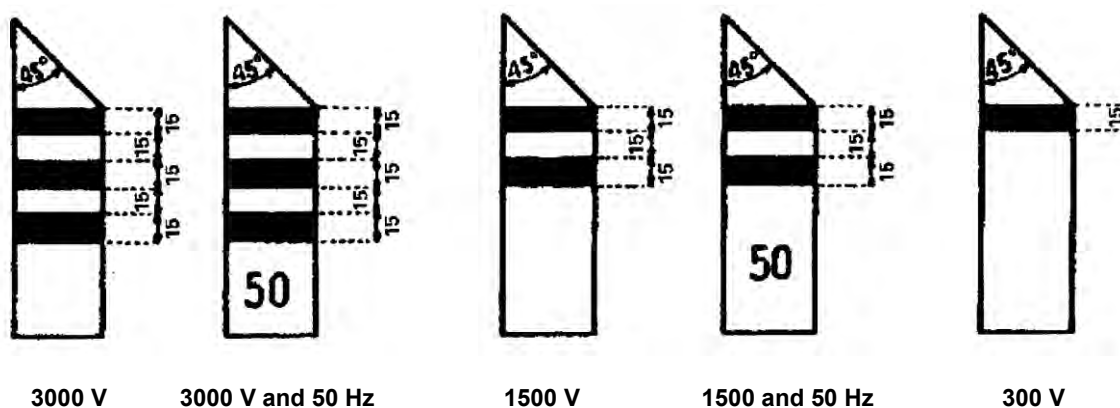


Position: On the left of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars.

Meaning: Indicates the minimum curve radius that the wagon can negotiate.

N.B.: On wagons with special fittings, for example low-loader wagons, this indication refers to the central position of the lateral sliding device and/or the maximum distance between bogie centres.

5.11 Sign indicating wagons fitted with a train line

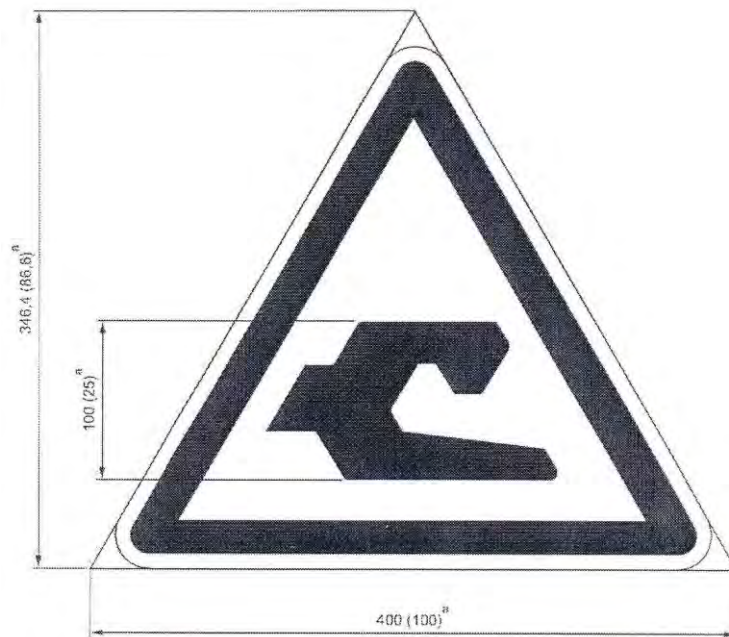


Position: On the lower part of the corner posts, on both outward-facing surfaces. For wagons without corner posts, it is recommended that the required markings be affixed to metal panels.

Appearance: Light yellow rectangle approx. 200 mm high, the same width as the corner post and with the top corner cut off at an angle of approx. 45° inclined downwards towards the centre of the wagon. Black horizontal stripes approx. 15 mm high are painted on the yellow rectangle at intervals of 15 mm.

Meaning: Wagon is fitted with a train line. One black stripe indicates a 1000 V DC cable, two stripes a 1500 V cable and three stripes a 3000 V cable. Approval for running on 50 Hz AC electrified networks is indicated by the number "50".

5.12 Sign for wagons fitted with the automatic coupler (conforming to the OSJD* standard)



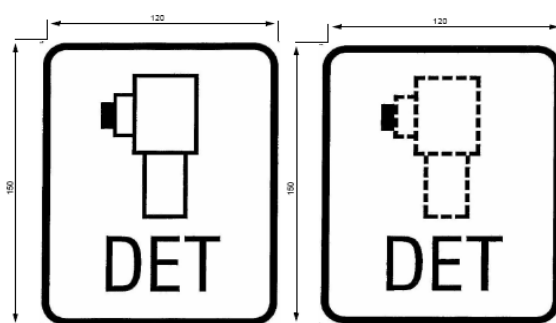
Position: At each end of the wagon sides or solebar and on each end wall.

Meaning: Wagon fitted with automatic couplers.

N.B.: On wagons fitted with the automatic coupler, the Berne rectangle clearances may be partially encroached.

***OSJD:** Organisation for Collaboration between Railways, based in Warsaw.

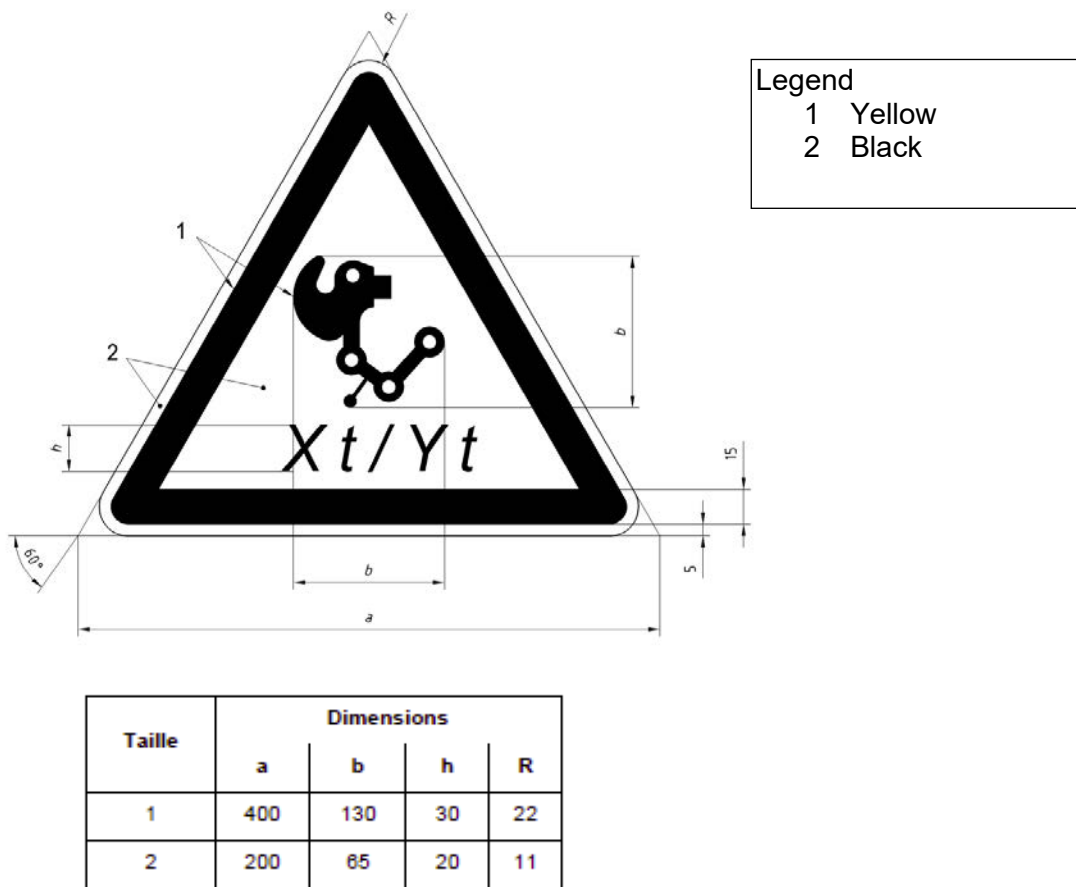
5.13 Sign for derailment detectors



Position: On both sides of the wagon, when the derailment detector is visible. The picture on the sign has a dotted outline when the detector is not visible.

Meaning: Wagon derailment detectors are devices used to detect implausibly high vertical accelerations on the vehicle. A derailment is assumed to have taken place and an emergency brake application is triggered or an alarm sounded. The system cannot prevent a derailment itself from occurring.

5.14 Strengthened screw coupling¹



Position: At each extremity of the side faces of the wagon or on frame girder. This marking must be chosen according to the reserved space for that purpose.

Meaning: Wagon with strengthened screw coupling – X t is related to coupling resistance, Y t to coupling hook. A strengthened screw coupling is described in EN 15566:2009, paragraph 4.1, Table 1. System's recognition is over 1 MN.

¹ Entering into force on 01.04.2016

– Reserved –

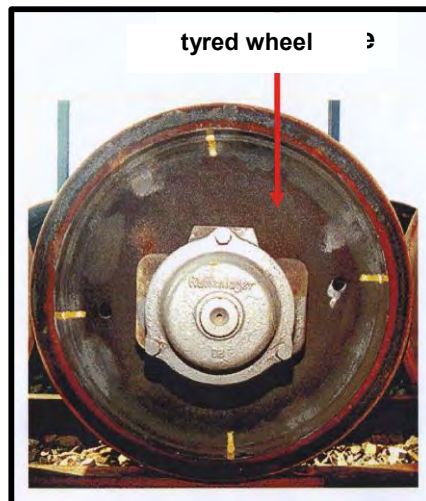
6.1 Sign for wheels able to withstand high thermal stresses



Position: On the axle-box cover.

Meaning: The axles in question have wheels that are able to withstand high thermal loading, in accordance with UIC Leaflets 510-2 and 510-5.

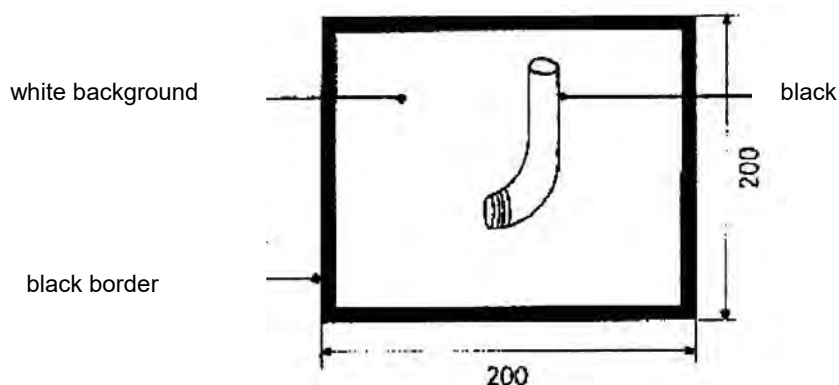
6.2 Marking of tyred wheels



Position: Control marks (four coloured stripes at 90° intervals) on the outer surface of the wheel tyre and rim.

Meaning: Control mark to check the position of the tyre in relation to the wheel rim.

6.3 Sign for ventilation pipes



Position: On tanks, next to the pipes in question.

Meaning: The ventilation pipes marked with this symbol must not be sealed off.

6.4 Sign for tank wagon tests, coding of tanks and special regulations

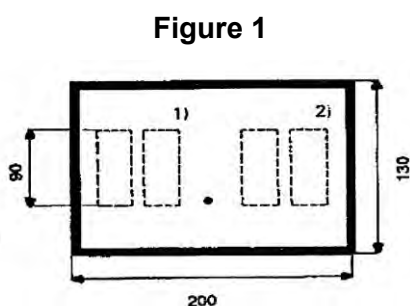


Figure 1

Figure 2
(example)

TE 5

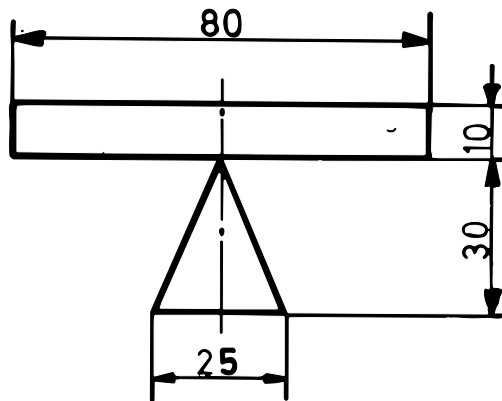
Position: On each side of each tank, on the right.

Meaning Figure 1 Indication of the next tank test (end of month) for the carriage of dangerous goods in accordance with the RID. The marking specifies (1) the month (2) the year and if necessary the letter "L" as per RID 6.8.2.4.3.; 3) that the date of the next tank test is extended by 3 months.

Meaning Figure 2: Example of an alphanumerical code for all the special regulations* applicable: here, the wagon is fitted with a highly flammable insulating material.

***N.B.:** The tank code should also be marked near the date of the tank test, in characters at least 90 mm high. The alphanumerical code for all applicable special regulations under the RID should also feature below the tank code or right beside it, in characters 50 mm high. This marking must be made by 1.1.2011 at the latest.

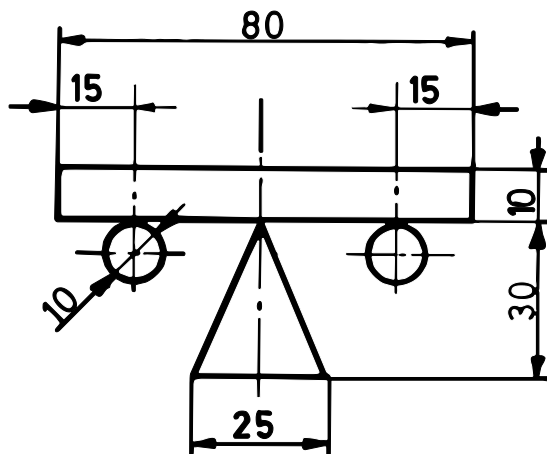
7.1 Sign indicating points for lifting the wagon body in the workshop



Position: At the designated points on the solebars

Meaning: Marking indicating where to place jacks, lifting devices, etc. in order to lift the whole of the wagon body.

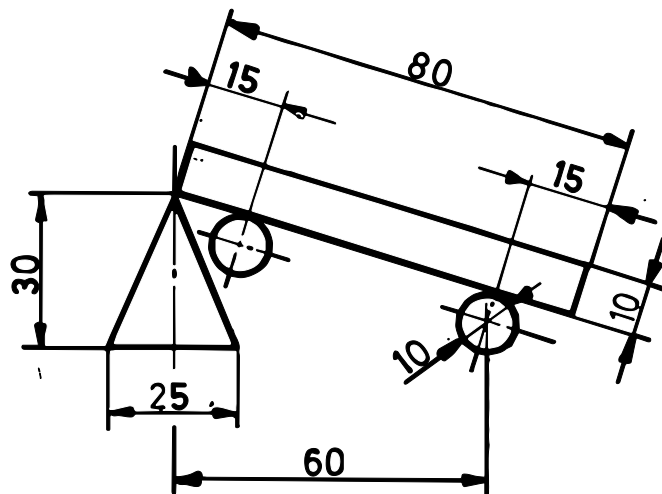
7.2 Sign for lifting at 4 points with or without running gear



Position: At the designated points on the solebars.

Meaning: Marking indicating where to place jacks, lifting devices, etc. in order to lift the whole of the wagon body, including the running gear where appropriate.

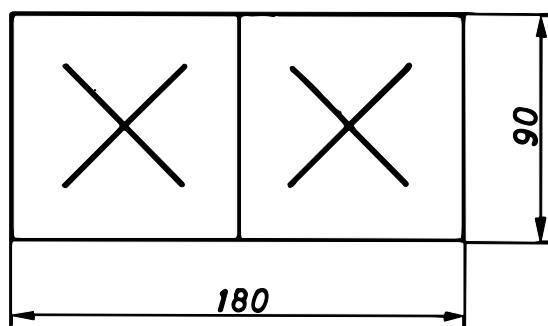
7.3 Sign for lifting or re-railing with or without running gear at one end only or close to the end



Position: At the designated points on the wagon headstocks or nearby.

Meaning: Marking indicating where to place jacks, lifting devices, etc. in order to lift the whole of the wagon body by one end, or close to the end, including the running gear where appropriate.

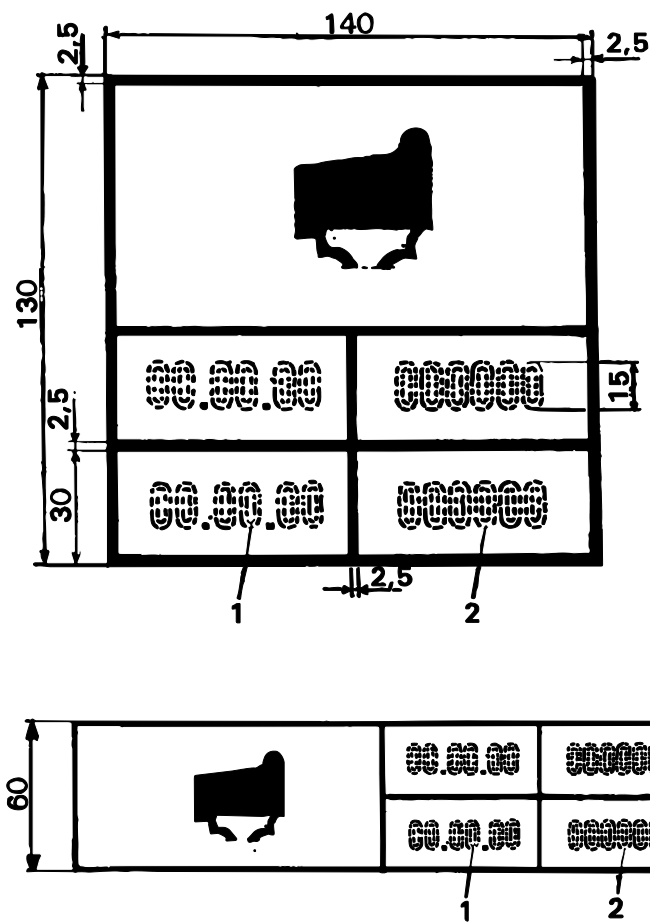
7.4 Sign for the replacement of springs



Position: On the right of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars.

Meaning: On wagons with a rigid underframe (tank wagons, hopper wagons, etc.), this sign indicates that if one spring is damaged, both springs must be replaced. This does not apply to suspension springs with progressive stiffness (e.g. parabolic springs). See also point 2.10 of Appendix 10.

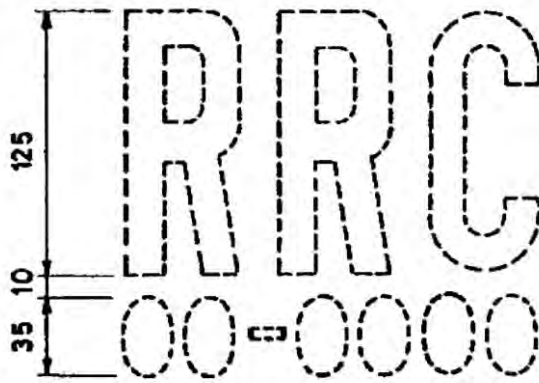
7.5 Sign for wheel tyre inspection



Position: On the right of each solebar, or on parts covering the solebar or on special boards fitted at the same height as the solebars.

Meaning: This plate indicates the date (day, month and year) (1) of the last two checks to ensure the tyre is firmly in place on the wheel body. In addition to the date, the initials of the RU and the code number of the workshop are also specified (2).

7.6 Sign for inspection periods for temperature controlled units

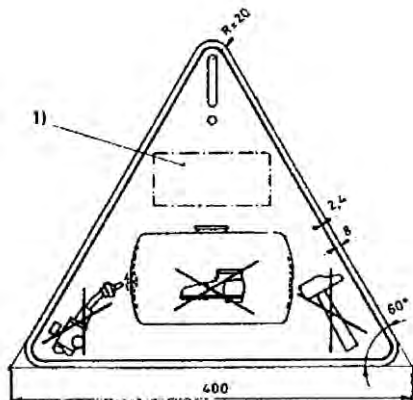


(blue characters on a white background)

Position: On the right of each side wall, beneath the UIC or UIC St sign.

Meaning: On wagons used to carry perishable foodstuffs, this sign shows the distinguishing mark for the temperature control system under the ATP agreement and indicates the expiry date (month and year) of the certificate held by the wagon.

7.7 Sign for the protection of the inner lining of tank wagons



Painted: Black outline and markings on a yellow background

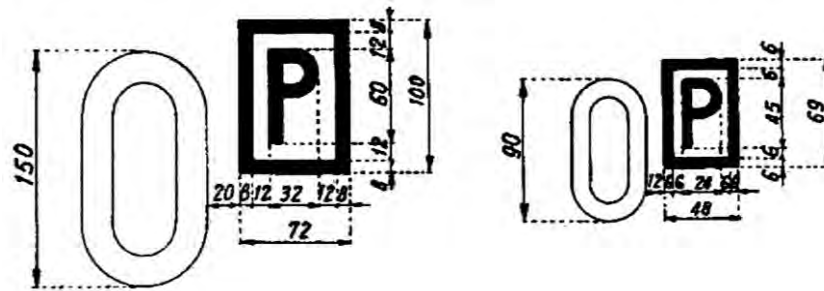
Position: On the tank at clearly visible points

Meaning: Precautions designed to protect the inner lining (enamel, coat of paint...).

N.B.: The words "inner lining" may be added to this pictogram in one or more languages.

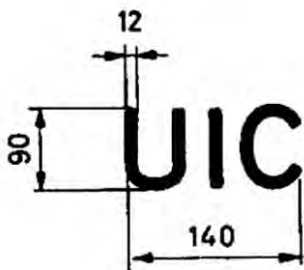
7.8 Privately-owned wagons, UIC unified wagons, standard wagons

Figure 1 Sign for privately-owned wagons registered with an RU before the GCU entered force



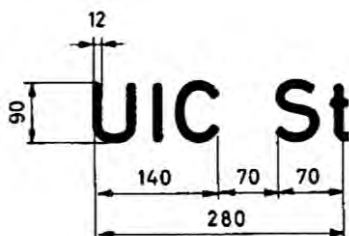
- Position:** On the left of each side wall, after the wagon self-check digit.
 Marking: if there is no room on the left, the name or company and initials of the wagon keeper may be marked on the right hand side.
- Meaning:** Privately-owned wagons, registered by their keepers with an RU. The keeper's name or company and initials should also be indicated (together with its fax number). This marking will be cancelled in the future.

Figure 2 Sign for unified wagons



- Position:** On the right of each side wall.
- Meaning:** Wagon meeting standard international regulations (unified wagons).

Figure 3 Sign for standard wagons



- Position:** On the right of each side wall.
- Meaning:** Only unified wagons built in accordance with ERRI drawings (standard wagons) may carry this marking.

7.9 Sign for spare parts

- 7.9.1 Standard spare parts carry the 5 sign and wheelsets and buffers also carry the keeper's initials or code number. For wheelsets with axle-boxes manufactured prior to unification or standardisation the 5 sign must be affixed at the next wagon overhaul provided the parts in question conform to the standardisation criteria.

Standard screw couplers also carry the "St" marking.

- 7.9.2 Wheelsets suitable for axle-loads of more than 20.0 tonnes carry the sign $2Q = 00,0$ t indicating the permissible axle-load:

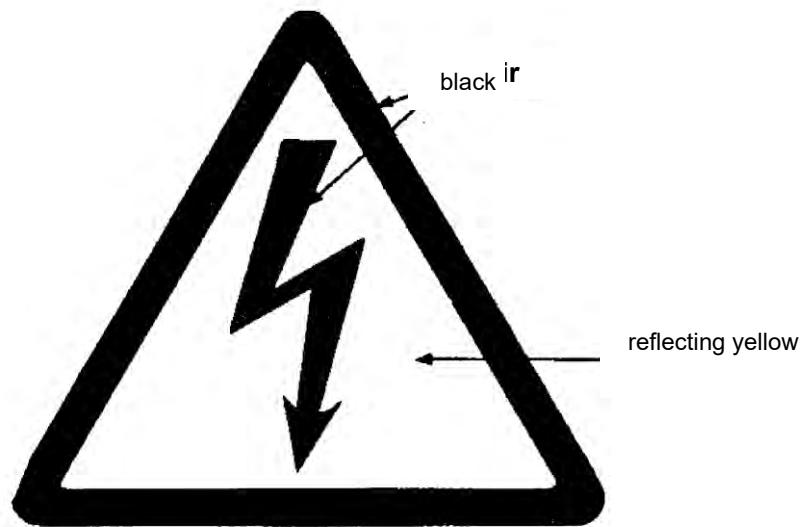
- on the identification ring for wheelsets fitted with a ring (collar) around the axle
- on the inner face of the wheel hub for wheelsets without an identification ring

- 7.9.3 Suspension leaf springs suitable for axle-loads of more than 20.0 tonnes carry the sign $2Q = 00,0$ t on the shackle, indicating the permissible axle-load.

- 7.9.4 When welding or heating work on or near the wagon buffers can constitute an accident hazard, a yellow disc of 50 mm diameter should be painted on the buffer casing.

- 7.9.5 For standard buffers with a stroke of 105 mm, the sign 105 – X shall be marked on the buffer casing beneath the 5 sign and the owner's mark to indicate the buffer stroke and buffer category (A, B or C) as defined in the UIC Code. Buffers manufactured before 1.1.1981 that do not meet the conditions of category A do not feature the category letter.

8.1 High voltage warning sign (lightning flash)



Position: On wagons fitted with steps or ladders, in the immediate vicinity of these fittings and at a height such that the sign is visible before the danger zone is reached. For use on wagons where the top step or upper part of the ladder is more than 2000 mm above rail level.

Meaning: Warning against high voltage. Stop! You are entering a particularly dangerous area. Only duly authorised personnel may work in this area having first taken the necessary precautions.

N.B.: The size of the sign will depend on where it is to be placed.

– Reserved –

APPENDIX 12 TO THE GENERAL CONTRACT OF USE

CATALOGUE OF DAMAGE TO WAGONS

Category	Part	Type of damage	Additional information	Responsibility of	
				Keeper	User RU
Runnig gear					
	Tyred wheel	Tyre lose, laterally displaces, cracked	No sign of thermal overloading	X	
			Visible signs of thermal overloading (brake equipment faulty)	X	
			Visible signs of thermal overloading (brake equip. operational)		X
	Tyre / wheel centre / solid wheel / wheel tread	Thermal overloading	No sign of thermal overloading	X	
			Braking equipment operational		X
		Cracks in the disc	No sign of thermal overloading	X	
			Visible signs of thermal overloading (brake equipment faulty)	X	
			Visible signs of thermal overloading (brake equipment operational)		X
		Clamping notches		X	
		Measuring circle not visible	Excessive wear of wheel centre (diameter too small)	X	
		Damage from track brakes	Notches with sharp-angled apex in the tyre and the rim or the lower rim of the tyre		X
		Traces of abrasion, flanges damaged	Accidental damage ¹⁾		X
		Cavity, shelling or flaking	Not including thermal overloading	X	
		Metal inclusions, flats	Brake equipment faulty	X	
			Brake equipment operational		X
		Occasional dents in wheel tread	Accidental damage ¹⁾		X
		Out-of-roundness		X	
			If the damage can be clearly attributed to the RU		X
	Axle shaft	Traces of abrasion on the axle shaft	Damage to wagon	X	
			No damage to wagon		X
		Bent out of shape			X
	Axle-boxes	Cracks	Not the result of force	X	
			Confirmed	X	
		Not confirmed		X	
		Recent leakage of lubricant	High Axle-box temperatures, abnormal noises in the box when the axle rotates	X	
		Traces of contact on the axle-box housing (top-contact with bogies)	Suspension and dampers in good condition and wagon not overloaded		X
	Manganese plates	Missing		X	
		Cracked weld beads		X	

¹⁾ Accidental damage in the sense of Appendix 12 is understood as damage not resulting from wear but either from inappropriate handling of the wagon (e.g. shunting accidents, side-on collisions or other sudden events), or which can be attributed to culpable violation of wagon custody obligations by an RU.

Category	Part	Type of damage	Additional information	Responsibility of Keeper	User RU
Suspension					
	Springs	Ruptured, cracked, etc.		X	
		Fatigued		X	
		Wrongly fitted (parallel)		X	
		Wrongly fitted (characteristic curve) or wrong type of leaf spring		X	
	Friction damper	Any type of damage		X	
Brake					
	Mechanical and pneumatic brake parts	Defective brake rigging	Accidental damage ¹⁾		X
			Wear	X	
		Defective changeover device	Accidental damage ¹⁾		X
			Defective hand brake	Wear	X
		Brake blocks (all types of damage)		X	
		Defective hand brake	Accidental damage ¹⁾		X
			Wear	X	
		Safety stirrup missing		X	
		Safety stirrup damaged or defective	Accidental damage ¹⁾		X
		Other brake parts defective (e.g. distributor, load-weigh valve, brake cylinder, changeover device, relay valve, etc.)	Confirmed (brake report included)	X	
			Not confirmed		X
		Brake pipe leaking	Wear	X	
			Accidental damage ¹⁾ (distorted, cracked)		X
		Defective brake hose	cracked, leaking	X	
		Defective brake connection		X	
		Defective air brake parts	Confirmed by brake test	X	
Not confirmed by brake test			X		

¹⁾ Accidental damage in the sense of Appendix 12 is understood as damage not resulting from wear but either from inappropriate handling of the wagon (e.g. shunting accidents, side-on collisions or other sudden events), or which can be attributed to culpable violation of wagon custody obligations by an RU.

Category	Part	Type of damage	Additional information	Responsibility of	
				Keeper	User RU
Underframe	and bogie				
	Wagon underframe	Fatigue cracks, fissuring		X	
	Headstock or solebar	Deformed	Except traces of fatigue		X
	Axle guard	Deformed			X
		Broken or loose		X	
	Axle guard tie bar	Bent or broken			X
		Loose		X	
	Suspension bracket	Loose, fatigue cracking		X	
		Fissured, deformed	Accidental damage ¹⁾		X
	Underframe / bogie connection	Connecting parts loose or damaged		X	
	Bogie frame	Deformed			X
		Fatigue cracks		X	
	Bogie side bearers	Any type of damage		X	
	Overhaul plate	Vehicle erroneously removed from service before expiry of overhaul period	Costs for authorisation to run / special consignment		X
	General markings as required by law	Incomplete		X	
		Illegible	E.g. because of projecting load, papered over, graffiti, etc.	X	
			Graffiti on RID dangerous goods wagon		X
	Earthing cable	Missing			X
		Damaged	Wear	X	

Category	Part	Type of damage	Additional information	Responsibility of Keeper	User RU
Buffing and draw gear					
	Buffer	Different types	Not previously changed by an RU	X	
		Buffer position not within tolerance range / Plunger stuck	Traces of impact (contact between plunger and sleeve)		X
			Old cracks and / or welds	X	
	Anti-crash device	Defective	hunting impacts at too high speeds		X
			Normal wear	X	
	Buffer head	Broke or distorted			X
	Buffer sleeve	Broken or cracked	Normal wear	X	
			Result of force ¹⁾		X
	Buffer fastening	Loosened	Normal wear	X	
		Broken	No fatigue cracks		X
	Buffer spring	Ineffective	Can be compressed by hand	X	
	Draw hook / draw bar	Broken	Fatigue (old crack)	X	
			Accidental damage ¹⁾ (clean recent breakage)		X
					X
Drawgear	Twisted			X	
	Torn out	Accidental damage ¹⁾		X	
Screw coupler	Wear		X		
	Accidental damage ¹⁾			X	
Screw coupling dummy hook	Twisted, broken			X	
Superstructure					
	In general	Wear and tear		X	
		Accidental damage ¹⁾ when in the custody of the RU			X
	Ladders, walkways, steps, towing rings, handrails, label-holders	Wear		X	
		Accidental damage ¹⁾ when in the custody of the RU			X
	Tank	Damage resulting from damaged underframe	Accidental damage ¹⁾ when in the custody of the RU		X
		Damage to the tank	Accidental damage ¹⁾ when in the custody of the RU		X
		Bracing / sealing caps not air / waterlight	Accidental damage ¹⁾ when in the custody of the RU		X
		Tank cradle cracked		X	
			Accidental damage ¹⁾ when in the custody of the RU		x
	Earthing cable (on the tank)	Missing, damaged		X	
		Wear		X	

¹⁾ Accidental damage in the sense of Appendix 12 is understood as damage not resulting from wear but either from inappropriate handling of the wagon (e.g. shunting accidents, side-on collisions or other sudden events), or which can be attributed to culpable violation of wagon custody obligations by an RU

APPENDIX 13 TO THE GENERAL CONTRACT OF USE

**LIST OF REPAIRS WHICH MAY BE CARRIED OUT BY THE RU ON THE PLACE
OF IMMOBILIZATION OF THE WAGON OR IN THE NEARBY VICINITY**

The application of appendix 13 is neither mandatory for the RU nor may its application be demanded by the Keeper.

This list contains repair works to re-establish the running order in the scope of article 19 which may be carried out by the RU without the prior agreement of the keeper irrespective of the amount of the related costs.

If the listed repair works are not carried out on the spot where the wagon has been immobilized or in the very nearby vicinity by the operating staff, inspectors, mobile units, etc., the RU will sent the wagon to a workshop. In this case, the regular procedure of article 19.1 will be applied.

If appendix 13 is applied, the provisions set out in article 19.5 have to be complied with for the re-establishment of the running order of the wagon.

List:

Code Code Code	Anomalie Mängel Irregularities
3.1.1	Organe mécanique ou pièce de timonerie décroché(e) ou cassé(e) Herunterhängende oder gebrochene Teile des Bremsgestänges Part of brake rigging hanging down or broken
3.1.2	Etrier de sécurité du triangle de frein inefficace Fangeinrichtung unwirksam Safety strap ineffective
3.1.3	Robinet d'isolement du frein Bremsabsperrhahn Brake isolating cock
3.1.3.2	position pas nette Stellung nicht eindeutig position unclear
3.3.2.1	Demi-accouplement avarié manquant Bremskupplungen schadhaft, fehlen Brake coupling damaged or missing
3.3.5.1	Robinet d'arrêt d'air, inutilisable, non étanche, forcé, poignée manquante Luftabsperrhahn nicht gangbar, undicht, verbogen, fehlender Griff Stopcock, unusable, leaking, warped or handle missing

Code Code Code	Anomalie Mängel Irregularities
5.2.3	Plateau de tampon - Surface de contact Pufferteller - Berührungsfläche Buffer head - Contact surfaces
5.4.4	Fixation défectueuse Befestigung nicht sichergestellt Fastening defective
5.4.4.1	2 boulons ou plus desserrés 2 oder mehr Schrauben lose 2 or more bolts loose
5.4.4.2	1 boulon manquant 1 Schraube fehlt 1 bolt missing
5.4.4.3	1 boulon desserré 1 Schraube lose 1 bolt loose
5.6	Tendeur d'attelage Schraubenkupplung Screw, coupler
5.6.1	Partie manquante, avariée ou inutilisable Teil fehlt, ist beschädigt oder unbenutzbar Part missing, damaged, or inoperative
5.6.3	Tendeur décroché Herabhängende Kupplung Coupler unhooked
5.8	Autres organes de traction Andere Teile der Zugeinrichtung Other draw gear parts
5.9	Amortisseur à longue course Langhubstoßdämpfer Long-stroke damper
6.1.1	Marques et inscriptions manquantes, illisibles ou incomplètes Anschriften fehlen, nicht lesbar oder unvollständig Markings on wagons and load units, missing, illegible or incomplete
6.1.7.4	Poignées: absentes, avarie qui met en danger la sécurité du personnel, arrachées ou déformation hors tolérance Griffe: fehlen, Schaden der die Sicherheit des Personals gefährdet, angerissen oder unzulässig verbogen Handles: missing, damage representing a safety hazard for staff, torn off or deformed beyond tolerated limit
6.1.7.5	Tôles : inscription, rabatables; portes étiquettes - Fixation insuffisante Ungenügende Befestigung der Anschriftentafeln, Klapptafeln, Zettelhalter Inadequate securing of inscription plates, folding plates, label holders
6.1.7.6	Tôles : inscription, rabatables; portes étiquettes - Absence Fehlen der Anschriftentafeln, Klapptafeln, Zettelhalter Missing: inscription plates, folding plates, label holders

6.1.7.8	Accessoires amovibles non assurés Lose Wagenbestandteile nicht gesichert Loose wagon accessories not secured
---------	--

APPENDIX 14

TO THE GENERAL CONTRACT OF USE FOR WAGONS

<p>ADDITIONAL CONDITIONS FOR THE USE OF WAGONS ON FERRIES AND IN EXCHANGE WITH RAILWAYS OPERATING ON STANDARD OR BROAD GAUGE LINES</p>

A – CONDITIONS TO BE MET FOR THE CONVEYANCE OF WAGONS ON FERRIES**Group 1**RUs operating train ferry services:

DB Schenker Rail Deutschland AG (DBSR)
DB Schenker Rail Dänemark (DBSR)
Green Cargo (GC)
Polish State Railways S.A. (PKP)
TRENITALIA S.P.A. (FS)
Romanian Railways (CFR)

Routes:

Trelleborg-Sassnitz ferry port (GC/DBSR)
Trelleborg-Rostock Port ferry terminal (GC/DBSR)
Swinoujście-Ystad (PKP/GC)
Constanta-Samsun (CFR/TCDD)
Reggio Calabria-Messina (FS)
Villa S. Giovanni-Messina (FS)
Civitavecchia-Golfo Aranci (FS)

Conditions to be met by

- 1 Two-axle wagons:**
No restrictions apply.
- 2 Three-axle wagons:**
Three-axle wagons will only be taken on board ferries when the water level permits.
They must be able to negotiate the curves on board the ships (see list of routes for groups 1 and 2).
- 3 Bogie wagons suitable for unrestricted conveyance by ferry:**
Wagons with two- or three-axle bogies are accepted without restriction provided they are able to negotiate both the maximum ferry ramp angle and the on-board curves (see Appendix 11, points 5.10 and 2.12 and the list of routes in groups 1 and 2).
- 4 Other bogie wagons and shipments carried on more than one wagon or with a buffer wagon:**
Wagons with two- or three-axle bogies that do not meet the conditions set out above, as well as wagons with bogies that have more than three axles and shipments that must be carried on more than one wagon (loads carried on two wagons coupled together or with a buffer wagon) may only be taken on board by special agreement and if the water level permits.
It is the responsibility of the forwarding RU to make the necessary arrangements with the RUs involved in operating the ferry. The other RUs on the wagon's route must be advised of the authorisation obtained by an indication to this effect in the accompanying documentation.

Group 2

RUs operating train ferry services:

Turkish State Railways (TCDD)

Routes:

Sirkeci-Haydarpasa

Tatvan-Van

No restrictions apply.

List of train ferry routes in Groups 1 and 2

Wagons that can be accepted without special arrangement must be able to negotiate the curves and angles indicated for the ferries operating each of the respective routes.

Route	Number of tracks on the ferry	Curve and counter-curve			Maximum ramp angle in relation to the horizontal α	Observations
		Radius in m	Length of transition section in m	Radius in m		
1	2	3	4	5	6	7
Trelleberg-Sassnitz ferry port	5 6 8	150	0	140*	2°30'	
Trelleberg-Rostock Port	5 6 8	150	0	140*	2°30'	
Swinoujscie-Ystad	4	—	—	—	2°30'	
Constanta-Samsun	5+1	120	2.5	120	1°30'	
Reggio Calabria-Messina	3	150	15.5	150	1°30'	
Villa S. Giovanni-Messina	3 4	150 120	15.5 19.6	150 120	1°30'	
Civitavecchia-Golfo Aranci	3	—	—	—	1°30'	
Sirkeci-Haydarpasa	3	—	—	—	—	
Tatvan-Van	2 1	120 —	— —	120 —	—	

Groupe 3**Train ferry routes between standard gauge RUs and Finland:**

Lübeck-Skandinavienkai (Germany) – Turku (Finland)¹⁾

Wagons that can be accepted without special arrangement must be able to negotiate the curves and angles indicated for the ferries operating each of the respective routes.

Route	Number of tracks on the ferry	Curve and counter-curve			Maximum ramp angle in relation to the horizontal α	Observations
		Radius in m	Length of transition section in m	Radius in m		
1	2	3	4	5	6	7
Lübeck-Skandinavienka – Turku	2	150	6	100	2°30'	
	2	150	6	100	2°30'	
	1	—	—	—	2°30'	
Rules governing the reciprocal use of wagons in traffic with Finland are set out in part C below						

¹⁾ Open as a CIM line only for international shipments of large containers and swap bodies.

B – RULES GOVERNING THE USE OF WAGONS WITH INTERCHANGEABLES AXLES¹⁾ IN TRAFFIC ACROSS THE PYRENEES**1 General**

- 1.1 The provisions of the GCU apply to wagons with interchangeable axles unless otherwise specified in this Appendix.
- 1.2 Because of the conditions prevailing at wheelset changing facilities, the only vehicles that can be accepted for exchange between RUs are wagons with interchangeable axles or bogie wagons with interchangeable axles for which the owner RUs or keepers have concluded a prior agreement with the French and Iberian RUs concerned. This prior agreement must, in particular, define the conditions governing the changing and supply of the axles.
Failing such prior agreement wagons used on standard or broad gauge lines are subject to the general conditions applicable to wagons not for variable gauge service.

2 Additional technical conditions

- 2.1 The period between wheelset overhauls shall be 4 years. The overhaul must be carried out by the keeper of the interchangeable wheelset²⁾.
- The date of the last overhaul of the wheelset, the code number of the keeper and the identification mark of the workshop that carried out the overhaul are to be indicated on a loose collar attached to the axle body.
- The wheelsets must also carry the markings specified in section 7 below on the front of their axle-boxes.
- 2.2 When the period elapsed since the last overhaul exceeds four years, the following procedure is to be applied as appropriate in each case:
- 2.2.1 If the wheelset changing facility at an exchange station notes that the overhaul period has been exceeded, it must return the wheelsets in question to their keepers²⁾. To this end, it should attempt where possible to fit the wheelsets to wagons that are bound for the keeper in question. **M labels** shall then be affixed to these wagons.
- 2.2.2 If the wagon is in a train operated by the RU that is the keeper of the wheelset, the latter shall carry out (or arrange to carry out) the overhaul operation or replace the wheelset, whichever wagon it may be located on.
- 2.2.3 If the wagon is in a train operated by a user RU that is not the keeper of the wheelset, and if exceptionally the overhaul period has been exceeded by two years or more, the RU in question shall:
- 2.2.3.1 affix **K labels** to the wagon, deleting the words "after unloading to be repaired" if the wagon in question is:
- a loaded wagon,
 - an empty wagon bound for the keeper of the wheelset;

¹⁾ In the text that follows, the term "wheelset" is used to refer to both standard gauge and broad gauge equipment.

²⁾ Agreements between RUs or between keepers and RUs may however be concluded in order to facilitate the overhaul of wheelsets.

2.2.3.2 Replace the wheelset or wheelsets automatically in all other cases (point 2.3).

2.2.4 With the exception of the wagons referred to in point 2.2.3.1, wagons may be refused at exchange stations other than those at the France-Spain border if the overhaul deadline for their wheelsets is exceeded by more than two years.

2.3 When, in accordance with point 2.2.3.2, an RU is required to replace a wheelset of which it is not the keeper, it must:

- send a request for a replacement wheelset to the keeper,
- return the wheelset to its keeper to be overhauled.

2.4 The distance between the centres of the buffer rods or guides must be:

- maximum 1,860 mm,
- minimum 1,840 mm.

3 Wheelset changeover

3.1 The transferee RU shall be responsible for changing the wheelsets on wagons accepted for exchange.

If the RU does not change the wheelsets itself, it shall inspect the operation from the point of view of operating safety exclusively.

3.2 At the changeover point, wagons should preferably be fitted with wheelsets belonging to the keeper.

3.3 Wheelset changeover may not be used to justify a request for the wagon to be weighed at the changing point.

3.4 Instead of the wheelsets being changed, the load itself must be transhipped in the following cases:

3.4.1 if the wagon used is unfit to continue its run beyond the changeover point,

3.4.2 if the wheelsets are missing,

3.4.3 if the available capacity at the changeover point is exceeded,

3.4.4 if the wheelset changeover facility is inoperable.

3.5 The cost of the transhipment operation shall be borne as follows:

- case described in point 3.4.1: by the RU responsible for use of the wagon when it is not suitable for traffic across the Pyrenees,
- case described in point 3.4.2: by the transferee RU,
- case described in points 3.4.3 and 3.4.4: by the RU which should normally conduct the changeover operation if it failed to report the problem in accordance with Article 11 of the GCU.

4 Cost of wheelset changeover and supply at France-Spain exchange stations

The costs associated with the wheelset changeover operation shall be covered by a flat-rate charge for each wagon submitted for changeover. The amount in question is payable to the RU that carries out the operation.

The cost of supplying a wheelset, where applicable, shall also be covered by a flat-rate charge.

These charges shall be brought to account through the usual tariff mechanisms.

5 Return of wagons

Unless otherwise specified, empty wagons must be returned home via the same exchange station as that at which the wheelsets were changed on the outward run.

6 Reserved

7 Additional wagon markings

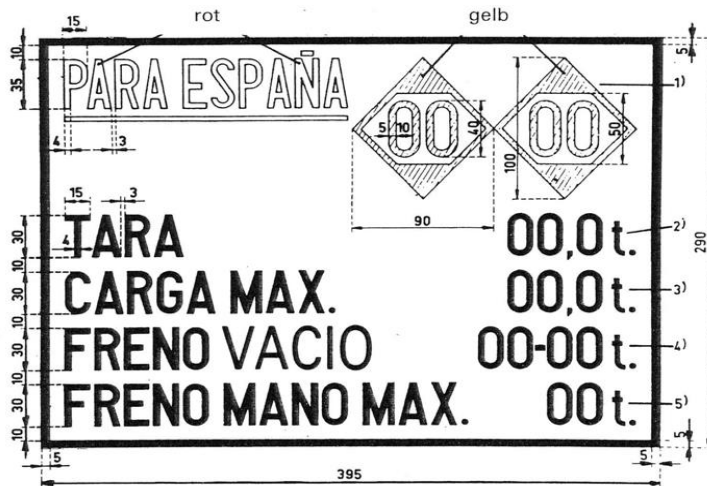
Wagons must carry the following markings:

- 7.1 on each side wall
 - the **E** sign shown in point 2.16 of Appendix 11,
 - the markings shown in Figures 1 or 2; the values to be indicated will be supplied on request by the RUs (the keeper).
- 7.2 on the wheelsets (front of each axle-box), in white paint and clearly visible, the keeper's code number and the date (month and year) of last overhaul.

Figure 1

Additional signs for wagons accepted for running in Spain and Portugal

Figure 1 For wagons fitted with a vacuum brake

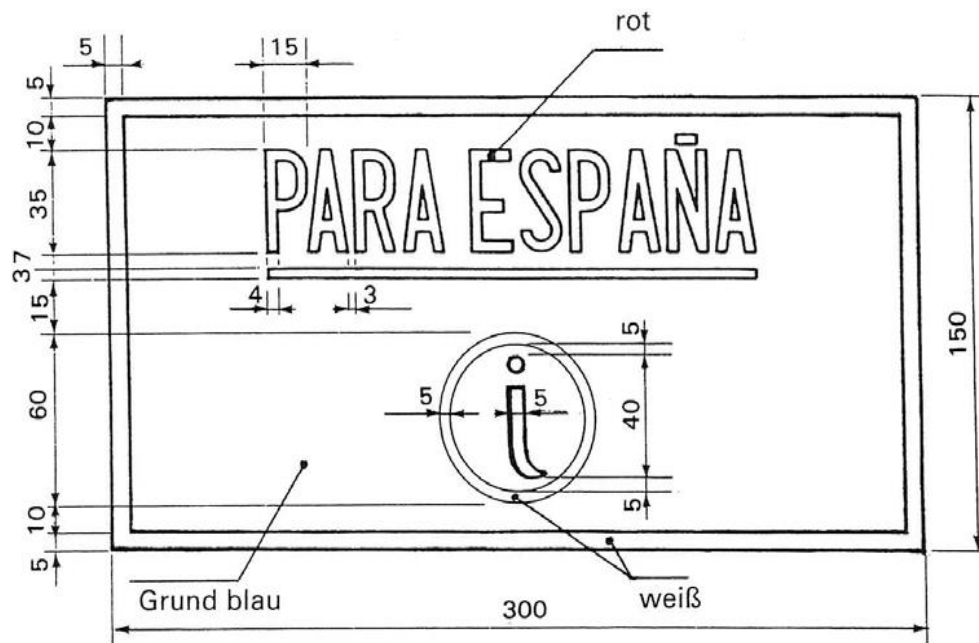


Position: On the right of each side wall, in black on wagons that are painted white, and in white on a blue background for other wagons.

Meaning:	1. Left-hand diamond	Maximum speed at maximum load
	Right-hand diamond	Maximum speed when empty. When the maximum speeds when empty and at maximum load are the same, a single diamond marking will suffice.
	2. TARA	Vehicle tare.
	3. CARGA MAX	Maximum load limit.
	4. FRENO VACIO	Vacuum brake Left-hand figure = braked weight in "empty" position, Right-hand figure = braked weight in "loaded" position.
	5. FRENO MANO MAX	Maximum braked weight of the screw brake.

Figure 2

Figure 2 For wagons with only one brake pipe for the vacuum brake



Position: On the right of each side wall, in black on wagons painted white and in white on a blue background for other wagons.

Meaning: Wagon can be included in a train with the brake isolated.

C - RULES GOVERNING THE RECIPROCAL USE OF WAGONS WITH INTERCHANGEABLE¹⁾ AXLES (FOR INDIVIDUAL AXLE WAGONS) OR BOGIES²⁾ (FOR BOGIE WAGONS) IN TRAFFIC WITH FINLAND

1 General

- 1.1 The provisions of the GCU shall apply to wagons with interchangeable axles unless otherwise stipulated in this Annex.
- 1.2 Because of the conditions prevailing at the Tornio (Finland) wheelset/bogie changeover facility, only wagons for which the keeper has concluded a prior agreement with a Finnish RU operating the facility or on whose behalf it is operated can be accepted for exchange between Sweden and Finland and vice-versa.
This prior agreement must, in particular, define the conditions governing the changing and supply of the axles.

2 Additional technical conditions

- 2.1 If the overhaul period for an interchangeable wheelset has been exceeded by more than 3 months, the wheelset is to be regarded as damaged and must be replaced.
- 2.2 If the overhaul period for an interchangeable bogie has been exceeded by more than 3 months, the keeper shall be informed and asked for instructions. **K labels** shall be affixed to the wagon, deleting the words "after unloading to be repaired".
- 2.3 The distance between buffer centres must be:
- maximum 1,800 mm,
 - minimum 1,780 mm.
- However, for wagons built before 1.7.1984, a buffer centre distance of between 1,760 mm and 1,740 mm is acceptable.

3 Changeover of wheelsets or bogies

- 3.1 The keeper of the wagon, in agreement with the Finnish RU involved, shall ensure that the interchangeable wheelsets or bogies are available as required at Tornio. The detailed arrangements shall be set out in the agreement to be concluded in accordance with point 1.2 of this Appendix.
- 3.2 As a rule, the Finnish RU involved shall be responsible for conducting the wheelset or bogie changeover operation in Tornio.
In cases where the Finnish RU involved does not itself carry out the changeover, it shall inspect the operation from the point of view of operating safety exclusively.
- 3.3 Wheelset or bogie changeover may not be used to justify a request for the wagon to be weighed at Tornio.

¹⁾ In the text that follows, the term "wheelset" is used to refer to both standard gauge and broad gauge equipment.

²⁾ In the text that follows, the terms "wheelset" and "bogie" are used to refer to both standard gauge and broad gauge equipment.

3.4 Instead of the wheelsets or bogies being changed, the load itself must be transshipped in the following cases:

3.4.1 if the wagon used is unfit to continue its run beyond Tornio,

3.4.2 if the wheelsets or bogies are missing,

3.4.3 if the available capacity at the wheelset/bogie changeover point in Tornio is exceeded,

3.4.4 if the wheelset/bogie changeover facility is inoperable.

3.5 The cost of the transshipment operation shall be borne as follows:

- case described in point 3.4.1: by the RU responsible,
- case described in point 3.4.2: by the keeper,
- case described in points 3.4.3 and 3.4.4: by the Finnish RU involved if it failed to report the problem in accordance with Article 11 of the GCU.

4 Cost of wheelset and bogie changeover and supply at Tornio

The costs associated with wheelset and bogie changeover operations shall be covered by a flat-rate charge for each wagon submitted for changeover, payable to the Finnish RU involved. These charges shall be brought to account through the usual tariff mechanisms.

5 Additional wagon markings

5.1 All wagons must be marked on the right of each side wall (or on the right of each solebar for flat wagons) with the **E** sign shown in **point 2.16 of Appendix 11** (Finland) which certifies that they meet the constructional provisions of **UIC Leaflet 430-3** and are accepted for traffic with Finland.

5.2 Wagons with interchangeable axles (axle wagons) must also carry the following additional marking near to the overhaul markings, in the language of the RU with which the wagon keeper has concluded a service agreement, and in Finnish:

"Observe axle overhaul markings"

"Huomi Pyöräkerran korjausmerkintä".

5.3 Wagons with interchangeable bogies (bogie wagons) must also carry the following additional marking near to the overhaul markings, in the language of the RU with which the wagon keeper has concluded a service agreement, and in Finnish:

"Observe bogie overhaul markings"

"Huom! Telin korjausmerkintä".

5.4 Interchangeable axles must be permanently marked on each axle-box with the code number or initials of the RU with which the keeper has concluded a service agreement, as well as the overhaul period and date (month and year) of their last overhaul.

5.5 Interchangeable bogies must be clearly marked on the solebar in white paint with the code number or initials of the RU with which the keeper has concluded a service agreement, the keeper's identification mark, as well as the overhaul markings described in **point 2.3 of Appendix 11**.

6 Temporary suspension of the use of wagons traffic across the Pyrenees

- 6.1 The keeper of a wagon suitable for traffic across the Pyrenees in accordance with article 1 of part B of the present appendix to the GCU may decide to use it solely subject to the conditions applicable to wagons not suitable for changing wheelsets, only on standard or broad gauge lines, subject to the conditions applicable to wagons not suitable for changing wheelsets.
- 6.2 The conditions of preventive maintenance for these wagons may consequently be revised at the decision of the keeper.
- 6.3 Wagons of this nature are identified on the basis of:
- Additional markings and wheelset overhaul markings as provided for in point 7 hereafter, permanently affixed to each wall of the wagon, and wheelsets marked with a green saltire.
- 6.4 The keeper decides on resuming use with a change of wheelsets of a wagon suspended in accordance with the conditions of the present article for traffic across the Pyrenees, provided that:
- the prescribed markings have been affixed to the wagons and wheelsets;
 - the wheelsets have been overhauled in the past four years.